Рене Генон

Письма Патрису Женти

Перевод с французского

Минский корпус Рене Генона
guenon.ru
2026

Оригинал: René Guénon. Correspondance avec Patrice Genty (годы переписки: 1916-1950).

Редакция перевода от 06.10.2026.

Переведено глав: 95 из 146. Непереведённые главы заменены ссылкой на французский текст на сайте.

Текст на сайте с параллельным французским оригиналом:
https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Электронное издание. Минский корпус Рене Генона
Файл сформирован 13.10.2026.

Содержание

Париж, 24 февраля 1916 г. 9
Париж, 7 апреля 1916 г. 11
Без даты 13
Париж, 12 июля 1916 г. 15
Блуа, 25 июля 1916 г. 17
Блуа, 14 августа 1916 г. 21
Шампиньи-сюр-Венде, 6 сентября 1916 г. 25
Париж, 16 сентября 1916 г. 27
Париж, 15 октября 1916 г. 29
Блуа, 27 декабря 1916 г. 31
Блуа, 8 апреля 1917 г. 35
Сетиф, 2 января 1918 г. 37
Блуа, 22 декабря 1918 г. 39
Блуа, 1 марта 1919 г. 41
Блуа, 22 сентября 1922 г. 43
Блуа, 26 сентября 1922 г. 45
Шише (Де-Севр), 6 сентября 1924 г. 47
Блуа, 28 сентября 1924 г. 51
Шише (Де-Севр), 31 августа 1925 г. 55
Блуа, 18 сентября 1925 г., 74, rue du Foix 57
Блуа, 3 августа 1926 г. 61
Блуа, 26 августа 1926 г. 63
Блуа, 24 сентября 1926 г., 74, rue du Foix 67
Блуа, 12 сентября 1928 г., 74, rue du Foix 69
Суббота, 23 февраля 1929 г. 73
Париж, 2 июня 1929 г. 75
Париж, 7 сентября 1929 г. 77
Авеньер, Крюзей (Верхняя Савойя), 24 сентября 1929 г. . . 79
Авеньер, Крюзей (Верхняя Савойя), 29 сентября 1929 г. . . 83

Авеньер, 7 октября 1929 г. 87
Авеньер, 17 октября 1929 г. 91
Блуа, 3 ноября 1929 95
Каир, 11 апреля 1930 97
Каир, 18 октября 1930 г. 99
Каир, 16 июня 1931 г. 103
Каир, 26 июля 1931 г. 107
Каир, 29 октября 1931 г. 111
Каир, ноябрь 1931 г. 115
Каир, 25 декабря 1931 г. 117
Каир, 2 февраля 1932 г. 123
Каир, 11 февраля 1932 г. 127
Каир, 14 марта 1932 г. 131
Каир, 27 марта 1932 г. 135
Каир, 22 апреля 1932 г. 141
Каир, 22 мая 1932 г. 147
Каир, 19 июня 1932 г. 149
Каир, 21 июля 1932 г. 155
Каир, 12 августа 1932 г. 159
Каир, 6 января 1933 г. 165
Каир, 5 февраля 1933 г. 169
Каир, 12 марта 1933 г. 173
Каир, 21 апреля 1933 г. 177
Каир, 21 мая 1933 г. 181
Каир, 11 июня 1933 г. 185
Каир, 10 июля 1933 г. 189
Каир, 24 сентября 1933 г. 193
Каир, 30 октября 1933 г. 197
Каир, 5 декабря 1933 г. 201
Каир, 6 января 1934 г. 205
Каир, 11 февраля 1934 г. 209
Каир, 19 марта 1934 г. 215
Каир, 19 мая 1934 г. 219
Каир, 27 августа 1934 г. 223
Каир, 21 октября 1934 г. 229

Каир, 27 ноября 1934 г. 235
Каир, 1 января 1935 г. 239
Каир, 12 февраля 1935 г. 243
Каир, 17 марта 1935 г. 247
Каир, 16 апреля 1935 г. 249
Каир, 12 мая 1935 г. 251
Каир, 31 мая 1935 г. 255
Каир, 30 июня 1935 г. 257
Каир, 19 июля 1935 г. 259
Каир, 2 августа 1935 г. 261
Каир, 9 августа 1935 г. 263
Каир, 31 августа 1935 г. 265
Каир, 25 сентября 1935 г. 269
Каир, 22 октября 1935 г. 271
Каир, 15 ноября 1935 г. 273
Каир, 10 декабря 1935 г. 275
Каир, 9 января 1936 г. 277
Каир, 10 февраля 1936 г. 279
Каир, 7 марта 1936 г. 281
Каир, 2 апреля 1936 г. 283
Каир, 2 мая 1936 г. 285
Каир, 31 мая 1936 г. 287
Каир, 3 июля 1936 г. 291
Каир, 11 августа 1936 г. 293
Каир, 2 сентября 1936 г. 295
Каир, 29 сентября 1936 г. 297
Каир, 30 октября 1936 г. 301
Каир, 1 декабря 1936 г. 303
Каир, 25 декабря 1936 г. 305
Каир, 29 января 1937 г. 307
Каир, 28 февраля 1937 г. 309
Каир, 3 апреля 1937 г. 311
Каир, 5 мая 1937 г. 313
Каир, 5 июня 1937 г. 317
Каир, 14 июля 1937 г. 321

Каир, 22 ноября 1937 г. 323
Каир, 19 декабря 1937 г. 325
Каир, 30 января 1938 г. 327
Каир, 12 марта 1938 г. 329
Каир, 29 апреля 1938 г. 331
Каир, 7 июня 1938 г. 333
Каир, 17 июля 1938 г. 335
Каир, 19 августа 1938 г. 337
Каир, 8 сентября 1938 г. 339
Каир, 11 октября 1938 г. 341
Каир, 28 ноября 1938 г. 343
Каир, 12 января 1939 г. 345
Каир, 4 марта 1939 г. 347
Каир, 25 апреля 1939 г. 349
Каир, 9 декабря 1939 г. 351
Каир, 24 января 1940 г. 353
Каир, 12 сентября 1945 г. 355
Каир, 4 января 1946 г. 357
Каир, 31 марта 1946 г. 359
Каир, 11 апреля 1946 г. 361
Каир, 27 мая 1946 г. 363
Каир, 8 июля 1946 г. 365
Каир, 9 октября 1946 г. 367
Каир, 4 декабря 1946 г. 369
Каир, 16 февраля 1947 г. 371
Каир, 2 мая 1947 г. 373
Каир, 17 июля 1947 г. 375
Каир, 1 сентября 1947 г. 377
Каир, 13 ноября 1947 г. 379
Каир, 3 февраля 1948 г. 381
Каир, 16 марта 1948 г. 383
Каир, 24 апреля 1948 г. 385
Каир, 18 июля 1948 г. 387
Каир, 21 сентября 1948 г. 389
Каир, 8 ноября 1948 г. 395

Каир, 6 января 1949 г. 397
Каир, 8 апреля 1949 г. 399
Каир, 4 июня 1949 г. 401
Каир, 29 июля 1949 г. 403
Каир, 6 октября 1949 г. 405
Каир, 30 ноября 1949 г. 407
Каир, 6 февраля 1950 г. 409
Каир, 23 марта 1950 г. 411
Каир, 8 мая 1950 г. 413
Каир, 25 июня 1950 г. 415
Каир, 27 августа 1950 г. 417
Каир, 10 октября 1950 г. 419

Париж, 24 февраля 1916 г.

Дорогой друг,

Я получил обе ваши открытки и немного смущен тем, о чём вы меня просите в последней. Несмотря на всю мою добрую волю, я не могу сказать вам, какой номер почти распродан и сколько экземпляров осталось. Если Ш. намеревается переиздать несколько номеров, чтобы сделать полные коллекции, он мог бы, как мне кажется, предложить немного больше, чем число, о котором вы говорите. Однако, если вы видите, что он решил взять за это эту цену, скажите ему, чтобы он пришел за ним как можно скорее, и чтобы об этом больше не было и речи; естественно, я думаю, что он заплатит, когда заберет его.

Наконец-то у меня появились номера журнала «Антимасонская Франция», и я отложил их для вас, но они такие большие, что я не знаю, как их вам отправить. Думаете ли вы приехать сюда в ближайшее время, например, на пасхальные каникулы? В этом случае я оставлю их у мадам де Ш., чтобы вы их там нашли, так как меня тогда там не будет.

Выдержки из Боска, которые вы мне прислали, поистине поразительны, но не стоит удивляться чему-либо со стороны этого старого дурака, который нашёл способ перепутать Драха с Эздрой! Я даже отметил это в журнале «Антимасонская Франция»; вы найдете это в одном из упомянутых номеров.

Вот адрес, который вы у меня спрашивали:

«Астрологический журнал»
Сурьялая,
Мадрас, N.E.

По крайней мере, я думаю, что это тот адрес, который я вам уже давал; что касается работы по зодиаку, о которой вы говорите, вполне возможно, она действительно существует, но я не помню об этом и не могу найти указание на неё. В любом случае, я думаю, что вы, вероятно, узнаете адрес; поэтому скажите мне в своем следующем письме, тот ли это адрес, который вам нужен.

Моя жена передает вам привет, а я сердечно жму руку.

Рене Генон

Париж, 7 апреля 1916 г.

Мой дорогой друг,

В соответствии с вашим советом, я собираюсь пока молчать об изданиях «Путь», но, тем не менее, я хотел бы избавиться от него как можно скорее.

Я не знал, что Папюс сошёлся с Дюрвилем, ведь, как вам известно, несколько лет назад они были в ужасных отношениях. Возможно, вы правы, предполагая, что он вмешался, чтобы отвлечь Д. и Ш. от этого дела, во-первых, из-за того, что он всегда говорил в пользу издания «Путь» (или, скорее, против), а во-вторых, чтобы доставить мне неприятности, если он узнал, что это касается меня. Вероятно, он сказал им, что если они займутся этим делом, то умрут в течение года (не уточняя, какого именно); вы знаете, что это одна из его главных угроз. Самое печальное, что всегда найдутся достаточно наивные люди, которые воспримут его всерьёз и будут его бояться; хотя на самом деле его пророчества никогда не сбывались.

Кстати, о пророчествах, то, что вы мне сказали о Пеладане, интересно; но ещё печальнее то, что он сам во многих ситуациях покрывал себя таким позором; его экстравагантность не способствует тому, чтобы верить всему остальному. А вы знаете, сколько лет его брату? Я не могу представить, как он был связан с Паравеем и другими людьми той же эпохи, потому что это должно относиться к 1840 или 1850 годам, если не раньше.

Седир абсолютно прав в своей оценке Штейнера, но я думаю, что ему было бы трудно назвать настоящих розенкрейцеров. Уже в XVII веке среди них было множество разных групп, и можно даже задаться вопросом, насколько те, что были в 1610 году, были напрямую связаны с истинным цен-

тром. В любом случае, розенкрейцерство немного похоже на масонство; это имя, которое относится ко многим довольно разным явлениям. Кроме того, чтобы быть уверенным в ценности организации, нужно иметь возможность проследить её следы за пределами эпохи Возрождения, потому что именно в то время начался беспорядок.

Что касается упомянутого вами человека, который утверждал, что знает санскрит и даже пишет на этом языке (что довольно редко даже среди индусов), было бы интересно точно узнать, с чем именно он связан; если только с Арья самадж, то это не имеет большого значения: вы знаете, что мадам Блаватская и Олкотт были его членами! Вы, наверное, также видели статью в «Антимасонская Франция», где я об этом писал.

Что касается печально известного Сибелля, также известного как Леви Стэр, я никогда не считал его кем-то большим, чем просто сумасшедшим. Он совершил несколько глупостей в начале войны, но я думаю, что было бы слишком большим преувеличением считать, что он действительно мог быть опасным для чего-либо.

Моя жена передает вам привет, а я сердечно жму руку.

Рене Генон

P. S. Завтра мы уезжаем в Блуа, где планируем провести около месяца, мой адрес по-прежнему: 74 rue du Foix. Остается надеяться, что ваш бывший начальник ошибся, пообещав нам ещё два года войны; все равно это было бы слишком долго.

Без даты

Когда мы говорим о «мантрах», это не удвоение множественного числа; буква *m* является лишь знаком винительного падежа, но это здесь вряд ли имеет значение. Лучше, как для санскрита, так и для латыни или греческого, использовать форму именительного падежа. Если мы используем букву *s* для обозначения множественного числа, то это делается для того, чтобы избежать форм, которые выглядели бы странно: *āḥ*, *ani* и т.д., что было бы малополезным усложнением, по крайней мере, когда речь идёт об отдельных словах, а не о связном тексте.

Я удивлен, что вы, похоже, рассматриваете санкхью, веданту и т.д. как множество «систем»; на самом деле это разные ветви учения, которые не придерживаются идентичной точки зрения, но при этом не исключают друг друга (слово «даршана», которым обозначается каждая из этих ветвей, означает «ви́дение»). Различные Западные науки также не рассматривают вещи с одной и той же точки зрения, но нельзя считать каждую из них системой, которая противопоставляется другим. Что касается терминов «спиритуализм» и «материализм», то их большой недостаток в данном случае заключается в том, что они могут правильно применяться только к способам «философского» мышления в том смысле, в котором это слово понимается в современном Западе; их даже нельзя использовать для характеристики греческих философов или философов средневековья.

Моя жена с добром вспоминает о вас.

С наилучшими пожеланиями,

Рене Генон

Париж, 12 июля 1916 г.

Мой дорогой друг,

Сегодня утром я отправил вам по почте посылку, в которой находилось то, что у меня осталось от номеров «Путь»; поскольку я нашёл ещё несколько дубликатов, то там 25 из 36; надеюсь, вы найдете те, которых вам не хватает.

Когда ваш товарищ будет готов купить книги Матжиои, я смогу их ему предоставить («Метафизический путь», «Рациональный путь» и «Тайные учения»); я рассчитываю на вас, чтобы он не обращался в другое место.

Что касается собраний «Гнозис», то, возможно, лучше, вместо того чтобы писать Шакорнаку, поговорить с ним об этом, когда вы приедете в Париж; к тому же, говорят, что он сейчас болен. Как же так получилось, что он так сильно увлечён Брико? Из-за Папюса?

Я хотел поговорить с вами именно о банкнотах в 0,50, 1 и 2 франка; чтобы не дублировать работу, я отправлю вам список тех, которые у меня уже есть, когда буду в Блуа, что произойдет совсем скоро, потому что мы планируем уехать в следующий понедельник.

Поскольку я сейчас очень занят и очень тороплюсь закончить ряд срочных дел перед нашим отъездом, у меня не было времени искать заметку Сент-Ива, и я не помню, содержит ли она какие-либо указания для определения отправной точки цикла прецессии равноденствий. — Кстати о Сен-Иве, вы, возможно, видели, что его племянник, генерал Келлер, недавно был ранен в Галиции.

Кажется, я вам говорил, что «даршаны» — это не системы, а лишь разные точки зрения, вполне совместимые друг с другом. Нельзя сказать, что какая-либо ветвь учения является гетеродоксальной; просто среди тех, кто посвятил себя

изучению этой ветви, могли сформироваться более или менее гетеродоксальные школы, как это произошло с атомистической школой Канады в отношении «вайшешики», то есть изучения индивидуальных вещей (вишеша). Даже официальные востоковеды, с которыми мне доводилось обсуждать этот вопрос, признают, что это не системы, и даже то, что именно это ошибочное представление привело к тому, что их почти никто не понимает. Что касается разговоров об «эзотерической философии Вед», как это делает Седир, то это опять же очень Западная идея; такого разделения на экзотеризм и эзотеризм, как его понимают здесь, в Индии вообще не существует. — Что касается атомистических теорий, то они, безусловно, во многом способствовали возникновению джайнизма и буддизма, что, впрочем, доказывает их аномальный характер с точки зрения индуизма.

Наши наилучшие пожелания мадам Жанти и вам.

Рене Генон

Блуа, 25 июля 1916 г.

Дорогой друг,

Я обнаружил ваше письмо по прибытии сюда. Я узнал от мадам де Шовини, что вы приезжали в Париж; очень жаль, что мне не удалось вас повидать, но, если бы вы зашли к нам без предупреждения, вы бы, скорее всего, никого не застали, поскольку в последнее время нам пришлось делать много покупок.

Рад слышать, что посылка с номерами «Путь» благополучно дошла до вас и что вы нашли в ней недостающие номера.

Вот список банкнот Торговой палаты, которые у меня уже есть:

Блуа — 50 с. и 1 ф.
Дё-Севр — 50 с. и 1 ф.
Пуатье — 50 с. и 1 ф.
Бурж — 50 с. и 1 ф.
Бар-ле-Дюк — 50 с. и 1 ф.
Анже — 1 ф.
Ла-Рош-сюр-Йон — 1 ф.
Ренн и Сен-Мало — 1 ф.
Ангулем — 50 с.
Марсель — 50 с.
Ремирмон — 1 ф.

Прошу вас сообщить мне как можно скорее, какие банкноты, не указанные в этом списке, вы сможете мне достать, чтобы я мог также обратиться к другим людям, которые обещали мне в этом помочь, и чтобы избежать дублирования.

Я совершенно не знаком с книгой Бержера *Écritures de l'Antiquité* [«Древние письменности»], о которой вы говорите. Работа аббата Гомбо посвящена сравнению символизма

основных иероглифических письменностей: китайских иероглифов, клинописи, египетских и американских иероглифов. Автор собрал, сгруппировав по темам, многочисленные примеры, когда одна и та же идея выражается в разных системах письма с помощью похожих, а иногда и совершенно одинаковых символов. Это чрезвычайно интересная работа. Мадам де Шовини, которая её читала, наверняка вам об этом говорила; я бы мог вам её показать, если бы мы встретились, когда вы были в Париже.

Я пришлю вам работы Матгиои, когда ваш друг будет готов их купить.

Спасибо, что сходили к Шакорнаку по поводу «Гнозис»; в крайнем случае я смогу отнести ему коллекцию, когда вернусь в Париж.

Что касается комментария к «Веданта-сутрам», я не знаю, что на данный момент опубликовано, но я, возможно, смогу навести справки и сообщу вам.

Работа Тилака, которую вы заказали, ещё не переиздавалась. Тот же автор недавно опубликовал исследование «Бхагавад-гиты», но на маратхи; вероятно, он выпустит английский перевод в ближайшее время.

Работа Колбрука неплохая, но её недостаток в том, что она представляет различные ветви учения как [неразборчивое слово] философских систем, а её интерпретация совершенно недостаточна с метафизической точки зрения; но это общие недостатки всех европейских работ, посвящённых этим вопросам. Эта работа, возможно, ещё одна из наименее плохих, сложность в том, чтобы разобраться, что в ней верно, а что нет; то же самое я могу сказать и о книге Ольтрамара, которая, конечно, лучше, чем можно предположить по заглавию.

Вы правильно поняли, что я имел в виду, говоря о «даршанах»; но я не понимаю, как вы устанавливаете четверку: Бог, Природа, Мир и Человек. Мне кажется, здесь есть два термина: Природа и Мир, которые на самом деле являются

одним целым. Во всяком случае, разделы индусского учения не могут точно соответствовать этому делению.

Я не совсем уверен, насколько можно говорить о том, что существовало в Индии до цикла Рамы; в то время «Арьяварта» определенно не была нынешней Индией.

Тем не менее, существуют шиваитские учения, которые чрезвычайно интересны, и существуют пути, ведущие к одной и той же цели, будучи различными, но одинаково ортодоксальными. — Что касается школ Шанкарачарьи, то нужно спросить тех, кто называет их гетеродоксальными, о какой из них они говорят, поскольку в настоящее время их две.

Наши наилучшие пожелания мадам Жанти и вам. — Заранее благодарю за банкноты и сердечно вас обнимаю.

Рене Генон

Блуа, 14 августа 1916 г.

Дорогой друг,

Спасибо за конверты и банкноты из Лориана, которые вы мне прислали; спасибо также за другие банкноты, которые вы обещали. Что касается Иль-и-Вилен, то у меня есть только 50 сантимов; существуют ли банкноты в 1 франк?

Цена труда аббата Гомбо составляет 10 франков; когда вы захотите его купить, просто скажите мне.

У меня нет никакой информации о иероглифах на острове Пасхи; я даже не знаю, к какой расе можно отнести памятники, которые существуют на этом острове и которые кажутся довольно необычными.

Что касается египетских папирусов, то я, как и вы, считаю, что если в них ничего метафизического не нашли, то это потому, что в них мало что понятно. С этой точки зрения вполне возможно, что существовала в основном устная традиция, но всё же было бы удивительно, если бы ничего не было записано.

Я думаю, что географическое положение Арьяварты должно было меняться несколько раз; вполне вероятно, что в определенный момент, возможно, даже в самом начале, она находилась, как вы говорите, в самом северном регионе. Возможно, кельтские традиции могли бы предоставить интересную информацию на этот счет; жаль, что они так мало известны, и, похоже, очень сложно реконструировать их точно и ясно.

Кстати, о друидизме, вы знаете, что доктор Фавр умер 2 или 3 месяца назад? Ему было 88 лет.

Труд Ольтрамара, о котором я хотел поговорить, — «Брахманическая теософия», и именно использование слова «теософия» я считаю неудачным, потому что оно может создать

досадную путаницу. Предполагалось, что у этого труда будет продолжение, но оно так и не вышло, я не знаю почему. Вы уже говорили мне об исследованиях Рено, но мне так и не удалось их прочитать.

Сейчас у меня есть перевод Упанишад Макса Мюллера, который мне одолжили; он во многих отношениях довольно неполный. Перевод Дойссена намного полнее, но, похоже, он ненамного лучше с точки зрения интерпретации.

Кроме «Очерков» Колбрука, я не знаю ни одного английского труда о шести даршанах. У меня также нет адреса книжного магазина в Бенаресе, но я мог бы, возможно, узнать об этом. В любом случае, вы правильно делаете, что не обращаетесь к посредничеству Теософского общества.

Я не доверяю переводам Субба Рао; что касается переводов Тибо, то я вообще не знаю, какова их ценность.

То, что вы говорите о доктрине Шанкарачарьи, совершенно верно; то же самое касается и нирваны, и я не думаю, что Седир когда-либо понимал, что это такое; у него даже есть определённые предубеждения по многим пунктам, хотя они, возможно, не совсем добровольны.

Что касается двух школ Шанкарачарьи, то одна из них, истинная, является строго ортодоксальной, тогда как другая — совсем наоборот. Последняя сформировалась по причинам, в основном политическим; это довольно сложная история, которую я смогу рассказать вам, когда мы увидимся.

Б. Г. Тилак сейчас на свободе; он, несомненно, воспользуется этим, чтобы после публикации своего исследования Бхагавад-Гиты заняться переизданием своего предыдущего труда.

Я не думаю, что «дравидийское» можно противопоставить «арийскому»; это просто обозначение южных индусов. Что касается понятия «арийская», используемого для обозначения расы, то вы знаете, что это просто изобретение некоторых Западных людей. На самом деле слово «арья» никогда не было ничем кроме отличительного титула людей, принадлежащих к трём первым кастам, и это относится как

к южным индусам, так и к другим. Я не вижу, что могло заставить вас подумать, что существует противопоставление между «дравидийским» и «арийским».

Несмотря на различие, которое вы проводите между Природой и Миром, я по-прежнему считаю, что изучение того и другого составляет одну и ту же ветвь учения, которая, конечно, может быть подразделена, но которой можно дать общее название «космология».

Якоб Беме ошибается, представляя свои идеи в довольно запутанной форме и используя слишком непонятный язык. Я не думаю, что можно приравнять некоторые из сил, о которых он говорит, к трем гунам; нужно остерегаться всех этих сближений. Без сомнения, есть связи, но точка зрения не одна и та же, потому что не следует забывать, что Беме — прежде всего мистик, а не метафизик. Вероятно, именно поэтому Бутро интересовался им, что не означает, что он много в этом понимал; в учениях такого рода можно найти почти всё, что угодно. В них, безусловно, есть очень интересные вещи, но они лучше выражены в другом месте, и, в любом случае, есть недостаток принципа, который ничем не может быть восполнен. Я знаю, что Седир не согласился бы с этим, но это потому, что он тоже не метафизик.

Говорят, что Папюс снова очень болен; по крайней мере, я слышал об этом незадолго до моего отъезда из Парижа. Я не знаю, насколько это правда, потому что примерно в то же время другой человек сказал мне, что встретил его и нашёл его в очень хорошей форме; возможно, вы знаете, что с ним происходит.

Наши самые лучшие пожелания мадам Женти и вам.

Рене Генон

Шампиньи-сюр-Венде, 6 сентября 1916 г.

Дорогой друг,

Спасибо за купюры, которые вы прислали мне в вашем последнем письме. Для Иль-и-Вилен у меня есть купюра в 50 сантимов. Если я ранее сказал вам, что это была купюра в 1 франк, то я ошибся.

Кроме того, с тех пор как я вам написал, у меня появились следующие купюры:

Ангулем — 1 франк
Онфлер — 1 франк
Лимож — 50 сантимов
Эвре — 50 сантимов и 1 франк
Ля-Рош-сюр-Йон — 50 сантимов
Нант — 2 франка
Лион — 50 сантимов и 1 франк
Лориан — 2 франка
Тур — 1 франк

Я буду очень признателен, если вы подумаете также о купюрах из Ниццы, которые вы обещали.

В том, что вы мне рассказываете о кельтских изображениях, есть некоторые детали, которые мне были неизвестны. То, что относится к Дракону, очень любопытно и действительно напоминает многие дальневосточные традиции. Это сходство не должно быть чисто случайным. Что касается синего цвета, то это небесный цвет, цвет «Высших вод». Должно быть, нет никакой другой причины, кроме этой.

Работа Макса Мюллера содержит перевод 12 упанишад: Чхандогья, Кена, Айтарея, *Kamhûtaki* [вероятно, Каушитаки — прим. пер.], Иша, Катха, Мундака, Тайттирияка, Брихад-Араньяка, Шветашватара, Прашна, Майтри. Это самые важные. Я думаю, что Дейссен перевел 60.

Я не знаю перевода Рёра. Я знаю, что он жил в Индии, но это не всегда достаточная гарантия: теософы тому доказательство.

Я не нахожу перевод «Веданта-сутр» в списке первых 24 томов *Sacred books of the East*. Он, несомненно, появился позднее. Макс Мюллер анонсировал продолжение своего перевода упанишад, но оно так и не появилось. Есть только два тома, которые содержат то, что я перечислил выше.

У Бёме, безусловно, есть понятные и интересные вещи. Но не думаете ли вы, что нужно приложить немало усилий, чтобы докопаться до их сути? И найдем ли мы там что-то большее, чем то, что мы имеем в других местах более доступно и в более чётком изложении? Мистики чаще всего имеют очень неприятную склонность к отвлечениям. Посмотрите, например, на Сведенборга. И потом, у них всегда есть что-то неполное, не говоря уже о том, что особая точка зрения, на которую они встают, не приемлема для всех.

Я не знал, что Седир утверждал, что глубоко изучил учения Китая, Индии и Египта. Я сожалею, что он это написал, потому что, по крайней мере, в отношении Китая и Индии, и особенно Китая, я, напротив, совершенно уверен, что он имеет о них весьма смутное представление. Он начал изучать Индию, но не продолжил, и к тому же у него есть предубеждения, которые мешают ему понять многие вещи.

Сегодня я не пишу вам более подробно, потому что я довольно спешу, так как у меня много отложенной корреспонденции. Мы будем здесь до конца следующей недели, так что вы можете писать мне до этого времени.

С наилучшими пожеланиями,

Рене Генон

Ле Портай, Шампиньи-сюр-Ванде (Эндр-и-Луара).

Париж, 16 сентября 1916 г.

Дорогой друг,

Я действительно только что был назначен профессором философии в лицее в Тюле. Есть только одна досадная вещь: этот город находится довольно далеко от Парижа, но, возможно, позже я смогу найти другую должность поближе. В любом случае мы всегда будем немного возвращаться в Париж во время каникул.

Если вы приедете в отпуск во время моего отсутствия, как это вероятно, и если вы захотите взять книгу аббата Гомбо, нужно ли мне оставить её у г-жи де Шовини? Нужно ли мне сделать то же самое с работами Матжиои, если ваш товарищ решится их купить?

На этот раз вы сможете ответить мне в Париж, потому что мы вернёмся туда в следующий вторник и планируем остаться там около восьми дней, прежде чем снова отправиться в Тюль.

Спасибо за банкноты, о которых вы сообщили. Поскольку у меня ещё было несколько с момента, когда я писал вам в последний раз, я прилагаю к этому письму список всех тех, которые у меня сейчас есть.

Вот адрес книготорговца в Бенаресе, который вы просили:

Г-н Хари Кришна Дас Гупта
Vidyâ-Vilâsa Press,
Бенарес

Что касается другой информации, вот ответ, который я только что получил от профессора университета Бомбея: «Насколько мне известно, г-н Тибо никогда не публиковал тексты работ Шанкарачарьи, но он опубликовал перевод его комментария к Веданта-сутрам в серии *Sacred Books of the East*. Что касается школы «шайвов», я видел первый том

комментария, но, к сожалению, не помню его, поэтому ничего не могу сказать о его ценности. Существует хорошее издание всех работ Шанкарачарьи, напечатанное в *Vânî-Vilâsa Press*, *Kumbhakonam*. Я думаю, что оно состоит из 25 томов».

Если у меня будет ещё какая-нибудь информация, я сообщу вам её. В любом случае, что касается Тибо, похоже, что у него нет ничего, кроме томов *Sacred Books of the East*, о которых вы мне говорите в своем последнем письме.

На юге Индии всегда говорят о 108 Упанишадах, но есть веские основания полагать, что это символическое число ($108 = 2^2 \times 3^3$).

Я думаю, вы правы, что больше доверяете переводам начала XIX века, несмотря на их несовершенство, чем современным переводам. Что касается перевода Анкетиля-Дюперрона, то помимо того, что он сделан не напрямую с санскритского текста, он написан на почти непонятном латинском языке. Вы, несомненно, знаете, что это всё, что Шопенгауэр знал об индусских учениях.

Я бы, конечно, не подумал, что в *Magasin Pittoresque* могла быть опубликована работа о Бёме. Я также никогда не слышал о статье, опубликованной на ту же тему в *Revue de Paris*, и имя Николас мне совершенно ничего не говорит. Поэтому, к сожалению, я не могу дать вам никакой информации по этому поводу.

С наилучшими пожеланиями,

Рене Генон

Париж, 15 октября 1916 г.

Дорогой друг,

Я получил два ваших письма с банкнотами из Амьена и Ренна, за которые благодарю вас. После последнего списка, который я вам отправил, я также получил банкноты из Сент-Дизье (50 с. и 1 ф.) и Невера (50 с. и 1 ф.).

Сен-Жермен действительно очень востребован из-за своей близости к Парижу. В настоящее время транспорт немного сложнее, чем обычно: поезда идут 1 час вместо 35 минут, но это все ещё вполне осуществимо. С метро у меня получается 20 часов пути в неделю на 12 часов занятий, но всё же это лучше, чем быть в Тюле, особенно зимой, которая, как говорят, там очень суровая.

Я уже получил рекламу Дюрвиля. Конечно, так называемый «индусский магнетизм» не имеет ничего общего с индуизмом, и всё это совсем несерьёзно.

Перевод Макса Мюллера действительно включает только текст упанишад без комментариев. Есть несколько примечаний, но представленные в них толкования не всегда удачны.

Слово *ṛc*, связанное с от *ṛg* в составном слове [Ригведа — прим. пер.], изначально является глагольным корнем, означающим восхвалять, превозносить, а также сиять, блистать. Последний смысл может навести на мысль о сходстве с названием Зогара. — *ṛc* также является корнем слов *ṛṣi* и *ṛkṣa*. Последнее означает звезду, а в частности, *sapta-ṛkṣa*[A] — это санскритское название Большой Медведицы (которая также является, символически, обителью риши).

[A] Упомянутое слово *ṛkṣa* (имеющее также значение «медведь») этимологически связано с греч. ἄρκτος и лат. *ursus*, и в этом оно связано с названием «Большой медведицы», но обычно на санскрите её называют *saptarṣayaḥ* или *saptarṣi*, т.е. «семь риши» — прим. М. Маковчика.

Что касается отставки Синезиуса, то я не думаю о ней много, кроме того, что его письмо, копию которого вам, должно быть, отправила г-жа де Шовини, принадлежит человеку, который действительно очень болен (разумеется, психически). Я не вижу необходимости назначать ему преемника. Что касается назначения председателя на каждое заседание Синода, то для этого сначала эти заседания должны состояться, в чём я очень сомневаюсь. В общем, я не больший сторонник принципа выборов, чем вы, но, на мой взгляд, лучше всего оставить это дело полностью «спящим», а если его когда-нибудь возобновят, то это должно быть совсем не в форме этой «Церкви», в которой я лично вообще не вижу смысла, потому что на этой почве никогда не будет сделано ничего серьёзного.

Извините, что задержался с ответом из-за моих новых занятий, и примите наши наилучшие пожелания г-же Жанти и вам.

Рене Генон

P. S.: вы ничего не говорите о своем здоровье. Ваш ревматизм не доставляет вам сейчас слишком больших неудобств?

Блуа, 27 декабря 1916 г.

Дорогой друг,

Я благодарю вас за маленькую банкноту, которую вы мне прислали и которой у меня не было; все, что вы сможете найти в этом роде, всегда будет доставлять мне большую радость. Извините, что я не подтвердил её получение раньше; как я уже говорил вам, моя работа не оставляет мне много свободного времени. Наконец, вот я в отпуске на десять дней, и уверяю вас, что не сержусь на это; я начал испытывать потребность в небольшом отдыхе, и что мне наиболее приятно, это то, что я могу несколько дней не ездить на поезде; эти постоянные поездки, безусловно, больше всего меня утомляют.

Я знаю работу Гофа только по названию; поэтому я ничего не могу вам о ней сказать. Совершенно очевидно, что всё, что относится к веданте, полностью основано на упанишадах; само название веданта не имело бы смысла, если бы было иначе.

Я знаю Саяну только как комментатора упанишад, поэтому не знаю, о каком тексте вы говорите, но он, безусловно, должен быть интересным.

Я начал читать перевод Веданта-сутр Тибо; по нескольким отрывкам, которые я смог сравнить с текстом, он мне кажется очень дословным, может быть, даже слишком. У Тибо есть довольно заметная предвзятость в пользу интерпретации Рамануджи; возможно, это связано с некоторыми «вайшнавскими» влияниями, и, в частности с влиянием пандита Рамы Мишры Шастрина, на свидетельство которого он часто ссылается. Однако, хотя он и хочет согласиться с Рамануджей в том, что касается смысла сутр, он вынужден

признать, что доктрина Шанкарачарьи больше соответствует Упанишадам; так что же?..

Я не читал «Историю религий Индии» Барта; то, что вы мне сообщаете по поводу различия между шиваитами и вайшнавами, как вы и говорите, в точности противоположно реальности. С другой стороны, он, безусловно, прав в том, что касается древности этих двух ветвей, хотя большинство востоковедов придерживаются противоположного мнения, что может быть объяснено только преувеличенным значением, которое они придают буддизму в истории Индии во всех отношениях.

Несомненно, в Махаяне есть очень заметное «шиваитское» влияние (особенно в том, что касается использования символа третьего глаза); но до какой степени этот так называемый «северный буддизм» можно считать действительно буддизмом? — Некоторые считают, что в нём также можно найти греческие влияния, но мне это кажется сомнительным, тем более что я никогда не мог получить точных сведений в подтверждение этого несколько расплывчатого утверждения. Я только знаю, что считают, что можно найти аналогии между учением йогачары и некоторыми формами гностицизма; но и сам гностицизм далёк от того, чтобы быть чисто греческим!

Учение сикхов представляет собой смесь индусского и мусульманского учения или, если хотите, попытку их примирения, предпринятую, кстати, на почве, которая не является той, на которой такое примирение было бы действительно возможным; но, конечно, сикхи не являются ни индуистами, ни мусульманами.

Глава школы Шанкарачарьи действительно носит титул «Джагадгуру», который можно перевести как «Гуру мира»; но я не могу сказать, к чему относится то, о чём говорит Барт; если когда-нибудь у меня появится какая-либо информация по этому поводу, я сообщу её вам.

Вы, несомненно, видели в газетах недавнее выступление печально известного Крюммеллера, названного там «мекси-

канским полковником»; это довольно комично, но нужно признать, что Боши умеют хорошо использовать свой персонал.

С наилучшими пожеланиями в наступающем году, примите, дорогой друг, наши самые теплые пожелания.

Рене Генон

Блуа, 8 апреля 1917 г.

Дорогой друг,

Извините, что я так долго не отвечал на ваше последнее письмо; причина в печальных обстоятельствах, которые мы только что пережили. Мою мать сразил инсульт, от которого она скончалась за несколько часов, ровно месяц назад; она упала в своей комнате и умерла на следующую ночь, не приходя в сознание. При нынешних трудностях с транспортом мы даже не смогли приехать вовремя.

С того момента мне, естественно, пришлось заниматься множеством вопросов, и эти пасхальные каникулы вместо отдыха принесли ещё большую усталость. Кроме того, я всё время боялся получить повестку на новую ревизию, которая вынудила бы меня специально вернуться в Париж; в конце концов, я до сих пор ничего не получил и теперь надеюсь, что это произойдет только после нашего возвращения в Париж в следующий четверг. Здесь это уже закончилось, но в Париже, похоже, это продлится как минимум до конца апреля. Эта ревизия не очень меня беспокоит, потому что даже если меня возьмут в качестве помощника, меня должны будут отсрочить на неопределенный срок из-за моего положения.

Вы все ещё опасаетесь отправиться в зону боевых действий, как вы писали мне в своем письме? Такая неопределённость действительно очень раздражает.

Мне хочется верить, что мадам Женти теперь полностью выздоровела, как и ваша невестка. Погода, к сожалению, все ещё очень холодная, и трудно прийти в себя; что касается меня, я никак не могу полностью избавиться от последствий гриппа.

Спасибо за конверт, который вы мне прислали; у меня его действительно не было; у меня были только индийские конверты, прошедшие английскую цензуру, но не военную.

Собрание упанишад Якоба составлено очень добросовестно и значительно облегчает поиск. Естественно, это всего лишь своего рода словарь без каких-либо попыток интерпретации, и, возможно, это к лучшему; но по нему нельзя сказать, что автор может сделать как переводчик, и я не видел других его работ.

Я не так удивлен, как вы, что Седир серьёзно отнесся к г-же Блаватской; что заставляет вас думать, что он мог знать, что было индусского и тибетского в её историях? Я совершенно убеждён в обратном, а что касается Декрепа, то жаль, что он умер так рано, потому что у него были реальные способности и он мог бы сделать интересные вещи, но что касается фактических знаний с восточной точки зрения, то у него не было возможности приобрести их в значиельной мере. — Что касается титула Махатмы, который якобы носят некоторые главы школы йогачара, я никогда не слышал ничего подобного.

Что касается названия «Брахманская церковь», оно никогда не использовалось в Индии никем, кроме последователей Брахма самадж и других подобных организаций по понятной причине, поскольку эти люди были заинтересованы в том, чтобы вызвать путаницу между точкой зрения индусской традиции и точкой зрения западных религий. Поэтому я думаю, что Сен-Ив ошибся, используя это же название, и я не знаю, почему он это сделал, потому что это, безусловно, причина должга быть другой; что вы думаете об этом?

Мы с нетерпением ждем вашего ответа и передаем вам наши наилучшие пожелания.

Рене Генон

Сетиф, 2 января 1918 г.

Дорогой друг,

Я очень сожалею, что вы так плохо себя чувствовали и ещё не выздоровели. Госпожа де Шовини написала нам, что вы были в больнице, но мы не знали, что с вами случилось. Вам следует продолжать заботиться о себе и, прежде всего, не переутомляться, если это возможно, пока вы находитесь в таком состоянии. Много ли у вас работы в офисе, трудна ли она или вы занимаетесь ей с интересом?

Что касается меня, то здесь у меня дел больше, чем в Сен-Жермене в прошлом году, потому что не хватает учителей, что тем более удивительно, что колледж большой и насчитывает около 400 учеников. Поэтому я вынужден, по крайней мере на данный момент, помимо уроков философии, преподавать французский и латынь в первом и втором классах, что не очень весело и не очень интересно, тем более что у меня куча заданий для проверки, что не оставляет мне времени на работу для себя. Только у меня больше нет усталости от ежедневных поездок; мы живем совсем рядом с колледжем. Есть и ещё одно преимущество: должность, на которую меня назначили, была полностью вакантной, так что мне больше не нужно бояться изменений, которые могут произойти в любой момент, когда заменяешь мобилизованного, как это было в моем случае в прошлом году.

Госпожа де Шовини, должно быть, сказала вам, что меня предупредили очень поздно, всего за десять дней до начала учебного года; мне пришлось немедленно вернуться в Париж, и меня назначили сюда только 29 сентября; начало учебного года было 2 октября, но я смог приступить к работе только 20-го, после долгого и утомительного путешествия, которое, однако, прошло без неприятных происшествий.

Климат Сетифа один из самых здоровых в Алжире, но далеко не тёплый: мы находимся на высоте 1200 м, и у нас по соседству две горные цепи, одна из которых отделяет нас от побережья, а другая — от пустыни. У нас уже несколько раз выпадал снег, и в последние дни было так холодно, как, говорят, не было уже много лет; снег был даже в Алжире. Это как будто повторное невезение после суровой зимы, которая была у нас во Франции в прошлом году. Я часто простужаюсь, но, поскольку здесь не влажно, я страдаю от ревматизма намного меньше, чем в Париже.

Я прочитал первые два тома перевода Веданта-сутр, то есть ту часть, которая содержит комментарии Шанкарачарьи, и начал третий том, касающийся комментария Рамануджи; но мне пришлось вернуть его до отъезда, так и не закончив чтение. Все эти переводы всегда производят на меня впечатление, что они сделаны людьми не понявшими истинного значения того, что они переводят; отсюда использование слов, которые никоим образом не эквивалентны санскритским терминам и совершенно не передают их смысла. Особенно велика ошибка в том, чтобы видеть во всём этом аналог «философии» в западном смысле этого слова. Кроме того, очень хорошо чувствуется, что Тибо имеет предубеждение против Шанкарачарьи и хочет найти между ним и Рамануджей больше разночтений, чем есть на самом деле; он даже пытается установить несоответствие между учением Веданта-сутр и учением упанишад: здесь, как и у Макса Мюллера, здесь налицо постоянное злоупотребление пресловутым «историческим» методом.

Я не помню, чтобы видел у г-на де ла Рива работу Пайка, о которой вы говорите; если Вирт думает, что одолжил её ему, он должен написать об этом г-же де ла Рив. Если бы я был ещё в Париже, я бы с удовольствием взял на себя этот вопрос, но отсюда это сделать невозможно.

Моя жена передает вам привет, а я, дорогой друг, крепко жму вашу руку, желая вам скорейшего выздоровления.

Рене Генон

Блуа, 22 декабря 1918 г.

Мой дорогой друг,

Я с сожалением узнал из вашего последнего письма, что вы все ещё не здоровы и, что у вас по-прежнему много проблем; поверьте, я искренне вам сочувствую. Наконец, теперь, когда война закончилась, многие вещи, несомненно, удастся уладить. Мне кажется, что если бы вас демобилизовали и вы смогли бы вернуться к своим обычным занятиям, это уже было бы для вас большим улучшением, тем более что ваша нынешняя работа, похоже, вас не очень интересует.

Не помню, рассказывал ли я вам о Дойссене, так что вот вкратце его история. Когда он поехал в Индию, он изменил своё имя на Девасена и носил индусский костюм. Чтобы представить, как это должно было ему идти, нужно сказать, что он был полным воплощением немца, отличался заметной тучностью, имел красноватый цвет лица и весьма вульгарную внешность. Он ездил из города в город с претензией научить брахманов учению Шанкарачарьи, которое, по его мнению, они не понимали и которое он интерпретировал в соответствии с идеями Шопенгауэра! Его вежливо выслушивали, но можете себе представить, что на самом деле о нём думали.

У меня никогда не было возможности прочитать работу упомянутого «Шри Девасены» о Веданте; к тому же я не знал, что она была переведена на английский язык, хотя я достаточно о ней слышал. Он видит только одну сторону Веданты и искажает её, возможно, невольно, потому что я не верю, что его ментальность позволяет ему по-настоящему её понять. В общем, он поступает так же, как примерно все немцы, которые занимались восточными учениями (и, к со-

жалению, в Европе никто, кроме них, никогда не занимался ими всерьёз): они во что бы то ни стало хотят найти в них что-то, похожее на идеи их собственных философов, и именно это искажает все их интерпретации. Они совершенно неспособны встать на другую точку зрения и даже допустить, что на ней могут стоять другие. Кроме того, в более общем плане, европейцам очень трудно понять, что точка зрения восточных учений полностью отличается от философских, религиозных и т. д. точек зрения Запада.

Безусловно, есть большое сходство между словами «друид» и «дравид»; но есть ли что-то большее? Общность происхождения мне кажется довольно сомнительной, тем более что дравиды, вероятно, происходят от расы, которая была в Индии задолго до индусов; они также стали «индусами» только благодаря принятию этой традиции (поскольку это название подразумевает только общность традиции, а не расы), и языки, на которых они говорят в настоящее время, не имеют никакого отношения к санскриту.

Госпожа де Шовини пишет нам, что вы часто её навещаете. Мы всегда думаем, если не будет непредвиденных препятствий, поехать в Париж на пасхальные каникулы. У меня по-прежнему есть работы Матжиои и аббата Гомбо, и, если вы хотите их приобрести, я смогу передать их вам в это время, потому что я их оставил в Париже.

С самыми дружескими чувствами

Рене Генон

Кроме нескольких простуд, сейчас мы чувствуем себя не так уж плохо; наш грипп не имел серьёзных последствий. — Занятия здесь возобновились только 15 ноября; тогда заболели четыре преподавателя, что дало остальным дополнительную нагрузку.

Блуа, 1 марта 1919 г.

Мой дорогой друг,

Вот и я, снова нездоров: сильная ангина заставила меня на восемь дней прекратить работу, на этот раз полностью; наконец, теперь все лучше. Сейчас опять много говорят о гриппе; будем надеяться, что он обойдет вас стороной.

Как вы думаете, вас скоро демобилизуют? Не думаю, что это произойдет скоро.

Я с радостью отдам коллекции «Гнозиса» на хранение в Шакорнак; как вы знаете, мы продавали их по 20 франков, и мне кажется, что он мог бы продавать их даже немного дороже, говоря, что они почти распроданы; в любом случае, я бы оставил их ему за 15 франков. Если бы он купил их полностью, а не только взял на хранение, я бы смог сделать ему большую скидку, особенно если бы он хотел взять всё; постарайтесь убедить его в этом. Что касается работ Матжиои, у меня должна остаться только один экземпляр книги «Метафизический путь», но у меня есть ещё несколько экземпляров «Рациональный путь» и «Тайные учения»; мне кажется, что лучше всего было бы, если бы он взял их на постоянной основе, тем более что их количество не так велико, чтобы доставить ему затруднения. У меня также есть запас различных брошюр, но я точно не знаю, что там есть; нужно будет посмотреть на Пасху. Я забыл сказать вам, что всего около сотни полных коллекций «Гнозис», возможно, немного больше.

Я с радостью отдам вам один из мечей, если вы попросите.

Что это за история с Нобили, о которой вы говорите? Я ничего об этом не помню; вы сможете рассказать мне об этом в следующем письме.

Вот адрес книготорговца, которому вы можете написать (конечно, по-английски, потому что я не думаю, что он знает французский):

Mr M. K. Kale,
Nirnaysagar Press,
Bombay

Я тоже не очень хорошо знаю Сейджа; недостаточно, чтобы дать вам точную информацию о нём. Разве он не был с Жолливе-Кастело? Мне кажется, я помню, что он был против спиритизма, что, безусловно, хорошо; но то, что он вам рассказал о Веданте, вряд ли верно. На самом деле, нет никаких «систем» (это нужно оставить западной философии), есть только разные точки зрения, которые не обязательно несовместимы; но это вовсе не означает, что каждый может интерпретировать вещи по-своему, как в протестантизме; впрочем, как могла бы в таких условиях существовать регулярную традицию? Это было бы просто невозможно.

Вы, несомненно, узнали о смерти Тедера и его замене на известного Брико; стоило бороться с Булланом, как это когда-то делал Папюс, чтобы в итоге получить в качестве преемника прямого и подлинного представителя упомянутого Буллана! Всё это должно было закончиться таким нелепым образом; всё же жаль, что «Антимасонская Франция» больше не выходит...

Когда вы снова увидите Шакорнака, пожалуйста, дайте мне знать, что он вам сказал.

Наши наилучшие пожелания.

Рене Генон

Блуа, 22 сентября 1922 г.

Дорогой друг,

Да, вы можете взять два выпуска *Magasin pittoresque* (1850 и 1866 гг.) по цене 5 франков за каждый, и вы будете очень любезны, если отправите их мне сюда, как вы предлагаете. Я возмещу вам все расходы, покупку и доставку, когда мы снова увидимся, что, несомненно, произойдет в ближайшее время, так как мы планируем вернуться в Париж в следующий четверг.

Есть некий Продом, который опубликовал исследование о «Волшебной флейте» Моцарта; он родственник г-жи Джедальж. Не зная его адреса, я не знаю, тот ли это человек, который писал вам. Он не сказал, кто подсказал ему обратиться к вам?

Вы уже говорили мне о рукописях Фабра д'Оливе, которые находились в библиотеке на улице Сен-Пер, но я думал, что они там до сих пор.

Что касается сказанного вами о теориях Эйнштейна, мы ещё вернёмся к этому вопросу. Множество людей верит, что время и пространство бесконечны; в обоих случаях они называют бесконечным то, что является просто неопределённым, и эта ошибка просто доказывает, что они не имеют ни малейшего представления о том, что такое Бесконечное в метафизическом смысле. Мне не кажется возможным построить теорию на подобных заблуждениях: не важно, возводится неопределённое в первую вторую, или третью степень, оно всё равно происходит из конечного, к которому оно всегда сводимо; с другой стороны, я не вижу, почему неопределённому нужно как минимум два измерения, чтобы создать иллюзию псевдобесконечности. Наконец, нужно быть осторожным, чтобы не путать «измерения» с «условия-

ми бытия»; три изверения представляют собой только одно условие бытия. Но обо всем этом нам будет легче объясниться при личной встрече.

Заранее благодарю за отправку книг и до скорой встречи. А пока примите наши наилучшие пожелания.

Рене Генон

Блуа, 26 сентября 1922 г.

Мой дорогой друг,

Я получил ваше письмо сегодня утром, а посылка прибыла в полдень. Таким образом, она пришла намного быстрее, чем вам говорили, и все получилось как нельзя лучше. Ещё раз благодарю вас за эту посылку. Я возмещу вам 11,90 франков, когда вы приедете в гости. Мы договорились на субботу через восемь дней, если до того времени не произойдет ничего непредвиденного. Естественно, мы надеемся, что Бланшар и Фожерон тоже приедут, если они будут свободны в этот день.

Действительно ли «релятивисты» допускают возможность условий бытия, отличных от условий нашего мира? Если да, то это очень хорошо, но я недостаточно знаком с их теориями, чтобы высказаться по этому поводу; интересно, не являются ли многие из них просто «финитистами», то есть, рассматривая этот мир как конечный, они не считют его всей вселенной. Это противоречивая концепция, но всё же есть и такие примеры.

До скорой встречи, и самые теплые пожелания.

Рене Генон

Шише (Де-Севр), 6 сентября 1924 г.

Мой дорогой друг,

Я уже собирался написать вам, когда получил ваше письмо; но на следующий день нас вызвали телеграммой к моей тёще, которая была очень больна; её состояние улучшилось через несколько дней, и теперь мы совершаем поездуи по родственникам и думаем вернуться в Блуа около 15 сентября, а в Париж — в первых числах октября.

Спасибо что поискали местоположение Жера; человеку, который нас об этом просил, она больше не нужна и можно прекратить поиск.

Возможно, у вас есть статья Доде о книге «Восток и Запад»; если нет — я покажу её вам при встрече.

Постарайтесь приобрести *Nouvelles littéraires* от 26 июля. Там есть статья — рассказ о беседе с Оссендовским, сопровождаемая портретами, которые вас позабавят... Кстати, хочу отметить, что в книге Оссендовского «Звери, люди и боги» есть очень любопытные вещи об Агарттхе (он пишет «Агхарти»); теперь нельзя будет утверждать, что Сен-Ив все выдумал.

Недавно мне прислали небольшую статью Вюльо о Фабре д'Оливе, опубликованную в *Journal Littéraire*, которая оказалась очень злой; это кажется мне совершенно необъяснимым. — Я взял с собой работу Вюльо, но ещё не смог начать её читать. Только что закончил финальный текст работы о Веданте, когда нам пришлось покинуть Блуа.

В последние дни мы были в Лудёне и на этот раз смогли увидеть Шарбонно. Я расскажу вам об этом позже.

Вся эта история о восточных и западных тольтеках кажется мне очень сложной для понимания. Разве тольтекский Тескатлипока не идентичен Уицилопочтли у ацтеков? (Я пишу

имя приблизительно, поскольку видел очень разные транскрипции.)

Мне кажется маловероятным, что Туле действительно происходит от Теос-Гелиос. Это скорее интерпретация, чем этимология. Эта Туле или Тула должна быть тем же самым, что и Швета-Двипа (Белый остров) индусских традиций. С другой стороны, на санскрите Тула — название зодиакального знака Весов; но самое странное то, что в Китае говорят, что было время, когда Большую Медведицу называли Весами; что из всего этого следует?

Мы уже говорили о калидонском вепре, убитом, если я не ошибаюсь, Гераклом. У фригийцев наоборот, Атиса убивает вепрь. В любом случае, нужно полагать, что символическая роль вепря особенно важна, поскольку именно он в Индии дал своё имя нынешней кальпе, называемой Шри-швета-вараха-кальпа. Довольно любопытно, что весь цикл характеризует именно третье, а не первое проявление Вишну.

Интересно, есть ли прямая связь между Кецалькоатлем и Ямой. Что касается первого, мне кажется, что примордиальный смысл его имени — тот, кто объединяет птицу и змею. Что касается Ямы, его изображают как брата-близнеца Ману, что означает, что речь идёт об удвоении одного принципа, рассматриваемого в двух разных функциях. Иногда эти две функции просто относятся к одной и той же символической сущности: так, у греков Минос является одновременно законодателем для живых и судьей для мёртвых.

Я точно не знаю значение греческого слова Κλιτος; придётся это выяснить.

Отрывок из Гулианова о смысле слова Каббала довольно любопытен. Но я не думаю, что два значения исключают друг друга, потому что, поскольку корень один и тот же, речь идёт о словах, которые довольно близки, и их различные значения также должны быть связаны. Конечно, не всегда легко найти связь, но это не значит, что её изначально нет.

Вы видели эту новость, согласно которой в Тихом океане, недалеко от Панамского перешейка, якобы обнаружили остров, на котором находятся остатки исчезнувшей цивилизации? Здесь есть какая-то правда?

Наши наилучшие пожелания.

Рене Генон

Блуа, 28 сентября 1924 г.

Дорогой друг,

Получил оба ваших письма и отвечу сначала на второе. — Я не успел заняться статьей о Барле перед отъездом из Парижа и, признаюсь, с тех пор совсем о ней не думал. К сожалению, у меня здесь нет необходимых сведений, поскольку мы сможем вернуться только 7 или 8 октября, и я не знаю, будет ли ещё время что-то сделать после этой даты; вы окажете мне большую любезность, если уведомите меня. — Бланшар наконец-то сделал то, что обещал?

Любопытно будет взглянуть на отчет Делобеля. Говорят, что в одном из последних номеров «Вуаль Исиды» упоминалось мое исследование о Данте; мне бы хотелось узнать, в каком ключе.

Интересно, что будет на конференции Седира «Европа и Азия»; наверное, он опять не сможет обойтись без нападок на Восток. — Кстати, я также прочитал статью Массиса в *Journal Littéraire*, но не знал, что она была в том же номере, что и статья Вюльо, поскольку мне прислали эти вырезки по-отдельности. Я не могу понять, почему некоторые упорно путают восточные учения с выдумками Кейзерлинга и других немцев; Массис как раз из их числа. — Напомните мне, когда я вас увижу, поговорить о *Cahiers du Mois*.

После того как я вам написал, я получил письмо от Микульского; сейчас он, должно быть, уже в Варшаве; жалуется, что завален работой.

Забыл сказать, Гастен прислал мне газету с длинными объяснениями по поводу его размолвки с Мейером; возможно, вы тоже её получили.

Я читал книги Онфруа де Торона очень давно; насколько помню, в них есть очень любопытные сопоставления, но есть и другие, которые кажутся немного натянутыми.

Κλιτος (от κλινω) означает «наклонный», а как существительное — всё, что наклонено, отсюда значение «склон» и, в более широком смысле, «холм»; иногда также «сторона» и, следовательно, «область»; но я не знаю, приписывается ли этому слову более конкретно значение «нисходящая сторона» и «запад». — Что касается διδυμος, я не нахожу других значений, кроме «двойной» и «близнец»; я не очень понимаю, как это же слово может означать «совершенный». Честно говоря, я немного не доверяю Ледре; обосновывает ли он хотя бы свою интерпретацию?

Мы ещё поговорим о книге Оссендовского, которую я пока не успел прочитать полностью; но я смог убедиться, что сообщаемое им соответствует сказанному Сен-Ивом, даже в деталях. Не знаю точно, что есть у Сведенборга; что касается Екатерины Эммерих, есть, безусловно, очень чёткие параллели, но, вероятно, Сен-Ив знал её труды. Напротив, Оссендовский ничего не знает об эзотеризме и просто рассказывает то, что видел и слышал; именно это придаёт его свидетельствам особое значение. — Сент-Иву принадлежит в основном не самое удачное название «брахманическая церковь».

Ацтлан означает «белая страна»? Не помню, где я видел, что это же слово переводится как «земля посреди вод». К тому же нужно объединить оба значения, чтобы получить точный эквивалент санскритского Швета-двипа. — Знак белой цапли любопытен, поскольку он встречается среди древних символов Христа.

Интересно, не является ли разложение «Памир» на «*pamer*» немного фантастическим; в любом случае, это указывает только на одну из позиций Меру, и нужно посмотреть, какому периоду она соответствует. С другой стороны, верно, что Меру также называют Сумеру, но я не очень понимаю,

какое отношение в санскрите частица *su* может иметь к Северу.

Было бы интересно сравнить разные списки аватаров, которые должны совпадать, и которые, несомненно, соответствуют установленным разными способами подразделам циклов. — Разумеется, я совсем не верю в современное происхождение общепринятого списка десяти аватаров.

Что касается Весов, то это знак правосудия; начало цикла должно быть аналогично его концу, и к тому же оно совпадает с концом предыдущего цикла; это могло бы подтвердить каббалистическую традицию, которая помещает творение в начале осени. — Мы ещё поговорим обо всём этом.

До скорой встречи, дорогой друг, самые сердечный привет.

Рене Генон

Шише (Де-Севр), 31 августа 1925 г.

Мой дорогой друг,

Я получил ваше письмо здесь, где мы пробудем несколько дней. Очень рад, что чтение моей книги вас полностью удовлетворило; действительно, всё это было довольно сложно изложить ясно. Некоторые считают, что санскритские термины могут быть помехой для читателей; однако я считаю, что вряд ли возможно не включить их в сам текст, и к тому же они достаточно пояснены, так что для понимания не нужно знать сам язык.

Анандамая-коша и карана-шарира — одно и то же, но с разным распределением составляющих элементов человеческого существа. С другой стороны, то, что вы говорите об их отождествлении с буддхи, также очень справедливо; речь всегда идёт о не имеющем формы или надиндивидуальном проявлении.

Конечно, можно найти ещё много других соответствий, не менее интересных чем упомянутые; тема, несомненно, почти неисчерпаема.

Мне недавно написали, что в «Символизм» вышла небольшая рецензия; интересно, что сказал Вирт.

Сообщаемое вами об ангелологии очень любопытно, но я думаю, что существует множество вариантов в живописных и других представлениях; было бы интересно изучить это более подробно. — Нет, я не знаком с этой «Каббалой псалмов», о которой вы говорите; она существовала только в виде рукописи? — Я также не знал сообщаемого вами о городе Луз; откуда эта информация? Это всегда, под тем или иным названием, «Земля Живых».

Вюльо не ошибается говоря, что нужно остерегаться воображения; но, с другой стороны, нельзя путать интуицию

и воображение. То, что может вызвать эту путаницу, — злоупотребление, которое в наши дни допускается со словом «интуиция», которое используется для обозначения чего угодно, кроме подлинной интуиции. — В отношении традиционного учения, если повсюду находятся совпадающие указания, воображение здесь ни при чем.

Шарбонно написал мне, что получил ваш снимок, но, похоже, скульптура на нём очень мала; я надеюсь, что он всё же сможет им воспользоваться. Я скоро с ним увижусь, так как в четверг мы будем в Лудёне и проведем там несколько дней, прежде чем вернуться в Блуа, где мы останемся до конца сентября или первых дней октября.

С наилучшими пожеланиями,

Рене Генон

Блуа, 18 сентября 1925 г., 74, rue du Foix

Мой дорогой друг,

Ваше письмо от 9 сентября, вместо того чтобы вернуться ко мне в Лудён (Вьенна), где мы тогда находились, было отправлено в Вьенну (Изер), откуда оно в конце концов вернулось сюда, конечно, с большим опозданием. Почтовая служба работает действительно хорошо! Кстати, Шарбонно сказал мне, что вы так и не получили письмо, в котором он сразу же подтвердил получение вашей фотографии; он был очень удивлен, когда вы написали ему позже для уточнения получения. У нас тоже было несколько писем, потерянных с тех пор, как мы здесь.

Фотография была отправлена вам на прошлой неделе; вероятно, вы её уже получили. Шарбонно, должно быть, написал вам тогда же; фотография достаточно чёткая, и он сможет её использовать; он дал мне копию. — Вместе с ним я видел очень любопытные вещи, особенно в старом монастыре кармелитов в Лудёне; я ещё расскажу вам об этом. Его работа о символах Христа продолжается, но она займет много времени: у него есть материалы для более чем ста глав, относящихся к стольким же различным символам. В связи с этим я указал ему среди числовых символов на 888, который он не знал; но есть ли ещё источники, на которые можно было бы указать в Книгах Сивилл? Я подумал, что вы могли бы помочь нам в этом.

Кое-что ещё: Шарбонно хотел бы иметь таблицу основных алхимических знаков, и он не знает, в какой книге её лучше найти. Я видел что-то подобное, но не могу вспомнить, где.

Ещё один вопрос: знаете ли вы народное название кустарника, называемого *agnus castus*?

Я знаю, что Ле Кур связан с Пара-ле-Мониалем, и поэтому он хочет найти Аор и Агни везде, даже в имени Пифагора! Но на него больше всего влияет отец Дюжоль; кажется, даже, что тот использует его как информатора и посылает туда-сюда, чтобы он приносил ему сведения; по крайней мере, так думает Шарбонно, и я считаю, что он прав. Я не видел статью об Атлантиде, но видел другую статью Ле Кура о *Mercure gaulois* [«Галльский Меркурий»], также опубликованную в *Mercure de France*, № от 1 августа, в которой тоже есть много фантастических вещей. Правда, в том же номере от 1 августа есть кое-что ещё более экстравагантное с точки зрения языковых изысков: это статья об этрусках, подписанная Габриэлем Артаудом (впервые слышу это имя); если случайно попадется вам на глаза, прочитайте её, будет чем развлечься.

Мне уже писали недавно, что Никулло умер, но я не знал, от чего. Знаете ли вы, кто такой Пьер Кольме, который также пишет для *Revue Internationale des Sociétés Secrètes* и, как говорят, написал там некролог на Никулло? Меня спрашивают, есть ли у меня сведения об этом человеке, но я его совсем не знаю.

Цена книги П. Вигера в 30 франков кажется мне большой; может быть, это Гейтнер пользуется тем, что она сейчас распродана, чтобы установить такую цену?

Я тоже ещё не видел рецензию Вирта; постараюсь её достать.

Сведения, которые вы мне даете о Лузе, очень интересны; несомненно, связь с Агартой совершенно очевидна. Различные модификации корня *luz* вполне правдоподобны, и первоначальный смысл «скрытый» и т. д. вполне подходит. Любопытно также, что слово *cœlum* на латыни, по-видимому, имеет то же происхождение: правильная форма, по Варрону, именно *caelum*, от *caelare*, которое позже стало *celare*, «скрывать»[1]. К этим вопросам стоит ещё вернуться.

---

[1] Следует отметить, что Варуна (Οὐρανός) образовано от корня *var*, означающего «покрывать».

Что касается истинного значения еврейского слова, которое переводят как «сапфир», то признаюсь, что не знаю, что и думать, тем более что сейчас не помню, что это за слово; нужно будет проверить дополнительно. В любом случае, синий — цвет неба, и в Индии говорят, что цвет неба — это отражение цвета одной из сторон Меру; здесь тоже есть довольно примечательное сближение.

Я надеялся завершить свою работу «Царь Мира» в отпуске, но не успел этого сделать; хотелось бы, чтобы она была готова как можно скорее.

Спасибо за марки, которых у меня не было.

Мы, вероятно, вернёмся в Париж 3 октября.

До скорой встречи, надеюсь, и всего вам самого доброго.

Рене Генон

Блуа, 3 августа 1926 г.

74, rue du Foix

Мой дорогой друг,

Спасибо что прислали *Revue Universelle* со статьей Буланже; я ещё не читал её, так как занимался пока только самыми срочными делами; займусь ей чуть позже.

Я только что закончил статью для сентябрьско-октябрьского номера *Regnabit*; июльско-августовский номер ещё не вышел, он очень задерживается, всё из-за типографий; они потеряли клише, которое мне было нужно, и нашли его только после долгих поисков.

Перед отъездом из Парижа я передал рукопись «Царь Мира» Фожерону, который должен сразу же отправить её в печать. Так что можно надеяться, что она выйдет вскоре после начала нового учебного года.

Жаль, что вы не смогли найти книгу, о которой говорили. Как именно она называется? Вы, наверное, говорили мне, но я не могу вспомнить.

Я думаю, Вюльо верно решил переписать свою книгу о Каббале. Надеюсь, что на этот раз он распорядится материалом более упорядоченно, чем в первый, и немного расширит доктринальное изложение. Касательно работы Жуне, будет уже хорошо, если в ней есть интересные цитаты; Мишле собирается опубликовать её? Что касается собственных интерпретаций Жуне, я к ним отношусь с большим недоверием.

Судя по вашим словам, я думаю, что этот бедный Вирт все ещё вращается в одном и том же кругу, даже в том, что он делает лучше всего. Вы знаете, что несколько месяцев назад он был повышен до 33-го градуса без прохождения всех промежуточных (разве он никогда не хотел 18-й)? Вы должны

поздравить его, когда увидите... В конце концов, есть много обладателей 33-го градуса, которые далеки от сравнения с ним!

Отрывок из Гомера действительно любопытен. Я был бы рад получить точную ссылку. Действительно ли Сирия — это название упомянутого острова? Кажется, сказанно именно так, но я не уверен. Если да, то разве здесь нет связи с Сурьей, санскритским названием Солнца? Кстати, разве в Сирии (в обычном смысле этого слова) нет горы Хермон, и разве это же название не встречается в некоторых кельтских легендах как обозначение священной горы?

Даты потопов Огигеса и Девкалиона, действительно очень неопределённы, как, впрочем, и вся хронология до VI века до н. э. Что касается китайского наблюдения катаклизма на Венере, я тоже знаю, что оно существует, но, к сожалению, у меня нет более точной информации, чем у вас, и я не знаю, где её найти. Вы могли бы, конечно, поискать у о. Гобиля, возможно, также у о. де Премара.

Всего вам наилучшего.

Рене Генон

Блуа, 26 августа 1926 г.

74, rue du Foix

Мой дорогой друг,

Я получил оба ваших письма и не ответил на них раньше только потому, что завершал работу о святом Бернарде, которую нужно было отправить до конца месяца; наконец, я смог её закончить и отправил вчера.

Я действительно послал номер *Regnabit* напрямую Мишеле, как вы и думали; я также послал один Вульо, поскольку цитирую его в статье, следующий номер я отправлю ему по той же причине.

Думаю, вы правы насчёт работы Филалета; стоит пересмотреть её внимательнее. Кроме того, думаю, весь алхимический символизм можно интерпретировать, как вы говорите, не только в смысле алхимии минералов, что, конечно, никоим образом не означает, что нужно исключать этот смысл.

Спасибо, что передали мне письмо Варрена; его предложение очень любезно по отношению ко мне, но, к сожалению, вы знаете, что мое время уже занято, так что я не знаю, смогу ли его принять. В любом случае, мы ещё коснёмся этого; это не срочно. Я задаюсь вопросом, исходя из того, что он говорит, считается ли изучение астрологической темы условием для поступления; признаюсь, если это так, я считаю, что такой критерий весьма ненадёжен в том, что касается интеллектуальных способностей людей; но, возможно, это запрашивается только в качестве документальных целях? — В любом случае, если у вас будет возможность написать Варрену, вы будете очень любезны, если дадите ему мой адрес; мне казалось, что он у него есть. Думаю, что номера *Regnabit*, которые я ему регулярно отправляю, всегда дохо-

дят до него, хотя я отправляю их в Париж. Я был бы счастлив увидеться с ним снова; возможно, это удастся сделать осенью.

Спасибо за информацию о Сирии, горе Хермон и пр.; всё это очень интересно и когда-нибудь мне обязательно пригодится. Если бы Сирия, о которой идёт речь, находилась за Огигией, не была бы она тождественна Туле? Неудивительно, что это название Сирия могло обозначать разные страны, особенно если оно связано с Солнцем; это как названия Гелиополис, Фивы и т. д., и я даже думаю, что такое множественное применение одних и тех же обозначений является чем-то довольно распространенным, что может сбить с толку географов и историков.

На днях мне рассказали об астрологическом аргументе, который использовался в Средние века, в частности Гийомом Овернским, чтобы доказать истинность христианства, рассматривая определённые соединения планет, и меня спросили, где можно найти объяснения по этому поводу. Я никогда об этом не слышал, но подумал, что вы, возможно, знаете, о чём идёт речь.

Я нигде не видел имени Годде; я и не догадывался, что это Жорж Монтьер; какое из этих имён было настоящим?

В последнем номере журнала «Вуаль Исиды» Тамос ссылается на работу Жерве де Лаприза о числовых и алфавитных соответствиях знаков зодиака; вы знакомы с этим вопросом?

Недавно я нашёл упоминание об одной работе, название которой звучит довольно странно: О'Донован, *Annals of the Kingdom of Ireland, by the Four Masters, from the earliest period to the year 1616* [«Анналы королевства Ирландии, составленные четырьмя мастерами с древнейших времен до 1616 года»] (2 тома в 4°, Дублин, 1848-51). Следует ли понимать, что эти Анналы писались самими «четырьмя мастерами» вплоть до столь недавнего времени?

Завтра мы уезжаем в Лудён; мы должны вернуться сюда в конце следующей недели, но я всё же надеюсь найти вре-

мя, чтобы вместе с Шарбонно посмотреть на знаки в Шиноне.

Искренне ваш.

Рене Генон

Блуа, 24 сентября 1926 г., 74, rue du Foix

Мой дорогой друг,

Я получил ваши два письма, первое из которых на этот раз дошло благополучно, так как к тому времени мы уже вернулись. Мы смогли отсутствовать только восемь дней; с тех пор у меня начались уроки, поэтому мы, вероятно, вернёмся в Париж только около 10 октября.

Я был несколько удивлен, получив номер *Revue Bleue* с моей статьей о мормонах; после более чем трёх лет я уже совсем не рассчитывал на это. Смешно, что начало не было изменено: «Соленое озеро» давно уже не является последним романом Пьера Бенуа! Поскольку недавно по нему была поставлена пьеса, необходимость изменений была очевидной; ну что же, жаль.

Спасибо за статью из *Tour du Monde*; я буду рад её прочесть, но не стоит присылать мне её сейчас, поскольку у меня много дел; лучше передать её, когда приедете к нам в гости.

Мы смогли съездить в замок Шинон с Шарбонно; я был очень рад этому, потому что не очень хорошо представлял себе расположение знаков; только на месте можно понять всё до конца. Этот бедный Ле Кур ещё более *не в себе*, чем я думал; что касается знаменитой надписи, которую он обнаружил и перевёл по-своему (или в манере отца Дюжоля), это просто невообразимо; я покажу её вам.

Спасибо что дали мой адрес Варрену; что касается его группы, сказанное вами не очень побуждает меня вступать в неё, поскольку я считаю, что пока влияние Вирта и Каслана будет там преобладающим, вряд ли получится сделать что-то интересное.

Кстати, о группах: вы, должно быть, видели в конце последнего номера журнала «Вуаль Исиды» заметку, опубликованную госпожой де Гранпре, чтобы объявить о создании своей группы; она говорит, что нужно обращаться к ней, но... она просто забыла указать свой адрес. Мне кажется, что она могла бы без особых усилий найти менее бессмысленное название, чем «Экседра», которое по-гречески просто обозначает зал собраний, место для встреч.

Знаете ли вы, что Марк Хейвен умер 31 августа? Я узнал об этом только в последние дни из газет. Ему было всего 57; я считал его немного старше. Сколько потерь за последнее время.

Смог ли Мишеле найти ссылку на отрывок из Гомера, о котором вы говорили? Я действительно убеждён, что Огигия и Туле, по крайней мере изначально, — это два разных острова; второй из них должен был быть главным центром, и я, как и вы, считаю, что мы не можем отождествить его ни с какой известной в настоящее время землей.

В отношении «Анналов четырёх мастеров» я полностью с вами согласен; конечно, есть и другая причина, помимо их написания или, скорее, составления четырьмя монахами XVII века.

Действительно, вполне вероятно, что то, о чём говорит Гийом Овернский, — известное соединение Сатурна и Юпитера в Рыбах; я об этом не думал. Спасибо за ваши указания; я передам их человеку, которого этот вопрос особенно интересует.

У меня ещё есть несколько экземпляров брошюры Шарбонно о Шиноне; поэтому я смогу дать вам одну для вашего друга Жорона.

С наилучшими пожеланиями и до скорой встречи.

Рене Генон

Блуа, 12 сентября 1928 г., 74, rue du Foix

Мой дорогой друг,

Извините, что не ответил на ваше письмо раньше; я ещё не закончил разбирать всю корреспонденцию, которая долгое время накапливалась. У меня всегда много работы, к счастью, и вот уже каникулы почти закончились; меньше чем через три недели нам нужно будет вернуться в Париж; время летит очень быстро, несмотря ни на что.

Что касается вашего вопроса о Тибете, Ади-Будда находится на вершине иерархии, а пять Дхьяни-Будд (буквально, Будды созерцания) являются его прямыми эманациями; от каждого из них, в свою очередь, происходит Дхьяни-бодхисаттва. Каждый Дхьяни-Будда и каждый Дхьяни-бодхисаттва соответствуют определённому периоду, в течение которого они проявляются, соответственно, как Манушья-Будда (человеческий Будда или проявленный в человеческой форме) и Манушья-бодхисаттва. Дхьяни-Будда, соответствующий нынешнему периоду, — это Амитабха, а Дхьяни-бодхисаттва — Авалокитешвара. Поскольку также существует соответствие с различными небесными регионами, можно было бы, конечно, предположить наличие отношений с пятью Небесными Императорами; но четыре Махараджи, правители четырёх сторон света, о которых также говорится в Тибете, — это нечто другое. Что касается последних, я не думаю, что их можно включить, так сказать, в «линейную» иерархию с семью риши; в некотором смысле они скорее ниже их, но, возможно, такое расмотрение было бы слишком упрощённым.

Я ничего не знаю об этой работе о трёх волхвах, о которой вы говорите, и даже не знаю имени автора; может быть, она появилась недавно? Также не понимаю, из какого языка мо-

жет происходить это имя Кушильдер, следовательно, не могу ничего сказать о значении, которое ему приписывается; это нужно рассмотреть дополнительно.

При более внимательном рассмотрении рисунков на причудливо вырезанном камине, который я вам показал, когда вы приходили в последний раз, я понял, что знаки вверху — это просто плохо сделанные цифры, образующие дату 1753; мы далеки от эпохи тамплиеров! Это лишает вещь значительной части интереса, и я думаю, что в ней не следует видеть ничего, кроме простой орнаментации, созданной каким-то сельским каменщиком; кроме того, на мебели того времени, вырезанной таким образом, есть много похожих мотивов, в которых, безусловно, нет никакого символического намерения.

Я ничего не знаю о работе Мишле, но предполагаю, что по-прежнему принято считать, что она должна появиться к началу учебного года. Ничего от Иегуды с тех пор, как я получил его последний роман в июле. — Неужели у Шамуэля сейчас проблемы из-за его дел? Продолжает ли он работу над своими проектами?

Похоже, Ле Кур снова отправился на Крит; что ещё он привезет оттуда?

Я не мог решиться на переезд в этом году; поездка в Турень была бы для меня слишком утомительной. Поэтому я не увижу Шарбонно, хотя он написал, что, по его мнению, я поеду в Лудён. — Что касается г-на Флоранса, я ещё не видел его, но должен пойти к нему на днях; я жду человека, который вернется в Блуа на днях, и с ним я пойду к нему; поэтому я думаю, что на этот раз у меня будет «*Gui*», и я одолжу его вам.

Здесь у нас все спокойно; сначала моей тётушке было лучше, чем в Париже, но с тех пор она снова довольно сильно утомилась. Франсуаза всё ещё у своей матери, которая вернет её нам в следующее воскресенье.

Не могли бы вы оказать нам небольшую услугу? Было бы хорошо узнать, не начали ли в газовой компании снова бес-

платно устанавливать радиаторы, потому что нам нужно будет заняться этим сразу после возвращения.

Сердечно ваш,

Рене Генон

Суббота, 23 февраля 1929 г.

Мой дорогой друг,

Неожиданное приглашение от Каэнов, которых вы знаете, не позволит мне пойти к Шамюэлю в ближайший четверг; будьте любезны передать ему мои извинения и сказать, что я обязательно приду в следующий четверг.

Один корреспондент задал мне вопрос, который меня немного озадачил: он хотел бы узнать, где он мог бы найти какие-либо достоверные данные об индусской астрологии. Поскольку я никогда не занимался этим вопросом предметно, не знаю, какие труды ему порекомендовать; я даже не могу найти указания, которые у меня должны быть где-то по этому поводу. Я надеюсь, что вы сможете дать мне некоторую информацию, которой я смогу поделиться; он преподаватель, прочитал все мои книги и, похоже, хорошо их понял; это довольно исключительный случай в такой среде!

Я очень надеюсь, что вы не будете в обиде на замечание в моей последней статье в «Вуаль Исиды», которое, будьте уверены, никоим образом не было направлено против вас. Перечитывая его, я вижу термин «неогностики», который я употребил намеренно, потому что в моем понимании он особенно характеризует тенденцию Фужерона-Брико. К тому же персонаж, которого Валли ошибочно воспринимает всерьёз в отрывке, на который ссылается моя заметка, — некий Винченцо Соро, автор книги *La Chiesa del Paracleto*, один из последователей упомянутого Брико, о чём я, полагаю, говорил вам на днях вечером. Кроме того, даже если некоторые понимают это по-другому, я полагаю, что никто, даже Дойнель, не мог претендовать на регулярную и непрерывную передачу, и, по сути, я ничего другого не сказал; что касается Фабра дез Эссара, то вы знаете так же хорошо, как

и я, что он просто обращался к «светским» трудам по гностицизму.

С нетерпением жду от вас ответа.

Рене Генон

Париж, 2 июня 1929 г.

Дорогой друг,

Мы тоже сожалели о вашем отсутствии в четверг вечером, и задавались вопросом, будете ли вы ещё здесь в следующий четверг; из вашего письма я понял, что вы уедете раньше. В любом случае, я надеюсь, что моё письмо дойдет до вас до вашего отъезда; я хотел ответить вам вчера, но не смог найти время.

На арабском языке *quṭb*, Полюс, пишется с *qāf*, а как *kataba* «писать» (откуда происходит *kitāb*, книга), пишется с *kaf*; следовательно, это не один и тот же корень. Тем не менее, возможно, стоит рассмотреть объяснение фонетического сходства двух слов, которое действительно примечательно, но я никогда ничего не видел по этому поводу, поэтому ничего не могу утверждать; в любом случае, связь, которую вы рассматриваете, вполне может быть оправдана.

Можно транскрибировать как *paraçu*, так и *parashu*, как *Çiva* или *Shiva*; это не имеет значения. Если я пишу *parashu*, *Shiva* и т. д., то это потому, что я давно отказался от использования *ç* и других более или менее причудливых знаков, чтобы просто принять транскрипцию, которая максимально приближена к произношению. Таким образом, есть две санскритские буквы, которые представлены как *sh*, что точно не соответствует ни одной из них, но является тем, что отличается от них меньше всего; их различие не может быть передано в европейских алфавитах[A].

[A] Как раз в русском языке это возможно. Две буквы, о которых говорит Генон, это श (*ś*, средненёбный шипящий) и ष (*ṣ*, верхненёбный шипящий). Оба эти звука часто передавались как *sh*. При использовании транслитерации на основе кириллицы для первого подошла бы буква «щ», а для второго «ш» — прим. пер.

Спасибо за информацию о Таранисе, Эзусе и Тевтате; возможно, у меня будет возможность использовать её.

Что касается истории поражённых молнией кшатриев, я не совсем уверен, что это следует понимать буквально, хотя, безусловно, здесь нет ничего невозможного.

Тибетская ваджра не имеет формы диска; напротив, она также имеет удлиненную форму с двумя остриями и держится за середину; в общем, она очень похожа на молнии Зевса. Два зубца представляют два противоположных эффекта: порождение и разрушение.

Возможность, на которую я ссылаюсь, действительно очень тесно связана с «наукой об Ом»; с другой стороны, можно также сказать, что, по крайней мере, в некотором смысле, она отождествляется с «властью ключей», которую в герметическом языке выражает формула *coagula-solve* (где также появляются два противоположных аспекта).

Я дал Шакорнаку статью о Янусе для июльского номера, в которой, впрочем, я лишь собрал то, что уже говорил о нём в разных аспектах. Теперь, когда у меня будет немного времени, нужно будет заняться статьей для номера о тамплиерах; вы пока единственный, кто предоставил мне свою.

Наконец, на этой неделе я сделал последнюю корректуру своей книги; она, вероятно, сможет выйти только около 15 июня; сколько задержек!

Хороших каникул, и сердечный привет.

Рене Генон

Париж, 7 сентября 1929 г.

Мой дорогой друг,

Я только что закончил работу и завтра утром уезжаю в Эльзас. Я не смог пойти к Шамюэлю в четверг, так как был слишком занят.

Шарбонно приходил сюда в четверг, но меня не было. Сегодня утром я получил от него письмо. Он пишет, что ваша информация об изображении бекаса как символа одиночества тем более интересна, что эта же роль относится к коростелю и их часто путают. По этому поводу он купил «Ключ снов» мадемуазель Ленорман, составленный как словарь, но слово «бекас» в нём не значится.

Любопытно, что в Китае птица хак, то есть журавль, считается «той, что уходит и не возвращается». Это в точности то, что вы говорили мне на днях о бекасе.

Кое-что ещё в том же духе, о чём мне недавно сообщили и что я также передал Шарбонно: у графов Грюйера в Швейцарии на гербе был журавль, а руины их замка, который, как говорят, датируется XIII веком, находятся на возвышенности под названием Монсальвент; это название действительно очень любопытно.

Шарбонно знает *Bestiaire Divin* и даже часто цитировал его в своих статьях в *Regnabit*. Я не помню этого, возможно, потому что он указывал автором Гийома Нормандского, а вы назвали Гийома Ле Клерка. Тем не менее, он благодарен вам за то, что вы подумали о нём и сообщили ему об этом.

Спешу, мне ещё многое нужно подготовить к отъезду.

Сердечно ваш.

Рене Генон

Авеньер, Крюзей (Верхняя Савойя), 24 сентября 1929 г.

Дорогой друг,

Ваше письмо пришло ко мне в Страсбурге, откуда я смог отправить вам только простую открытку, так как очень спешил. Действительно, за десять дней я успел посетить почти весь Эльзас, немного поспешно, так как в этом регионе много чего можно посмотреть. Уже восемь дней я нахожусь здесь, где мне намного спокойнее, в горах, на высоте 1050 м. Мне это очень помогает, и, что любопытно, я почувствовал себя намного лучше сразу после отъезда из Парижа. Поэтому я собираюсь остаться здесь до 10 или 12 октября, а затем мне ещё нужно будет отправиться в Блуа.

Когда я писал вам перед отъездом, я, должно быть, забыл поблагодарить вас за статьи о Тибете, которые мне действительно передали и которые я прочитал. Там есть любопытные вещи, но также и дух пренебрежения, который слишком часто встречается в трудах миссионеров и который очень неприятен.

Я думаю, что вы абсолютно правы в своих выводах о бекасе и лебеде; то, что вы говорите о длине клюва, мне тоже кажется справедливым, хотя у меня нет точной информации на этот счёт. Степени, следующие за четырьмя кастами, — Хамса и Парамахамса. Что касается символизма жабы, я не думаю, что он находим на Востоке; во всяком случае, я никогда с ним не сталивался.

Я только что написал Шарбонно, от которого получил письмо одновременно с вашим. Я передаю ему информацию об «Восточного сонника». Он просит меня предоставить информацию о «полуночном солнце»: точную природу явле-

ния, регионы, где это можно наблюдать и т. д. Не могли бы вы что-нибудь узнать об этом?

Я уже давно знаю о проекте Гийома Буде по изданию восточных текстов; то, что вам рассказал Жорон, верно; я думал, что уже говорил вам об этом.

Всё, что вы мне говорите о регионе Альп, очень любопытно, и в этом должно быть что-то правдивое. Я не знаю, есть ли ещё что-то живое в этом регионе, но в любом случае вот некоторые довольно странные вещи: мы находимся здесь на *mont Salève* [горе Салев], название которой, похоже, является формой Монсальват, а совсем рядом есть также гора Сион. Название *Cruseilles* также довольно примечательно: это одновременно *creuset* [тигель], смысл которого совершенно герметичен, и *creusille*, то есть раковина паломников. Я думаю, что в этом регионе можно сделать много подобных наблюдений, но у меня ещё не было времени для ознакомления.

Несколько дней назад я был в Женеве, до которой от нас всего несколько километров; Иегуда расстроился бы, если бы узнал, что я был так близко и незашёл к нему, но по разным причинам лучше, чтобы он не знал, что я здесь. Я узнал, что он был несколько неуклюж в определённых обстоятельствах, поэтому теперь я менее удивлен, что он не смог добиться успеха в своих планах.

Вы можете написать мне по указанному выше адресу, но прошу вас не сообщать его никому. Для успеха некоторых проектов необходимо действовать осторожно. Действительно, если я ещё не нашёл здесь того, о чём вы говорили, я всё же кое-что нашёл: дело с издательством можно считать почти завершённым, если только Шамуэль примет определённые условия, в которых, как я считаю, он не может возражать. Это произошло без того, чтобы я этого искал, и, что самое главное, совсем рядом с Иегудой, который никогда этого не находил! Что касается условий, на которые я только что сослался, вот в чём суть: человек, который готов предоставить капитал (и который, по ещё более любопытному

совпадению, имеет лебедя на своём гербе!), настаивает на том, чтобы: 1) издание эзотерических и восточных работ было полностью автономным проектом, независимым от публикации работ иного характера, даже если часть сотрудников будет общей (это делается чтобы избежать, чтобы всевозможные люди, под предлогом того, что они вложили средства в дело, претендовали высказывание своего мнения о том, что следует публиковать, а что нет); 2) чтобы было чёткое разделение между техническим руководством (которое, естественно, было бы поручено Шамуэлю) и административным и финансовым руководством, для которого у него есть вполне квалифицированный человек; 3) чтобы я сам проверял все публикуемые работы. В этом отношении у меня была бы полная свобода для создания своего рода консультативного совета. Постарайтесь как можно более умело поговорить об этом с Шамуэлем, но не показывайте ему моё письмо (вы всегда можете сказать, что забыли его принести) и не сообщайте ему мой адрес. Дайте ему понять, что на этот раз речь идёт о чём-то очень серьёзном. В начале ноября я смогу познакомить его с данным человеком, который в то время будет в Париже. Как только вы его увидите, будьте любезны и напишите мне, чтобы сообщить, что он сказал. Ещё раз, будьте осторожны, чтобы не сказать слишком много, вы все поймете в зависимости от того, как он отреагирует. К тому же он не может удивляться, что о делах, которые сейчас в процессе, говорят только осторожно, так как он сам всегда так поступает.

Итак, жду скорого ответа, сердечно ваш,

Рене Генон

Авеньер, Крюзей (Верхняя Савойя), 29 сентября 1929 г.

Дорогой друг,

Ваше письмо пришло вчера утром, как раз в тот момент, когда я читал что-то и остановился на отрывке, где упоминалось об «антисолнце», и я задавался вопросом, что это может быть, потому что никогда не встречал этого выражения; и вы как раз написали мне об этом; бывают же такие странные совпадения!

Спасибо за ваш быстрый ответ и за информацию о полуночном солнце, которую я передам Шарбонно. Ему это нужно, потому что, как оказалось, это явление использовалось для символизации Христа в северных странах, «пришествие Спасителя осветило землю, как солнце в полночь освещает ночь мягким светом». — В его последнем письме есть также кое-что, о чём я забыл упомянуть: это касается священников и епископов-тамплиеров, которых, в частности, обвиняли в манихействе, и об этом совсем не упоминалось в номере журнала «Вуаль Исиды»; он видел, но не помнит где, что было девять епископов-тамплиеров, которые, по его словам, вроде бы избежали поимки в 1307 году; есть ли у вас какая-нибудь информация на этот счет?

Вчера я получил корректуру своей статьи для октябрьского номера; в то же время Шакорнак прислал мне два новых письма от Девима, которые, как и предыдущее, что я вам показывал, ужасно сумбурны. Поскольку это во многом касается меня (он читал мою последнюю книгу), мне всё же придется написать этому доброму человеку, но я не знаю, что ему сказать, потому что мало надежды навести хоть какой-то порядок в его мыслях. Там целая история о волхвах, из ко-

торой я мало что понял; затем он заставляет Христа говорить по-арабски, интересно, почему...

Естественно, я не знал о смерти мадемуазель де Вольска; я не удивлен, что ей было 85 лет; но грустно умереть от рака в таком возрасте!

С тех пор, как я вам писал, я обнаружил настоящее скопление «змеиных яиц» на одном из склонов горы, в некоем ущелье, которое ведёт прямо к местности под названием Сен-Блез (вы знаете кельтское значение этого названия); всё это действительно довольно странно.

Ваш сон тоже действительно необычен; интересно, к чему бы это могло относиться; посмотрим...

Что касается статьи, которую вы отправили Шакорнаку, не волнуйтесь; если мне о ней скажут, я сделаю все возможное, чтобы она была опубликована; к тому же, думаю, все будут рады видеть, что вы принимаете более активное участие в журнале «Вуаль Исиды». Кстати, мы здесь обсуждали вопрос о журнале; мы считаем, что если этот журнал, будет развиваться в нужном направлении, то гораздо лучше его поддерживать, чем создавать новый, что всегда очень рискованно.

Что касается изданий, то мы твердо решили что-то сделать, с Шамюэлем или без него; но мне было бы лучше, если бы это было с ним, во-первых, чтобы не показаться, будто мы отбираем у него его идею, а также потому, что у него есть технический опыт, который нельзя недооценивать. С другой стороны, я не знаю издателя Жаго (я думал, что он одно и то же лицо с тем Жаго), но характер книг последнего является серьёзным препятствием; как раз из-за этого мы не хотим ничего делать с Шакорнаком, чтобы избежать некоторых более или менее неудачных связей. К тому же речь идёт о чём-то большем, чем просто сборник, рамки которого были бы слишком узкими; на самом деле есть разные проекты, в частности, переводы некоторых восточных текстов. Работы Марка Хэвена могли бы очень хорошо подойти, но я очень сомневаюсь, что работы Жолливе-Кастело приемле-

мы... В общем, нужно будет постепенно во всём этом разобраться; надеюсь, что всё устроится наилучшим образом. Я не знаю, действительно ли мы наконец вступаем в более благоприятный период; но, во всяком случае, я думаю, что нашёл серьёзную поддержку, и нужно уметь ею воспользоваться. — Уже очень хорошо, что будущий партнер Шамюэля не хочет заниматься эзотерической частью; я опасался вмешательства с этой стороны, которое могло бы значительно усложнить дело. — Я думаю, что всё решится в начале ноября; возможно, я уже говорил вам об этом.

С наилучшими пожеланиями.

Рене Генон

Авеньер, 7 октября 1929 г.

Дорогой друг,

Я получил ваши два письма, и первое из них пересеклось с моим, поэтому я подождал с ответом, чтобы не повторилось то же самое.

Спасибо за все подробности, которые вы мне сообщили о Шамуэле и его планах; кое-что из этого немного утомительно. Дело Школы гражданского строительства, похоже, не представляет сложности, поскольку партнер не хочет заниматься ничем, кроме своей части; но зачем ему понадобилось пытаться связаться с Отле? Этот человек мало интересен; у него, несомненно, есть капитал, но он из тех, кто хотят вмешиваться во всё, особенно в то, в чём они менее всего компетентны, что довольно типично для таких людей. С другой стороны, я не понимаю, почему Шамуэль, похоже, теперь держится за Иегуду, после того как сказал, что его больше не стоит беспокоить, раз он ни к чему не пришел. Я менее удивлен в отношении Мишле, который, похоже, всегда питал иллюзии на этот счет, и к тому же это менее важно. Что вызывает беспокойство в отношении Иегуды, так это именно его связи с такими людьми, как Отле и другие, которые довольно близки к кругам Лиги Наций; если всё это может вмешаться в наше предприятие, лучше искать в другом месте. Как я уже говорил, я бы не хотел, чтобы Шамуэль мог утверждать, что речь об его идее; но, особенно исходя из того, что вы мне говорите, я спрашиваю себя, действительно ли эта идея точно такая же, как наша, в отношении самого главного, то есть характера публикуемых работ; есть опасения, что он захочет высказать своё мнение по поводу выбора упомянутых работ, а это было бы губительно. Жаль, учитывая его опыт как издателя и печатника, две вещи, кото-

рые редко сочетаются; но в конце концов, если с ним невозможно договориться, это не должно нам помешать.

Есть вполне возможное решение — договориться с другим действующим издателем; но нужно найти того, кто примет поставленные ему условия и не будет вмешиваться ни в выбор работ, ни в название, которое им будет дано (то, что произошло с вами в этом отношении с Жаго, довольно неприятно). Что касается публикации у разных издателей, то признаюсь, что не вижу в этом смысла; это было бы почти равносильно публикации книги за счёт автора, что очень плохо со всех точек зрения. К тому же, на самом деле, речь идёт не о сборниках; надо полагать, я недостаточно ясно объяснил этот момент. В любом случае, нужно найти комбинацию, которая полностью исключит вмешательство любого постороннего влияния.

То, что Бодело рассказал вам о Шамюэле, довольно странно и также даёт пищу для размышлений; очевидно, он не захотел говорить об этом больше, но он должен что-то знать. Однако говорили, что этот бедный Бодело теряет рассудок или, по крайней мере, память; судя по тому, что вы мне написали, это не так В любом случае, когда я вернусь в Париж, я должен постараться как-нибудь навестить его; прошло уже много лет с тех пор, как я видел его в последний раз.

Я всё ещё думаю о том, что вам сказал Шамюэль: если его интересует гораздо меньше, когда речь идёт о принятии только серьёзных работ, мне кажется, что это даёт нам полную свободу по отношению к нему. Более того, у меня нет никаких обязательств, поскольку никогда даже не обсуждалось, что я буду заниматься сбором средств для него, по той простой причине, что я не мог предвидеть возможности, которая представится; и даже после того, о чём вы меня предупредили, я бы ничего не сделал, если бы не имел дела с людьми, которые способны принять все необходимые меры предосторожности, чтобы их не обманули. Наконец, я надеюсь, что всё это прояснится в следующем месяце, и то-

гда будет лучше видно, в каком направлении двигаться и какую форму придать этому делу.

Мне нужно спросить у вас кое-что: Шакорнак прислал мне письмо от кого-то, кто написал мне из Бразилии с просьбой указать, какой перевод Данте на французский язык лучше. Поскольку я не знаю ни одного, а читал только итальянский текст, я в растерянности; возможно, вы сможете мне подсказать.

Шакорнак также прислал мне несколько новых писем, которые он получил от Девима; они ужасно запутанны, и я задаюсь вопросом, можно ли когда-нибудь что-нибудь сделать с ним. Там есть этимологии, которые почти такие же сильные, как у Ле Кура; я покажу вам это.

Но нет, ваши письма, какими бы длинными они ни были, меня совсем не «бесят». Все, что вы говорите о тамплиерах, безусловно, очень справедливо; я не думал о сходстве между девятью епископами и теми девятью, которые, как говорят, бежали в Шотландию; но как узнать, что лежит в основе этой последней истории?

В какой связи Берильон занялся Бафометом? Девим в одном из своих писем утверждает, что это слово является искажением от *Béhémoth*, что, по его мнению, является именем Михаила; какой беспорядок!

Связь, которую вы видите между раковиной и тиглем, верна; это нужно связать с рассмотрением паломничеств как символа инициатических испытаний; возможно, когда-нибудь я напишу статью на эту тему.

Да, я привезу «яйца змеи» и смогу дать вам образец. Блейз или Белейз — кельтское название волка, который был символом Белена: то же самое встречается у греков в отношении Аполлона Ликийского с любопытным сходством между обозначениями волка (Λύκος) и света (λύκη). Название Блуа также является кельтским словом Белейз; к тому же волк остался на гербе города; и есть монеты, называемые Блесенсес, где обычная голова Аполлона заменена головой волка.

Некоторое время назад я прочитал отрывок из «Жизни Рамакришны» Ромена Роллана, опубликованный в журнале «Европа»; это не очень известен. Не помню, кто сказал мне, что персонажи, представленные Роменом Ролланом, все похожи друг на друга; не совсем понимаю, почему он решил заняться Индией, в которой он ничего не понимает. Думаю, что после этого должна быть «Жизнь Вивекананды»; в этом не нет сомнений.

Вчера впервые с тех пор, как я здесь, пошел дождь, и погода сразу сильно похолодала; в качестве меры предосторожности установили двойные окна, потому что, как оказалось, в этом регионе зима часто наступает очень внезапно. Если так будет продолжаться, это будет гораздо менее приятно; но не стоит жаловаться, поскольку до сих пор стояла исключительно хорошая погода; и потом, это заставит меньше сожалеть о том, что скоро придется вернуться.

Я чуть не забыл сказать вам, что на днях получил письмо от Шарбонно, который просит меня ещё раз поблагодарить вас за указание источника, где вы нашли информацию о вальдшнепе, что он сразу же использовал. Это письмо пересеклось с другим, в котором я отправлял ему указания по поводу полуночного солнца. — Кстати о вальдшнепах, они уже начинают пролетать здесь; мы видели их позавчера вечером.

Кажется, что-то об «антисолнце» есть в работах аббата Моро, но я не знаю, в какой именно. — Мне недавно сказали, что упомянутый аббат Моро преуспевает в том, чтобы выуживать у людей всякого рода информацию, которую он использует с выгодой, никогда не указывая источник.

Вот и я в свою очередь написал вам очень длинное письмо; мне нужно остановиться, чтобы отдать его почтальону, который придет с минуты на минуту.

Искренне ваш.

Рене Генон

Авеньер, 17 октября 1929 г.

Мой дорогой друг,

Я был очень рад узнать из вашего последнего письма о перемене настроения Шамуэля; будем надеяться, что он сохранит это расположение. Я бы действительно предпочёл, чтобы с ним можно было что-то сделать; поэтому я был немного расстроен тем, что вы мне написали ранее; и мы уже рассматривали другие варианты. В конце концов, тем лучше, если все устроится... спасибо ясновидящей; я думаю, что некоторые «влияния» иногда должны использовать довольно странные и окольные пути, чтобы воздействовать на людей; главное, что они всё равно достигают цели.

Я думал быть в Париже на этой неделе; но нам нужно поехать в Гренобль завтра и в субботу, что задержит меня ещё на несколько дней. В любом случае, я рассчитываю, что это будет в начале следующей недели, если не произойдет ничего непредвиденного, и тогда мы увидимся в четверг (через восемь дней). Я вернусь в Блуа на следующей неделе; я постараюсь остаться там как можно меньше. Я бы также хотел встретиться с вами ещё одним вечером, без Шамуэля, но я не знаю, будет ли это возможно между моими двумя поездками, потому что в эти несколько дней у меня будет много встреч.

Шарбонно благодарит вас за информацию о полуночном солнце, которую я передал ему от вашего имени, и которая, по его словам, вполне достаточна для того, что он хочет сделать. Он снова говорит, что очень надеется встретиться с вами, когда я вернусь в Париж.

Спасибо за информацию о переводах Данте; я использовал её, чтобы ответить бразильцу, который задал вопрос.

То, что вы думаете об аббате Море, вполне согласуется с тем, что я о нём слышал; говорят, что он заставляет писать свои научно-популярные книги в основном молодых людей, работающих в его обсерватории.

Здесь снова стоит прекрасная погода, и солнце такое же теплое, как и летом; к сожалению, судя по вашим словам, в Париже не так.

Позавчера мы видели два солнца; это явление должно быть довольно редким.

Я нашёл здесь ещё кое-что интересное и узнал кое-что от крестьян; я расскажу вам обо всем этом.

Была заказана книга, которую вы мне указали, «Человек перед Альпами»; у меня ещё было время только просмотреть её, но я смог убедиться, что в ней действительно есть много интересного по многим темам.

То, что вы говорите о возможных отношениях между тамплиерами и кельтской церковью, мне кажется действительно очень правдоподобным; но можно ли найти более точные сведения об этой загадочной кельтской церкви? Я также думаю, что то, что говорят о манихейцах, вполне могло быть искажено; возможно, они сами выродились с какого-то момента; но изначально должно было быть что-то другое.

Наверняка есть что-то и в том, что вы говорите о фонетических иероглифах; возможно, не стоит заходить слишком далеко, но это всё же очень странно. Это заставляет меня думать не о Ле Куре, а скорее о Дорсете, который, безусловно, не придумал всё, что говорит, хотя его интерпретации часто делаются с довольно необычной точки зрения.

Гиблим и Гаваон — пароли шотландских градусов, но я не могу вспомнить, каких именно (это одни из тех второстепенных градусов, которые никогда не практикуются, и для которых даже не существует полного ритуала); я без труда уточню, когда буду в Париже. Гиблим действительно упоминается как название горы, но на самом деле это просто еврейское слово, означающее «горы» (во множественном числе). Что касается Гаваона, то говорят, что это одно из

имен, данных мастерам масонов; я думаю, что в Библии есть история, в которой упоминаются гаваонитяне, но сейчас для меня всё это немного туманно.

До скорой встречи, я думаю, и всего вам самого доброго.

Рене Генон

P. S.: сегодня ровно месяц с тех пор, как я приехал сюда; как быстро летит время!

Блуа, 3 ноября 1929

Мой дорогой друг,

Я только что получил ваше письмо; я уехал в пятницу утром и не успел побывать у Шамюэля в четверг вечером; всё, что вы мне говорите, не заставляет меня жалеть об этом, а, наоборот, показывает, что так было лучше. Я совершенно не понимаю, почему я должен был первым заговорить об этом деле; если он ждал, то и я со своей стороны тоже ждал; а если он неправильно всё понял, то тем хуже. Не следует думать, что он незаменим, и, в сущности, я полагаю, что он нуждается в нас больше, чем мы в нём; но он не хочет показывать этого. В любом случае, даже если бы он занимался техническим руководством, как мы предполагали, его роль все равно была бы ролью сотрудника; он не должен думать, что он решал бы, что публиковать, а что нет.

То, что он вам сказал о моём письме, действительно странно; какими бы ни были его источники информации, я думаю, что следует быть осторожным. Так что, если вы можете отказаться от поездки в следующий четверг, я думаю, это было бы предпочтительнее; посмотрим потом. Во всяком случае, он, должно быть, понял, что не сможет заставить меня говорить так, как ему хотелось бы, и это привело его в ярость. Судя по тому, что вы мне говорите, его дела идут хуже, чем когда-либо; очевидно, это все устроило бы, по крайней мере на данный момент; но при таких условиях с ним ничего не поделаешь. Я не знаю, добьётся ли он чего-нибудь со своей стороны; я желаю ему этого, но немного в этом сомневаюсь. Пусть он устраивается с мадам Лаланд так, как ему заблагорассудится, меня это не касается, и я не буду ему завидовать; что касается других лиц, которых он имеет в виду, мы хотим, чтобы они не имели к этому делу

никакого отношения. Кроме того, я сейчас же напишу, чтобы дело сдвинулось с другой стороны, и думаю, что оно окончательно решится вскоре после моего возвращения. Очень хорошо, что всё так сложилось, потому что я вижу, что, если бы мы взяли Шамюэля, у нас были бы одни только неприятности.

Я нахожусь здесь в доме, где нет воды; уже более трёх месяцев назад я писал, чтобы починили насос, а этого не сделали! Кроме того, уже довольно холодно, так что я постараюсь остаться здесь как можно меньше; думаю вернуться в Париж в воскресенье или в понедельник; я вам напишу, чтобы мы могли встретиться и немедленно обсудить всё это.

Я постараюсь быть там в субботу 16-го, но пока ещё не знаю, не будет ли у меня других дел.

Да, вы можете передать статью Шампрено Шакорнаку; что касается перевода Веданта-сары, то нужно будет немного посмотреть, что это такое, но, к сожалению, у меня нет санскритского текста, или, по крайней мере, я не думаю, что он у меня есть.

Я видел Менгеля на днях, но он не говорил мне о своем проекте библиографии тамплиеров; ваша идея мне кажется хорошей, если только вопрос о гностицизме его достаточно интересует, чего я точно не знаю; в общем, нужно посмотреть.

Я ещё не написал свою статью для декабрьского номера, на этот раз я опоздаю; я только передал Шакорнаку обзоры книг и журналов перед отъездом.

Сердечно ваш,

Рене Генон

Каир, 11 апреля 1930

Мой дорогой друг,

Шакорнак, должно быть, сказал вам, что я нашёл ваши два письма по возвращении из моих путешествий в Луксор и на Синай; я хотел ответить на них раньше, но не нашёл времени. Сейчас я поселился здесь в районе, где нет ни одного иностранца; здесь можно жить очень дешево, намного дешевле, чем в Париже.

Спасибо за всю информацию, которую вы мне даете о собраниях в Со [*Sceaux*]; я полностью согласен с Пувурвилем и с вами: в таких условиях нам там нечего делать. Я даже думаю, что было бы лучше вообще ничего не делать, чем вмешиваться в истории такого рода. На днях я получил письмо от Маркес-Ривьера, который тоже кое-что об этом сказал. Разумеется, если Гари снова начнёт рассказывать, что мы идём вместе с ним, придется опровергнуть это; я думаю, Пувурвиль этим займется.

Я ещё ничего не получил от Тамоса и Клавеля. Что касается вопросов, которые вам задаёт последний, мне кажется, вы можете ответить на них без затруднений.

Этот полковник д'Амад, который вам написал, кажется, имеет несколько странные идеи; я бы тоже никогда не подумал о таком сближении!

У меня здесь нет адреса *La Foi Catholique*; я знаю только, что это в Туре. В статьях, которые я видел, о Дуанеле вообще не упоминалось; но, возможно, было что-то ещё.

Я думаю, что Шакорнак должен был вовремя получить статью, которую я ему отправил для майского номера.

Я только что получил книгу Мориса Магра, а также несколько других; не знаю, когда я успею все их прочитать.

Вчера также получил письмо от Йеуды, или, вернее, циркуляр, в котором сообщается, что из-за некоторых трудностей *Revue Littéraire Juive* не будет выходить до особого распоряжения; похоже, что все его начинания не очень успешны.

Человек, с которым я должен был встретиться в Сохаге, умер в прошлом году; поэтому я не остановился там по пути в Луксор, узнав об этом здесь перед отъездом.

Я видел очень интересные вещи в гробницах царей; но всё это относится почти исключительно к космологии и магии; во всяком случае, создаётся впечатление чего-то совершенно отличного от всего, что рассказывают египтологи. В некоторых местах до сих пор сохранились странные влияния; некоторые из них довольно опасны.

Синай очень интересен и с других точек зрения; я расскажу вам об этом подробнее по возвращении; но когда это будет? Я не знаю; точно не раньше, чем через несколько месяцев.

Как и следовало ожидать, мое здоровье очень хорошо от пребывания здесь; этот климат мне вполне подходит.

Мы займемся поиском арабских книг, которые было бы особенно интересно перевести на французский язык; многие из них существуют только в рукописях.

Я очень отстал с перепиской; есть ещё много людей, которым я не подал о себе вестей с момента прибытия.

С наилучшими пожеланиями всем вам.

Сердечно ваш,

Рене Генон

Каир, 18 октября 1930 г.

Уважаемый друг,

Я определенно не сдвинусь с места до зимы, если только не случится что-то совершенно непредвиденное; я сожалею об этом, потому что это лишит меня возможности увидеться с друзьями, но во всех других отношениях это предпочтительнее. Не говоря уже о неблагоприятном сезоне для поездки во Францию, здесь есть много дел, которые я не могу оставить сейчас; мы собираемся в скором времени начать перевод некоторых моих книг на арабский язык. Вероятно, мы начнем с «Человек и его осуществление», поскольку здесь нет ничего о индусских учениях, а многие хотели бы узнать о них.

С другой стороны, есть ещё кое-что, о чём я, естественно, не могу сказать всем, но что я должен учитывать: меня предупредили, что сейчас опасно совершать путешествие; люди, о которых вы знаете, воспользуются этим, чтобы возобновить свою мелкую работу...

Написав на днях Клавеллу, я просил его попросить Шакорнака продолжать отправлять журналы до дальнейшего распоряжения; вы будете очень любезны, если убедитесь, что поручение выполнено.

Чистовая версия «Символизм креста» завершена; я отправлю рукопись на днях. Роше пишет мне, что он нашёл типографию, которая обещала выполнить работу за полтора месяца; но, к сожалению, слишком хорошо известно, чего стоят обещания типографий! В конце концов, всё же нужно надеяться, что это не затянется слишком сильно.

Что касается дела с коллекцией Сенара, то это был большой промах: оба Ганеши были сделаны одновременно одним и тем же рисовальщиком, и другой был заказан немно-

го раньше нашего; все было устроено так, чтобы не было возможной путаницы, что было легко, поскольку Фуше, который руководит этой коллекцией, хотел чего-то довольно причудливого, в то время как мы, естественно, хотели, наоборот, Ганешу совершенно традиционного характера. Узнав об этом, я написал Руие, чтобы объяснить ему, в чём дело, и попросить его отозвать свой протест, и в то же время написал Роше, чтобы уладить дело; поэтому нужно надеяться, что это не будет иметь продолжения, но всё же это немного досадно.

Если вы увидите де Менгеля, вы будете очень любезны, передайте ему извинения за то, что я ещё не ответил на его письмо; я постараюсь сделать это в ближайшее время.

Я действительно узнал несколько месяцев назад о совершенно непредвиденной смерти бедного г-на Каэна; вижу, что забыл сказать вам об этом...

Номер о гностицизме очень хорош и, должно быть, создал для вас много работы; я думаю, что способ подачи материала не может вызвать определённых нападок. Что касается сути, я считаю, что во всём этом, особенно в касающемся происхождения (вероятно, множественного), есть много вопросов, которые всегда будет очень трудно, если не невозможно, полностью прояснить; кажется, что всё действительно было запутано до предела!

Я только что прочитал книгу Вуллио; его история Жана де Поли любопытна, но занимает слишком много места; чувствуется, что он слишком увлекается всеми этими мелочами. Меня довольно удивило то, что он несколько раз говорил об *Initiation*; похоже, что здесь есть определённое изменение в его отношении. Что касается примечаний к его переводу, то, хотя они и интересны, они не очень «просвещают», если можно так выразиться; но из сказанного вами я вижу что нужно ждать продолжения... В конце концов, я постараюсь сделать что-нибудь по этой книге и отправлю это Шакорнаку в конце месяца, к декабрьскому номеру (я думаю, что он получил мою последнюю статью).

Я не получил других номеров *Monde Latin*; однако в статье Гари было указано «продолжение следует».

Поскольку я сейчас не еду во Францию, мне все равно нужно будет как-нибудь написать Шамюэлю, которому я до сих пор не ответил на его письмо из Бордо. Действительно, после всего, что мы видели, и в тот момент, когда *Anneau d'Or* [«Золотое кольцо»] наконец будет готово к работе, мне вряд ли возможно заинтересоваться его проектами; но я не знаю, как дать ему это понять, не обидев. Думаю, лучше всего продолжать оставаться в неопределенности, что в силу моего отсутствия становится проще; посмотрим, что будет дальше, но есть вероятность, что это не приведёт к большему, чем то, о чём говорилось ранее.

Попытки вторжения господина Меслена очень досадны; но ещё более досадную роль играет Мишеле во всём этом; здесь есть что-то, чего я не могу понять. Во всяком случае, несомненно, в этих условиях вам следует избегать встречи с ним, если это возможно; впрочем, я думаю, что нужно быть все более подозрительным ко всякого рода людям, и это продлится ещё два-три года...

Да, вы правы, это отвратительно — пытаться что-то сделать для западных людей; тем не менее нужно работать, не слишком беспокоясь о результатах, и даже если этим воспользуется только очень небольшое число людей, нельзя сказать, что это напрасный труд.

В заключение я должен рассказать вам одну странную историю: здесь, за Эль-Азхаром, живёт старик, который удивительно похож на портреты древних греческих философов и рисует странные картины. На днях он показал нам некоего дракона с человеческой головой с бородой, в шляпе, модной в XVI веке, и шестью маленькими головами разных животных, выходящими из бороды. Самое любопытное, что эта фигура почти до степени смешения похожа на ту, которую *R.I.S.S* опубликовал некоторое время назад, в связи с известной *Élue du Dragon* [«Избранницей дракона»], как взятую из неуказанной старой книги, что делало её подлинность до-

вольно сомнительной. Но самое главное, что старик утверждает, что сам видел это странное животное и нарисовал его таким, каким оно было! Я не знаю, что думать об этой истории, которой, вероятно, не следует придавать большого значения, хотя она довольно необычна.

Искренне ваш.

Рене Генон

Каир, 16 июня 1931 г.

Мой дорогой друг,

Я получил ваше письмо от 1 июня; я думаю, что это письмо придет в Париж раньше вас, если вы вернетесь туда только в конце месяца, как обычно.

Я рад тому, что вы говорите о моей книге; уже не помню, кто написал мне, что она ещё сложнее, чем «Человек и его осуществление», во что я, тем не менее, не поверил; вы тоже так считаете? Что касается сказанного Тамосом, вы правы, дело было не в этом; и потом, на самом деле, он сводит всё к несколько особой точке зрения. Я задаюсь вопросом, нет ли всё-таки чего-то большего, чем простое недоразумение по поводу употребления слова «мистический»; в конце концов, мы увидим, что он напишет об этом в июньском номере; я думаю, что до этого он ознакомится с моей статьей, которая должна выйти в том же номере.

Только позавчера я получил пакет с майским номером «Вуаль Исиды», который действительно сильно задержался, и я ещё не успел его прочитать. В том же пакете я нашёл номер *R.I.S.S.*, в котором была статья Жильбера, о которой вы говорите; дав понять, что мне не нужно отвечать на его дерзкие вопросы, я должен буду дать некоторые пояснения по поводу историй Ле Шартье; это должно его действительно раздражать, потому что он, вероятно, думал, что никто больше не в курсе. Что касается винтраизма[A] Дойнеля, я в него вообще не верю, потому что факты представлены явно ложно: Дойнель якобы стал гностиком незадолго до своего отъезда из Орлеана!

Да, Вернье действительно очень симпатичный человек, и поэтому я ничего не хотел говорить о его статье никому,

кроме вас, потому что я знаю, в каких вы с ним отношениях. Конечно, в тех условиях, о которых вы мне говорите, нельзя было не опубликовать эту статью; но чего я не понимаю, так это того, как пришла в голову идея попросить написать статью человека, который не знает о вопросе ни слова, для номера об индусской традиции. Он, без сомнения, будет чувствовать себя более свободно в такой теме, как медицина Фладда; предназначены ли исследования, которые он готовит по этому поводу, для «Вуаль Исиды»?

Я не очень хорошо понимаю историю Бьяджини; если он отписался, значит, он не одобряет нынешнюю направленность журнала; по крайней мере, он сказал вам, в чём он его упрекает? Я не знал, что он всё ещё поддерживает отношения с Фанэгом и компанией; в этом случае нет ничего удивительного.

Клавель рассказал мне, что происходит с переизданиями Марка Хэвена, на которые Дорбон заявляет все права; вы думаете, это правда? Я ничего не слышал нового со стороны Шамюэля, так как не отвечал на его последнее письмо.

Шакорнак написал мне более подробно, чем обычно, и о большем количестве вещей; тем лучше, если он находится в лучшем расположении духа, о чём это, по-видимому, свидетельствует. Он подтверждает мне проект номера об Атлантиде; я ещё не знаю точно, что смогу сделать, потому что не могу вернуться к вопросу об Гиперборее, которым я уже занимался. — Он также говорит мне о визите Брико, и говорит, что вы теперь собираетесь по понедельникам, чтобы избежать «нежелательных лиц».

Руже наконец ответил на некоторые мои вопросы, но делает это с раздражением, как будто это ему это докучает, и, не помня точно после столь долгого времени, он путается. Так, по поводу книги Вуллиода он утверждает, что уже ответил мне, и повторяет мне то, что он действительно мне писал, но гораздо раньше, и что на самом деле относилось

[A] Речь о Пьере-Мишель-Эжене Винтра — прим. пер.

к переводу Асина Паласиоса! Так что я не продвинулся дальше. — Новости, которые вы мне сообщаете о Вуллио, очень печальны; будем надеяться, однако, что хотя бы улучшение продолжится.

Похоже, Руже тоже раздражен странными визитами; я его понимаю, но ведь это не моя вина! — То, что вы мне говорите о людях, которые считают, что я вернулся в Париж, ещё более странно; интересно, что они ещё придумают... — Незадолго до того, как получить ваше письмо, я получил письмо от кого-то, кто несколько раз писал мне сюда, но на этот раз отправил письмо в Париж, в книжный магазин, и спросил «мой новый адрес». Я не понял, что это могло бы значить; но потом, прочитав то, что вы мне говорите, я подумал, что, возможно, он слышал, что я вернулся. Я всё меньше и меньше понимаю причину всех этих бессвязных вещей; все, что можно сказать наверняка, так это то, что в них нет ничего хорошего.

Что касается беспокойства Тамоса по поводу меня, я думаю, я знаю причину: он увидел в гороскопах некоторые вещи, которые не смог правильно понять, что меня, впрочем, не удивляет, и, похоже, испугался. Самое удивительное, что с тех пор он мне так и не написал...

Я тоже давно не получал новостей от Шарбонно; вы, возможно, знаете, что у него возникли трудности с *R.I.S.S.*, которая напала на его журнал (впрочем, назвав только отца Анизана); похоже, он намерен официально обратиться в Париж; не знаю, что из этого выйдет.

Думаю, вы хорошо проводите отпуск в Бретани; возможно, я получу от вас письмо в один из этих дней. Дайте мне знать, если найдете что-нибудь интересное.

Здесь начинает становиться жарко, но я не жалуюсь; к тому же, если бы не утомительные парижские истории, все было бы просто прекрасно; но, несмотря на сожаление о том, что не увижу друзей, мне не очень хочется оказаться среди всего этого!

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 26 июля 1931 г.

Мой дорогой друг,

Я получил два ваших письма из Бретани и Парижа. Я не сразу ответил на первое, потому что думал, что вы напишете снова, когда найдете мое письмо по возвращении, как и произошло.

Вы спрашиваете, готовлю ли я новую работу. Я только что закончил ту, о которой я вам говорил, о множественных состояниях сущего, и отправлю рукопись в ближайшие дни. Я хотел бы, чтобы она вышла в конце года. Это дополнит «Символизм креста», который в целом относится к тому же вопросу. Что касается сложности понимания, я действительно думаю, что из-за более подробного объяснения она, как вы и говорите, будет относится в меньшей степени к книге, чем к моих старым статьям, которые, впрочем, в ней полностью воспроизведены. Я ещё не знаю, что буду делать после этого. Посмотрим через некоторое время, но на данный момент у меня нет много времени, чтобы думать об этом.

Я вижу, что я не единственный, кого беспокоит номер об Атлантиде. Поверите ли вы, что я до сих пор не смог написать свою статью? Чем больше я думаю об этом, тем меньше знаю, что смогу сказать. Тем не менее мне нужно постараться сделать это в ближайшие дни. С другой стороны, Шакорнак в своем последнем письме жалуется, что Филиппов, которого он, похоже, считает главным автором этого номера, медлит с отправкой своей статьи. Он подозревает, что Ле Кур причастен к этому, что, конечно, вполне возможно.

В том же письме Шакорнак пишет мне: «Я вижу, что сейчас между вами и Тамосом есть разногласия. Не могли бы вы найти общую почву, потому что было бы катастрофой, если бы между вами двумя произошел раскол?» Я задаюсь

вопросом, что означает эта фраза и была ли она написана под влиянием Тамоса. Я бы предпочел, чтобы она исходила только от самого Шакорнака, который не может точно осознать значение некоторых вещей... Честно говоря, мне всё же кажется, что не мне следует идти на уступки. Не вдаваясь в другие соображения, можно ли разумно требовать от меня, чтобы я противоречил тому, что писал во всех своих книгах? И потом, это не просто вопрос терминологии, это действительно доктринальный вопрос. Кроме того, из написанного вами я вижу, что по крайней мере вы хорошо понимаете, о чём идёт речь. Есть только один пункт, к которому я должен вернуться: если правда, что мистицизм в некотором роде заменяет, хотя и очень неполно, инициацию, которого больше нет на Западе, то из этого вовсе не следует, что можно говорить об «мистической инициации». Есть по крайней мере две причины, которые этому препятствуют: одна — пассивность мистика, которая является противоположностью любого метода инициации; вторая заключается в том, что мистики — это отдельные личности, вне какой-либо регулярной передачи, так что «цепь» посвящения полностью отсутствует.

Что касается розенкрейцеров, то я хотел сказать не то, что никто из них лично не превзошёл ту или иную стадию, а то, что их роль как розенкрейцеров относится к этой стадии, которая является совершенством человеческого состояния; и всё же я считал, что достаточно ясно обозначил это существенное различие.

Что касается александрийцев, мне кажется трудным сказать, насколько далеко они могли зайти. Смешение философской аргументации, которое встречается у большинства из них, довольно неудобно. А ещё есть эта странная история, согласно которой Плотин достиг «соединения» только три раза в своей жизни. Если речь идёт о настоящем соединении, то когда оно достигается, это раз и навсегда, постоянно и окончательно. Так что же это значит?... — Во всяком случае, хорошо известно, что «Высшее Тождество» возможна

только за пределами Сущего, поскольку само Сущее является «невысшим»; что бы ни говорили, это очень далеко от мистицизма! — Я не оспариваю необходимость той или иной ступени в зависимости от обстоятельств. Вы, вероятно, правы в отношении западных людей, по крайней мере в настоящее время. Но я хочу только сравнить вещи такими, какие они есть сами по себе, и именно с этой строго доктринальной точки зрения я не могу принять некоторые уподобления.

Я не знаю, что Таро может дать как средство связи с некоторыми центрами, но это не кажется невозможным «априори». Что касается историй об *Asia Mysteriosa*, то это, очевидно, очень сложно и скорее карикатура на некоторые реальные приемы. Во всяком случае, полученные результаты довольно жалкие.

Я видел отзыв в номере о розенкрейцерах в *R.I.S.S*; по своей неумелости он превосходит все, что можно себе представить! — Шарбонно в архиепископстве Парижа сказали, что не следует отвечать на этот отзыв, который нападает на всех подряд. Так что дело не будет иметь продолжения. Жаль...

Этот *Jeunesse-Club* — ещё одна странная и довольно подозрительная история. Сколько сумасбродов всех мастей!

Я не знал, что де Менгель и Н. едут к Вуллио и даже что они его знают. Я удивляюсь, как им удается везде так внедряться.

Кажется, я говорил Шамуэлю о покупке книги Розни в один из последних раз, когда видел его перед отъездом, но он никогда ничего не говорил мне об этом в своих письмах, так что я совершенно забыл об этом и теперь не могу вам ничего сказать. К тому же я так и не ответил на его последнее письмо, в котором, как я должен был вам сказать, он, похоже, был довольно обижен на замечания, которые я ему сделал по поводу Жолливе-Кастело и других, а также на более чем неоднозначный характер вещей, которые он перечислил. Я не хотел бы давать ему возможность просить у меня что-нибудь ещё для публикации; это довольно не-

удобно, хотя тот факт, что я указал ему несколько названий, очевидно, не может рассматриваться как обязательство, тем более что с тех пор его планы заметно изменились.

Надеюсь скоро получить июльский номер «Вуаль Исиды», который, похоже, должен был немного опоздать. Но что делать с Атлантидой?..

С наилучшими пожеланиями,

Рене Генон

Каир, 29 октября 1931 г.

Мой дорогой друг,

До получения вашего письма от 4 октября я получил письмо от Клавелла, который, к счастью, похоже, вышел из затруднительного положения, а также короткое сообщение от Тамоса по возвращении в Париж; хотя последний почти ничего не сказал, сам факт того, что он мне написал, показался мне признаком улучшения отношений. Несколько дней назад я ответил обоим. Тамос был бы неправ, если бы счёл, что я на него обижен. Я не мог понять, почему его задело уточнение, которое касалось исключительно статьи Маркеса-Ривьера и которое я написал, нисколько не думая о нём. К слову, меня всегда удивляет такое смешение личных вопросов в области, к которой они не имеют никакого отношения... Что касается сути вопроса, то слово «мистический» и его производные приобрели слишком определённое значение, чтобы можно было придать им другое. Различие, которое Вуллио проводит между «мистическим» и «мистицизмом», — тонкость, которая может породить лишь всевозможную путаницу.

Позавчера я получил посылку от Шакорнака с октябрьским номером «Вуаль Исиды». Будьте любезны, передайте ему мою благодарность. В его последнем письме чувствовалось, что он чем-то напуган, но не совсем ясно, чем именно. Вероятно, его кто-то пытается запугать, что, к сожалению, не так уж сложно. Досадно, что он никогда ничего не говорит прямо. Конечно, как вы и говорите, нужно сделать всё возможное, чтобы сохранить «Вуаль Исиды» в любом случае. Говорят, он решил уменьшить количество страниц, что, на мой взгляд, не очень удачно. В сложившихся условиях было

бы более логично повысить стоимость подписки. В конце концов, главное — продолжать выходить...

Вы, наверное, знаете о продолжении дела *R.I.S.S.* Ответ Руже (или, по крайней мере, подписанный им) — это просто набор лжи, направленной против меня. Я никогда не видел ничего столь подлого и низкого. Так что они добились своего. Я жду только выхода своей книги, чтобы ясно сказать, что думаю. К тому же теперь мне уже нечем рисковать... В связи с этим я твердо решил больше ничего не давать им для публикации. Тем более я не смогу больше заниматься чем-либо для Вуллио или других. Я даже надеюсь, что они больше ничего не смогут издать, кроме своего Вронского, ради которого они на неопределенный срок откладывают переиздание моих трёх томов, которые уже распроданы. Во всяком случае, это предлог, который они приводят.

Любопытно, что в номере *R.I.S.S.*, где опубликован ответ Руже, наряду с новыми нападками на Восток есть похвалы Ле Куру и особенно Вирту, что, похоже, подтверждает ваши предположения. Какие связи существуют между ними? Ещё одна любопытная вещь — это полное исчезновение сэра де Жильбера после моего ответа по делу Шартье. На этот раз даже есть своего рода завуалированный отказ от его теорий в статье псевдо-Мариани.

К слову об ответах, я решил, что всё-таки нужно «ликвидировать» Ле Кура раз и навсегда, причём сделать это в гротескной манере. После этого, если он все ещё будет настаивать, его можно будет послать куда подальше, как вы и говорите. Он, конечно, не самый опасный, но, вероятно, его подстрекают другие. Я думаю, что он всё ещё поддерживает тесные отношения с W. Я не знал, что он помирился с Фожероном, от которого я, кстати, давно не получал никаких известий. Я полагаю, что он, должно быть, недоволен тем, что я не захотел отвечать на его довольно назойливые вопросы.

То, что вы говорите о себе, меня беспокоит. Прежде всего, ни в коем случае не делайте этого обновления легального [пропущено слово] или любого другого внешнего шага. Кста-

ти, я уверен, что вы не собираетесь попадаться в эту ловушку, ибо это действительно ловушка.

Шакорнак прислал мне копию части вашего обзора брошюры Саворе. Это очень хорошо. Возможно, он не имеет злого умысла, но, по крайней мере, он ошибается, говоря о том, чего не знает, и, даже если это происходит неосознанно, он движется в том же направлении, что и остальные. Я не знал, что Бодело покинул свой книжный магазин. Наверное, он уже совсем стар. Что касается [пропущено имя], то мне действительно кто-то сказал, что его книга наконец вышла. Я понимаю, что вы не хотите возобновлять с ним отношения. Я не знаю, что стало с Шамюэлем и его издательством «Пифагор». Он что-нибудь издал?

Шакорнак ничего не говорил мне о визите Ле Кура. Не знаю почему. Его ответ был хорош.

Ещё одна неприятная вещь — это история с Джукантором. Я не знаю точно, что там происходит, но у меня такое впечатление, что всё нечисто. Клавелл написал мне по этому поводу, и, поскольку избежать разговоров о книге невозможно, я надеюсь, что он сделает это должным образом.

Менгель написал мне, чтобы сообщить о смене адреса. Это уже третье письмо от него, которое я получаю за короткое время после почти годового молчания! Я не спешу отвечать ему; к тому же я сильно отстаю со всей своей перепиской.

Я не понимаю, как Шакорнаку снова не удалось прислать мне номер *Opinion* со статьей Г. Трука. Интересно, удастся ли мне когда-нибудь её увидеть... — Что касается статьи Магра, то вы правы, это действительно смешно. Но в то же время это такая подлость, на которую я его не считал способным.

Возможно, Шакорнак действительно говорил мне о связях Брико с Комбом, но я не помню этого. Как вы и говорите, это всё те же люди, которых мы встречаем снова и снова...

Шакорнак прислал мне проспект чего-то под названием *Les Amis Secrets* [фр. «Тайные друзья»]. Речь идёт о серии лек-

ций некоего Месмин-Наби (*sic*) под общим названием «Инициация и мистика». Что это ещё за история?

Я рад тому, что вы говорите о Бьяджини. Я боялся, что после предыдущих новостей он полностью перейдет на другую сторону.

Я вижу, что на Колониальной выставке не всё так уж замечательно. Впрочем, этому не стоит удивляться, и скорее удивительно было бы обратное.

Я снова возвращаюсь к «Вуаль Исиды»: письма Клавелла и Тамоса в целом создали у меня впечатление улучшения, но я думаю, что нужно быть более внимательными, чем когда-либо, потому что мы наверняка ещё не покончили с вредоносными действиями всех этих милых людей. Особенно теперь, когда они выполнили свою работу для издательства *Véga*, можно предположить, что они направят все свои усилия на что-то другое. Прежде всего, нужно следить за тем, чтобы Шакорнак не поддался страху и не совершил какую-нибудь оплошность. Я рассчитываю на вас и на Прео, чтобы вы следили за всем этим, насколько это возможно, и держали меня в курсе. Не забывайте, что даже вещи, которые сами по себе кажутся незначительными, иногда могут дать полезные указания.

С сердечным приветом,

Рене Генон

Каир, ноябрь 1931 г.

Мой дорогой друг,

[страницы отсутствуют]

Я знал Эда Пикара только по имени, я никогда не встречался с ним и даже не помню, чтобы когда-либо читал его работы. Не входил ли он в группу палеософов?

Филиппон снова проявил себя, на этот раз спровоцированный моей статьей за октябрь. Он жалуется, говоря, что всю свою жизнь колебался между инициатическим и мистическим путём, так и не добившись в итоге ничего; в глубине души он, кажется, довольно жалок; но что действительно необычайно, так это разница с высокопарным и пророческим тоном письма, которое он прислал мне несколько лет назад!

Не думал, что возможно недопонимание в том, кого считать «мистиком». Возможно, это не просто определить словесно, но, кажется, довольно чёткое представление составить, тем не менее, можно. Я прекрасно знаю, что бывают неоднозначные случаи, потому что не всегда следует доверять внешнему виду. Вполне возможно, что святой Бернард, Рёйсбрук и некоторые другие средневековые фигуры имели традиционное [инициатическое - прим. пер.] прикрепление, а значит, хотя используемая ими форма выражения может заставить принять их за мистиков, они были чем-то другим. С другой стороны, нет сомнений, что, например, святая Тереза и, особенно, святой Иоанн Креста были только мистиками. Мистики, кстати, почти всегда являются «провидцами», что легко объяснимо, поскольку они не могут выйти за пределы мира явлений; но обратное может быть не всегда верно... Что касается Мишеля де Фиганьера, упомянутого вами в ряду прочих, лучше не говорить о нём; он даже не «провидец», а просто «визионер», что совсем не одно и то же. Ми-

стики, провидцы, визионеры, у всех них есть, по крайней мере одно общее свойство «пассивности»; но оно же присуще и обычным медиумам, и здесь возможны большие различия в плане качества. Как бы то ни было, существенно то, что мистики не могут выйти за пределы индивидуальных возможностей; впрочем, легко заметить, что у них всегда речь идёт о «спасении», а не об «Осуществлении».

Вы видели «Историю розенкрейцеров» Седира? Интересно, лучше ли это новое издание, чем старое, которое отличалось прежде всего невероятным беспорядком!

Я только что увидел, что Саворе опубликовал новый том; я понял, что это переработка его предыдущих брошюр, о которой, если я правильно помню, вы уже говорили мне некоторое время назад. — С другой стороны, я вижу, что это меня не удивляет, что упомянутый Саворе и Хенгель находятся в лучших отношениях с «Атлантидой», которая в своем последнем номере объявляет, что они были назначены «бардами чести» на кельтских праздниках в Понтиви; какая шутка этот литературный псевдодруидизм!

В арабской астрологии, безусловно, много интересного, но должен сказать, что до сих пор у меня не было возможности специально этим заниматься; возможно, это когда-нибудь произойдет.

Некоторое время назад мне сообщили о работе под названием *Voyage au pays de Babel, ou exploration à travers la science des langues et des religions* [«Путешествие в страну Вавилона, или исследование науки о языках и религиях»] Феликса Жюльена (*Plon*, 1876 г.); говорят, там есть много интересного. Я никогда не слышал об этой книге; но, возможно, вы знаете её или, если нет, возможно, когда-нибудь сможете посмотреть это в библиотеке.

С наилучшими пожеланиями,

Рене Генон

Каир, 25 декабря 1931 г.

Мой дорогой друг,

Несколько дней назад я получил ваше письмо от 11 ноября. То, что вы рассказали мне о Клавеле и о себе, весьма печально; когда же это закончится? Наконец, в ситуации с «Вуаль Исиды» есть улучшение; в какой-то момент я очень испугался, что всё рухнет. Я думаю, как и вы, что количество страниц нужно уменьшить, но я прекрасно понимаю, что ничего не поделаешь...

Я получил новое письмо от Тамоса; к счастью, с этой стороны все улажено. Что касается Прео, то я уверен, что во всем, что он делает, у него самые лучшие намерения; если иногда он немного преувеличивает, то только из соображений предосторожности; и, поскольку он наблюдал за магазином *R. et Cie* изнутри, у него есть причины для недоверия. В конце концов, в деле *Des*. он был не так уж неправ; но, как вы говорите, Шакорнак поступил наилучшим образом, в том смысле, что было предпочтительнее избежать бесконечных проблем.

В начале прошлой недели я наконец получил письмо от Ружер, в котором он прислал мне контракты и сообщил, что сразу же начнёт переиздание работы «Общее введение». Я был весьма удивлен такой перемене в отношении; думаю, он хочет, чтобы ему простили дело с *R.I.S.S.*, на которое, к тому же, у него хватило наглости намекнуть, хотя я воздержался от каких-либо комментариев. Я хотел подождать, пока моя книга не выйдет в свет, и, кстати, написал ему, что непременно хочу, чтобы она вышла до конца года, как только узнал от Прео о его намерении тянуть до февраля. Поскольку в то же время он снова заговорил о планах по изданию работ Вуллио и других, я очень чётко ответил ему, что

в новых условиях, в которых мы оказались, я больше не могу этим заниматься и не обязан предоставлять издания издательству, которое намерено обращаться со мной как с «простым автором». В связи с этим будьте добры предупредить Вуллио и попросить его, в случае если к нему обратятся напрямую, не давать этому ход. Я написал в том же духе Шарбонно, которому, как говорят, Ружер в последнее время отправил новое письмо. Я действительно хочу, чтобы все поняли, что произошли изменения, и чтобы они ясно почувствовали, что возможность издавать интересные работы зависела от меня; во всяком случае, термин *Anneau d'Or* [фр. «Золотое кольцо»] больше не должен использоваться. С другой стороны, похоже, что Ружер начал издавать диссертации; какая работа для серьёзного издательства!

Даже если бы дело с Шакорнаком было улажено, *Anneau d'Or* (которое, кстати, изначально должно было стать отдельным предприятием, а не просто сборником) наверняка сейчас уже не было бы у него. Учитывая всё, что произошло с тех пор, они, безусловно, нашли бы какой-нибудь предлог, чтобы разорвать с ним отношения, как они разорвали с Дидье.

Тамос согласен с вами по поводу соглашения между Ружером-Бр.-В.-Мар. и пр., и, в сущности, если бы между всем этим не было связей, это было бы трудно объяснить, поскольку всё слишком хорошо согласуется, чтобы в этом были только совпадения. С другой стороны, для меня роль *W*. тоже не вызывает сомнений, но я думаю, что за всем этим должно быть ещё что-то; но удастся ли когда-нибудь полностью прояснить всю эту историю?.. Как бы то ни было, письмо Ружера вызывает возмущение у всех, кто с ним ознакомился; редко можно увидеть более тонкую паутину лжи!

Я не знал, что Вуллио перенёс операцию; будем надеяться, он быстро и полностью поправится.

Что касается книги Дерменгема, то, конечно, нельзя не говорить о мистике, раз он это делает, но это было с его стороны большой ошибкой; я пытался уберечь его от неё и объяс-

нить разницу, но он упрям, находясь под влиянием ложных отождествлений ориенталистов, таких как Массиньон и Николсон. Он даже не понял, что есть одна определённая глава (стр. 193), которая как можно более ясно показывает, что речь идёт совсем не о мистике, а о чём-то совершенно другом. — Выражение «христианская теософия» (просто «теософия» выразиться невозможно из-за неоплатонической теософии) мне кажется очень удачным для таких случаев, как у Бёме, и в целом для всех тех случаев, когда есть традиционная и инициатическая связь, несовместимая с мистицизмом.

Что касается моей последней статьи, ваше замечание относительно меди мне кажется справедливым; я постараюсь вернуться к этому вопросу как-нибудь в другой раз, хотя этот вопрос связан с различными и очень сложными вещами. У меня есть некоторая надежда, что некоторые отрывки из этой статьи, и, в частности, намёк на мистерии «бога с головой осла», усмирили бы наконец господина де Жильбера, что было бы неплохо; но самое забавное, что Мар., ничего в этом не понимая, принялся об этом говорить (при этом даже не упоминая меня) в последнем номере *R.I.S.S.*! Я уже давно собирался написать эту статью, но колебался, пока колонка Тамоса не предоставила мне благоприятную возможность. — Что касается статьи Тамоса о крови, вы тоже правы; я, кстати, опасаюсь, что он не понимает различий, которые следует сделать в этом отношении.

Я думаю, что вы поступили правильно, избежав предложений Мишеля; учитывая его отношения со всеми этими этим милыми людьми, так будет лучше. — Действительно, казалось, что в истории с Гари присутствовало влияние иезуитов; но, с другой стороны, *R.I.S.S.* всегда открыто с ними враждовали; как во всём этом разобраться? — С другой стороны, отношения *R.I.S.S.* с *I.S.* в Англии, похоже, были разорваны после исчезновения аббата Булена, но так ли это на самом деле? И в связи с этим последним вопросом, что думать об отношениях, установившихся между де М. и Джу-

кантором? Я всё ещё задаюсь вопросом, что скрывается за его шутовством...

Если в *Éditions Pythagore* с Шамюэлем ничего нового, то в издательстве Обрюна новости есть; я действительно получил первый номер журнала под названием *Le Rythme Universel*, который возглавляет последний, и который позиционирует себя как орган группы под названием «Независимые писатели», с литературными премиями и т. д.; впрочем, это совершенно незначительно. Странно, что этот журнал был прислан мне сюда напрямую; что ещё интереснее, так это то, что издательства теперь носят то же название *Le Rythme Universel*; следовательно, от названия *Pythagore* отказались; может быть для того, чтобы избежать трудностей с Шамюэлем?

Вчера я получил пакет журналов от Шакорнака; я нашёл там последний номер *Psyché*, в котором есть несколько новых лингвистических фантазий этого несчастного Саворе, по поводу моей статьи об Атлантиде, и, в частности, сочинение некоего Габриэля Хуана, который устраивает ужасную кашу из цитат из моих книг, чтобы противопоставить восточные традиции христианству. Я задаюсь вопросом, не лучше ли будет снова промолчать об этой новой глупости... Но есть кое-что очень странное: этим летом Ружье спросил меня в одном из своих писем, «не является ли некто г-н Хуан, служащий в военном министерстве, одним из моих друзей»; я ответил ему, что даже не знаю такого имени, и в то же время спросил его, почему он задаёт мне этот вопрос; хотя я возвращался к этому вопросу по крайней мере три или четыре раза, я так ничего и не добился. С другой стороны, я вижу, что R.I.S.S. расточает теплые похвалы этому самому Г. Хуану за предыдущую статью; что ещё скрывается за этим?

R.I.S.S. также объявляет о появлении новой публикации под названием *Mystères et Devins* [«Мистерии и прорицатели»] (!!), и указывает в первом номере этой публикации на одну вещь, которая меня интригует (прежде всего из-за подписи, очевидно, апокрифической, и, как я думаю, я догады-

ваюсь о её происхождении); не могли бы вы попросить Шакорнака прислать мне это? Я задаюсь вопросом, нет ли там ещё чего-нибудь от Джукантора! — Я действительно получил номер *Opinion*; статья Трюка, похоже, была написана несколько поспешно... — То, что вы говорите об «Истории R.C.» Седира, я также понял из объявления *Amitiés Spirituelle*. — Я не знал о новой книге Магра; вы её читали? Он всегда был достаточно озабочен вопросом альбигойцев. — Именно в *Atlantis* я увидел историю раскопок в Монсегюре: Ле Кур опубликовал письмо некой А. Арно, которая, по его словам, предприняла эти раскопки; но, что трудно объяснить, *R.I.S.S.* приписывает их некоему Анри Г..., который якобы является генеральным секретарем *Polaires*!

С сердечным приветом.

Рене Генон

P. S.: [начало фразы неразборчиво] ...написал или он забыл? Будьте добры рассказать мне об этом; также хорошо знать, какова позиция М.-Р.; недавно я получил от него письмо, как всегда, ничего не значащее. Что касается «Вуаль Исиды», то, особенно в январе, мы должны остерегаться возможной паники из-за вопроса о субсидии; да, я рассчитываю на вас всех в этом отношении; спасибо за то, что вы мне сказали по этому поводу.

Каир, 2 февраля 1932 г.

Мой дорогой друг,

Вот уже десять дней, как я получил ваше письмо от 10 января, и несколько раз собирался ответить, но никак не мог найти на это времени.

В прошлый четверг я получил письмо от Шакорнака вместе с посылкой, содержащей два январских номера «Вуаль Исиды»; было бы очень любезно с вашей стороны передать ему это, пока я не напишу ему, отправив свою работу за март, что, как я думаю, смогу сделать к концу этой недели. Я поручил Клавеллу подтвердить получение предыдущей посылки; думаю, он выполнил поручение.

Клавелл написал мне, что планируется выпуск специального номера в апреле, но, полагая, что я уже в курсе, не уточнил деталей; на самом деле, никто не говорил мне об этом, и Шакорнак ничего не сказал об этом в своем последнем письме; о чём же идёт речь?

Шакорнак прислал мне копию довольно любопытных документов, касающихся Рэндольфа, из которых следует, что он начинал как медиум, как и *H.P.B.*.; я совершенно не знал об этом периоде его жизни, который относится к 1850-55 годам.

Что удивительно, у Шакорнака ещё не было моего экземпляра книги по состоянию на 18 января; вы видите, чего стоят обещания Ружира! Что касается биографии Вронского, он говорит, что не будет её публиковать, и что, если Ружир будет настаивать, он уклонится, сказав, что у него слишком много работы; тем лучше.

Когда увидите Вуллио, будьте добры спросить его, получил ли он мои два тома, потому что я так и не узнал, получил ли он «Символизм креста», который я ему отправил,

а с другой стороны, я узнал в последнее время, что некоторые экземпляры так и не дошли до своих адресатов; какой беспорядок в этом магазине!

Пробст недавно написал мне, что отправил в *Atlantis* свою статью, отклонённую журналом «Вуаль Исиды», но так как впоследствии он получил довольно неприятные сведения о ментальности этой среды, отношения на этом и закончатся; впрочем, он не даёт других подробностей.

Я попросил Шакорнака прислать мне новую брошюру Саворе, потому что мне нужно посмотреть, что там; но думаю, что было бы лучше, если бы вы снова взяли на себя написание рецензии, как и в прошлый раз. Если вы сможете, как вы говорите, заставить этих людей успокоиться, это будет ещё одним избавлением; к сожалению, таких людей ещё предостаточно... Конечно, большинство из них всего лишь инструменты, но в чьих руках? Вот что нужно точно знать, а это нелегко; во всяком случае, сговор между всеми этими людьми становится всё более очевидным: новые нападки на меня в январском номере *R.I.S.S.* снова сопровождаются любезностями в адрес Хуана и О. Вирта!

Кстати, об этих нападках, меня очень расстроили призывы к молчанию, которые Клавелл адресовал мне в последнем письме, и которые я счёл весьма неуместными; он должен понимать, что я должен знать, что можно писать, а что нет, и что если я отвечаю одним, а не другим, то на то есть серьёзные причины. Я не удержался и высказал Клавелю все, что я думаю по этому поводу, возможно, немного слишком резко; надеюсь, он не обиделся. Шакорнак, в свою очередь, настаивает на том же; я нахожу это совершенно раздражающим и спрашиваю себя, не передает ли он свой страх всем остальным; во всяком случае, если мне не дадут возможности защищаться так, как я считаю нужным, я в конце концов всё брошу... Если бы я больше ничего не говорил, противники просто заключили бы, что я отступаю перед ними; и самое сильное, что это совпадает с приглашением псевдо-Мариани «парить в сфере идей» и не выходить из

неё! Было бы действительно так удобно иметь возможность безнаказанно нападать на меня и не рисковать получить никакой неловкой реакции!

Знаете ли вы, кто такой некий Г. Луатрон, который, как мне кажется, довольно давно опубликовал книгу о чёрных мессах? Судя по статье в *Cahiers de l'Ordre* [фр. «Тетради ордена»], похоже, что готовится новое издание этой книги, вокруг которого в этих кругах собираются поднять шум. Мне смутно знакомо это имя Луатрона, но я не могу вспомнить о нём ничего конкретного.

Генерального секретаря *Polaires*, о котором шла речь в связи с раскопками в Монсегюре, зовут Анри Гобер. В январском номере *R.I.S.S.* есть статья об альбигойцах; интересно, почему сейчас так много говорят об этом; ваше уточнение наверняка будет очень своевременным.

Что касается *Polaires*, я не видел ничего, что указывало бы на их реальную связь с источником халдейского происхождения; не думаю, что эта информация верна.

Истории с *O.T.O.*, конечно, очень странные, но в них есть прежде всего шарлатанство и мошенничество; антимасонские органы приписывают ему преувеличенное значение, как они это делают в отношении *Polaires* и многих других вещей, потому что им нужно дать себе основание для существования, а также удовлетворить свою клиентуру фантасмагориями; если бы они ограничились тем, что разоблачали ничтожность всех этих вещей, это закончилось бы слишком быстро и не привлекло бы читателей; к тому же эти люди считают нужным поддерживать путаницу, которая может навредить серьёзным вещам...

Я давно не слышал об Острейе; неужели он продолжает свои странные действия?

Ещё одна странная история об издательстве *Pythagore* некоего Обруна: я говорил вам о *Rythme Universel*; около двух недель назад я получил №1 журнала такого же вида и формата, но на этот раз озаглавленного *La Guiterne*, слово, значение которого я так и не смог понять; тот же адрес и то же ру-

ководство, но больше не упоминаются «Независимые писатели», и даже есть нападки на «литературные премии»; и само издательство теперь называется *Éditions de la Guiterne*; таким образом, это уже третье изменение названия; что может скрываться за этим?

Почему Вернь не решается писать в «Вуаль Исиды»? Судя по тому, что вы мне говорите, похоже, что он не очень хорошо понимает, что подразумевается под «мистикой»; любопытно, насколько люди не понимают истинного смысла слов!

Надеюсь, ваше здоровье улучшится; что касается меня, то я тоже не в лучшей форме. Надо сказать, что у нас такой холод, какого здесь не помнят; и даже солнце в последнее время показывается очень редко. Многие считают, что это вибрации и излучения всех видов нарушают атмосферу и переворачивают времена года; возможно, они и не ошибаются.

Всего вам самого доброго.

Рене Генон

Каир, 11 февраля 1932 г.

Мой дорогой друг,

Я только что получил ваше письмо и рад узнать, что эта досадная история разрешилась наилучшим образом; спасибо за объяснения по этому поводу. Я с готовностью прощаю Шакорнака и Клавеля, особенно если они, к сожалению, всё ещё испытывают трудности, но признайтесь, что всё же очень неприятно иметь дело с такими пугливыми людьми и получать такую слабую поддержку; поверьте, это задевает меня гораздо больше, чем нападки противников, на которые я хочу только иметь возможность ответить должным образом (не на все, это зависит от того, о чём идёт речь). Будем надеяться, что, как вы и говорите, этого больше не повторится.

Сегодня утром я также получил посылку от Шакорнака; будьте любезны сообщить ему об этом; в ней была книга С. У. Занне об Атлантиде. Также, мне в то же время пришла книга Л. де Понсина, отправленная непосредственно автором; поэтому Шакорнаку нет необходимости приобретать её, как я просил его в своем письме за прошлую субботу. Я был удивлен некоторыми названиями глав и опасался, что автор «стащил» их у меня; но он очень правильно меня цитирует, и в томе даже есть эпиграф из «Теософизм»; поэтому в этом отношении всё в порядке.

В посылке от Шакорнака я нашёл номер *Mercure* с длинным исследованием о Вронском, подписанным З.-Л. Залесским; кажется, я уже видел это имя, но где? В этом же номере Магр довольно снисходительно отзывается о *Magia Sexualis* Рэндольфа, а Ле Кур отвечает этому Магру (снова упоминая меня вскользь), чтобы защитить «величие Запада»!

Esprit Français (журнал, опубликовавший нелепую статью г-на Флери) опубликовал сочувственную рецензию Пагна на «Символизм креста». Ранее он уже опубликовал гораздо более длинную статью на ту же тему во *Fraterniste*; она там не очень удачно издана, но он делает всё, что может; я думаю, это отличный человек, которому нужно быть благодарным за его добрую волю.

Брико в своих *Annales Initiatiques* публикует истории о *Golden Dawn* [«Золотой заре»], которые, по некоторым деталям, которые я помню, кажутся мне исходящими непосредственно от Тедера. С другой стороны, он сообщает, что *Annales d'Hermétisme* г-жи де Гранпри «прекращают публикацию», но при этом выражает надежду, что «это только временная приостановка»... — Брико действительно связан с *O.T.O.*; Я не знаю, относится ли это и к г-же де Гранпри, но это не исключено, поскольку она, похоже, тесно связана с организациями Брико. Кстати, *O.T.O.* было основано Рейссом; вы видите связь с Тедером... Что касается Алистера Кроули, который сейчас им руководит, то он, как известно, агент *I.S.* [британской разведки]. У него наверняка есть какое-то отношение ко всем нападкам, но должно быть ещё что-то...

R.I.S.S. объявил о смерти Анни Безант; итальянский теософский журнал сообщает о её выздоровлении; чему верить?

Тем лучше, что продления подписки на «Вуаль Исиды» идут так хорошо; Шакорнак также сказал, что они происходят быстрее, чем обычно.

Я узнал, что вышло новое издание работы «Общее введение»; поверите ли вы, что Руже не уведомил меня об этом и, по крайней мере, до сих пор не прислал мне даже экземпляр, хотя бы для того, чтобы я мог посмотреть, как было сделано переиздание?

Некоторые говорят мне, что «Множественные состояния сущего» читается легче, чем «Символизм креста» (несомненно, из-за математической стороны последней); как вы думаете?

Я намерен написать нечто вроде продолжения «Кризис современного мира»; при этом я не забываю о других упоминаемых вами томах; надеюсь, они появятся позже.

Сердечно ваш,

Рене Генон

Каир, 14 марта 1932 г.

Мой дорогой друг,

Ваше письмо от 28-го февраля пересеклось с моим ответом на предыдущее, которое вы, без сомнения, уже получили. В то же время я получил письмо от Клавеля; я поступил правильно, написав ему ещё раз, не дожидаясь, так как вижу, что это его успокоило; поэтому я думаю, что теперь этот вопрос полностью улажен.

В моем последнем письме я должен был снова спросить вас о том же в отношении Вюльо; я не помнил, что уже спрашивал вас об этом. Я ничего не получил от него о «Символизм креста»; возможно, письмо потерялось, но я скорее полагаю, что он мог перепутать это с тем, что отправил мне ранее, чтобы поблагодарить за мою статью о Сифра дицни'ута. Тем лучше, что он передаёт в «Вуаль Исиды» различные вещи, о которых вы говорите; будем надеяться, что, как вы говорите, он впоследствии передаст и неопубликованные статьи. — Что касается Пувурвиля, то признаюсь, мне несколько трудно писать ему, так как он никогда не отвечает. К тому же я думаю, что это было бы совершенно бесполезно; только увидев его, можно было бы получить хоть какой-то шанс что-то из него вытянуть, да и то!...

Шакорнак прислал мне проспект группы «Тау», анонсирующий лекцию Мишле, и я также видел, что есть журнал с таким же названием. Я спросил Шакорнака, получил ли он его; я думаю, что он пришлет мне его для ознакомления. Что касается Мишле, то на днях мне показали что-то ещё более странное: журнал под названием *L'Alliance Universelle*, который издается в Фигьере и которым руководит некий Анри Жабес, который родом отсюда, но сирийского происхождения. Там есть «молитва весны, которую произнесёт г-н

Эжен Фигьер в сопровождении адептов *Bonheur* [*Блаженства*] Парижского региона в воскресенье, 20 марта, в 22:00 у подножия Сакре-Кёр, со стороны Парижа»; и рядом с этим статья Мишле «Тело славы»!

Шакорнак прислал мне первые два номера журнала *Évolution*, органа «Клуба психистов» Мушери; я был удивлен, увидев там за подписью некоего доктора де Рофии, которого я не знаю, измышления космистов [членов Мюнхенского Космического клуба — прим. пер.], которые я считал окончательно завершенными; в частности, там есть переработанная версия истории Даниила и Навуходоносора (но имена изменены), якобы «извлечённая из рукописи, полученной от Савла из Тарса»! — Я задаюсь вопросом, как во время этого кризиса все эти новые журналы могут найти способ выжить...

Определённо, атаки множатся: я получил фактум от отца Алло, настолько же длинный, насколько пустой; подумать только — подписчик, который сообщил об этом Шакорнаку, хотел, чтобы я написал специальную статьюв ответ!... Самое смешное, что он начинается с фразы, которая почти дословно повторяется в статье Ле Кура; я задаюсь вопросом, кто из них скопировал у другого; но не находите ли вы, что эти сближения весьма показательны? Ле Кур давно планировал свою атаку на «Символизм креста» (об этом говорили ещё до издания); но, исходя из того, что вы говорите, я не понимаю, должен ли он продолжать, или, наоборот, отказался от неё. В любом случае, это не так серьёзно, как дела *R.I.S.S.*; я получаю письма от людей, которые пишут мне специально, чтобы выразить возмущение подлостями, содержащимися в февральском номере. Листок, из которого взята эта отвратительная статья, есть приложение к *Cahiers de l'Ordre*; об этом я получил очень интересную информацию несколько дней назад: «Это среда, яростно приверженная «Аксьон франсез», где роль «вдохновителя» играет некая мистическая ясновидящая и целительница, бывшая сотрудница почты, живущая сейчас за счёт легковерия окружающих её фанатиков,

которым она преподносит откровения, которые под маской, сочетающей католицизм с роялизмом, по своей природе «возвышенны» примерно так же, как самый вульгарный спиритизм».

Эти люди действительно вполне квалифицированы, чтобы нападать на других! Но, как вы говорите, нужно было бы знать, кто всем этим руководит, а это, к сожалению, нелегко. Даже если иезуиты в этом и участвуют, то наверняка есть что-то ещё... Кто-то писал мне, что то, как Маритен карикатурирует восточные учения, напоминает ему некоторые изложения отца Менажа; это напомнило мне, что упомянутый Маритен когда-то говорил мне, что он его знает, на что я тогда не обратил внимания; и оказалось, что это тот самый отец Менаж, к которому ходил Ривьер... С другой стороны, Менаж и Алло — доминиканцы и профессоры «истории религий»; всё это по меньшей мере странно, но какие выводы из этого следует сделать? В любом случае, я глубоко убеждён, что за всем этим скрывается ещё что-то; истории Жильбера должны были быть более непосредственно связаны с этим скрытым источником. В связи с этим я в эти дни стал свидетелем нескольких причудливых явлений, которые, как мне кажется, имеют такое же происхождение, как и история с драконом; у меня такое впечатление, что мы ещё не покончили со всем этим и что «ослиная голова» ещё покажет себя!

Что касается Тедера, то, похоже, он ненавидел иезуитов, как, впрочем, и люди из *R.I.S.S.*; но что обо всём этом думать? — Где же я недавно видел что-то о *punar-bhava*? Я не могу вспомнить...

Похоже, что в нападках Жильбера на Шуазнара и его отречении после смерти последнего произошла ещё одна странная история; мне обещали предоставить информацию по этому поводу.

Я уже включил в «Заблуждение спиритизма» часть своих старых статей о «неоспиритуалистах»; действительно, об

этом можно было бы сказать ещё многое, но удастся ли мне когда-нибудь это сделать?

С сердечным приветом к вам.

Рене Генон

Каир, 27 марта 1932 г.

Мой дорогой друг,

Я получил ваше письмо от 13 марта, и оно опять пересеклось с моим письмом, написанным в ответ на ваше от 14-го числа. Я упоминал в нём Вюльо; дважды попросил вас об одном и том же, даже не заметив этого! К сожалению, он вычеркнул некоторые части своих заметок: отсюда, вероятно, указанные несогласованности в тексте; в любом случае, ему следовало бы пересмотреть черновики... В мартовском номере есть ещё несколько досадных ошибок: на стр. 146 латинские слова разделены неправильно, нужно читать *in antiquo illo*...; в примечании написано *Yewish* вместо *Jewish*; на стр. 149 в названии книги Кадворта должно быть *naturae* вместо *natura*; на стр. 152 *extollere* должно быть написано одним словом; вероятно это не все ошибки, я заметил только эти. — Я знал о существовании «христианских евреев» в Бессарабии и, кажется, в некоторых других районах Центральной Европы; я даже думаю, что у меня есть брошюра, в которой как-то излагаются их принципы; но я не знал, что что-то подобное есть и в Англии.

Конец вашей статьи об альбигойцах, как мне кажется, проясняет, насколько это возможно, запутанный вопрос их происхождения; и я, как и вы, полагаю, что такая «экстериоризация» могла произойти только в ущерб чистоте учения.

Хуже обстоят дела со статьей Орье; там есть кое-что интересное, но насколько же она сумбурна и беспорядочна! В любом случае, нужно исправить грубую хронологическую ошибку на стр. 188, которая, я полагаю, возникла по рассеянности: речь о периоде через полвека после римского вторжения, а не до него. А что касается исчезновения Атлантиды 9188 лет назад, как это понимать? Платон говорил, что ката-

клизм произошел примерно за 10000 лет до него; неужели с тех пор время пошло вспять? Я задался вопросом, нет ли какой-то связи между этой фантастической датой и домыслами Дрейсона о прецессии равноденствий; в связи с этим я недавно обнаружил кое-что интересное: этот самый Дрейсон — теософист!

Мне порядком надокучили страницы рукописи, присланные Шакорнаком для перевода некоторых слов, потому что большинство из них неразборчивы или не поддаются расшифровке; арабские слова, в частности, были нарисованы как попало кем-то, кто писать по-арабски не умел, и никто не может их прочитать! В конце концов, я сообщил ему то, что мы смогли как-то прочитать, но это врядли хороший результат...

Шакорнак прислал мне письмо, которое он снова получил от некоего г-на Флери, и ещё одно от какого-то «простолюдина» из Лиона, воображающего, что создал нечто экстраординарное, и который, мне кажется, должен быть более или менее связан с Брико; как я ему и сказал, ни в коем случае нельзя допустить, чтобы это проникло в «Вуаль Исиды». — Он также прислал мне манифест группы «Тау»; как первый номер бюллетеня, он довольно скуден, и также за версту разит вульгарностью; что вы скажете о «*Te-Tragramma-Ton*»? Невежество всех этих людей просто поразительно!

Что касается статей в *Mystère et Destin* [«Тайна и судьба»], то я тоже сначала подумал о Джуканторе, а потом, вспомнив статью об Агартхе, опубликованную в этом журнале, у которого был только один номер (как же он назывался?), я подумал о Масли, то есть я колебался между ними; но статьи совершенно не в стиле Джукантора, который обязательно выдал бы себя какой-нибудь выходкой. — Мне кажется, вы уже говорили, что именно Масли перевел книгу Рэндольфа; но я всё ещё задаюсь вопросом, с какого текста был сделан этот перевод.

Что касается связи, на которую я вам указал, по поводу слова «гибелин», то она пришла мне в голову при чтении вашей статьи, потому что раньше я об этом не думал; что касается причин, которые могли бы быть для этого, то я сначала подумал о символизме горы вообще, затем о горе, на вершине которой Данте помещает земной Рай, где, по его мнению, Священная империя как раз и должна восстановить человечество, и, наконец, об отношениях тамплиеров со «Старцем горы» (Шейх Эль-Джебель); всё это по крайней мере довольно любопытно...

Я не могу поверить в то, что Тамос рассказал вам о Мариани; его наивность невозможно вообразить; будем надеяться, что он всё же, в конце концов, лучше усвоит значение некоторых вещей и поймет, что всё это на самом деле очень серьёзно и важно. — Кстати, о Мариани, Прео расскажет вам истории своего друга П. М.; это опять же очень необычно, и я всё больше и больше убеждаюсь, что был прав, испытывая некоторое недоверие и здесь!

Это не переиздание книги Барбье, о котором сообщают *Cahiers de l'Ordre* [«Тетради ордена»]; они утверждают, что просто нашли её экземпляры в Бельгии. Как бы то ни было, поскольку вы знаете, что я так и не смог достать эту книгу с тех пор, как её у меня украли, я попросил Шакорнака и прислать её мне; надеюсь, он не забудет. Я ещё не получил ни брошюру Саворе, которую он, как он думал, мне прислал, ни брошюру Луатрона; он также должен был рассказать мне об этом последнем, но пока этого не сделал. — Кстати, о Саворе, вы, без сомнения, видели в последнем номере *Psyché*, что он продолжает нападки Хуана; но этот несчастный даже не знает, о чём говорит, и при этом, кажется, не способен выражаться по-французски! Говорят также, что Хенгель выпускает новый журнал под названием *S.O.S.*, посвящённый исключительно «защите Запада»; я также попросил Шакорнака прислать мне это, потому что, естественно, это ещё один вопрос, за которым нужно следить; все эти нападки на Вос-

ток всё более и более явно проявляются как нечто согласованное!

По поводу вопроса «*Nouvelles critiques d'Ordre*» [Новой критики Ордена] я, конечно, буду угрожать, но как я могу отсюда подать в суд? Нужно пройти через французское консульство, с которым я не могу иметь никаких контактов, особенно по такому поводу: оно полностью в руках религиозных деятелей всех категорий; при этом там, как говорят, открыто принимают заявления о вступлении в «Аксьон Франсез»! Вы, конечно, понимаете, что я не собираюсь бросаться в лапы этим людям; тогда не стоило бы и уезжать из Парижа!

Отец Рур сыграл со мной точно такую же шутку, как и с Вульо: в «Заблуждение спиритизма» он выставилмои слова по нескольким пунктам противоположными тому, что я говорил ранее; я написал ему, чтобы указать на это; он ответил мне очень любезным письмом, извиняясь, что неправильно меня понял, но он так ничего и не исправил... и то же самое повторилось с «Человек и его осуществление»; на этот раз я счел совершенно бессмысленным писать ему снова...

Что касается историй с доктором Фавром и Иероном, я тоже никогда не мог понять, какие отношения могли быть между францисканцами и иезуитами, которые, как мне кажется, не созданы для того, чтобы понимать друг друга (если только не против доминиканцев, но это очень отрицательный момент). Кстати, знаете ли вы, какого иезуита Таксиль заставил носить хвост дьявола к Папе? Мне кажется, это один из тех, кто играл роль в Иероне, но я не могу вспомнить точно. — Что касается Ноайя, говорят, он стал священником после загадочной смерти своей жены, но я точно не знаю. В любом случае, похоже, все сделали всё возможное, чтобы подавить то, что могло ещё остаться после Сарачаги; но кому это могло помешать?

Я не знал о существовании упомянутой вами брошюры Берго; я никогда не видел от него ничего, кроме опубликованного в *Voie*. — Связь между Берго и Жильбером очень яв-

ная, но я не думаю, что это может иметь отношение к Иерону; антииудаизм, похоже, их единственная общая черта, и этого недостаточно для доказательства; во всяком случае, методы интерпретации двух школ совершенно разные.

Что же могло быть между де М. и Кроули? Де М. несколько раз говорил мне о нём, всегда очень неблагоприятно, но без малейших намёков на личные дела.

Я, должно быть, забыл сказать вам, что Шакорнак некоторое время назад вернул мне письмо, присланное Филипоном, о котором я давно ничего не слышал, и который просто-напросто попросил меня написать какой-то трактат, излагающий метод для метафизической реализации! Я ответил ему довольно обескураживающе; но я только что получил от него новое письмо, которое немного необычно: назвав себя «неблагодарным нищим», не знаю почему (но я думаю, что он действительно должен был часто общаться с Леоном Блуа), он заканчивает так: «Не забывайте, что мое имя — ваше, и что моя фамилия заканчивается, как и ваша, на слог -он». Как вам это?

Тем лучше, если номер по герметизму будет хорошо анонсирован; нужно надеяться, что Тамос всё же сможет вовремя закончить свою работу, потому что было бы намного лучше выпустить её в этом же номере. — На август-сентябрь Прео действительно говорил мне о своей идее номера о Китае, должен сказать, что мне это очень понравилось; я написал ему об этом, а также Шакорнаку; и мне показалось, что это было бы очень хорошо, особенно если бы мы наконец смогли получить что-нибудь от Матжиои по этому случаю. Самым сложным мне, как и Прео, кажется вопрос иллюстраций; нужно было дать максимально точные репродукции (что уже не очень удобно) и не фантазировать; но что касается статей, я думал, что все всегда смогут найти способ что-нибудь сделать... Что касается вашей идеи сделать номер о тайных обществах, она тоже, конечно, интересна, но тема очень обширная, и её пришлось бы скорее разделить, чтобы сделать целую серию; и, с другой стороны, я задаюсь вопро-

сом, правильно ли выбран момент для этого, и не будет ли это немного опасно в нынешних обстоятельствах. Поэтому ещё раз подумайте над этим последним аспектом вопроса и скажите мне, что думаете; конечно, вы также можете поговорить об этом с другими.

Ваш Луи мне кажется немного больным; какую связь он может видеть между Дойнелем и Ж. де Поли, кроме того, что оба жили в Орлеане?

Что касается надписи на обезьяне, если ☐ заменить на θ, можно было бы прочитать: *Yios Enamonos θεου*, Единственный Сын Божий; но... так ли это? По правде говоря, предмет не кажется таким уж старым, что ещё более странно. Я думаю, что символизм обезьяны должен быть связан с Меркурием, что может привести к сопоставлению с некоторыми вещами, о которых я говорю в своей статье за апрель (я даже думаю, что есть связь между обезьяной и Кетцалькоатлем, но не достаточно уверен, чтобы упоминать об этом). Не думаю, что Шарбонно что-то в этом нашёл; я спрошу его при первой же возможности.

Кажется, я не забыл ничего важного; это письмо всё не заканчивается...

Пасха в марте напоминает мне поговорку, которую я часто слышал в прошлом: «Когда Пасха марсится (*sic*), [будет] чума, война или голод». Будем надеяться, что в этом году это не сбудется!

С наилучшими пожеланиями.

Рене Генон

Каир, 22 апреля 1932 г.

Мой дорогой друг,

На этот раз я немного задержался с ответом на ваше письмо от 31 марта, полученное в начале прошлой недели. Причина в том, что я всё же решил провести 3 дня в деревне по случаю праздника [ʿīd]; это немного, но мне это пошло на пользу; это впервые за более чем 2 года!

Я действительно видел в последнем письме Клаввеля, что, к счастью, в этой части всё было хорошо улажено; надеюсь, что эти недоразумения не повторятся.

Я ещё не видел некролог об отце Мэнедже, о котором вы мне говорили; надеюсь, его не забудут. — С другой стороны, у меня был только один номер *S.O.S.*; Шакорнаком обещал прислать остальные в следующий раз, и также *Coude à Coude*, о котором я не знал, и о котором как раз говорится в последнем номере *Psyché*; мне кажется, что всё это тесно связано. В любом случае, S.O.S. делают те же люди что и *Psyché*: Хенгель, Саворе...; подписывает ли *Essa* тоже он? Ещё одна любопытная деталь: в этой газете есть упоминание: «специальная типография издательства *Vallot, 13, rue Béranger*»; вы знаете, что это бывший магазин Гастина! Там я также нашёл репродукцию статьи из «превосходного журнала по духовному образованию» под названием *La Source*; однако, судя по тому другим источникам, этот *Source* является просто спиритическим органом... — Хенгель не еврей, а швед; он племянник графини Вахтмейстер, большой подруги Е. П. Б. — Книга Саворе — вполный хаос; жаль, что он упомянул о некоторых интересных вещах, например, о Кабирах, потому что своей фантастической лингвистикой он только все портит, и это обидно, если потом захочется к этому вернуть-

ся... Собираетесь ли вы сделать реценизию, как для его предыдущего издания?

Я также нашёл странную связь в последнем номере *Bulletin des Polaires*, в списке их лекций: «Необходимые условия для прихода Мастера от принца Джукантора»! Я не знал, что он всё ещё замешан в этом; всё-таки странно, что постоянно встречаются одни и те же люди!

Что касается М., то Клавель рассказал о его необыкновенных историях, в которых я не могу понять замысла; в любом случае они не выдерживают критики. То, как он говорит о «группах», доказывает, что он себе представляет, что здесь существуют маленькие общества по западному образцу; и требуется определённая доля наивности, чтобы поверить, что восточные организации согласятся иметь дело с шарлатанской (и к тому же английской) компанией вроде *O.T.O.*; это мне немного напоминает папюсовский обман о связях Мартинизма с китайскими тайными обществами! К тому же, поскольку М. абсолютно ничего не может знать о людях, с которыми я здесь общаюсь или не общаюсь, мне интересно, откуда взялись эти выдумки и что они означают. После долгих размышлений я наконец вспомнил (после того, как ответил Клаввелю), что в *O.T.O*. ходят истории об одном таинственном персонаже, якобы арабе, по имени Ара бен Шемс (о нём говорится в *The Light-bearers of Darkness* [«Светоносцах тьмы»]). Этот персонаж, которого никто никогда не видел, кажется мне таким же реальным, как теософские махатмы; его имя могло бы быть сабейским, но во всяком случае оно не исламское. — В связи с этим впечатление от Тамоса, о котором вы мне говорите, верно лишь отчасти: если в том, что с вами произошло, было что-то египетского происхождения, то это нечто не исламское, а «фараонское», как здесь говорят. Действительно, единственное, что осталось от древнего Египта, — это очень опасная магия очень низкого порядка; к тому же она связана именно с мистериям знаменитого ослиноголового бога, то есть Сета или Тифона. Похоже, это в значительной степени сохранилось также в некото-

рых районах Судана, где происходят действительно необычные вещи: например, говорят, что есть район, где все жители, числом около двадцати тысяч, обладают способностью принимать облик животных ночью; пришлось установить своего рода заграждения, чтобы помешать им совершать набеги, во время которых они часто пожирали людей. Я узнал об этом от очень заслуживающего доверия человека, который был в этой стране и даже держал такого слугу, от которого он, впрочем, поспешил избавиться, как только обнаружил это. Возвращаясь к ослиноголовому богу: истории Ле Шартье и компании, безусловно, связаны с ним; к сожалению, здесь трудно добиться определённой ясности, но, возможно, со временем она появится... Мне кажется почти несомненным, что именно там находится настоящий центр всего того злотворного, что вам известно. Я смог убедиться, что в некоторых обрядах используется кровь животных чёрного окраса; в связи с этим, не доводилось ли вам быть свидетелем явлений, когда проявляемое облекалось в форму этих животных? Было бы интересно узнать об этом... постараюсь поговорить с вами об этих вопросах в следующий раз.

Кроме того, дело *R.I.S.S.* обернулось трагедией: вам, должно быть, сказали, что я узнал о смерти Мариани, вскоре последовавшей за смертью Жильбера; другого объяснения у меня не было. И вот я только что получил две газеты, присланные из Шербура, не знаю кем (адрес напечатан машинкой): одна — номер *Temps* от 24 декабря, в котором сообщается об авиакатастрофе: падение гидросамолета у берегов Шербура; оба пассажира погибли, и один из них был Мариани! Вторая — газета *Cherbourg-Éclair* от той же даты, в которой говорится, что точные причины аварии не установлены; затем говорится о похоронах одной из жертв, и одна фраза подчеркнута синим карандашом: «тело второй жертвы (то есть Мариани) остается ненайденным». Не находите ли вы, что всё это очень необычно? — Что касается мартовского номера *R.I.S.S.* (который, как по совпадению, почти полностью посвящён *O.T.O.*), содержащиеся в нём так называемые

«уточнения» мало что исправляют в том, что касается меня, разве что признают, что я не «путешествую». С другой стороны, Р. должно быть, был этим вполне удовлетворен, и некоторые даже задаются вопросом, не было ли это опубликовано по его инициативе. К тому же непонятно, почему эти уточнения не были опубликованы в предыдущем месяце вслед за статьей, к которой они относятся; возможно, сначала нужно было дать клевете время поработать, не рискуя ослабить её хоть немного... Что касается намёка на Сфинкса, то, возможно, это действительно исходит от Маркеса-Ривьера; но возможно также, что ещё при жизни покойного Никулло люди из *R.I.S.S.* в конце концов что-то узнали об этом.

Сказанное вами о враждебности Каслана и его угрозах не очень меня удивляет; я был уверен, что кто-то пытается повлиять на Шакорнака именно так; но важно то, что это исходит от группировки, которая оказывает самое непосредственное влияние на издания *Véga*; это многое говорит об отношении этих людей к нам...

История Поля Ле Кура[A] и Туринской плащаницы тоже довольно странная; никогда нельзя знать, что творится в его голове, и возможно, это просто его новое увлечение, но также возможно, что это признак влияний, которые им манипулируют; знаете ли вы, занимались ли когда-нибудь упомянутой плащаницей в Иероне? На самом деле, Иерон существует только номинально, но то, что стояло за ним, теперь может использовать что-то другое... Одновременно с этим, известно ли вам, занимался ли некий Альварт богомилами? Этот вопрос мне задал Шарбонно и на него я не могу ответить.

Кстати, о Шарбонно: отвечая на его последнее письмо, я задал ему загадку, не Сфинкса, а обезьяны, ничего не говоря о возможной интерпретации, чтобы не «внушать» ему и по-

---

[A] Все слова имени Поля ле Кура написаны со строчных букв, видимо, как игра слов *le Cour* = *le court* (маленький) = *le petit* (малыш). Генон, несомненно, ни во что не ставил его работы, и, вероятно, такое написание связано с этим — прим. пер.

смотреть, что он сможет найти. — *Patibilis* по-гречески παθητικός; это немного далеко от *pithîx*, но, несмотря ни на что, сближение не совсем невозможно.

Что касается Вуллио, я согласен с вами относительно границ его понимания; впрочем, мне кажется, что и в отношении Каббалы вы совершенно правы: она никогда не выходит за определенный уровень, по крайней мере, в том, что написано, что довольно далеко от чистой метафизики.

Статья Мишле «Тело славы» не представляет особого интереса; в общем, это своего рода литературная фантазия на тему апокалиптического описания Небесного Иерусалима: драгоценные камни, цвета и т.д.

Действительно, именно в книге Маркеса-Ривьера я видел упоминание *punar-bhava*, успел об этом забыть. Шакорнак прислал мне письмо на польском об этом персонаже; я пытаюсь найти кого-нибудь, кто мог бы его перевести, но это нелегко.

Брошюра о христианских евреях Бессарабии должна быть, насколько я помню, своего рода официальным изданием их организации, без имени автора; кажется, они они соблюдают Закон Моисея в полном объеме.

Дата исчезновения Атлантиды, данная Орье, действительно принадлежит Филиппову; я понял это из брошюры Саворе, где также упоминается его работа, но без указания имени.

Не знаю, что и думать о брошюре Луатрона; Шакорнак, как вы мне говорили, должен был дать мне некоторую информацию о нём, но всегда забывал это сделать; напомнил ему об этом в последнем письме.

У меня ещё не было времени пересмотреть книгу Барбье, о которой у меня остались только смутные воспоминания. Я не помнил, что у него есть другая работа; её, должно быть, нелегко достать; как Вюльо мог о ней узнать?

Шакорнак прислал мне проспект «Друзей Папюса»; это должно быть «маской», если можно так выразиться, воссоздания Мартинистского Ордена, о котором вы говорите; я не

думаю, что у него большие шансы на успех, особенно в таком составе как вы говорите; что здесь делает господин Меслен?

Я забыл кое-что интересное о Каслане: знаете ли вы, что одна из «ясновидящих», с которыми он проводит или проводил эксперименты, не кто иная, как наша замечательная подруга мадам де Гранпри?

Я совершенно не помню, говорилось ли в «Инициации» об эпизоде с хвостом Битру; было бы любопытно найти это, тем более что на самом деле речь об ослином хвосте...

Тем лучше, что Шакорнак может использовать то, что я ему прислал для «Тринософии»; я боялся, что она будет слишком неполной. — Что касается номера о Китае, всё, кажется, хорошо устроено: он уже прислал мне план и, похоже, очень доволен. Будем надеяться, что Пувурвиль решит нарушить своё молчание, и что найдется решение для иллюстраций.

Новое послание от Филипона, датировано «утром Пасхи, 9:38» (именно так!) и содержит вот что: «Вот уже час, как я проснулся от властного сна. Я провел его в вашей компании; это иллюзия или реальность?» Затем постскриптум с указаниями для составления его гороскопа! Я ещё не ответил ни на это, ни на предыдущее письмо; и действительно не знаю, что ему написать...

По поводу Пасхи в марте я узнал ещё кое-что: местные христиане говорят, что самый опасный случай — это когда Страстная пятница совпадает с Благовещением; именно так произошло сейчас.

Я получил новую, гораздо более подробную информацию о «Тетрадях Ордена» и их «ясновидящей»; я расскажу вам об этом в следующий раз, так как сегодня не смогу. Вы правы, нужно суметь разоблачить всё это; но какое несчастье быть вот так «отравленным» всеми этими историями!

С наилучшими пожеланиями,

Рене Генон

Каир, 22 мая 1932 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 19 июня 1932 г.

Дорогой друг,

Я немного опоздал с ответом на этот раз, но, поскольку вы сейчас в отпуске, думаю, моё письмо всё же прибудет в Париж раньше вас. Я не мог закончить работу для июльского номера «Вуаль Исиды», и теперь мне нужно заняться подготовкой статьи для специального выпуска о Китае. — По поводу выпуска, похоже, как написал Шакорнак, больше не стоит рассчитывать, что Пувурвиль что-то предоставит; это прискорбно, и его поведение действительно неприемлемо; причин этого я не могу понять…

Я не знал, что существует биография Папюса, написанная его сыном; это Шамуэль её издал? Я видел, что он наконец опубликовал «Калиостро» Марка Хэвена. — По поводу Шамуэля, я вспомнил о том, что, должно быть, забыл вам сказать в прошлый раз: в последнем полученном мной февральском номере *Guiterne*, опубликован перевод поэмы Пушкина, выполненный г-жой Нагловской: ещё одна странная встреча! — Шакорнак прислал мне её брошюру, и здесь один из тех случаев, когда лучше не писать отзыв.

Думаю, Клавель пришлет статью об отце Мэнедже; я уже давно не получал его писем.

Похоже, в *S.O.S.*, как и в *Psyché*, большинство статей написано Саворе под разными псевдонимами: Эсса, Сигмальфа, Ахис — всего лишь варианты его инициалов; и я думаю, что это он подписывается как *Placidius*. — Я не получал других номеров *Coude à Coude*; Шакорнак действительно очень небрежен в этом, и чтобы получить хоть что-то, приходится напоминать ему об этом не знаю сколько раз, не говоря уже о том, что он забывает и думает, что уже отправил; в таких условиях очень трудно за чем-то следить… — Я не слышал

о журнале *Eliacin*, как и о попытке протестантов восстановить кельтскую церковь; что это за история?

Я никому не говорил о книге «Онтология Веданты», пока не написал отзыв, отправленный Шакорнаку на прошлой неделе, в котором, кстати, я уделяю самой книге, которая не имеет большого значения, гораздо меньше внимания чем её «презентации», поскольку действителдьно интересно здесь именно то, как её хотят использовать. Поэтому меня весьма удивила рассказанная вами история: выданное за моё «мнение» явно выдумано на пустом месте; с какой целью это было сделано? Но я понял, откуда это: некто Готье, переводчик книги, которого ранее я даже не знал по имени, как оказалось, более года назад рассказывал обо мне невероятные истории (что не помешало ему прислать мне экземпляр с дарственной надписью); мне об этом сообщили совсем недавно, и в то же время я узнал, что упомянутый Готье был другом Хуана! Следовательно, последний связан с группой Маритэна; в связи с этим я задаюсь вопросом, кто мне когда-то сказал, что сам Маритэн, возможно, знал Седира; я не могу вспомнить, но ведь я не мог это придумать... — В то же время, весьма странно видеть, как сейчас пытаются с одной стороны «аннексировать» восточные учения, представляя их тенденциозно и, прежде всего, как «мистические»; по сути, это всего лишь новый аспект антивосточной кампании, которая, похоже, действительно должна принять все мыслимые формы. — В рецензии я не преминул отметить знаменитое письмо пандита (к слову, весьма вежливое), которое на самом деле относится не к книге отца Дандуа, а к работе его коллеги отца Йоханнса, опубликованной в его журнале *Light of the East* [«Свет Востока»]! Нужно считать читателей совсем глупыми, чтобы позволять себе такой трюк; и судя по замечанию, которое сделал вам С., возможно, они не совсем неправы... Естественно, *R.I.S.S.* тоже поспешила воспользоваться этим «свидетельством»!

Наконец, *R.I.S.S.* опубликовал длинный обзор книги М.-Рив.; почему они так долго тянули? Вы, должно быть, виде-

ли, что майский номер содержал новые нападки; интересно, кто этот Раймон Дюлак, который занял место «исчезнувших»; это, должно быть, ещё один псевдоним. Сначала меня поразило совпадение инициалов с «Рожером Дюге»; однако не похоже, чтобы это был аббат Б. под новым именем... — Кстати, о нападках: не знаю, видели ли вы выпад *O. W.*, который отличается редкой глупостью: всё сказанное совершенно ложно! — Говорят, что в майском номере *Bulletin des Polaires* есть также статья Джукантора, но я её ещё не получил (то, что касается меня прямо, почти всегда приходит ко мне с наибольшим опозданием!); тот же номер, как мне сказал Прео, также содержит статью де М., и я понял, что он подписал её своим именем, что значительно упростит вопрос его «исключения».

Теперь я понимаю, что вы не узнали В. Бланшара, ведь это был просто однофамилец...

Очень любопытно, что в этой истории с раскопками в Монсегюре замешано так много подозрительных людей; интересно, что их так привлекает.

Похоже, что интерес Ле Кура к Туринской плащанице не нов; Шарбонно говорит, что он появился около пятнадцати лет назад, и что он уже фотографировал её в то время, в начале экспериментов, которые побудили командира Колсона опубликовать свою книгу. Кстати, я не читал этой книги, а вы?

Сказанное вами о Мушери не особенно удивляет; все они — люди примерно одного сорта...

Что касается смерти Мариани, Прео действительно долго колебался, верить ли в неё, но теперь, похоже, он убежден; я не могу понять почему Тамос не навел справки, что было бы для него проще, чем для кого-либо.

Похоже, что запрет на издание *Cahiers de l'Ordre* [«Тетради Ордена»] был снят, но я не могу понять, возобновили ли они печать... — Точное имя человека «королевской крови», замешанного в этом деле, — *Le Boëllec*, но я понятия не имею, к какой ветви он себя причисляет. Я узнал, что это был один

из тех, кто в прошлом году упорно следил за моим возвращением; кажется, он сказал, что, если я вернусь в Париж, «он выломает мою дверь и заставит меня говорить»! Разве не очаровательно?

Да, дело в Ла Салетте до сих пор выглядит мрачно, и всё, что с ним связано, производит поистине зловещее впечатление. Я тем лучше помню доктора Мариави (настоящее имя которого Гремийон), что он прислал мне целую коллекцию своих книг и брошюр, хотя я так и не смог выяснить, откуда у него мой адрес. — Вы заметили сходство псевдонимов Марияви-Мариани? Не знаю, можно ли сделать на этом основании какие-то выводы, но это по меньшей мере любопытно. С другой стороны, следует отметить, что Маритэн также является ярым сторонником Ла Салетта, как и Леон Блуа; и вы знаете, что он внук Жюля Фавра, защитника Наундорффа; все эти совпадения довольно странные.

Все эти атаки на голову тоже действительно странны; но я думаю, что вам не стоит слишком полагаться на Тамоса в выяснении всего этого, поскольку я всё яснее понимаю, что он ослеплён некоторыми, вероятно, неосознанными предубеждениями.

Вот что написал мне Шарбонно о обезьяне: «В христианской иконографии это милое животное представляет Сатану, который является "обезьяной Бога". При изображении пороков она олицетворяет скупость, а также лицемерие, иногда гордость, безумие... "Тривиум" связывает её с диалектикой, потому что она полна хитрости и злобы. Всё это мало проясняет вашу обезьяну из нефрита. Что касается надписи, то я «пасую»; являются ли 2 крайних знака + и *X*, часто используемых вместо звезды ✻, неотъемлемой частью слова или обрамляют его?... Каждая из букв также может быть инициалом слова...» — Решительно, я думаю, что эта загадка останется неразгаданной.

Я должен попросить вас об одной небольшой услуге: прислать мне, когда сможете, точную копию отрывков из книги «История магии» Элифаса Леви, цитируемых в «Эзотеризм

Данте» (стр. 34 и 41), для подготовки переиздания; я полагался на цитаты Седира, но потом узнал, что они серьёзно искажены; заранее благодарю.

Надеюсь, ваш отпуск прошел хорошо.

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 21 июля 1932 г.

Мой дорогой друг,

Вы, должно быть, получили моё последнее письмо по возвращении в Париж; со своей стороны, я получил ваше из Карнака, и оно уже месяц как у меня, вместе с вашей открыткой из Конке, в пакете от Шакорнака. — В связи с этим, будьте так любезны, передайте ему, что я получил новый пакет журналов на этой неделе, после того, как поручил Клавелю подтвердить получение предыдущего.

Клавель прислал мне исправленные цитаты из книги «История магии»; спасибо, что попросили их для меня; я думал, что у вас есть эта книга, поэтому и обратился к вам. — Он также прислал мне некролог отца Менажа; я знал, что он немного занимался всем, но даже не подозревал, что он интересовался астрономией настолько, чтобы построить обсерваторию!

Вы, должно быть, слышали о новых перипетиях дела Мариани; похоже, мы наблюдаем зловещую комедию... Я был прав, вспомнив в этой связи о мнимом самоубийстве Алистера Кроули (видимо, де М. утверждает, что Кроули теперь действительно мёртв, но можно ли в это верить?). — Неподдельной является смерть, например, владыки Жуэна; что из этого для *R.I.S.S.*?

Говорят, что господин Хуан только что опубликовал «мистическую» книгу под названием *Points de vue sur Rome* [«Точки зрения на Рим»]; отчёт о ней в *R.I.S.S.* заканчивается так: «*R.I.S.S.* слишком часто привлекала внимание своих читателей к статьям и работам г-на Хуана, чтобы в связи с его последней книгой повторять похвалы, которых достойны его философский ум и замечательная эрудиция». Разве это не показательно? — В том же номере есть несколько любез-

ностей в адрес учеников Седира; похоже, с этой стороны действительно нужно искать одну из точек соприкосновения оккультистов и католиков.

Шакорнак больше не присылал мне ни одного номера *S.O.S.* и *Coude à Coude*; я устал жаловаться на это и на прочее; какая небрежность!

Я, должно быть, всё время забывал сказать вам, что ясновидящая из *Cahiers de l'Ordre* была в отношениях с неким доктором Шевалье, который, как мне сказали, был замешан в движении Папюса; вы знаете об этом? Это имя мне абсолютно ничего не говорит; возможно, это один из последних пришедших, которых мы не знали...

Бюллетень «Тау» уже в своем первом номере содержит нападение на Веданту через критику книги «Человек и его осуществление»; интересно, к чему это приведёт. У тому же, всё так оформлено, что, хотя моё имя там фигурирует, название книги отсутствует; как будто название статьи выпало при вёрстке. Кстати, эта атака так же глупа, как и атака *O. W.* в прошлом месяце: похоже, что западные люди должны гордиться своей неспособностью понять некоторые вещи! Подписано Исо Франкони [*Yseult Franconi*]; кто ещё это может быть?

Более опасными являются нападки Джукантора, которые, очевидно, продолжились в июньском выпуске *Bulletin des Polaires*; я его ещё не видел, так как, похоже, существует правило максимально задерживать отправку того, что прямо касается меня! — Наконец, де М., находясь в отпуске, похоже, написал Шакорнаку, чтобы сообщить ему, что он больше не должен появляться на набережной Сен-Мишель; это всё, что нужно было сделать в отношении него, и вот, по крайней мере, один вопрос решен. — Клавель также сообщает мне о необычном шаге В. Бланшара; что это может значить?

Мадам де Гранпри всё ещё жива, потому что сейчас она пишет в лионской *L'Aube*; подозреваю, что эта грязная газета имеет какое-то отношение к Брико.

Касательно сказанного вами о моих книгах и о роли человека — ваша интерпретация верна; не думал, что это стоит уточнять более подробно; что ж, я постараюсь сделать это при случае...

Ваша история об обратном написании божественного имени на щите Святого Михаила очень любопытна; вероятно, если бы мы присмотрелись повнимательнее, то могли бы сделать немало подобных открытий.

Сказанное вами об исламе очень справедливо; но, с другой стороны, ваши слова подтверждают мои мысли о предубеждениях Тамоса; ни вам, ни Клаввелю не следует позволять ему вскружить вам голову. История о зелёной и белой змее — это не символизм, а чистая фантазия; во всяком случае, это скорее заставляет думать о вуду, чем о чём-то ещё... Сейчас выглядит вполне правдоподобным, что среди последователей «ослиной головы» есть люди мусульманского происхождения; но тем самым они фактически перестают быть мусульманами, даже если сохраняют видимость; следовательно, они не могут быть представлены символами, имеющими отношение к исламу. Ислам не похож на католицизм, где говорится о пожизненной принадлежности, даже против воли; всякий, кто в настоящее время не придерживается шахады (исповедания веры), теряет статус мусульманина без каких-либо формальностей.

Кстати, об «ослиной голове», здесь рассказывают истории об очень страшном дьяволе по имени Эль-Марид: он принимает форму осла, которого можно встретить бродящим в одиночестве по улицам ночью; если на него сесть, он начинает стремительно увеличиваться, а затем резко возвращается к своим обычным размерам, так что неосторожный человек падает на землю и разбивается насмерть; похоже, что это как-то связано с ослом Тифона.

Я уже не помню, где видел, что Шамуэль наконец-то выпустил переиздание «Калиостро» Марка Хэвена. — Верите или нет, кому-то хватило наглости прислать мне бюллетень подписки на *Guiterne*!

Я не знал, что Вернь был связан с *Psyché*, но, учитывая его наклонности, я не удивлён. Не помню, говорил ли я вам, что в *R.I.S.S.* хвалили его статью в специальном номере о герметизме; очевидно, работы такого рода никому не мешают...

Уменьшение числа авторов «Вуаль Исиды», конечно, очень досадно; нужно было бы найти ещё несколько, но это не очень удобно, ведь нельзя принимать всех. Во всяком случае, как вы и говорите, нужно сделать всё возможное, чтобы держаться несмотря ни на что. Что касается меня, то я не хочу сдаваться; к тому же я слишком хорошо знаю, что некоторые хотят именно этого...

О каких переводах арабских работ вы говорите? Этот проект был подчинен обещаниям г-жи Бритт, которые, естественно, не были выполнены; действительно, нужны средства для оплаты услуг переписчиков, переводчиков и т. д. Я не могу этим заниматься; у меня нет ни малейшего желания заниматься переводом, и к тому же у меня много других дел...

Не слишком ли плохая погода была во время вашего отпуска? Мне пишут, что во Франции стоит отвратительная погода, даже на юге; сезоны определенно перепутались, как и всё в наше время! — Надеюсь, скоро получу от вас ещё новости.

Искренне ваш.

Рене Генон

Каир, 12 августа 1932 г.

Мой дорогой друг,

В прошлую среду я получил ваше письмо; в то же время Клавель рассказал мне о смерти госпожи П. Шакорнак; несомненно, в этих обстоятельствах это настоящее облегчение; кажется, бедный Шакорнак был единственным, кто до конца обманывал себя… Сейчас очень трудно предсказать, что из этого выйдет для издательства и для «Вуаль Исиды», поскольку, как пишет мне Клавель, все зависит от позиции, которую займет семья покойной; во всяком случае, можно надеяться, что дела ещё какое-то время будут оставаться в прежнем состоянии, поскольку наследственные дела никогда не решаются быстро; но, с другой стороны, эта неопределенность настолько мучительна, что, возможно, лучше было бы покончить с ней как можно скорее. Более того, совершенно очевидно, что враг в любом случае попытается извлечь выгоду из сложившихся обстоятельств; как бы ни повернулись события, у него должен быть план, как использовать ситуацию в своих целях; разве проект астрологического журнала, который, казалось бы, был отложен, не возобновился в последнее время в виде «записок», которые должны выходить 3-4 раза в год? Это говорит о том, что, даже если издательство продолжит работать, как и раньше, мы, возможно, не выиграем от этого, и всегда будем зависеть от каких-то новых инцидентов. Совершенно точно, с этими людьми можно опасаться всего…

Я был весьма удивлен сказанным вами о вопросе с телескопом, потому что я не думал, что он когда-нибудь завершится; когда я познакомился с госпожой Бритт, она больше не хотела об этом слышать; она была особенно в ярости из-за того, что так и не смогла получить никаких указаний от-

носительно использования миллиона, ранее переданного Академии наук, и когда сотрудники Обсерватории приходили просить её снова, она под каким-либо предлогом отказывалась их принимать; нужно думать, что с тех пор всё изменилось и в этом вопросе, как и во всём остальном! Как бы то ни было, эта новость достаточно резко опровергает слухи о том, что она разорилась из-за американского кризиса; впрочем, я в него никогда не верил и всегда думал, что здесь как минимум всё сильно преувеличено.

Давно уже я ничего не слышал об Обуэне. Не думаю, чтобы я получал от него какие-либо известия с тех пор, как я здесь; но о какой статье он вас спрашивал? Возможно, это в июльском номере, которого у меня ещё нет; думаю, мне его просто забыли прислать, как уже бывало, потому что на этой неделе у меня всё ещё была пачка от Шакорнака, и там его не было. Я сообщил об этом Клавелю, который сказал мне, что постарается как можно лучше обо всем позаботиться, пока Шакорнак будет отсутствовать. Без него я рискую вообще ничего не получить, в текущих обстоятельствах! — Эта история с удалением росы любопытна, но я не представляю, как можно её убрать со всего поля, пока она не успела испариться. Должно быть, это нелегкая работа!

Я думаю, что вы правы, не желая больше активно заниматься бретонским движением; помимо прочих трудностей, которые это может сейчас для вас представлять, это, безусловно, в целом более осмотрительно; сейчас лучше избегать всего, что может послужить предлогом для более или менее неприятных вмешательств; достаточно и тех, которые всегда будут происходить без малейшей разумной причины и которые, следовательно, нельзя ни предвидеть, ни предотвратить.

Ваши вопросы об исламе потребуют очень длинных объяснений, но что касается возвращения Христа (которого, кстати, по-арабски обычно называют *El-Messiha* [Эль-Мессия]), я удивляюсь, что вы ничего об этом не знаете, потому что это очень известный вопрос, который полностью отно-

сится к экзотерической области. В Индии уже был Ахмед Эль-Кадиани, который выдал себя за вернувшегося Христа; отсюда возникла секта Ахмадия, которая распространилась повсюду, в том числе благодаря поддержке, которую ей оказывает английское правительство по причинам, которые, естественно, не имеют ничего общего с духовностью… — Я не знаю, откуда приведённая вами цитата, но она явно апокрифическая и не будет принята ни одним мусульманином, потому что Иисус, как и Мухаммед (а также Моисей), считаются расулями, что выше, чем пророки (наби). Более того, за ним признаются особые качества: непорочное зачатие, дар творить чудеса и т. д. Он также является единственным, чья миссия проявилась до 40 лет. Но обсуждать вопрос об абсолютном превосходстве одного расула над другим — харам (запретно): у каждого своя миссия, но все они одной сущности; теперь, называть ли эту сущность «христовым принципом» или называть её *rūḥ muḥammadiyyah*[A], в сущности, это всего лишь вопрос терминологии. Во всяком случае, речь идёт о принципе, который не принадлежит человеческому (и даже ангельскому) порядку; но для большей точности нужно было бы объяснить, что следует понимать под *amr Allah*, под *ʿālam al-amr* и т. д., а это невозможно сделать в нескольких словах. Для этого скорее потребовались бы тома… — Я также добавлю, что только ислам и индусская традиция явно признают, что *все* священные писания имеют божественное вдохновение. Это очень далеко от иудейского эксклюзивизма, от которого *обычное* христианство, к сожалению, кое-что унаследовало! Впрочем, вы совершенно правы: в действительности в христианстве есть гораздо больше, чем обычно хотят видеть; но попробуйте сказать это нынешним христианам, или, по крайней мере, тем, кто признаёт себя христианами!…

Совершенно очевидно, инциация в своей основе всегда одна и та же, независимо от внешних форм, на которых она

[A] См. «Символы священной науки», примечание 4 к гл. 32, Заметки об исламском эзотеризме и даосизме, гл. 5. — прим. пер.

основывается, поскольку её цель как раз в превосхождении этих форм; то есть различаются только методы, особенно на начальном этапе, и это разнообразие необходимо также для приспособления к различиям в природе людей. — Но где вы видите, что христианство в той или иной из его нынешних форм оставляет место чему-то, что было бы даже просто посвящением кшатриев? Скорее я вижу у всех его более или менее официальных представителей (и даже у других, которые нисколько не являются официальными) предвзятое отношение отрицания ко всякому посвящению, каким бы оно ни было. Естественно, речь идёт лишь о фактическом положении дел, которое абсолютно не связано с принципами христианства, но с которым на практике приходится считаться. И, к сожалению, нет никакой надежды, что это изменится… так как, по словам всех этих славных людей (Рура, Алло и пр.), христианство должно отличаться от других учений отсутствием всякого глубокого смысла таким образом, что то, что они называют его «трансцендентностью», как раз должно состоять в отстсутствии чего-либо трансцендентного!

Я совершенно не знаю, что думать об истории с Альваром; предполагаю, что упомянутые подозрительные люди должны быть группой Шваллера; не знаю, что с ними стало и правда ли, что упомянутый Альвар порвал с ними; но во всяком случае, то, как он появился в «атлантической» среде, тоже ни о чём хорошем не говорит, думаю, что здесь мы должны быть предельно осторожны…

Ваши размышления по поводу историй Брико совершенно справедливы: несомненно, должны быть люди, которые могли бы пояснить, но не хотят. И даже если они ссылаются на «милосердие» как на предлог своего молчания (помочь бандитам продолжать свои злодеяния — странное милосердие!), более чем вероятно, что страх является гораздо более реальной причиной!

Я знаком с *7 têtes du Dragon vert* [«Семь голов зелёного дракона»]; там, совершенно определенно, смесь правды и лжи,

которую очень трудно точно разобрать; но самое странное — видеть там появление ряда людей, которых мы слишком хорошо знаем: П. М., Р., Маркес-Ривьер и т. д., и даже А. де С.! Клавель сможет передать вам мои слова по вопросу идентификации этих персонажей; это избавит меня от необходимости переписывать всё это ещё раз. — Это распространение шпионских романов и подобных вещах также очень странно, и я полностью разделяю ваше мнение: всё это, независимо от его кажущегося происхождения, наверняка является частью чётко определённого плана, и «антивосточный» элемент играет в нём немалую роль; я даже убеждён, что это имеет гораздо более тесную связь со всеми нашими историями, чем можно было бы подумать на первый взгляд, и замечания, которые я сделал по поводу рассматриваемой книги, это только подтверждают, впрочем, всегда ставя тот же вопрос: какая связь на самом деле существует между всеми этими людьми?

С другой стороны, то, что меня не радует, — это прекращение *письменных* атак. Даже «*p.l.c.*» теперь хранит молчание, что для него неестественно! Здесь должна быть некоторая согласованность, и эта смена тактики со стороны врага не внушает оптимизма… — Но заметили ли вы, что всякий раз когда я упоминал о «ослиной голове», никто не проронил ни слова, даже не для того, чтобы попросить объяснений? Мне кажется, это достаточно показательно…

Искренне ваш.

Рене Генон

Каир, 6 января 1933 г.

Мой дорогой друг,

Ваше письмо пришло в понедельник; я не хочу больше откладывать ответ, и прежде всего благодарю вас за добрые пожелания и взимно посылаю вам свои, чтобы они не запоздали.

Шакорнак не виноват, что я в итоге узнал о письмах Мариани и Пьера Мариеля; его поведение в этом случае совершенно отвратительно; действительно, можно сказать, что я, в конце концов, не единственный заинтересован в этом деле! — Эти люди не имели права ссылаться на закон; они ни на что не имеют права, поскольку я не назвал ни одного имени; но я очень хочу, чтобы их письма были опубликованы, потому что это именно то, что мне было нужно; я думаю, что мой ответ уже должен был прийти. Что касается того, что они должны иметь последнее слово, даже если бы у них было какое-то право (что не так), я не знаю, правильно ли это с чисто правовой точки зрения, но знаю, что это противоречит всем обычаям; действительно, я никогда не видел, чтобы ответ такого рода был опубликован в журнале или газете без комментария; случай, когда речь идёт о письме, предназначенном просто для исправления фактической ошибки, кажется, является единственным исключением из этого правила.

Я никогда ничего не замечал подобного в действиях К. Бланшара; кажется, что это направленно в первую очередь против вас; но что он имеет против вас? Что касается ошибок, которые он мог совершить в истории с Папюсом, это именно то, что я всегда думал; именно поэтому я много лет не видел его.

Тем лучше, если Шакорнак всё же признает, что в инциденте с Прео он мог быть хотя бы частично виноват; что касается фразы о комиссаре, я не знаю, были ли другие свидетели, кроме его сотрудников, которых он, очевидно, не боится опровергнуть; кроме того, какой бы ни была фраза, это ничего не меняет в последствиях.

Из сказанного вами в этот раз я вижу, что сопротивление отправке мне необходимых журналов вызвано не только небрежностью; будь то из страха или по какой-либо другой причине, есть также доля недоброжелательности; и вы должны понимать, что я давно это понял. Я думаю, что вы всё равно согласитесь со мной, что недопустимо, чтобы все могли нападать на меня любыми способами, а я со своей стороны имел право только молчать; каким несчастьем было бы отсутствие немногих средств, необходимых чтобы иметь орган, пусть даже скромный, где человек не был бы во власти капризов и глупости невежд! В любом случае, спасибо вам за обещание присмотреть за всем, если понадобится.

Из того, что вы рассказали мне о письме Фиделя Эми-Саге, я решил, что оно появилось недавно; до сих пор я о нём не слышал.

Относительно сообщённого мной о «двойственном отношении» Клавеля, я удивлен, что вы не поняли, потому что я этим прямо ответил на ваши собственные размышления; помимо касающегося Прео, вы сказали мне, что в отношении Клавеля есть что-то, что вы не можете понять, что последнее письмо, которое он мне написал, показалось вам странным, что вы спрашиваете себя, что он думает и чего он хочет на самом деле и т. д. В то же время, говоря о «двойственном отношении», я имел в виду не что-то сознательное и намеренное, а эффект влияния, которое на него оказывается. Но меня совершенно поразило, если можно так выразиться, то, что, как я узнал из письма Клавеля, полученного одновременно с вашим, что вы сообщили ему эту фразу; однако не стоит провоцировать новые инциденты; в этих усло-

виях я в конечном итоге больше не смогу никому ничего писать... Поэтому не удивляйтесь, что я вынужден, отвечая Клавелю, расставить всё по своим местам и по этому поводу, и по многим другим вопросам; действительно, в этом же письме есть целый ряд историй, преувеличенных и искажённых таким образом, что это действительно тревожно. Я, признаюсь, сыт по горло всеми этими экстравагантными инцидентами, которые возникают так внезапно и без всякой причины; действительно, можно подумать, что мы вернулись к прекрасным временам «магазина Папюса»!

Вюльо, конечно, завистник, как вы говорите; но от зависти часто недалека от ненависти... Наконец, тем лучше, если он намерен дать журналу «Вуаль Исиды» интересные вещи; именно поэтому его следует щадить.

Я больше не думал о *F. T. L.*; мне действительно нужно будет поговорить об этом с Филипоном, когда я ему отвечу; возможно, наконец, благодаря этому мы получим какую-то информацию по этому вопросу.

Что касается Кроули, то если бы речь шла о посмертной книге, мне кажется, об этом было бы сказано; во всяком случае, то, как составлена статья, показывает, что его считают вполне живым.

Я не думаю больше, чем вы, что Меслену и Шамюэлю удаётся сделать что-то со старыми делами, которые они хотят восстановить; что касается обряда Избранных Коэнов, то на каком основании они могли бы его восстановить? Это было бы примерно так же, как у многочисленных розенкрейцеров Америки или как с претензиями Дурвиля на восстановление древней египетской инициации!

Размышления Биаджини, которое вы цитируете, — это нечто неслыханное; какой беспорядок в головах всех этих бедняков! Я очень надеюсь постепенно уточнить ещё много вещей, но не стоит говорить слишком много сразу, чтобы не рисковать запутать большинство читателей; будем только надеяться, что какая-то новая история о «Вуаль Исиды» не прервёт всё это... Совершенно очевидно, что, если это изда-

ние снова станет тем, чем было раньше, это будет большим успехом для врага, потому что он больше никому не будет мешать!

Сказанное вами об отношениях мистиков и теологов совершенно верно; они дополняют друг друга, но в целом те и другие находятся в одной и той же области.

Клавель предложил мне прислать мне экземпляр *Histoire des R.-C.* Седира, что я охотно принял, потому что буду рад увидеть, что там нового; я скажу вам, что я думаю об этом; но знаете ли вы, кто сделал компоновку издания?

Статья о свастике, приложенная к вашему письму, несколько фантастична; но что такое баскский крест и какова его форма?

Действительно странно, что возникают трудности с получением *S.O.S.* и *Coude à Coude*, потому что кажется, что это органы пропаганды, которые, наоборот, следует стараться распространять как можно шире. Наверняка в этом магазине есть что-то странное, что, кажется, связано почти со всем, что нам враждебно.

Что касается этих историй о бардизме... литературном, я не знал, что вы мне говорите о Ролане Доржеле; всё это похоже на знаменитую шутку!

Искренне ваш.

Рене Генон

Каир, 5 февраля 1933 г.

Мой дорогой друг,

Я получил ваше письмо в среду, вместе с двумя письмами от Клавеля. Рад видеть, что все недоразумения теперь улажены, и надеюсь, что ничего подобного больше не повторится. — Я также получил новое письмо от Шакорнака, который теперь пишет мне так, как будто ничего не произошло; похоже, что и с этой стороны все улажено. К сожалению, с ним никогда не знаешь, чего ожидать. Как я вчера писал Клавелю, я рассчитываю на вас в том, чтобы «держать его». Хорошо ещё, что его не напугал визит «экс-Мариани». Всё было улажено в январском номере, и всё прошло очень хорошо.

Я постараюсь что-то сделать с книгой Саворе, но, возможно, не в этот раз, так как я и так уже сильно отстаю; конечно, было бы хорошо всё устроить. По правде говоря, это даже нельзя назвать книгой. Это сборник разнородных вещей, которые он даже не удосужился немного упорядочить, чтобы их объединить, так что одна глава названа «статьей», а другая «брошюрой». Какой сумбур! — Конечно, этот магазин — ещё одна странная вещь, и за всем этим стоят политические умыслы. Что это ещё за история с галльскими бардами, и что она может означать? Всё это не выглядит серьёзно, но может служить прикрытием для чего-то другого...

Я точно видел где-то имя Жана Мистлера, но не могу вспомнить что-либо конкретное. — Ле Шартье [Картье ? — прим пер.] никогда не был аббатом, он был часовщиком. Похоже, здесь есть путаница, и было бы любопытно узнать, что же произошло на самом деле. Вполне вероятно, что Дойнель мог знать Ле Шартье, либо через Жильбера, либо через аббата Шаботи или других, во времена дела Таксиля и Лабарума. Если вы узнаете что-нибудь интересное, будьте любезны

сообщить мне. Очевидно, за всем этим стояла «ослиная голова», как и сейчас, и я боюсь, что это ещё не конец... Три или четыре дня назад я заметил новую попытку, точное происхождение которой я не смог определить. Впрочем, она не имела никаких последствий. Что касается вашей истории о голове козла, то, хотя это и не указывает на что-то конкретное, у меня есть подозрение, что это может исходить от Брико. Нужно было бы выяснить, каковы его отношения со всеми остальными.

Филиппон пишет мне, что он никогда не был членом *F.T.L.*, что единственными известными ему членами были Лаланд и Папюс. И он добавляет следующее, что совершенно необычно: «Возможно, Седир что-то знает, но я совсем потерял его из виду». Неужели он не знает, что тот умер, или он забыл это? Похоже, что у него иногда бывают провалы в памяти... Во всяком случае, согласно этому, автором статьи в *Initiation*, подписанной ⊗, должен быть не он; может быть, Лаланд? Я не помню название этой статьи, и в какое время она появилась; не могли бы вы напомнить мне об этом? — С другой стороны, Филиппон был членом ГБЛ (Герметическое Братство Луксора) и был в контакте с Теоном; но он говорит, что и там, и в других местах он был разочарован и не нашёл того, на что надеялся...

Le Bulletin de Polaires меняет название: теперь он называется *Les Cahiers de la Fraternité Polaire* [Записи полярногро братства] и находится под руководством некоего Меслена! В январском номере есть статья под названием «Мельхиседек и Иоанн Богослов», подписанная *T Harmonius*; что это ещё такое? Думаю, это сам Меслен. Кстати, вас цитируют, и меня тоже, но, помимо этого, есть любезности в адрес теософистов. В общем, это «винегрет», создающий впечатление, что он хочет угодить всем. Другая статья называется *Un masque, un manteau...* [«Маска, мантия...»]. Хотя в ней не упоминается мартинизм, нам`к очевиден, и она подписана Кермадюк. Интересно, что всё это может значить и к чему эти люди стремятся.

Ещё одна странная вещь, которая может иметь какое-то отношение к визиту, который вам нанес вышеупомянутый Меслен: Шамуэль написал мне под предлогом прислать свои пожелания, чего он не делал в другие годы; он говорит о своих изданиях, которые приобретают форму, несмотря на уход Жолливе-Кастело, который, по его словам, «подвёл его, не дав понять причину», и он добавляет следующее, что, несомненно, является истинной причиной его письма: «Вы бы сделали мне большое одолжение, если бы сообщили, какие из ваших произведений вы можете нам предоставить, те, которые ещё не переданы в издательство *Véga*». Как вы можете себе представить, у меня нет никакого желания давать ему что-то для издания, но я бы предпочел, чтобы он не спрашивал меня об этом; эти люди, которые воображают, что я заранее создаю «произведения», совершенно удивительны! С другой стороны, я не знаю, действительно ли он считает, что у меня есть обязательства перед издательством *Véga*, или это притворство, чтобы попытаться что-то узнать; достоверно то, что даже если бы дела с этой стороны шли хорошо, я бы никогда не согласился брать на себя обязательства по книгам, которые ещё не написаны; я восхищаюсь лёгкостью, с которой некоторые воображают, что могут распоряжаться будущим... — Похоже, Шакорнак сказал Шамуэлю, что я «окончательно обосновался в Египте». Если это правда, то нужно полагать, что он знает намного лучше, чем я сам, что я буду делать в будущем! Всё же удивительно, что люди не могут удержаться от того, чтобы болтать всякую чушь. Поэтому я задаюсь вопросом, насколько ценен протест вышеупомянутого Шакорнака против слов, приписываемых ему экс-Мариани. Он вполне способен был сказать что угодно и даже не помнить об этом! Что вы думаете?

Искренне ваш.

Рене Генон

Каир, 12 марта 1933 г.

Мой дорогой друг,

Прежде всего, я должен поздравить вас со свадьбой и пожелать всего наилучшего; новость меня удивила, потому что я совсем этого не ожидал, но я очень рад за вас и надеюсь, что теперь вы сможете обрести немного больше спокойствия, что было бы совсем не лишним... Я получил ваше письмо около восьми дней назад и хотел написать вам сразу же, но мне помешала моя работа для «Вуаль Исиды», которая, как и каждый месяц, немного отстаёт от графика.

Очень странно, что всё сложилось для вас и для журнала «Вуаль Исиды» в одно и то же время, как вы отметили; вполне возможно, что всё это имеет смысл, и в любом случае, несомненно, существует определённая преемственность с историями прошлых лет...

Хотя Мар. и П. М., похоже, не предприняли никаких действий после моего ответа, вполне вероятно, что именно от них исходят *Entretiens d'Œdipe* [«Беседы об Эдипе»], которые сейчас появляются в *R.I.S.S.*; и, судя по последнему номеру, возможно, к ним следует добавить и Маркеса-Ривьера. Я думаю, что Клавель расскажет вам об этом, если ещ` не сделал этого; похоже, мы ещё не закончили со всеми этими милыми людьми!

Я думаю, что люди из *Psyché* должны быть в самых лучших отношениях с *Amitiés Spirituelles*; во всяком случае, тесная взаимосвязь между ними очевидна. Странными являются истории о так называемом друидской инициации, на которую претендуют так много людей, в которых, похоже, всегда есть что-то подозрительное. — Кстати, о *Psyché*, Бодело все ещё жив? О нём больше ничего не слышно.

Что очень странно в отношении Иерона, так это история, содержащаяся в новом предисловии к *Élue du Dragon* [«Избраннице Дракона»], и совпадение с подпиской, открытой Ле Куром для публикации его переписки с мадемуазель Л., в то же время как сам Ле Кур начинает безрассудно говорить о голове осла! Похоже, этот сумасшедший служит чему-то непонятному, сам того не понимая, что, впрочем, не является чем-то исключительным. Я вижу, что он все ещё фигурирует в программе конференций «Тау», которая, как вы говорите, является известной в Македонии; что же эти люди ещё могут предложить? — Я видел только первый номер журнала «Тау»; разве с тех пор не вышло никаких других номеров?

Кажется, что именно Луи Шакорнак рассказал Мар. обо мне; если это правда, возможно, его брат ничего об этом не знал. — Кстати, о письме Мар., Дирик написал мне кое-что любопытное: он говорит, что оно напоминает ему *тон* и манеру «перекрестной переписки» с Вимером, опубликованной 20 или 25 лет назад в *Annales des Sciences psychiques* [«Анналы психических наук»]; и добавляет: «Есть „нечто“, что роднит все эти вещи». К сожалению, я не думаю, что видел эту «перекрестную переписку», так что точно не знаю, о чём идёт речь; вы знакомы с этим?

На днях я случайно увидел в журнале, который мне прислали несколько месяцев назад по совершенно другому поводу, имя Жана Мистлера, заместителя государственного секретаря (не знаю, занимает ли он эту должность до сих пор); это тот же человек, о котором вы мне говорили в прошлый раз?

Спасибо за информацию о статье в *Initiation*; мне нужно будет передать это Филипону, который понял, что речь идёт о статье *Об F. T. L.*, что не соответствует действительности; но я опасаюсь, что вряд ли удастся узнать что-то конкретное по этому поводу, теперь, когда все, кто мог знать эту историю, умерли. — В *Histoire des Rose-Croix* [«Истории розенкрейцеров»] несколько строк, касающихся *F. T. L.*, были сохранены;

но заметили ли вы, что во втором издании было удалено почти всё, что относилось к *Ordo Roris et Lucis*, *G. D.* и ГБЛ? Интересно, есть ли на это какая-то особая причина...

С каких пор и на каком основании господин Меслен называет себя Валентином III? Я не знал об этом; но в февральском выпуске *Bulletin des Polaires* есть ещё одна статья, на этот раз подписанная *T Hiérax*! Есть также и другие странные подписи: *Nytia-Jade* (*sic*) и *Frater Ultimus.* Интересно, соответствуют ли эти многочисленные имена действительно стольким же разным персонажам, или они просто предназначены для того, чтобы создать иллюзию значимости; вполне возможно, что упомянутый Меслен использует несколько разных имён.

Надо полагать, что Шам. очень хочет получить от меня ответ, потому что он прислал мне два тома о Калиостро; я только что получил их, и мне всё же придётся поблагодарить его; но можете быть спокойны, я не скажу ему ничего компрометирующего и ни к чему не возьму на себя обязательств. Вполне возможно, что он действительно что-то знал об издательстве *Véga*; во всяком случае, он, вероятно, хочет получить список «заглавий» для представления своим потенциальным подписчикам, которых, впрочем, вряд ли легко набрать в это кризисное время!

Ещё одна странная история: Шакорнак переслал мне письмо, адресованное мне неким Генри Гушоном, астрологом; я где-то видел это имя, но не помню, где; не связан ли он с Мюшери? Он просит меня высказать своё мнение по следующему вопросу (цитирую дословно): «Является ли коммунизм нормальной эволюцией человечества, жизнеспособен ли он с оккультной точки зрения или это в некотором роде преходящая ересь?» Он говорит, что обстоятельства побудили его написать статью на эту тему и что «он хотел бы избежать грубых ошибок»; не знаю, правда это или просто предлог, но, в любом случае, я нахожу странным, если не сказать подозрительным, что, не зная меня и без веских причин, он обращается ко мне с этим вопросом. Я не соби-

раюсь ему отвечать; и именно из-за этого письма я написал постскриптум, который вы увидите в приложении к обзорам за апрель. Будьте добры, поговорите об этом с Клавелем и сообщите мне, что вы оба об этом думаете, потому что я задаюсь вопросом, что же на самом деле за этим кроется.

Колдовство Северной Африки не арабское, а берберское, и, возможно, частично финикийского происхождения, хотя самый мощный элемент (я имею в виду то, что касается головы осла) является египетским и продолжает тифонианские мистерии; я даже думаю, что это всё, что сохранилось от древней египетской цивилизации, и это не самое лучшее, что в ней было... Впрочем, похоже, что «магическая» сторона была там очень развита довольно рано, на что и указывает произошедшее вырождение; в некоторых гробницах есть влияния, которые действительно ужасны и, похоже, способны сохраняться там неопределённо долго.

Сейчас я чувствую себя неплохо; что касается моих глаз, то я не страдаю от них в прямом смысле, но больше не могу работать при свете; это просто износ, и с этим ничего не поделаешь...

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 21 апреля 1933 г.

Мой дорогой друг,

Ваше письмо от 5 апреля пришло ко мне на прошлой неделе. То, что вы говорите о своих продолжающихся неприятностях, действительно печально; когда же всё это закончится? Кстати, похоже, что в целом дела сейчас идут не очень хорошо; что касается меня, я чувствую необыкновенную усталость...

Я не верю, что Маркес-Ривьер является автором *Entretiens d'Œdipe* [«Беседы Эдипа»], но он может косвенно участвовать в их создании; более того, очевидно, что делается всё возможное, чтобы запутать ситуацию, но, возможно, в конце концов будет упущено какое-то указание, которое позволит прояснить ситуацию.

Шакорнак наконец прислал мне номер *S.O.S.* (от 15 февраля), в котором есть статья Саворе, достойная *R.I.S.S.*; очень жаль, что я не смог получить предыдущие номера... А в мартовском номере *Psyché* Хенгель снова хвалит Маркеса-Ривьера; всё это становится всё более странным.

Вы, должно быть, знаете, что *Amitiés Spirituelles* переезжает на улицу Савойи, 5; это повод для большой похвалы Папюсу и Шаму; и в то же время, что ещё лучше, Ф. Энкасса упрекают в том, что в его книге... недостаточно хвалят его отца!

Кстати, о Шам., он снова настаивает, чтобы я прислал ему «заглавия», говоря, что это меня ни к чему не обязывает, что даже если эти книги никогда не будут написаны, «это не будет иметь к нам никакого отношения» и что это просто «список для представления подписчикам». Вы легко можете понять, что такой способ заставить меня служить «приманкой» мне совсем не подходит; но я думаю, как мне выбрать-

ся из этой ситуации, не увеличивая ещё больше враждебности с этой стороны... — Он также говорит мне, что попросил Иегуду прислать мне его *Revue Juive* [«Еврейский обозреватель»], который я действительно получаю уже 2 месяца; так что, должно быть, их отношения возобновились. И он заканчивает своё письмо так: «Матжиои, которого я вижу очень часто, передает вам привет».

Что касается Поля ле Кура, то он, похоже, все больше хочет позиционировать себя как наследника Иерона; что же может скрываться за этим? — Рожер Дюге в своём последнем «анти-иудео-масонском сборнике» говорит, что оригинальная рукопись (?) *Élue du Dragon* [«Избранницы Дракона»], «которую он всё ещё считал написанной Иероном», теперь находится в руках *R.I.S.S.*; во всём этом беспорядке наверняка скрывается что-то неясное... Вы ничего не знаете об этом П. Харальде Ричарде, чьё имя замешано в этой истории?

T Harmonius продолжает бушевать в *Bulletin des Polaires*; в мартовском номере есть его статья о *Sacerdoce féminin* [«Женском священстве»]. В этом же номере широко рекламируются «История розенкрейцеров» Седира и «Неизвестный мастер» Марка Хэвена; там даже воспроизводится часть последних страниц второго текста... выдавая их за подлинный документ!

Сказанное вами о Мишле действительно любопытно; если он хочет чего-то «забавного», ему просто нужно ограничиться литературой и не заниматься эзотеризмом; это наверняка было бы намного лучше.

Я не ответил Гоушону; эта история мне кажется совершенно подозрительной, и Клавель придерживается этого же мнения. Его отношения с Жаго, о которых я не знал, также не внушают доверия; и, по крайней мере, странно, что как раз в это же время сам Жаго написал вам; это кажется больше, чем совпадением; но чего могут хотеть все эти люди?

Филипон продолжает заваливать меня письмами, которые всегда примерно об одном и том же; по крайней мере, у него нет никаких скрытых мотивов.

У меня сложилось то же впечатление о Колине де Ларморе, что и у вас, и я думаю, что и здесь речь идёт об Оноцефале; я не теряю надежды, что всё это ещё прояснится, но для этого нужно терпение...

Надеюсь, что в следующем письме вы всё же сможете сообщить мне лучшие новости.

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 21 мая 1933 г.

Мой дорогой друг!

Получил ваше письмо от 5-го числа; рад узнать, что дела у вас сейчас идут лучше; надеюсь, что так и будет продолжаться... Клавель недавно писал мне, что у него всё ещё много неприятностей; как вы и говорите, я задаюсь вопросом, когда же это всё закончится?

Поверите ли вы, что Шакорнак забыл прислать мне апрельский номер «Вуаль Исиды», и я его ещё не видел? Эта рассеянность всё же необычайна!

Я рад узнать, что вы смогли написать статью; постарайтесь вскоре написать ещё одну. — Что касается Номмеса, действительно невероятно, что статья, опубликованная в *Muséon*, содержала столько ошибок; остаётся надеяться, что продолжение будет всё же легче вычитывать.

К чему могут стремиться все нападки Мишле на «Вуаль Исиды», и какой замысел, по-вашему, может за этим стоять? Как вы ему сказали, если они могут, то пусть создадут свой журнал; будет ли это *Initiation* или что-то другое, неважно... Но что за очередная история с мартинистской ложей? Я полностью с вами согласен, нужно остерегаться всего этого. — Не думаю, что статья в *Amitiés Spirituelles* о Седире принадлежит Шамюэлю, поскольку именно в ней его столь сильно восхваляют. А вот что принадлежит ему, так это заметка о брошюре о Гюаите, подписанная инициалами *L. C.* и опубликованная в апрельском *Bulletin des Polaires*. — Тем лучше, если он переиздаст работы Матжиои; но я был бы несколько удивлён, если бы у него действительно были неопубликованные материалы...

Я видел в последнем номере *Rose-Croix* Жолливе-Кастело, что теперь его хранителем является Мюшери; я не подозре-

вал, что между ними могут быть какие-то отношения; но, в конце концов, вполне заслуженно, что он оказался там!

Шакорнак прислал мне программу лекций группы «Тау», среди которых есть одна *O. W*. [Освальда Вирта (?)]; кроме того, похоже, что у этой группы есть связи с Брико, поскольку её основные члены основали в Бельгии отделение Мемфисского устава под его руководством. — Я также видел, что этот Брико[А] организует сбор средств в пользу г-жи Детре, которая, судя по всему, бедствует...

Некий поль ле кур[Б] продолжает много говорить о Иероне; то, что он перенял в первую очередь из учений, — это знаменитая история об «Аор-Агни», которую он повторяет без умолку и воображает, что находит это везде. — Да, было бы любопытно узнать, кто подталкивает к объединению всего этого; общей враждебности всех этих людей к Востоку недостаточно, чтобы всё объяснить.

Ваша история о саде *École Normale* [Высшей нормальной школы] очень странная; я не очень понимаю, что это может быть; возможно, это связано с маздазнанизмом[В]. Не думаю, что это связано с мормонами; также я не думал, что у них может быть так много последователей в Париже.

Действительно, существует комментарий к Брахма-сутрам Валлабхи, но мне никогда не приходилось видеть его.

Чтобы передать инициацию, недостаточно её получить; передача представляет собой особую функцию, что, впро-

---

[А] Мишле, Седир, Гвайта, Шамуэль, Брико — видные французские оккультисты и мартинисты — прим. пер.

[Б] Все слова имени Поля ле Кура написаны со строчных букв, видимо, как игра слов *le Cour* = *le court* (маленький) = *le petit* (малыш). Генон, несомненно, ни во что не ставил его работы, и, вероятно, такое написание связано с этим — прим. пер.

[В] Маздазнан — синкретическое религиозно-философское и оздоровительное движение, популярное в Европе и США в 1910–1920-х годах. Фактически — странная смесь оккультных учений, зороастризма, христианства и модернизма. Последователи считали, что «Землю следует вернуть в сад, где человечество может сотрудничать и общаться с Богом» — прим. пер.

чем, не означает, что она может осуществляться исключительно в определённых центрах.

Я также думаю, что вам лучше не пытаться снова встретиться с Жаго; а эта история с неким Прюдором тоже кажется мне очень подозрительной; любопытно, что это произошло в то же время, что и дело Гушона; а ещё есть фантастическое письмо, адресованное Шакорнаку Жермен Бертон[г]... Кто знает, какие полицейские или шпионские организации могут использовать этих людей? — Я задаюсь вопросом, не связано ли прекращение письменных нападок в данный момент с возобновлением более скрытых манёвров; нужно быть осторожнее, чем когда-либо...

Искренне ваш,

Рене Генон

[г] *Germaine Berton* — французская анархистка, совершившая громкое политическое убийство в 1923 году — прим. пер.

Каир, 11 июня 1933 г.

Мой дорогой друг,

В среду я получил ваше письмо от 30 мая; сейчас вы, должно быть, в отпуске, и я надеюсь, что это пойдет вам на пользу; но вы не сказали мне, куда собираетесь отправиться в этом году; в Бретань, как обычно?

Меня очень огорчают новые истории о Шакорнаке; Клавель, на самом деле, уже поставил меня в известность. Сокращение количества страниц в «Вуаль Исиды» — тревожный симптом (я не понимаю, почему вы говорите о 50 страницах, так как их было 48, а теперь их будет только 32); уменьшение количества подписчиков должно быть только предлогом, и под этим наверняка скрывается что-то другое. Конечно, он хочет иметь журнал, но если он сделает журнал по астрологии, он будет вполне готов отказаться от «Вуаль Исиды», тем более что врагу, обосновавшемуся на этом месте, будет несложно убедить его в этом. Я бы все равно не поверил, что он так легко поддастся обману, но, похоже, его сумели увлечь... Что касается его противоречий по поводу визитов, которые он получает, то это действительно показывает, что он что-то скрывает; но он действительно не очень искусен в своей лжи, и, кроме того, это не первый раз, когда я это замечаю. — В общем, нетрудно понять, откуда исходит наступление: с одной стороны, *Psyché* и *Amitiés Spirituelles*, плюс группа Шам. и Ко (которая, несомненно, хотела бы иметь полную свободу действий для возобновления *Initiation* и откуда, несомненно, исходят обвинения Мишеля); с другой стороны, «палеософская» банда, которая снова начинает там почти ту же операцию, которую она так успешно провела для издательства *Véga* (и знаете ли вы, что Буд. — близкий друг Руира?); кроме того, несомненно, что те и другие

действуют в полном согласии; мы ещё не покончили со всеми этими милыми людьми! — Статьи Клавеля, возможно, спровоцировали наступление, но, несомненно, оно произошло бы в любом случае, под тем или иным предлогом; уже довольно давно пытаются всеми способами добиться исчезновения «Вуаль Исиды» или, по крайней мере, устранить нас из неё, что на практике том же самое.

Сказанное вами о некоем Прюдоре или Прюдоне (я не могу точно расшифровать), показывает, что вы были правы, не доверяя ему; я задаюсь вопросом, не имеет ли его демарш какой-либо связи с письмом господина Гушона; я рад, что не ответил ему и опубликовал в апрельском номере заметку о политических вопросах; конечно, как вы говорите, нужно быть осторожным, как никогда.

Другая история: показывал ли вам Шакорнак фантастическое письмо, которое ему прислала Жермена Бертон? Я сразу догадался, что под этим что-то кроется, и так и получилось: майский номер *Bulletin des Polaires* начинается с длинной статьи, написанной ею, под названием *Annonciation* [«Благовещение»] и подписанной *U*; она провозглашает себя «миссией» «Благовествующей Того, кто должен прийти»! Она, кажется, совершенно сумасшедшая, но очевидно, что её используют, как и многих других... *Polaires* снова сделали хорошую вербовку; после дела Джукантора им действительно не хватало только этого; но не думаете ли вы, что для того, чтобы привлечь всех этих людей, за этой лавкой должно быть что-то действительно «дьявольское»? И не будем забывать, что *Bulletin des Polaires* теперь находится под руководством Меслен, действующего вместе с Шам.; все эти «ответвления» очень показательны...

Что касается персонажа из *École Normale* [Высшей нормальной школы], это тоже очень необычно; я хорошо знаю, что многие анархисты принадлежат к более или менее странным «натуристским» кругам, но, похоже, здесь есть что-то ещё; не связано ли это с Гурджиевым? Это мысль, которая приходит мне сейчас в голову, и я передаю её вам

только для уведомления; во всяком случае, то, что вы мне говорите, производит впечатление странного смешения!

Мое письмо, несомненно, прибудет в Париж раньше вас; не медлите давать мне знать о себе, когда вернетесь; вы расскажете мне, как прошел ваш отпуск и видели ли вы что-нибудь интересное.

Искренне ваш.

Рене Генон

Каир, 10 июля 1933 г.

Мой дорогой друг,

Я получил ваше письмо в прошлую среду и одновременно с ним вашу открытку в пакете от Шакронака; вижу, что вы по-прежнему отправляетесь в один и тот же регион на отдых.

Да, я очень беспокоюсь насчёт «Вуаль Исиды». Ситуация в доме Шакронака ещё больше усложняет ситуацию, особенно из-за раздора между двумя братьями, который возник не вчера, но, похоже, значительно усугубился. Создаётся впечатление, что всё складывается так, что тем или иным образом дела больше не могут идти своим чередом; и теперь я спрашиваю себя, сможет ли это вообще продержаться до конца года. Даже если удастся найти финансирование, что, впрочем, вряд ли легко, разве не произойдет ещё что-то? Конечно, вы не ошибаетесь, видя в этом результат, вероятно, очень сложных махинаций, осуществляемых не только всеми вовлеченными людьми, но и с использованием многочисленных средств, которые, должно быть, были применены.

Я также задаюсь вопросом, какова может быть точная роль О. Вирта; он редко появляется, но это ещё один повод насторожиться... С другой стороны, помимо *R.I.S.S.*, кажется, что *Polaires* и *Flèche* — одни из самых опасных, и я также разделяю ваше мнение относительно Меслена. Но я не удивлюсь, если Брико окажется одним из тех, кто руководит всем остальным (что, конечно, не означает, что он один). В своей последней книге аббат Б. (сам по себе весьма сомнительный, но у меня сложилось впечатление, что он сейчас хочет отомстить за то, что его выгнали из определённых кругов) пишет, что «в гностической церкви в Лионе, по признанию

самой полиции, ежегодно пропадает более ста человек, ставших жертвами проклятых наук»! Что вы об этом думаете?

Что касается полицейских махинаций, о которых вы говорите, то в этом плане меня ничто не может удивить; кроме того, это, как и различные шпионские организации, которые свирепствуют повсюду, довольно тесно связано со всем остальным; все эти вещи переплетаются невообразимым образом. Я не знал, что Тамос сказал вам то, о чём вы мне сообщаете (это было недавно?), но я думаю, что, по крайней мере, в этом он не должен был ошибаться.

Я удивлен, что вы никогда не слышали о Гурджиеве; уже много лет этот персонаж, как говорят, родом с Кавказа, организовал в Фонтенбло «школу», предлогом для которой является «физическая культура», но в которой наверняка есть что-то ещё; это ещё одна история, которая кажется не очень понятной...

Да, задержка «Вуаль Исиды» снова стала очень неприятным делом; в конце концов, всё уладилось (у меня ещё нет номера за июнь, но я знаю, что он вышел); но я все ещё спрашиваю себя, не происходит ли также что-то и со стороны типографии, хотя определённая недоброжелательность в общем-то почти нормальна для этих людей!

Я не видел работу Блоше, о которой вы говорите; но что вы конкретно подразумеваете под «мессианством»? Если речь идёт о возвращении Христа в конце цикла, то с этой точки зрения нет никакой разницы между исламом и христианством, как и в отношении пришествия антихриста. Если речь идёт о Махди, то он вовсе не «мессия» и не пророк, а просто «проводник» (это буквальный смысл слова), который должен появиться до этих событий и объединить народы под своим руководством.

По поводу того, что вы говорите об инициации, я не вижу, почему у тех, кто может время от времени приезжать в Европу, для этого должны быть особые сроки; я никогда не слышал ни о чём подобном, и более вероятно, что в этом отношении всё должно зависеть от обстоятельств.

Мнимая несовместимость между инициацией и христианством — это просто абсурд, поскольку существовала инициация в специфически христианской форме, даже если сейчас она больше не существует. Правда, как вы и говорите, то, что в этом отношении проявляется наиболее заметно, представляет собой в основном инициацию кшатриев; но в конце концов это все равно инициация. Я думаю, что в действительности Седир даже этого не видел, поскольку он искажённо свёл всё в «мистицизм» (даже R+C); и именно это и объясняет его утверждение. В действительности именно между инициацией и мистицизмом существует несовместимость, поскольку это два совершенно разных пути; но если мистицизм в собственном смысле слова — это нечто специфичное для христианства, он не является всем христианством. Любопытно, все, кто позиционирует себя как защитники христианства, похоже, всегда ставят перед собой задачу умалить его, дать о нём как можно более «приземленное» представление и отрицать в нём всякое значение действительно высшего порядка; можно даже сказать, что очень часто это их главная забота!

Что вы имеете ввиду под исследованием аватаров? Конечно, я очень часто об этом думал, но чем дальше, тем больше я убеждаюсь, что это может быть неправильно истолковано со всех сторон сразу. Когда я вижу, как понимаются некоторые вещи, уверяю вас, что это не очень обнадеживает; и бывают моменты, когда я начинаю спрашивать себя, не лучше ли мне больше вообще ничего не писать...

Искренне ваш,

Рене Генон

P. S.: Клавель пишет мне, что жене Шакронака становится хуже и что все опасаются фатального исхода; какие последствия это может иметь?

Каир, 24 сентября 1933 г.

Мой дорогой друг,

Номер «Вуаль Исиды» за август-сентябрь пришёл ко мне одновременно с вашим письмом, и, признаюсь, я не восхищен им. Перевод, выполненный Ж. де Поли, действительно не очень интересен; за исключением предисловия, в нём содержится лишь крошечный фрагмент; кроме того, это далеко не «каббалистический трактат», о котором говорил Вюллио, а скорее рассуждения с совершенно экзотерической точки зрения, очень напоминающие Драша. Однако меня больше всего поразила глупость некоторых рассуждений Ж. де Поли; должно быть, они были довольно сильны, если даже сам Вюльо почувствовал необходимость протестовать; и в таких условиях я задаюсь вопросом, что же он вообще мог понять в Каббале! — Что касается статьи Warr., она абсолютно непонятна, даже более, чем обычно, и я не знаю, какие пояснения там можно найти... — Кроме того, способ, которым была размещена ваша заметка о табличках в другом номере, просто невероятен; и тем более непонятно, почему после моей статьи пустая страница!

Наконец, я получил июльский номер; и в этот раз дело было в забывчивости. Ваша статья хороша; я только задаюсь вопросом, насколько можно принять значения, указанные вами для имени Адам (которое на самом деле означает «красный») в примечании 1 на странице 300, и также как можно обосновать утверждение о том, что «первоначальный алфавит имеет 10 букв»; но это, в конце концов, детали... — Однако меня удивило, позвольте сказать, каким образом вы использовали слово «инициированные» в вашем обзоре книги Максвелла, особенно учитывая, что последующее перечисление более чем запутано... Думаю, что ваше замечание

о работе Марка Хэвена является насмешкой в адрес Шамуэля; но я менее уверен насчёт ссылки на Седира; в этом случае есть и многие другие, которые ничего не писали о Таро, и я не думаю, что у него было что-то особенное, что стоило бы упоминания. — Что касается Шамуэля, я думаю, что, в конце концов, мне всё-таки удалось его отговорить, потому что с тех пор я ничего о нём не слышал.

Упорство Гушона, который только что снова обратился к вам, довольно надоедливо; вам лучше быть осторожным. В последнем номере *Eudia* есть гороскоп от Х. Дюрвиля, подписанный Гушоном и Жаго; так что они всё ещё вместе. — Что касается Жака Наварра, этот имя мне совершенно ничего не говорит; вы всегда можете узнать, кто это, но будьте осторожны, потому что никогда не знаешь, откуда могут появиться все эти люди.

Бедный Шакорнак, кажется, очень подавлен, судя по полученным мной письмам; что касается ситуации с «Вуаль Исиды», я вижу, что в общем-то это всё ещё неопределенность, и это действительно неприятно; я задаюсь вопросом, понял ли он, что уменьшение числа подписчиков — всего лишь естественное следствие нынешнего кризиса. Мы можем только надеяться, что издание будет продложаться как можно дольше, это равносильно победе; но очевидно, что мы всегда находимся под угрозой какого-либо инцидента; и настойчивость в реализации проекта астрологического журнала также не очень успокаивает...

Я не знаю, имеет ли группа Шваллера связи с *Polaires*, и я не видел ничего, что бы на это указывало; то же самое относится к псевдо-*R.C.* братьев Броссье, у которых также было своё представительство в Швейцарии; но вполне возможно, что всё это имеет хотя бы косвенную связь. Может быть, было бы лучше разобраться, если бы мы знали, кто «шеф» *Polaires* и откуда он взялся, поскольку, кажется, он проявил себя; но, кажется, не очень удобно получать информацию по этому вопросу, особенно сейчас, когда Меслена там больше

нет; в любом случае, точно известно, что в этом магазине есть что-то особенно зловещее.

Роль всех упомянутых вами «мистиков», тоже не слишком ясна, и в этом есть примесь политики, которая меня настораживает. — Что касается всех этих подозрительных романов, которые сейчас выходят, это тоже довольно тревожно; и я думаю, что те, кто их вдохновляет, являются чем-то гораздо более скрытым, чем иезуиты... — Я был довольно удивлен узнать от Клавеля о смерти «Рожера Дюге»; правда, стоит задуматься, не связано ли это с определёнными «инцидентами», описанными в его последней книге... Этот человек, в любом случае, был яростным противником иезуитов, так же как покойный Никуло; но, конечно, то, что стоит за всем этим, может использовать как одних, так и других. — Что касается истории о том, что иезуиты хотят создать своё эзотерическое учение, здесь речь об Иероне; действительно любопытно, настаивает ли «поль ле кур» в притязаниях на его наследие; ясно, что этот дурак «манипулируется» кем-то, вероятно, не осознавая этого сам.

Рим, осуждая все, что связано с эзотеризмом, фактически осуждал бы сам себя, потому что это было бы окончательным разрывом с «Центром»; понятно, что стоит хорошо подумать, даже если у людей нет ясного понимания того, что поставлено на карту. Но действительно эффективное возобновление контакта крайне маловероятно, особенно сейчас, больше, чем когда-либо; это касается вещей, на которые я указывал; стоит задуматься, не было бы лучше сделать вышеупомянутый разрыв, потому что это, по крайней мере, сделало бы ситуацию более ясной и в некотором роде прояснило бы положение...

Что касается вашего вопроса об инициации, что вы хотите, чтобы я вам сказал? Я ничего об этом не знаю, и это не мое дело, поскольку, к счастью для меня, я ничем в этом отношении не занимаюсь; и, говоря прямо, все, о чём я прошу, это чтобы мне никогда не пришлось играть такую роль, потому что, уверяю вас, это мне нисколько не подходит!

Я не знаю ни одной хорошо сделанной западной работы об исламском эзотеризме; к тому же было бы довольно удивительно, если бы такие работы существовали, поскольку, помимо обычного непонимания, существует ещё особая ненависть, которая ещё больше ослепляет людей в этом вопросе.

Слово רֹאֶה (без ו) означает именно «тот, кто видит» (от רָאָה, видеть), как и риши на санскрите; оно не соответствует расуль, а только наби, и оно было в употреблении тогда, когда слово наби ещё не существовало. Смысл определенно имеет прямое отношение к видению «третьим глаза»; я пока не знаю точно, что я смогу сказать об этом во второй части моей работы о *Serpent Power* [«Змеиной силе»] (я должен был разделить её на две части, т. к. для одной статьи это было бы слишком объёмно).

Я рад услышать, что вы скажете о моей статье о Каббале; она очень нуждается в доработке, поскольку каждый счел нужным понять всё по-своему.

У меня есть ещё одна новая проблема (видимо, их было ещё недостаточно!) с банкротством издательства *Bossard*, и я задаюсь вопросом, как мы сможем вытащить мои книги оттуда; мне действительно везёт с издателями!

Мое зрение все больше ухудшается, и мне пришлось решиться надеть очки для работы; но они вызывают у меня сильные головные боли, и я задаюсь вопросом, смогу ли я к ним привыкнуть...

Искренне ваш.

Рене Генон

Каир, 30 октября 1933 г.

Мой дорогой друг,

Шакорнак недавно написал мне, что наконец «обрёл равновесие»; надеюсь, что это правда, но сказанного вами этого не видно. В любом случае, его постоянные колебания не внушают оптимизма, и эта неопределённость действительно очень неприятна. Наконец, похоже, он решил купить бумагу на следующий год из расчёта 40 страниц на номер; но кто знает, что ещё ему взбредёт в голову?

Теперь я понимаю вашу ссылку на Седира, но понять причину сложно было; перечисление, которое вы приводите, указывает на сближения, часть из которых, по крайней мере, может оказаться весьма фантастичной; впрочем, было бы любопытно это увидеть... — Что касается употребления слова «инициированный», то Клавель действительно прав, и это те весьма досадные уступки, которых следует избегать. Кстати, я не знаю, имел ли Папюс то намерение, которое вы видите в названии его Таро; я всегда думал, что здесь скорее следует видеть нечто вроде простого «блефа».

Несомненно, что названия цветов часто употреблялись в чисто символическом смысле; кстати, следует отметить, что в санскрите слово «варна», которое буквально означает цвет, также имеет значение качества в целом. — Что касается названий камней, то ничто не доказывает, что даже те, которые остались в употреблении, всегда обозначали те же камни, что и у древних; как и в случае с растениями и животными, я думаю, что довольно сложно точно знать, что могло быть в начале. — Я никогда не думал о возможной связи между именами Адама и Люцифера; возможно, в этом есть что-то, но я бы не стал это утверждать.

Вы правы в том, что говорите о Вюльо; но я опасаюсь, что, даже помимо этих причин, он скорее «эрудит», чем кто-то ещё, и всё по-настоящему эзотеричное от него ускользает. Тем более это касается *Warr*., который имеет явную склонность сводить всё к чистой «философии» (не говоря уже о неясности его изложения, даже когда оно не состоит из выдержек или цитат; все жалуются, что ничего не понимают!).

Я не думаю, что в иврите был эквивалент слову расуль; похоже, что различие этих степеней там не уточняется, как в арабском. Суфий же, это тот, кто обладает Божественной Мудростью; поэтому его можно приравнять к йогу в истинном смысле этого слова, как вы говорите, или к дживан-мукте. — Вопрос о камне и хлебе было бы слишком долго и непросто объяснять; возможно, у меня будет возможность вернуться к нему.

Что касается инициации, то я действительно не знаю, что бы мог вам сказать, так как не больше вас знаю о возможностях, которые могут представиться в будущем...

Различные европейские правительства имеют не меньшее отношение к нынешним волнениям против ислама, чем Рим; в этом отношении можно было бы многое сказать о политическом использовании ориенталистов, но это довольно опасная тема. По сути, весь Запад идёт в этом рука об руку; американские методисты творят неслыханные вещи, гипнотизируя молодых людей, чтобы заставить их обратиться в другую веру, и похищая детей из семей так, что неизвестно, что с ними стало; впрочем, копты подвергаются с их стороны не лучшему обращению, чем мусульмане.

Странно, но я думал, что вернул вам «Археометр» незадолго до моего отъезда; если у вас его нет, значит, он остался у меня (я не привёз сюда ни одной книги), и беспокоиться не о чем; но досадно то, что я не знаю, где он может быть. То же касается книги, которую мне одолжил Клавель и название которой я не могу вспомнить.

Я по-прежнему обеспокоен делом о банкротстве *Bossard*, а также новостью о переезде(?) издательства *Véga*, который,

возможно, скрывает что-то ещё; я задаюсь вопросом, как всё это устроится... Да, похоже, что есть нечто, что упорно преследует [нас] всеми способами; в любом случае, последние два года или около того они слишком успешно мешали мне выпустить новую книгу; кто знает, когда я смогу это сделать?

Искренне ваш.

Рене Генон

Каир, 5 декабря 1933 г.

Мой дорогой друг,

Я получил ваше письмо на прошлой неделе; боль в глазах, о которой вам говорил Клавель, оказалась сильнее и длилась дольше, чем я предполагал изначально, и я серьёзно болел целый месяц. Конечно, усталость и неприятности сыграли в этом немалую роль, но всё же есть что-то, что кажется мне странным, и в вашем предположении может быть доля правды... Как бы то ни было, сейчас мне намного лучше, но я все ещё довольно быстро устаю, и у меня почти нет времени на отдых; я в ужасе от того, сколько всего накопилось за это время, и я действительно не знаю, как я с этим справлюсь!

Я думаю, что то, что вы говорите о Шакорнаке, соответствует действительности больше, чем сказанное им самим. Я также думаю, что «Вуаль Исиды» сможет продолжать выходить в следующем году, но, согласно одному из его последних писем, он решил снова уменьшить количество страниц (с 40 до 32); правда, это ещё может измениться... Что касается астрологического журнала, то, похоже, теперь это решенный вопрос, поскольку он анонсирован в конце Альманаха. — Влияние этого Р. Дакса (если это действительно его имя, он вполне может быть евреем) — нечто очень неприятное, особенно в отношении людей, с которыми он связан. Что касается Саворе, то странно, что Шакорнак утверждает, что не видит его; что ещё может за этим скрываться? Всё это не внушает доверия. — Что касается Буд., я думаю, как и вы, что он должен быть совершенно честным и не иметь каких-то дурных намерений; но тем не менее правда и то, что *другие* используют его в качестве посредника, и то, что Клавель сообщил мне в последнее время, является достаточным до-

казательством этого. — Кстати, вы говорите о возможности для Руже выкупить мои книги в *Bossard*; но думаете ли вы, что я мог бы согласиться на эту комбинацию, когда я так хочу воспользоваться любой возможностью, чтобы забрать у него то, что у него уже есть? Сначала меня расстроил отказ *Bossard* от продажи; но потом, когда все обернулось иначе, я, наоборот, был этому рад и даже сообщил *Bossard*, что я против возобновления переговоров. Теперь, к сожалению, банкротство всё меняет; нужно надеяться, что предпринимаемые в настоящее время шаги приведут к возврату моих книг... но не Руже! — Говоря об издательстве *Véga*, вы, должно быть, знаете, что наконец вышел первый том Вронского; естественно, я не мог пока его просмотреть, и у меня ещё много другого более срочного чтения... *Warr*. должен чувствовать себя там более комфортно, чем занимаясь Каббалой, потому что совершенно очевидно, что Вронский скорее философ-математик, чем кто-либо другой; впрочем, если бы у него были действительно глубокие знания, как бы он мог поддаться влиянию Канта? В любом случае, для *Warr*., даже если, как вы говорите, он подозревает, что есть что-то помимо философии, это все равно не должно заходить слишком далеко; а что касается Барле, то совершенно очевидно, что в основном это примерно то же самое... — Что касается Вульо, то, если вы увидите его предисловие к «Песне песней», расскажете мне, что там написано (вы говорите, что это издано в *Piazza*, я думал, что в *Presses Universitaires*?). Но признаюсь, что до тех пор, пока не будет доказано обратное, я не верю, что он мог создать что-то эзотерическое; во всяком случае, я с большим облегчением увидел, что его «Спиноза» наконец закончился!

Возвращаясь к «Вуаль Исиды», возобновление сотрудничества Тамоса может быть хорошим делом в каком-то смысле, особенно из-за эффекта, который это произведёт на Шакорнака; однако я должен сказать, что опасался, что он снова начнёт те же игры, что и раньше; но Клавель успокаивает меня на этот счёт и говорит, что он так изменился, что его

не узнать; это то, чему можно только порадоваться во всех отношениях, и очень хорошо, что Клавель может оказывать на него такое влияние.

Не думал, что работа доктора Шове о Книге Бытия должна быть такой объемной; то, что мне рассказали об этом люди, видевшие рукопись, меня не вдохновило...

Что касается хасидов, то я так и не смог точно определиться: в иудаизме нет другого посвящения, кроме Каббалы; но насколько они каббалисты? Кроме того, похоже, что в них есть какая-то квазимистическая сторона, насколько можно говорить о еврейском мистицизме (во всяком случае, только в отношении них такое выражение могло бы быть использовано без слишком грубой ошибки). Возможно также, что Баал-Шем-Тов был действительно инициатическим текстом, но что хасидизм представлял для него лишь своего рода экзотерическое выражение; я думаю, что каббалисты никогда не передавали своё посвящение никому, кроме избранных учеников, которых всегда было очень мало.

Я совсем не знаком с работой Анри Массе, о которой вы говорите, и даже с именем автора, которого, как я полагаю, я никогда раньше не видел; недавняя ли это работа, и как она называется? Из того, что вы мне говорите, похоже, что она является исключением из обычного предубеждения, с которым сознательно или бессознательно западные люди говорят об исламе; и поскольку у них есть это предубеждение «априори», именно оно мешает им что-либо в нём понять... — Правда, что расуль буквально означает «посланник»; но слово малак также существует в арабском языке в значении «ангел» (я думаю, что в греческом языке должно быть некоторое различие в значении между απόστολοσ и ἄγγελος, хотя оба слова можно перевести как «посланник»); и могут быть расуль *min al-malā'ikati wa min an-nās*, то есть из ангелов и из людей. — Выражение *ad-dīn al-ḥanīf* обозначает религию Авраама; как раз здесь недавно обсуждался смысл этого слова ханиф, и рассматривались разные значения; в конце концов, мы согласились с тем, что я дал: ха-

ниф = тахер, то есть «чистый». Следовательно, хунафа в буквальном смысле — это «чистые» (как и катары, что довольно любопытно); это те из арабов, которые сохранили в неприкосновенности религию Авраама, потому что они всегда существовали до ислама (некоторые могли быть пророками, но не все); и сам Мухаммед до своей миссии был ханифом. — Что касается эквивалентности суфиев и ессеев, то я не думаю, что её можно рассматривать, во-первых, потому, что ессеи образовывали организацию, которая естественно должна была включать разные степени, в том числе и самые низшие, тогда как слово суфий должно быть зарезервировано для тех, кто обладает божественной Мудростью (истинный суфий — это *al-ʿārif bi-Llāh*, то есть тот, кто черпает свои знания непосредственно из самого Принципа), во-вторых, потому, что в иудаизме посвящение (каббалистическое) по-видимому, никогда не принадлежало исключительно ессеям (о которых, кстати, мало что известно), так что они, скорее, представляли бы эквивалент просто какого-то конкретного тариката.

Кто знает, смогу ли я когда-нибудь написать «Заблуждение оккультизма»? Для этого, как и для многих других вещей, обстоятельства должны стать более благоприятными, чем были до сих пор; но, когда же мы наконец сможем обрести немного покоя?

Сейчас я хорошо помню, что книга, которую мне одолжил Клавель, — это книга Моро де Даммартена, и она действительно осталась у меня; «Археометр», вероятно, тоже, раз вы уверены, что я вам его не вернул. Что касается книги Жерве де Лаприза (невозможно разобрать название в вашем письме), я знаю, что вы говорили мне о ней не раз, но я не помню, чтобы вы одалживали её мне; во всяком случае, если она у меня, то она точно не потеряется...

Искренне ваш.

Рене Генон

Каир, 6 января 1934 г.

Мой дорогой друг,

Прежде всего благодарю вас за добрые пожелания; взаимно примите и мои. Для начала хочу верить, что сейчас вы уже избавились от всех этих неприятных гриппов; это был действительно плохой конец года... Было бы очень желательно, чтобы этот год был лучше для всех и во всех отношениях; можно ли хотя бы надеяться на немного спокойствия? Все эти предсказания не очень обнадеживают; правда, они не всегда сбываются; но, когда и как мы выйдем из всего этого?

Говорят, в Париже у вас ужасный холод; у нас не так холодно, но всё же мы тоже мёрзли около десяти дней; сейчас эта «волна» прошла, но она вполне может вернуться. Естественно, я простудился; в остальном сейчас я чувствую себя неплохо, но меня беспокоит, что я все ещё не могу выбраться из кучи отложенных дел!

Да, эти истории с отменами подписки очень плохо влияют на «Вуаль Исиды», и, действительно, есть большие опасения, что из-за этого не избежать нового сокращения количества страниц... Но даже сам Шакорнак, который никогда не хотел верить во все эти махинации, на этот раз вынужден признать, что здесь есть что-то ненормальное и что это может быть только результатом чьего-то указания; сделает ли это его более осторожным в отношении всех этих более или менее подозрительных людей, которые его окружают?

Наконец, я узнал, что издательство *Véga* переезжает на бульвар Сен-Жермен, 175, а также, что они только что переиздали книгу Виктора-Эмиля Мишле; поэтому нужно полагать, что он в хороших отношениях с издательством, что меня, впрочем, не очень удивляет; все эти люди как будто

созданы для того, чтобы понимать друг друга... — Что касается Бр., то совершенно ясно, что, если бы он не был интриганом, он не совершил бы этот брак; но за ним стоят и другие. Вероятно, как вы и думаете, *О. W*. тоже причастен к этому, но он, конечно, не единственный; и это слишком связано со всем остальным, чтобы не искать отправную точку гораздо дальше... — Недавно я совершенно «случайно» узнал, что Руже является членом «Братства Гелиополя»; есть ли у вас какие-либо подробности об этой истории?

В то же время, похоже, что в Париже всё ещё существует очень скрытая мартинистская группа, в которую входят двое Бланшаров; я сообщаю вам эту новость с большой осторожностью; вы слышали об этом?

Остается надеяться, что Вюльо сможет дать журналу «Вуаль Исиды» своё введение в «Песнь песней»; в любом случае, это будет наверняка интереснее, чем его «Спиноза» (что, впрочем, очевидно); но я всё же сильно сомневаюсь в его понимании. Его рассуждения о «практической Каббале», которые вы цитируете, действительно необычайны; трудно найти что-то менее мистическое, чем Каббала; и если бы не было ничего, кроме того, что он говорит, то, конечно, не стоило бы делать это предметом такого строго закрытого обучения, потому что в этом нет ничего эзотерического; это почти так же по-детски, как видеть только моральный смысл в масонском или ином символизме!

Я точно не знаю, до какого времени нужно прослеживать происхождение хасидов, но я не думаю, что это когда-либо могло иметь большое отношение к Каббале; что касается учеников Лории, то у меня нет никаких точных данных о них. — Спасибо за статью о самаритянах; автор — еврей, и это слишком заметно по тому, как он говорит о нынешних событиях в Палестине! Что касается историй о потерянных племенах, то мне кажется, что их почти невозможно распутать. Я никогда не слышал о потомках племени Рувима в Северной Африке; возможно, это примерно так же достоверно, как и данитяне в Америке...

Сказанное вами о *Jéthro* [Иофоре] мне кажется очень правдоподобным; в связи с этим я не помню, где я видел не так давно, что были сделаны довольно любопытные открытия относительно кузнецов, которые жили на Синайском полуострове и которые, возможно, являются кенитами, которых некоторые называют каинитами; во всяком случае, все эти истории о кузнецах так или иначе связаны с Тувалкаином. — Что касается Ура Халдейского, то я бы затруднился точно определить его местоположение; у меня здесь нет никакой карты, на которую я мог бы сослаться; но мне кажется, что в любом случае это должно быть довольно далеко от Кавказа (который, безусловно, не является горой Каф, как утверждает Ахмед Заки-паша).

Ещё одна любопытная вещь — это йеменцы: они совсем не похожи на арабов, а на абиссинцев; кроме того, согласно их собственным преданиям, когда-то оба народа составляли один народ, который был народом царицы Савской; следовательно, можно предположить, что абиссинцы эмигрировали в Африку в более позднее время, чем период Соломона. Древний йеменский язык, на котором сейчас уже не говорят, не имеет ничего общего с арабским; интересно, каково происхождение этого народа, который, вероятно, был в Аравии до потомков Авраама.

Я знал, что Абдул-Хади когда-то опубликовал что-то в «*Initiation*», но думаю, что публикаций было не очень много; я не знаю, к какой дате это относится, но это должно быть за несколько лет до «Гнозиса». — Что касается перевода Али Заки-бея, объявленного в *Voie*, то, я думаю, он так и не вышел; по крайней мере, я никогда о нём не слышал.

Нет, у меня нет точных сведений о монахе Сергии Бахире; обычно говорят, что он был несторианином, что, впрочем, может быть довольно расплывчатым обозначением. Никогда не слышал, чтобы он был отшельником на Синае; я всегда думал, что он жил где-то в Сирии; но признаюсь, что мне было бы очень трудно сказать, откуда эта мысль пришла мне в голову.

Сказанное вами о «Тайне Ла-Салетта» любопытно; но что это за предполагаемое письмо Христа и к какому времени оно относится?

В настоящее время в Индии существует несколько школ, связанных с Шанкарой, и они есть как на юге, так и на севере; поэтому я не думаю, что разделение, о котором вы говорите, может на самом деле соответствовать чему-то реальному.

Пробуждение кундалини касается только особого типа инициации; не следует обобщать; средства многочисленны, хотя все они должны вести к одной и той же цели. — Нада — это первая стадия проявления звука, и это также аспект Шакти; в некотором отношении он даже считается Шивой-Шакти; во всяком случае, его нельзя отождествлять с кундалини, которая может отождествляться с ним только на одной из последних стадий своего восхождения. — Не существует прямой связи между всем этим и Шешей-Анантой, который, кроме того, рассматривается только с «макрокосмической» точки зрения; возможно, только через определённую связь с яйцом мира можно было бы всё же найти сближение; но символизм змеи в целом — это нечто очень сложное и многогранное.

Извините, если я что-то упустил в вашем письме; я думаю, что ответил на всё, но я не совсем уверен...

Искренне ваш.

Рене Генон

Каир, 11 февраля 1934 г.

Мой дорогой друг,

Сначала должен сообщить вам, чтобы не забыть, что ваше письмо пролежало несколько дней на почте, потому что сотрудники не могли разобрать имя на адресе; поэтому прошу тебя, по крайней мере, постараться лучше писать букву G, потому что именно первая буква важна для сортировки.

Мне жаль, что и на этот раз новости от вас не самые лучшие. У меня в последнее время всё более-менее, кроме простуды, от которой я никак не могу избавиться. Холод здесь стоит необычно долго, и я ещё никогда не видел столько дождя за 4 года; времена года, похоже, так же расстроены, как и люди; в эти дни у нас было серое небо, которое почти напоминало парижское, хотя здесь нет дыма, чтобы его затемнить...

Что касается общей ситуации, то она действительно невесёлая, и то, что вы пишете, не удивляет, потому что здесь всё то же самое: торговцы ничего не продают и разоряются, многих сотрудников увольняют, рабочие не могут найти работу, крестьяне нищенствуют... Думаю, что ни одна страна не избежала этого, и, как вы и говорите, действительно непонятно, как можно выйти из этого иначе, чем через какую-нибудь катастрофу...

Что касается «Вуаль Исиды», то в отношении Шакорнака произошли определённо приятные перемены; в своём последнем письме он сообщает, что намерен продержаться на 40 страницах так долго, как только сможет. Эти бандиты столько всего делают, что это в конечном итоге производит обратный эффект; но этот бедный Шакорнак должен был сам убедиться, что здесь происходят ненормальные вещи, поскольку он до сих пор не хотел ни во что верить. Роль Фи-

деля Эми-Сажа в этом меня совсем не удивляет, потому что я всегда очень остерегался этого человека, который, безусловно, опасен, хотя он не единственный; кстати, вы знаете, что именно Руже когда-то познакомил его с Тамосом? — Передача издательства *Véga* упомянутому Руже, естественно, может быть только фиктивной продажей, которая ничего не меняет в ситуации; вероятно, здесь нет никакой другой причины, кроме упрощения с административной точки зрения; кстати, я не знаю, почему это устроили так, чтобы это совпало с переездом. — О Викторе-Эмиле Мишеле я ничего не знаю; думаю, что он вполне может ладить со всеми этими людьми; но почему его книгу переиздал не Шамюэль? Не знаю, в каких отношениях он сейчас с Руже; разве не вы мне сказали в начале существования издательства *Véga*, что Руйе, похоже, боится его, как будто опасается, что он попытается занять его место? Как же всё это странно!

Что касается Братства Гелиополиса, то наверняка ли в нём состоит Фидель Эми-Саж или это только предположение? Впрочем, в этом нет ничего удивительного, и, во всяком случае, это точно ещё одна направленный против нас фактор; но насколько он важен? Признаюсь, до сих пор я думал, что всё это существует только на бумаге; но надо знать, что за этим стоит. Интересно, насколько можно верить словам Фожерона, в которых может быть большая доля вымысла, потому что он почти так же хорошо им владеет, как и знаменитый Поль ле Кур; но, кстати, разве у последнего тоже нет здесь связей? Он тоже поддерживал тесные отношения с Дюжолем, который, безусловно, был причастен к этому; в сущности, роль Дюжоля всегда оставалась очень загадочной. Мне кажется, я хорошо помню, как Фожерон говорил мне, что был недоволен публикацией книги Фулканелли, потому что нашёл в ней то, что не должно опубликоваться, о чём он и сказал автору. — Что касается покойного Никулло, то он, со своей стороны, яростно ненавидел иезуитов, как и его преемник (тоже покойный) аббат Булен и его большой друг (а также Папюса) Бернаер из *Sirène*; не знаю,

что с ним стало. — Но кто такой художник Дельбек? Это имя мне ни о чём не говорит; но, с другой стороны, я помню другого художника, Антуана Монье, автора *L'Art sacerdotal antique* [Древнее священническое искусство], чьи идеи также имели много общего с идеями Дюжоля. — Наконец, знаешь ли ты, кто такой этот Канселье, о котором я ничего не знаю, кроме имени, и о котором, похоже, никто не может дать ни малейших сведений? — За всем этим наверняка стоит что-то ещё, кроме иезуитов, что-то гораздо более скрытое, что, возможно, использует их при случае, как и многие другие политические или иные организации, даже если они кажутся противостоящими друг другу.

Я не знал о существовании группы *Amis de Sédir* [Друзей Седира]; в чём их разногласия с остальными? Вижу, что Фанэг также коллекционирует группировки, и он до сих пор время от времени пишет в *Psyché*; несомненно, они враждебно настроены к нам. Также есть связь между этими людьми и группой Маритена, хотя бы благодаря человеку по имени Хуан. — Маритен, как и Леон Блуа, был фанатиком Ла-Салетт; можно подумать, что так велит его имя, хотя в его случае это не псевдоним. О других, о которых вы упомянули в этом контексте, я ничего не знаю (на самом деле Пьер Мариэль просто добавил в конце своего имени букву «л»); но вы говорите о докторе Марияви в прошедшем времени; неужели он умер? Написанное им производило довольно тревожное впечатление; не помню, говорил ли я вам, что в последний год, когда я был в Париже, я получил от него огромную посылку с книгами и брошюрами, и я так и не узнал, откуда он взял мой адрес. Вы наверняка знаете, что он утверждал, что в Ла-Салетт явился не Дева Мария, а Святой Дух; думаю, он единственный, кто когда-либо выдвигал эту гипотезу, которая как минимум может придать смысл фразе, которую вы приводите; и насколько я помню, это был один из аргументов, которые он приводил в пользу своего мнения. — Но вернёмся к Маритену: разве Жюль Фавр не был

адвокатом Мелле де ла Мерльера? Это ещё одно довольно любопытное совпадение...

Перевод Вюльо почти не похож на перевод Вогюэ; удивительно, что он не воспользовался этой возможностью, чтобы предаться саркастическим размышлениям, как он обычно делает. — Что касается хасидов, у меня нет точных сведений об их нынешнем состоянии. Помимо этого, наверняка всё ещё существуют некоторые истинные каббалисты, но им всегда было очень трудно что-либо передать, даже евреям, и это, несомненно, продолжает закрываться все больше и больше, как и многое другое.

Да, страх, внушаемый кузнецами и металлургами, по-видимому, был довольно распространённым явлением, и в этом есть что-то очень любопытное, что наверняка связано с Тувалкаином и мистериями кабиров. Впрочем, разобраться во всём этом непросто. — В связи с этим вы говорите о святом Патрике; а ведь действительно, в Ирландии существовали кабирические мистерии.

Не знаю, действительно ли был найден город Ур, как было заявлено в ходе недавних раскопок; возможно, в какой-то период этот город был местом расположения традиционного центра; к тому же Авраам изначально мог прибыть только из второстепенного центра, иначе его встреча с Мелхиседеком и назначение, данное ему последним, были бы непонятны. — Сказанное вами о горе Каф, совершенно верно; кстати, у неё много названий; в частности, её называют Эль-Джебель эль-абиад, «Белая гора», а также Джебель эль-Авлия, «Гора Святых» (что то же самое, что «Гора Пророков», но в более широком смысле, поскольку духовная ступень вали ниже, чем наби); а ещё говорят, что до неё нельзя добраться «ни по суше, ни по морю» (*lā bi-l-barr wa lā bi-l-baḥr*). — Альборджу персов — это то же самое; Альборджи и Эльбрус — всего лишь две формы одного слова. Древняя форма — Березед или Березайт. Похоже, что форма Альборджи возникла в результате уподобления арабскому слову: эль-бордж — это «башня» или «крепость» (и это также название знаков зодиа-

ка); довольно любопытно, что это слово встречается в точности в немецком языке (*Burg*); по правде говоря, я думаю, что оно не имеет арабского происхождения, а происходит от греческого πυργη[A], которое также имеет то же значение. — Возвращаясь к Альборджу, в конечном счёте не имеет большого значения, что это название, как и другие, впоследствии применялось к той или иной горе. Изначально это Полярная гора. Именно там находится белая хаома (которая впоследствии была заменена желтой хаомой, когда первое место пребывания было утеряно); и именно там живет Симург, который является тем же, что и Феникс, и который, как говорят, не может коснуться земли ни в каком другом месте.

Что касается статьи Абдул-Хади, опубликованной в *Initiation*, возможно, он сам так и не закончил её, как это произошло со многими работами, начатыми в *Gnose*. — Относительно перевода «Бесед Пророка» (то есть избранных хадисов), я не знаю, как я мог бы что-то об этом знать. Автор был не египтянином, а турком, и я думаю, что он давно умер.

По поводу Казимирского, вот история, которую вы, возможно, не знаете. Я дословно цитирую: «Казимирский стал мусульманином, чтобы поступить в Эль-Азхар. Его товарищи уважали его настолько, что пригласили совершить молитву в качестве имама. Хотя он был учёным в области мусульманского богословия, его убеждения не были достаточно глубокими, чтобы удержать его в религии, которую он принял. Итак, после завершения учебы он написал стихотворение в качестве просьбы о том, чего он хотел достичь. Он молился и постился. Когда его желание исполнилось, он больше никогда не постился и не молился».

Я всегда задавался вопросом, есть ли какая-либо связь между сабеями и народом царицы Савской; это, похоже, трудно выяснить. — Некоторые говорят, что название носаи-

[A] Возможна также связь с санскритским *bṛhát* «высокий». Как и с армянским *barjr* «высокий» — прим. пер.

ритов или ансаиритов происходит от назареев. Это тоже не совсем верно. Но во всяком случае, вероятно, они ведут своё происхождение от христианской секты. То же самое касается и мандеев или мандаитов. Это сирийское слово, которое означает «ученики». Но полное название — Мендейх де-Яхия, то есть ученики Иоанна. — Конечно, привести всё это в порядок непросто. В Сирии, в частности, есть множество вещей, которые очень плохо известны, начиная с друзов.

Я не вижу, чтобы в «авраамических» посвящениях было что-то, что можно было бы уподобить пробуждению кундалини. Возможно, можно было бы провести некоторые параллели, но очень фрагментарными. — Что касается связи между 50 вратами Бины и 49 огнями Агни, я признаюсь, что вообще не понимаю, можно ли оправдать эту идею. Думается, гораздо более очевидная связь существует между 7 языками Агни и 7 дарами Святого Духа (ср. огненные языки Пятидесятницы).

Падение ангелов — действительно непростая тема; всё же постарайтесь извлечь из неё что-нибудь. — Ваша статья о Камне, вероятно, скоро выйдет; я дам вам знать, что думаю о ней; конечно, никогда не удается сказать всё, что хотелось бы, и так, как хотелось бы; ограничения языка — это ужасная вещь!

Искренне ваш.

Рене Генон

Каир, 19 марта 1934 г.

Мой дорогой друг,

К сожалению, я вижу, что ваше здоровье по-прежнему не очень хорошо; однако надеюсь, что с окончанием плохого сезона это пройдёт. Нас холод всё же покинул, но не без труда; я ещё не совсем избавился от простуды. Действительно необычно, что в Париже в это время года нет дождей; это приятнее, но, с другой стороны, мне говорят, что в сельской местности начинают жаловаться на нехватку воды...

Интересно, чему следует верить из всего сказанного о текущих событиях; как вы говорите, всё возможно, но также вероятно, что каждый делает предположения, которые не всегда хорошо обоснованы; во всяком случае, можно с уверенностью сказать, что всё это не очень обнадеживает. — Нет, я не знал этой истории о женщине, которая должна править всем миром; что касается этимологии имени Армилус, она кажется немного сомнительной, и я никогда не видел по этому поводу ничего удовлетворительного.

Вы сообщили мне о смерти Брико; Клаввель в письме, полученном через 2 дня после вашего, также упоминает об этом, но без подробностей; он только говорит, что тот умер 20 февраля. Я задаюсь вопросом, от чего, а также сколько ему было лет; мне кажется, что он ещё не должен был быть очень старым. Я понятия не имею, кто станет его преемником; во всяком случае стало на одного опасного колдуна меньше!

Снижение числа подписчиков «Вуаль Исиды» в целом меньше, чем можно было подумать; хорошо, что их стало немного больше; будем надеяться, что текущее количество страниц удастся сохранить. — Когда же Шаккорнак собирается начать издавать свой журнал по астрологии?

Действительно, судя по тому, что мне сказал Клавель, похоже, что дела у Тамоса сейчас идут намного лучше; будем надеяться, что он полностью избавится от этого пагубного влияния Фиделя Эми-Сейджа. — Я тоже не очень верил в эту историю о Братстве Гелиополиса, пока не узнал, что к нему присоединился Руже; там наверняка есть что-то опасное. Что касается Поля ле Кура, то он все больше и больше провозглашает себя наследником Иерона... Альвар был из *Affranchis* и группы Шваллера; в то время он, казалось, занимался в основном алхимией. — Я забыл об отношениях Милоша с Гари, но теперь я хорошо это помню; я тоже всегда задавался вопросом, какова могла быть настоящая причина этих встреч у Гари; в конце концов, это так и не было выяснено. — Клаввель пообещал мне поискать, что у него есть о Дельбеке и *Société des Cats* (?) [Обществе кошек]; я никогда об этом не слышал или, по крайней мере, не помню. — Если бы Фульканелли был псевдонимом Дюжольса, то то, что он говорил о нём, было бы необъяснимо; я всегда слышал, что это был Шампань; но когда он умер? Кажется, это было ещё до публикации первого тома, и тогда Канселье взял на себя ответственность за эту публикацию; но всё же странно, что о Канселье ничего не известно. — Что касается Антуана Монье, я не думал, что он когда-либо публиковал что-либо, кроме *Art sacerdotal antique* [«Древнего жреческого искусства»]. Наверняка во всём этом есть что-то из того, о чём вы говорите; но что касается отношения этого к иезуитам, это очень трудно понять. Правда, люди, даже ненавидя друг друга, всё же могут сотрудничать, по крайней мере в какой-то степени...

Сказанное вами о кузнецах кажется мне справедливым; что касается толкования Бени-Элохим как потомков Сифа, оно всегда было довольно распространенным, но кажется вполне экзотерическим; во всяком случае, в отношении происхождения кшатриев я не вижу ничего подобного в индусской традиции: каждая каста считается имеющей своё собственное происхождение, по своей природе, а не через про-

изводность или смешение. — Слова Кабир и гибор должны изначально восходить к одному и тому же корню; правда, в арабском языке есть не только кабир, но и джаббар, который, очевидно, идентичен еврейскому гибору; но, с другой стороны, [слово] джим (который здесь произносится твердо, как в иврите) получает [букву] «к» в некоторых районах Аравии. — Гандхарвы не отождествляются с ангелами, которые в целом идентичны дэвам; они скорее принадлежат простым тонким модальностям нашего состояния. Исламская традиция также допускает возможность союза между джиннами и людьми; но джинны, подобно им, являются тонкими существами нашего мира; кстати, их существует множество видов...

Слово «вали» не означает «слуга» (это «абд»); оно означает «друг» (имеется ввиду Бог). Не знаю, можно ли сказать, что «праведник» соответствует определённой духовной степени; в арабском языке «садик», что означает «праведный» и «искренний», также имеет значение «друг», но всё же я никогда не видел, чтобы его считали синонимом «вали».

Парамашива, Парамапуруша, Параматма — всё это, в сущности, одно и то же, хотя разные имена соответствуют в определённой степени также разным точкам зрения.

Я никогда не видел этого имени Нир, да и вообще этой истории о череде понтификов; судя по тому, что святой Павел говорит о Мелхиседеке, кажется, это имя относится не только к одному из них, поскольку у него нет ни начала, ни конца; следовательно, оно скорее относится к самой функции.

Сказанное вами о храме Грааля и пресвитере Иоанне очень любопытно; но из какой именно версии это взято? В связи с этим я должен спросить вас ещё: я всегда думал, что история об изумруде, упавшем со лба Люцифера приведена у Вольфрама фон Эшенбаха; но недавно кто-то написал мне, что он видел его текст, и там нет ничего подобного: там говорится только о камне, принесённом на землю ангелами, оставшимися нейтральными во время восстания Люцифера. Однако Уэйт также, кажется, относит эту историю к Вольфра-

му, но, поскольку он делает лишь довольно туманные намёки, это не очень ясно; могли бы вы найти какие-нибудь уточнения по этому поводу? Заранее спасибо.

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 19 мая 1934 г.

Мой дорогой друг,

На этот раз я очень опоздал с ответом на ваше письмо; всё это время я был постоянно занят, даже не могу толком сказать чем, и вот теперь снова у меня огромное количество писем, на которые нужно ответить...

Да, я видел первый номер журнала по астрологии; он действительно не очень хорош; полагаю, что он не имел большого успеха, так как Шакорнак никогда ничего не говорил мне о нём; готовится ли второй номер?

Сказанное вами о визите к Вюльо (Клавель тоже сообщал мне об этом), меня нисколько не удивило, так как я уже давно определил границы его понимания; совершенно очевидно, что всё, что действительно эзотерично, ускользает от него; и я вижу, что известное предисловие, которое он вам прочитал, ещё раз подтверждает это. Его работа о пифагорейской традиции — это нечто плачевное; надеюсь, «Вуаль Исиды» не будет перегружена подобными текстами!

Клавель прислал мне копию заметки Дюжоля о Дельбеке; это действительно любопытно, но вся эта история о Якобе Каце (которого я знал только по имени) кажется мне чистым безумием. Что касается того, что Фожерон сказал вам о кошке и Египте, то это из той же серии, что и обычные лингвистические фантазии всех этих людей...

Некий «поль ле кур» снова почувствовал необходимость напасть на меня; его молчание длилось слишком долго! Статья Канселье в том же номере *Atlantis* ничем особо не примечательна, но это сотрудничество весьма показательно.

Шакорнак очень жалуется на трудность подготовки к публикации работы Папюса о Числах[A]; похоже, что рукопись состояла только из заметок, не имевших никакого порядка; честно говоря, непонятно зачем было соглашаться на публикацию работы в таком состоянии!

У вас наконец появилась какая-нибудь информация по вопросу о Граале? Я тоже всегда думал, что это можно найти у Вольфрама. Я совсем не знаю эту версию Юше, о которой вы говорите; если это не слишком дорого, я был бы не против её приобрести.

Нет, я понятия не имею, какой камень носит папа, и не представляю, кто мог бы дать нам по этому поводу какую-либо информацию...

Не знаю, к чему можно было бы отнести Буркарта... если он действительно к чем-то связан. Имеет ли *Fraternité Hermétique du Trésor de Lumière* [Герметическое братство сокровища Света], на которое ссылается Элифас Леви, какое-либо отношение (кроме названия) к знаменитому *F. T. L.*, о котором Филипон не смог мне ничего рассказать?

Я нигде ничего не видел о «шести возвращениях Христа», кроме процитированной вами фразы, и совершенно не понимаю, как это можно интерпретировать.

Ничего конкретного не слышал здесь о Мани; я даже заметил, что его довольно часто путают с Маздаком; я полагаю, кстати, что оба они относятся примерно к одной эпохе, но не совсем уверен в этом.

Ваша работа о Камне содержит много интересного; единственное, в чём я бы её упрекнул, раз уж вы просите меня высказать своё мнение прямо, это в некоторой неорганизованности; впрочем, я понимаю, что её нелегко упорядочить.

Разница между «христианским эзотеризмом» и «эзотерическим христианством» представляется мне чем-то очень простым: христианский эзотеризм означает эзотеризм, берущий за основу христианскую форму Традиции, в то время

[A] Вероятно, речь о работе *La Science des nombres* — прим. пер.

как эзотерическое христианство было бы особым видом христианства, которого на самом деле никогда не существовало; допустить существование эзотерического христианства в этом смысле — значит смешать две сферы эзотеризма и экзотеризма или иметь совершенно ложное представление об их взаимоотношениях. Я понятия не имею, какое различие мог бы провести здесь Седир; сомневаюсь, что он рассматривал это именно так, но всё же вопрос кажется мне очевидным, если мы обратим внимание на смысл слов.

Разумеется, любой второстепенный центр может передавать полную инициацию, поскольку он представляет Верховный Центр и в некотором смысле заменяет его в функции передачи; разница заключается только в формах, а реальная инициация везде одинакова.

Извините, что я не отвечаю вам сегодня более подробно; я не хотел больше откладывать, так как уже слишком затянул.

Без сомнения, вы возьмете отпуск в следующем месяце, как обычно; отправитесь ли вы снова в Бретань в этом году?

Какая у вас сейчас погода? Здесь уже несколько дней стоит довольно сильная жара, на что я, впрочем, не жалуюсь; с другой стороны, говорят, что в Александрии, которая находится не так уж далеко, сейчас стоит настоящая зимняя погода!

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 27 августа 1934 г.

Мой дорогой друг,

Прошло уже много времени с тех пор, как я получил ваше письмо, а затем и вашу открытку, пересланную Шакорнаком. Что вы должны думать о моей задержке с ответом на этот раз? До сих пор мне мешал целый ряд обстоятельств, которые, кстати, задержали меня со всем... Сначала я некоторое время был довольно уставшим, как и почти все здесь, из-за довольно неприятных резких перепадов температуры; к счастью, сейчас этого уже не видно. В этом году здесь действительно сильная жара, и она держится дольше, чем обычно; по крайней мере, нужно было бы иметь возможность провести некоторое время в Александрии, как это делают многие люди с тех пор, как кризис не позволяет им оплачивать поездку в Европу летом; но со своей стороны я все ещё никуда не езжу, и сейчас как никогда не время тратить лишние деньги. Дело в том, что я решил поступить так же, как и вы: я женат уже месяц, и должен сказать, что во всех отношениях я очень счастлив от этой перемены в жизни. Мне становилось всё труднее жить так одному; даже мое здоровье уже намного лучше; и я наверняка смогу организоваться гораздо лучше, чтобы работать. Возможно, вскоре я наконец смогу приступить к новой книге; но сначала мне нужно ликвидировать задолженность, и я вас уверяю, что она есть: переписка, чтение, я должен был пренебречь всем этим в последнее время, и только начинаю понемногу в этом разбираться...

А как дела у вас? Надеюсь, ваше пребывание в Бретани пошло на пользу всем вам; вы можете рассказать мне о нём в следующем письме, а также о том, видели ли вы что-нибудь интересное в этом году.

Я получил 2-ё номер астрологического журнала; на этот раз в нём нет ничего сенсационного; но Шакорнак говорит, что всё, что касается астрологии, сейчас продается лучше, чем что-то ещё; эта мода действительно очень любопытна, и я задаюсь вопросом, что может её объяснить; у вас есть какие-нибудь идеи на этот счёт?

Клавель, должно быть, рассказал вам об истории Шамюэля и о возрождении *Initiation*, объявленном на октябрь; я не буду к этому возвращаться и не знаю, осуществится ли этот проект лучше, чем многие другие... Несмотря на его заверения в дружественности к журналу «Вуаль Исиды», намерение конкурировать с ним вряд ли вызывает сомнения; но, по правде, я не думаю, что эта конкуренция будет очень серьёзной.

Вы также должны были видеть последнюю книгу Пувурвиля; как это прискорбно, и как грустно видеть, что он дошел до этого!...

Шакорнак прислал мне книгу Папюса о числах, но у меня ещё не было времени её прочитать; Клавель действительно сказал мне, как много проблем у него было с тем, чтобы привести этот беспорядок в порядок; но в итоге именно Шакорнак проделал эту работу!

Вы будете очень любезны если, когда у вас появится возможность, ещё раз напомните Тамосу об обещании выяснить то, что я просил вас о Святом Граале, потому что иначе, боюсь, придется долго ждать... Что касается книги Юше, если она стоит не более 30 франков, вы можете попросить Шакорнака от моего имени приобрести её и отправить мне; он возьмет это из того, что осталось на счёте *Gnose*.

Что касается вашей последней статьи в «Вуаль Исиды», позволю себе высказать примерно ту же критику, что и в отношении вашей работы о Камне: во всём этом есть очень интересные вещи, но они нуждаются в большей упорядоченности и ясности; впрочем, я признаю, что это, должно быть, не очень легко, поскольку, похоже, сами данные более или менее противоречивы в некоторых моментах. Всё же любо-

пытно, что всё, что касается западных традиций, так неясно; можно подумать, что всё это было намеренно запутано; но когда и кем?

Ваш взгляд на несовместимость эзотеризма и мистицизма совершенно верен; что же касается утверждения Седира о том, что христианство обязательно должно быть мистическим, это настоящая нелепость; даже не выходя за рамки эзотеризма, я задаюсь вопросом, что в таком случае станет со всем богословием!

По поводу Синая я недавно видел кое-что довольно любопытное: Дионис — это «бог Нисы»; Диодор Сицилийский помещает Нису между Финикией и Египтом; следовательно, это был бы Синай, название которого, кстати, является анаграммой Нисы; и это в некотором роде сделало бы Синай одной из «локализации» Меру; что вы об этом думаете?

Отвечая на ваш вопрос о Масонстве и Компаньонаже, можно сказать следующее: передача инициации обеспечивается ритуалами; в этом отношении не имеет значения, совершаются ли они невеждами, которые ничего в них не понимают или даже не верят в их силу; присущая ритуалам сила от этого не исчезает, и «духовное влияние» всегда сможет оказать своё действие, когда оно достигнет таким образом кого-то, кто «квалифицирован» для его получения. Это точно так же, как и с религиозной точки зрения, для таинств, действительность которых не зависит от точки зрения священника, который их совершает; в сущности, это всегда история «осла, несущего святыни» ...

В Англии ещё существуют 4 *LL.*, работающие *from time immemorial* [издревле] и всегда отказывавшиеся присоединяться к *G.*. *L.*; но во Франции ничего подобного нет.

«Деруш» на иврите — то же самое, что «дарс» на арабском, то есть «урок» или «изучение»; я не думаю, что можно найти смысловую связь между этими словами и санскритским корнем *dṛś*, означающим «видеть», от которого производно «даршана».

То, что наиболее точно соответствует Адаму Кадмону в индусской доктрине, — Маха-Пуруша, о котором говорится, в частности, в Пуруша-сукте Ригведы; но его нельзя просто приравнять к Ишваре, хотя, несомненно, можно сказать, что он представляет один из его аспектов.

Я не очень понимаю, как можно было бы провести параллель между ашкенази и сефардами с одной стороны, и палестинскими и александрийскими евреями с другой; не могли бы вы сказать мне, что навело вас на эту мысль?

Эта история о горах выше Эвереста на юго-востоке Индии, кажется мне весьма неправдоподобной; где вы это видели? — В связи с этим я подумал о другом: что это за «Лунные горы», которые на старых картах изображались в центре Африки и которые, похоже, с тех пор полностью исчезли? Помню, что видел это раньше, но не могу точно сказать, к чему это относится и откуда взялась эта история...

Я вижу, что бедный Фожерон всё ещё в том же положении, и, к сожалению, очень вероятно, что теперь он никогда из него не выйдет. Что касается его опытов, я очень сомневаюсь, что он когда-нибудь достигнет результата; я знаю, даже здесь, людей, которые, занимаясь подобными вещами, лишь ввергли себя в величайшие страдания, что, впрочем, не мешает им продолжать, потому что, как только эта страсть овладевает ими, они действительно становятся неисправимыми!

Нет, я не знал, что мартинистская *L.* Шамюэля и Мишле проводила свои собрания у *Polaires*, но это меня не удивляет. Кстати, похоже, что *Bulletin des Polaires* перестал выходить, и мы задаёмся вопросом, не рассчитывает ли Шамюэль на то, что эта среда привлечет подписчиков к *Initiation*.

Снижение числа подписок на «Вуаль Исиды» всё же не так ощутимо, как можно было опасаться в начале года; по словам Шакорнака в его последнем письме, сейчас мы близки к тому, чтобы достичь 500.

Я вижу, что вы как раз намекаете на историю Пувурвиля в конце своего письма (я не заметил этого, когда начал вам

писать); действительно, вполне возможно, что это не лишено связи с собраниями у Гари. Я ничего не знал о его смерти; об этом мне сообщил Клавель после размышления, которое я высказал по поводу отрывка из письма Шамюэля, который из-за этого был для меня непонятен; вероятно, вы забыли рассказать мне об этом в тот момент. — Возвращаясь к Пувурвилю, я заметил одну действительно странную вещь: его предпоследняя книга заканчивалась рекламой индокитайских финансовых компаний; последняя заканчивается призывом к подписке на строительство базилики в Лизье; всё это, увы, кажется не совсем бескорыстным...

Я никогда не слышал об этом Наварре; что это такое? Интересно, что думать о том, что он рассказал вам о кард. *V.*; что касается изменённых или изъятых работ, мне кажется, это можно было бы довольно легко проверить, и это действительно стоило бы того... В этом есть только одна приятная вещь: отказ идти на уступки современным экзегетам; сегодня католики отравлены этим точно так же, как и все, свидетельством чему являются труды Иерусалимской библейской школы.

Вы, наверное, слышали об исчезновении г-жи Бритт; интересно, каковы будут последствия... Это должно было так или иначе закончиться: все эти люди эксплуатировали её, пока могли, но они зашли слишком далеко, и она в конце концов это поняла; бедной женщине действительно не повезло, и это показывает, что такое состояние, как у неё, не всегда завидно; но всё же, как «замеательга» вся эта банда Бр., Р. и компании!

Я наконец вышел из своих хлопот с делом о банкротстве *Bossard*; почти через год и после всяческих трудностей, вызванных недоброжелательностью управляющего, мне удалось вытащить оттуда свои книги, что стало для меня настоящим облегчением, потому что я начинал серьёзно опасаться, что они потеряны; их забрали Деноэль и Стил.

На сегодня я больше ничего интересного не вижу; надеюсь, что вы не поступите как я и скоро дадите мне о себе

знать; впрочем, я думаю, что причины, по которым я опоздал, будут достаточным оправданием для того, чтобы вы не держали на меня зла...

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 21 октября 1934 г.

Дорогой друг,

Я начал немного волноваться из-за вашего молчания, это на вас не похоже. Вижу, что, к сожалению, это как-то связано с вашим здоровьем. Вам, конечно, необходим отдых и покой... Не знал, что вы были в деревне летом; понимаю, что эти поездки, должно быть, вас утомили, как было со мной во время визитов в Сен-Жермен.

Спасибо за добрые пожелания; да, я очень рад этой новой жизни и думаю, что не буду жалеть о том, что принял это решение; какие хорошие перемены это принесло во всех отношениях!

Что касается письма, которое вы получили незапечатанным, возможно, это действительно просто случайность. Мне уже два или три раза сообщали о подобных вещах, но я думаю, что при таких дальних поездках это может легко произойти, если конверты не очень хорошо заклеены.

Не совсем верно, что я готовлю переиздания работ «Эзотеризм Данте» и «Царь Мира». Сначала я должен отдать Деноэлю и Стилу новую работу, которая ещё не написана, после чего они обещали вскоре сделать и эти переиздания. У меня будет несколько дополнений к тому и другому, но что касается символизма Сердца, думаю, лучше отложить это, так как пока есть много материала для другого тома.

Касаетельно Баал-Шем-Тов, сказанное вами — буквальный смысл выражения, но это не означает, что у него не может быть и другого смысла. Я не могу ничего утверждать на этот счёт, но мне кажется, что если бы был только этот смысл, то это было бы действительно очень банальное название, которое можно было бы применить ко многим людям...

Конечно, правильно, что Шакорнак пользуется популярностью астрологии, и ему следовало подумать об этом раньше. О причинах этой популярности, сказанное вами верно, но я всё же не думаю, что это произошло спонтанно; в любом случае, несомненно, многие получают от этого значительный доход. Но эта так называемая «научная» астрология на самом деле не имеет большого отношения к традиционной астрологии; в сущности, удивительно, что в таком состоянии дел всё ещё можно получать некоторые правильные результаты...

Я начинаю думать, как и вы, что возрождение *Initiation* является одним из многих проектов, которые вряд ли будут реализованы. Мне кажется, если бы это должно было произойти сейчас, мы бы об этом услышали. Шамуэль наконец-то решил отправить мне биографию Марка Хэвена, о которой он объявил мне несколько месяцев назад. Я пока только успел её просмотреть, но, похоже, это своего рода сборник довольно разрозненных статей. Что касается книги Саира, которая уже была анонсирована, я не знал, что он предлагал её Шакорнаку. Честно говоря, судя по тому, что я видел раньше, я бы не стал утверждать, что тот поступил неправильно, отказавшись от неё... Это не значит, что книга Папюса лучше, особенно в том состоянии, в котором была рукопись. Я тоже пока не успел её прочитать, и ещё вернусь к ней. Но я полностью согласен с вами, что мнимая тайна, на которую ссылается Папюс, ничего не скрывает, и относится к тому же порядку, что и декламации Элифаса Леви.

Спасибо за книгу Гюше. Жаль, что Тамосу не удалось найти эту информацию; в любом случае, было бы очень любезно с вашей стороны подумать об этом при случае. Я не помню упомянутой вами статьи Байи; о чём она?

Ваше сравнение апокрифических Апокалипсисов с Пуранами может быть в чём-то справедливо, но, тем не менее, я думаю, что всё гораздо сложнее; правда, тот факт, что у нас нет оригиналов, может иметь к этому какое-то отношение. — Я не знаю, что думать об этой истории о рехавитах;

где можно найти больше информации? Что касается вашего сближения мадианитян и мидян, то, без сомнения, не следует пытаться отождествлять их, но эти имена, похоже, действительно обозначают один и тот же народ «срединного» региона. Но Меру, как и Альбордж, — северная гора, поскольку говорится, что Джамбу-двипа, которая является всей нынешней землей (одна из 7 земель, которая явно проявлена в нынешней Манвантаре), полностью расположена к югу от Меру. Кстати, вот знаменитый Поль ле Кур, который утверждает, что Меру — это «Кошачья гора», и напоминает, что во Франции есть «Мон-дю-Ша» [A]; это заставило меня вспомнить историю «Общества кошек», о котором мы говорили некоторое время назад... Возвращаясь к серьёзным вещам, есть также Куньлунь, который в Китае считается местоположением «священной горы»; но с другой стороны, что касается Европы, я не совсем понимаю, где можно найти что-то эквивалентное. Правда, в недавно опубликованной в Германии книге утверждается, что земной Рай находится... в Померании; это вполне соответствует отождествлению Атлантиды с Фландрией; сколько же бреда во всём этом, увы! — Что касается отождествления Джамшида с Дионисом и Рамой, я действительно не знаю, что об этом думать; нужно было бы рассмотреть это более подробно... Но, как вы говорите, можно было бы много чего исследовать в этом направлении, если бы у нас на это было время.

Ваши соображения об Иерусалимском патриархате кажутся мне интересными, но, признаюсь, я недостаточно изучил этот вопрос, чтобы высказаться. — Что касается сефардов, то похоже, что все они происходят от евреев, изгнанных из Испании; те из них, кто живет в Турции, даже до сих пор говорят по-испански; но, естественно, осталось бы узнать, откуда пришли евреи Испании, потому что, что бы ни говорил этот замечательный Милош, я не думаю, что можно считать Испанию настоящей родиной еврейского народа...

[A] Кошачья гора во Французских Альпах — прим. пер.

Да, все эти истории о горах и других объектах, которые исчезли с географических карт, действительно очень необычны; трудно предположить, что кто-то мог так заблуждаться; следует ли тогда допустить, что до совсем недавнего времени происходили такие изменения земной поверхности? Но тогда мне кажется, что это не могло произойти без катастроф, память о которых должна была сохраниться; почему же о них нигде не говорится? Вот ещё одна загадка, которая, в любом случае, кажется не из легких... если только география, как и многие другие науки, не была у древних совсем не тем, чем у современников, что в конце концов вполне возможно...

Сказанное вами о Пувурвилле действительно может многое объяснить, потому что даже если предположить, что здесь играет роль возраст, мне кажется, этого недостаточно, чтобы объяснить такой «разворот». Кстати, к сожалению, правда, что он всегда в той или иной степени «распылялся» по тем же... корыстным причинам; но всё же, кто бы мог подумать, что это зайдет так далеко?

Я по-прежнему ничего не знаю нового о г-жа Бритт и задаюсь вопросом, где она может быть; у неё никогда не было особого желания возвращаться в Америку, но всё же возможно, что она решилась на это, чтобы спастись от этих разбойников... Как бы то ни было, похоже, финансовое положение *R*. уже не такое блестящее; с другой стороны, вы, без сомнения, знаете, что некоторое время назад у него была ссора с Шакорнаком, которому он пытался давать советы; впрочем, в основном это хорошо, потому что Шакорнак, который увидел, что его хотели «вести», и которому это не нравится, теперь с подозрением относится ко всему, что может исходить с этой стороны.

Что касается мас.∴ инициации, то, конечно, превращение «оперативнго» масонства в «спекулятивное» является ослаблением; но внесённые в ритуалы изменения не таковы, чтобы они могли лишить их всякой ценности, эта ценность, разумеется, совершенно не зависит от интерпретаций или объ-

яснений, в которые проник протестантский дух, а затем, в более общем смысле, современный дух в его различных формах; вот что, несомненно, изменилось гораздо больше, чем сами ритуалы; и само собой разумеется, что их могут продолжать совершать люди, которые ничего в них не понимают или даже не верят в них. — Теперь, что касается вопроса, который вы задаёте о себе, я думаю, что сейчас лучше ничего не делать и ждать, учитывая некоторые события, исход которых пока не ясен; если вас это интересует, я сообщу вам, когда сам узнаю, как на это реагировать... — Что касается так называемого мас.∴Папюса, то едва ли стоит говорить, что оно не имеет никакой ценности; вы также знаете, что попытки Папюса присоединиться к масонству всегда терпели неудачу, даже в той *L.∴*, в которую входил его отец.

Наконец, я подошел к вашему вопросу об именах, которые можно применять к различным категориям невидимых существ: во-первых, в отношении ангелов Клавель, несомненно, прав, и это действительно существа не имеющего формы проявления, поскольку то, что о них говорится, относится к надындивидуальным состояниям; но, с другой стороны, дэвы в индусской традиции — это то же самое, что и ангелы, и, поскольку «бог»[Б] и «дэва» — это одно и то же слово, это должно быть также значением «богов», по крайней мере изначально. Что касается существ тонкого мира, мне кажется, что их можно назвать «духами»[*Génies*] в самом широком смысле слова, независимо от того, какие различия можно провести между ними; но я не совсем понимаю как можно говорить о невидимых существах грубого мира; некоторые, несомненно, очень близки к этому, но всё же, если бы они были телесными, они были бы тем самым видимы... Не могли бы вы уточнить, что имели в виду? Возможно, тогда я смогу что-нибудь сказать; мне кажется, что это может иметь какое-то отношение к вопросу о «других

[Б] Слово *dieu* образовано от того же корня что и дэва — *div*, который означает «сиять». Слово «Бог» в русском языке от корня *bhaj* «наделять» — прим. пер.

землях»; но в любом случае я не думаю, что можно отнести только к тонкому миру (естественно, включающему множество модальностей) всё, что имеет формальный порядок, но не воспринимается органами чувств.

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 27 ноября 1934 г.

Дорогой друг,

На этой неделе я наконец получил в отправлениях от Шакорнака 3 тома Ушера; признаюсь, что всегда забывал поговорить с ним об этом напрямую; мне также кажется, что было бы достаточно, чтобы вы попросили его об этом от моего имени; в любом случае, спасибо, что выполнили поручение. — Заранее спасибо и за то, что вы сможете найти об истории изумруда; именно этот источник нужно было обнаружить; всё же странно, что никто из тех, кто на это ссылается, не указал его...

Я не знал о книге Теманлиса, о которой вы говорите; не знаю, отказался ли он в конце концов от космизма, как многие другие, или продолжает заниматься этим для себя; там было так много расколов! — У хасидов, вполне возможно, был эзотеризм чисто каббалистического характера, а мистический аспект, наиболее очевидный, представляет собой только экзотеризм; оставалось понять, сохранилась ли эзотерическая сторона до наших дней. — Часть еврейской традиции, о которой вы говорите, наверняка существует; но я не верю больше, чем вы, что она известна Вюльо, во всяком случае, совершенно точно, что он ничего о ней не понимает.

По сути, мы вполне согласны относительно различия между традиционной и современной астрологией; теперь можно задаться вопросом, в какой степени полученные с помощью последней результаты можно приписать ей как «науке» в собственном смысле слова, или какую часть в них следует отнести к способностям самих астрологов; вы сами признаете, что для этого они должны быть одарены; и разве не существует множество «гадательных» средств, чья внутренняя ценность почти не влияет на результаты? Что каса-

ется астрологии, то добавление Урана, Нептуна и т. д. мне кажется особенно спорным; если это не путаница с профанной астрономической точкой зрения, я не очень понимаю, что это...

Эта история о возрождении *Église Gnostique universelle* [Вселенской гностической церкви] Шамуэлем и Меслином действительно очень подозрительна; это не внушает доверия! Что касается их мартинистского ордена, я полагаю, поскольку в нём состоит В. Бланшар, что он не имеет отношения к ордену Брико и Шевильона; но чем же сейчас занимается последний? — Что касается *Initiation*, ваш разговор с Виктором-Эмилем Мишелем, похоже, показывает, что он не отказался от своих планов, несмотря на неудачу с Шакорнаком; ваш отказ от сотрудничества, должно быть, стал для него ещё одним разочарованием... В связи с этим Шакорнак говорит мне, что некий *V. den B.* не хотел слышать о Шамуэле; похоже, эти люди не очень ладят. Не вызывает сомнений их общая враждебность к журналу «Вуаль Исиды», но что бы им ни удалось сделать, я не думаю, что их действия могут быть по-настоящему опасными! Всё же любопытно, что остатки папюсизма так упорно возрождаются...

О рехавитах: в какой части Библии говорится о «Ионадаве, сыне Рахава»? Я не могу найти фрагмент... Что касается сближения имени с «Арба», которое пишется с ע в конце, мне это кажется едва ли оправданным; я заметил, что в отношении иврита и арабского иногда говорят о сходствах, которые существуют только из-за несовершенства транскрипций европейскими алфавитами.

Сказанное вами о локализации Альборджа верно; но я никогда не видел, чтобы название Меру применялось таким образом к какой-либо горе, хотя почти все другие более или менее эквивалентные названия, похоже, встречались. В любом случае речь идёт только о вторичных локализациях; для самих персов настоящий Альбордж расположен в «примордиальной обители»: это то, где находится белая Хаома (отличная от жёлтой), и это единственное место, где Симруг

(Феникс) садился на землю. — Так, какие из вторичных центров ещё существуют? В Европе я не верю в наличие приемственности, или, как говорите вы, это должно быть очень хорошо скрыто...

Несомненно, некоторые хотели найти 10 колен Израилевых в Англии; другие утверждали, что нашли их в Японии, а третьи — среди индейцев Северной Америки. Некоторые сходства имён скорее указывают на совпадение, чем тождество; это вполне может быть связано с общим источником, но его нужно искать дальше...

Что касается различающихся описаний современных путешественников, то, похоже, единственное, что можно допустить, что некоторые из них были обмануты; предположение о вызванных миражах, как вы говорите, далеко не невозможно.

Что касается мас∴, совершенно очевидно, что речь идёт о чём-то прямо связанном с герметической традицией; то же, естественно, касается и компаньонажа.

Что касается вашей работы об ангелах, вам следовало бы сделать её как можно более понятной, хотя это не очень просто; признаюсь, приводимая вами терминология вряд ли может быть понята без объяснений: «Посланники» — это общий перевод «Ангелы»; но кто такие «Стражи»? В отношении «Хранителей», я задаюсь вопросом, следует ли понимать «тело, похожее на облака и дым», буквально или скорее символически; в индусской традиции атмосфера или промежуточная область представляет собой тонкий мир, как небеса представляют собой мир не имющий форм; возможно здесь то же? Мне известна упомянутая вами история из *Pays des Esprits* [«Страны духов»], но не знаю насколько ей можно доверять; во всяком случае, ничто не мешает существу тонкого мира в некоторых случаях облачаться в грубую форму, которая, впрочем, не является для него собственным телом, а только имеет его видимость. Совершенно верно, что наши чувства не воспринимают все вибрационные модальности, и можно представить себе, например, обитающих на

других планетах существ с органами чувств, совершенно отличными от наших; но в то же время, если говорить о земном мире, разве наши пять чувств не связаны напрямую с самими условиями телесного бытия? Можно ли действительно считать «телесными» существ «других планет», которые, хотя и проникают в другие области и в нашу, не проявляются в чувственным образом в настоящее время? Как видите, всё это нуждается в уточнении и конкретизации...

Да, эти истории о чёрных животных всегда довольно скучны; наверняка много подозрительного происходит и прямо сейчас; когда же мы получим немного спокойствия?

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 1 января 1935 г.

Мой дорогой друг,

Прежде всего, спасибо за ваши добрые пожелания; в свою очередь, я желаю вам всего самого наилучшего; да, было бы очень желательно, чтобы этот новый год был лучше во всех отношениях! Что он нам готовит?...

Я знал, что у Теманлиса есть сын, но не знал, что он тоже пишет; так какое отношение к ним имеету Вюльо? — Кстати, Шакорнак недавно прислал мне проспект лекций по космологии; значит, это все ещё продолжается...

Мы полностью согласны относительно различия между неоастрологией и традиционной астрологией; но маловероятно, что нынешние астрологи догадываются о существовании этого различия. Что касается различия между наукой и искусством, то я считаю, что оно довольно современно; в сущности, любая наука, имеющая практическое применение, может одновременно рассматриваться и как искусство.

Да, эта стойкость остатков папюсизма — очень любопытная вещь; вполне вероятно, что если бы некоторые не надеялись извлечь из этого выгоду тем или иным способом, как вы говорите, всё это давно бы умерло. Я не знал, объединились ли различные ветви мартинизма; все они сильно ссорились после смерти Папюса, но затем наступило молчание; во всяком случае, договорились они или нет, это не мешает им подвергаться влиянию одних и тех же сил; и очень верно то, что всё это одинаково враждебно нам.

Верно, что Рекаб и Меркаба имеют один корень; но слова этой семьи настолько общеупотребительны и распространены, что из этого сближения ничего нельзя извлечь; именно в отношении слова Арбаа я хотел сказать, что общего у них ничего нет. — Также считаю, что нет никакого сближения

между Морджа и Меру, несмотря на некоторое фонетическое сходство.

Не думаю, что на Синае что-то осталось активное; что касается Европы, то мы полностью согласны; что касается Америки, то если что-то и осталось, это должно быть хорошо скрыто. — Я читал книги Онфруа де Торона очень давно; насколько я помню, там ещё есть довольно причудливая лингвистика.

Все указания индийской традиции связывают её с чем-то, идущим с Севера, а не с Запада; это совершенно ясно; с другой стороны, разумеется, корень слова Эбер указывает на западное происхождение; но сама Атлантида имела лишь производную традицию по сравнению с традицией Гипербореи, которая является единственной примордиальной, той, которая восходит к отправной точке текущей Манвантары (именно поэтому Меру отождествляется с Северным Полюсом).

Я не совсем понимаю историю друга Наварры, потому что тот, кто переходит из Великого Востока в Шотландский обряд, не посвящается заново, а только присоединяется с тем градусом, какой уже имел. — Разумеется, именно три символических степени составляют собственно масонство; высшие степени скорее представляют собой остатки разных вещей, причём, по-видимому, довольно смешанного происхождения.

По поводу масонства я не думаю, что в претензиях Шамюэля и компании может быть что-то обоснованное; странно, что Дюрвиль со своей стороны утверждал то же самое, но в этом не было ничего правдивого. Что касается возможного соглашения между Шамюэлем и *Chev.*, это, конечно, гораздо менее неправдоподобно; однако я задаюсь вопросом, мог ли Шамюэль сыграть какую-либо роль в продаже документов Нури; во всяком случае, странно, что неизвестно, куда они делись; я постараюсь навести об этом справки, и если узнаю что-нибудь, сообщу вам.

Что касается вашей статьи, присланной мне Клаввелем, совершенно очевидно, что не ваша вина в том, что западная терминология настолько запутана и нечётка; но нельзя ли всё же попытаться внести в это немного ясности? Возможно, слово «небеса» иногда имеет более неопределенный и широкий смысл, чем, например, в индусском учении; но относится ли то же самое и к ангелам? Поразмыслив ещё раз, я задаюсь вопросом, нет ли здесь двусмысленности: существа, выполняющие функцию по отношению к такому миру, не обязательно являются существами, принадлежащими к этому миру по своей природе; они могут принадлежать к высшему миру; не так ли обстоит дело, когда мы рассматриваем функции ангелов по отношению к тонкому и грубому мирам? С другой стороны, тонкий мир не является «духовным», а «психическим», что совсем не одно и то же; грубый мир это тот, что воспринимается чувствами. Существа с «других планет» не воспринимаются нашими чувствами; так можно ли сказать, что они принадлежат к чувственному или грубому миру? Вы говорите, что их можно считать «материальными», но это не совсем так, тем более что, в сущности, я не очень хорошо понимаю, что следует понимать под «материальным» и даже может ли это слово иметь чётко определенный смысл... — Возможно, вы могли бы учесть эти несколько соображений для начала вашей статьи, потому что, несмотря на неопределенность в употреблении слова «ангел», мне всё же не кажется, что оно когда-либо могло быть настолько расширено. — В примечаниях на стр. 3, я думаю, лучше убрать ссылку на суфизм, который является исключительно исламским и не имеет ничего персидского; суфии есть в Персии, как и в любой другой стране, это ничего не меняет в характере учения. — Что касается вопроса о «телах» ангелов (стр. 4), признаюсь, что никогда не понимал, что это значит; кажется, что это просто неполноценное выражение аристотелевской теории, согласно которой всякое существо представляет собой смесь потенции и акта, и только Бог является чистым актом; поскольку тело относится

к духу как потенция к акту, могло возникнуть уподобоение, которое в действительности верно только для существ грубого мира, поскольку по самому определению тело есть не что иное, как грубая форма; и это ещё раз показывает, что все эти понятия никогда не были полностью чёткими на Западе. — Я возвращаю вам статью в этом конверте, чтобы вы посмотрели, сможете ли вы немного упорядочить или уточнить эти несколько моментов; затем вам останется только вернуть её Клавелю. — Думаю, лучше убрать последнюю фразу, потому что она малопонятна без дальнейших пояснений и, в общем, ничего не добавляет к самой теме.

Искренне ваш.

Рене Генон

Каир, 12 февраля 1935 г.

Мой дорогой друг,

Я только что перенёс ужасный грипп, что и объясняет мою задержку с ответом. Около двух недель я не мог ничего делать. Только сейчас мне стало немного лучше, но ещё далеко от нормы, и, самое главное, я чувствую себя ужасно уставшим. Можете себе представить, как это сказывается на моей работе!

Я понятия не имею, что это за мнимые работы Мартинеса, о которых упоминает Рагон. Вполне возможно, что это просто части «Трактата о реинтеграции». Иначе я не могу себе представить... Не читая «Крокодила», мне трудно что-либо сказать о «Еврее Элеазаре». Что касается этой истории Тедера, мне кажется, что г-н де ла Рив действительно упоминал об этом, но я не припоминаю ничего конкретного. К тому же, какое значение следует придавать «открытиям» Тедера? Ещё один человек, который хорошо умел подстраивать историю под себя и заставлять документы говорить то, что он хотел...

Меня совершенно не удивляют ненавистные заявления Виктора-Эмиля Мишле, но, как вы говорите, это стоит иметь ввиду. И он теперь полностью разоблачил себя, и, в конце концов, это даже лучше. Совершенно очевидно, что от этих людей можно ожидать чего угодно. Если они не причиняют нам большего вреда, то только потому, что они просто не способны на это. К счастью, Шакорнак, похоже, довольно хорошо смирился с отпиской последних «папюсианских» элементов. Рано или поздно это должно было произойти, и эта потеря, по сути, существенно компенсируется появлением новичков. Что меня немного беспокоит в Шакорнаке в данный момент, так это его новая фобия в отношении мас. ∴, по-

тому что с ним никогда не знаешь, насколько далеко это может зайти. Интересно, не появился ли ещё кто-то, кто нашёл этот новый способ вскружить ему голову, с тех пор как стало ясно, что старые истории больше на него не действуют...

Что касается отношений контриниициации папюсизма, я не думаю, что так было в начале: псевдоинициатическая фантазия и ничего более. Но с того момента, как туда вошел Тедер, а затем и Брико, всё стало возможным. Не будем также забывать, что Ройс был непосредственным предшественником Кроули во главе *O.T.O.*; а все эти вещи связаны такими разветвлениями, что часто бывает очень трудно чётко установить границы. Агенты контриниициации проникают даже в организации, которые кажутся совершенно профанными...

Объяснение, которое вы рассматриваете в отношении друга Наварры, само по себе довольно правдоподобно, но всё же кажется почти невозможным, чтобы во время расследования никто не заметил, что он уже принадлежит к *G∴O∴* [Великому востоку Франции], или же следует полагать, что в секретариатах двух послушаний царит беспорядок, который превосходит всё, что можно себе представить!

Национальная *G∴L∴* [великая ложа] Франции соединена с *G∴L∴* Англии в символических градусах и с Великим приоратом Гельвеции (шотландский исправленный обряд) в высоких градусах.

Что касается дела Таксиля, конечно, смешение правды и лжи было сделано там очень умело. К тому же материально невозможно, чтобы один человек в одиночку проделал всю эту «прекрасную» работу, которой он хвастался. И, как вы говорите, гениальная идея заключалась прежде всего в том, чтобы обвинить масонство во всём, к чему оно не имеет никакого отношения. Г-н де ла Рив всегда считал, что в истории Софи Уолдер (или Уолкер) было что-то более серьёзное, чем в истории Дианы Воган; возможно, именно поэтому пытаются «воскресить» последнюю, чтобы продолжать вводить всех в заблуждение... Вы говорите о Барбе Буве, это не Барба Билгер? — Конечно, роль Ле Шартье и Ко. на-

столько неясна, насколько это возможно. Эти люди должны были очень хорошо знать, что к чему. И ещё одна зловещая фигура в этом деле — это знаменитый Розен...

Да, работы Сибрука всегда содержат интересные вещи. Даже когда он не совсем понимает их значение, он, по крайней мере, сообщает о них добросовестно и без всяких предвзятостей. — Думаю, очень трудно точно узнать правду о друзах; муфтий Яффо однажды сказал мне, что даже на месте он не мог ничего узнать об их учении или обрядах; и он добавил, что в любом случае это, конечно, не религия, а скорее что-то вполне сопоставимое с мас∴.

У некоторых есть мания везде искать зороастрийские влияния; если они и могли быть в некоторой степени в гетеродоксальных исламских сектах, у езидов или где-то ещё, всё же, видимо, оно не велико, и в любом случае это лишь второстепенный элемент. — Что касается какой-либо связи Заратустры с Авраамом, это чистая фантазия: маздеизм произошел от традиции Вед в результате очень древнего раскола, в период когда индусов ещё не было в Индии; он не имеет ничего общего с семитской традицией, которая принадлежит к совершенно другому течению. — Парашурама пришёл с севера, в этом нет сомнений, следовательно, это происходило до спуска ведийской или индусской традиции в Центральную Азию, а затем в Индию; но разве начало нынешнего цикла не значительно предшествует исчезновению Атлантиды... и даже её появлению в качестве традиционного центра? Или вы говорите только о второстепенном цикле? Но о каком? Во всяком случае, совершенно очевидно, что из всех форм, которые существуют в настоящее время, индусская традиция является той, которая наиболее непосредственно восходит к примордиальной традиции.

Рад, что вам удалось легко оформить статью об ангелах. То, что я вам сказал о различии между функцией и природой существ, на самом деле является важнейшим моментом. К тому же я думал, что это как-то само собой разумеется... — Вы правы, думая, что лучше оставить слово «духов-

ный» для не имеющего форм мира. Но что касается слова «материя», я думаю, его употребление никогда ничего не проясняет. В конце концов, я так и не понял, что на самом деле оно может означать... Во всяком случае, идея «тела» определенно становится непригодной, как только её хотят вывести из грубого мира: я не знаю, является ли тонкая форма «материальной», но она точно не «телесная». — Указанное вами соответствие различных миров мне кажется точным для Нефеш и Руах; что касается Нешамы, это ещё один очень неясный дял меня момент, потому что я нигде не могу найти более или менее точного соответствия.

Что касается Грааля, то здесь всё ещё не ясно: сообщённые вами сведения, видимо, относятся ещё к одной версии. Кто на самом деле эти ангелы, которые остались нейтральными, и что с ними стало?

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 17 марта 1935 г.

Мой дорогой друг,

Действительно, эта эпидемия гриппа, охватившая страну в этом году, похоже, принимает действительно необычные формы. Хотя мне, безусловно, стало лучше, я всё ещё чувствую усталость; это проходит не быстро. Будем надеяться, что это скоро пройдёт, и у вас тоже; но, конечно, вам было бы лучше немного отдохнуть. — Клавель в своем последнем письме тоже жалуется на эту усталость, которую он испытывает в последнее время и которая мешает ему работать; всё это очень раздражает...

Сказанное вами о Наварре интересно; будем надеяться, что так будет и дальше; вы будете держать меня в курсе событий. — Что касается истории, о которой он вам рассказывал, если речь идёт о двух разных персонажах, всё легко объясняется.

Вы говорите о Чинском; он умер в прошлом году, как говорят, от горя из-за того, что его обвинили в сатанизме. К тому же он в конце концов поссорился с Брико, который объявил его исключенным из мартинизма и заменил другим делегатом от Польши.

Слова Шамюэля о Папюсе действительно любопытны, и я считаю, что в основном они верны. Что касается дела Дойнела, я сомневаюсь, что когда-нибудь удастся полностью его прояснить...

Влияние семитских элементов в Персии, несомненно, не является чем-то невероятным, но я лично не вижу примеров; имеете ли вы в виду что-то более конкретное, говоря об этом, или это просто общее впечатление?

Я ещё не видел вашу статью, потому что номер «Вуаль Исиды» до меня пока не дошёл; меня даже беспокоит, что на

этой неделе я не получил пакет от Шакорнака, в котором он должен был быть; начинаю опасаться, что он затерялся в пути...

Этот вопрос о «падении ангелов» (какой бы смысл ни вкладывался в слово «падение») безусловно очень сложен; не очень понятно, где это происходит, но, во всяком случае, я не думаю, как и вы, что это может быть в мире Ацилут.

То, что ангелы могут проявляться в низших мирах с помощью «иллюзорной формы» или посредством существ этих миров, — обе вещи возможны; почему не может быть случаев, соответствующих тому и другому? Всегда неправильно пытаться ограничивать всё слишком узко.

Соответствия Нефеш с Психеей и Руах с Пневмой несомненны; но что касается Нешамах, можно ли действительно считать, что Нус выше Пневмы? С другой стороны, если Нефеш принадлежит миру Йецира, а Руах — миру Бриа, то, похоже, для Нешамах остается только Ацилут; но тогда это будет Атма, с которой определённо не нельзя отождествлять Нус. — Я не знаю исследования каноника Бюссона; где и когда оно было опубликовано?

Было бы всё же немного удивительно, если бы история об изумруде во лбу Люцифера была всего лишь выдумкой романтического поэта; ну что же, будем ждать уточнений...

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 16 апреля 1935 г.

Мой дорогой друг,

Я всё ещё не оправился от гриппа, но эта усталость длится очень долго; похоже, что в этом году почти все страдают от неё...

На этой неделе я не получил новостей от Клавеля, как обычно, и это меня немного беспокоит, потому что, судя по его последним письмам, он казался довольно уставшим, и я боюсь, что он может быть ещё более болен. — Думаю, что сказанное вами о его рукописи касается переноса публикации, что действительно довольно неприятно, и о чём он говорил мне некоторое время назад; однако, судя по вашим мыслям, я задаюсь вопросом, не произошло ли с тех пор чего-то ещё... — Что касается предложений, сделанных Шакорнаку, возможно, не стоит придавать им чрезмерного значения, но, тем не менее, несомненно, во всём этом есть что-то действительно странное!

Сказанное вами о Наварре интересно; будем надеяться, что хотя бы он продолжит проявлять понимание, поскольку, похоже, он на правильном пути.

Что касается Персии, я специально не задумывался об этом вопросе ангельской иерархии; вполне возможно, что здесь было халдейское влияние; я точно не знаю, к какой эпохе оно может восходить, но мне кажется, что во всяком случае это должно быть до вавилонского плена. Имя Заратустры, безусловно, относится к нескольким персонажам из совершенно разных эпох; что касается Авесты, известно только то, что сохранили парсы в Индии, и это очень неполно. Что касается дуальности Ормузд-Ариман, то в Индии я вижу только противостояние Дэвов и Асуров, к которому можно было бы в некотором роде её отнести. — Что касается

манихейства, я всё же считаю, что было бы трудно не рассматривать его как частично производное от маздеизма; но, безусловно, влияние буддизма гораздо более сомнительно; впрочем, у некоторых есть мания искать его везде, даже там, где он наверняка не имеет к вопросу никакого отношения...

Я действительно не вижу, какое соответствие можно найти падению ангелов в индусской традиции; Асуры представляют собой инфрачеловеческие состояния существа, но они не считаются «падшими». Что касается падения человека, то оно, очевидно, относится к удалению Принципа через различные фазы циклического развития; поэтому в нём можно выделить несколько степеней, но я думаю, что выход из земного Рая скорее соответствует концу Крита-юги, чем началу Кали-юги.

Работа Бюссона действительно могла бы быть более интересной для воспроизведения, чем то, что дал Вюльо; что касается его отношения, то оно меня в глубине души не очень удивляет, и то, что вы предполагаете для его перевода, довольно правдоподобно; но я не слышал об этой истории с его исследованием о мадам Рекамье...

Что касается душ каббалистов, то, признаюсь, всё это мне тоже не очень понятно; действительно, нужно было бы изучить это более подробно; но как собрать все соответствующие данные? Всё же любопытно, что всё это кажется таким несогласованным, потому что в конце концов терминология должна была быть зафиксирована более точно, чем можно предположить... — Для этих перевернутых имён у Сент-Ива я вообще не вижу санскритских соответствий!

Искренне ваш.

Рене Генон

Каир, 12 мая 1935 г.

Мой дорогой друг,

Отлично, что вы тоже наконец оправились от гриппа; но Клавель также сообщает мне, что его снова настигла эта неприятная болезнь; необычно, что она так долго не отступает в этом году... Правда, насколько я понимаю, у вас по-прежнему очень плохая погода; здесь же, напротив, уже около двух недель стоит довольно сильная жара.

Эта история с Шакорнаком по поводу рукописи Клавеля действительно довольно досадная; тем не менее я не думаю, что он сейчас видит много оккультистов, которым он мог бы её передать; и, возможно, не стоит слишком преувеличивать возможные последствия, поскольку я полагаю, что его брат обычно в конце концов берёт верх после более или менее продолжительного сопротивления с его стороны. — Что действительно необычно, это эта забывчивость и небрежность бедного Тамоса; как бы сильно он ни был занят, это всё равно трудно объяснить...

Я был уверен, что вам известна моя статья в *Monde Nouveau*, которая написана в первый год моего пребывания здесь; у меня есть только один её экземпляр; я также полагаю, что этот журнал, должно быть, перестал выходить.

Примечательный момент: у меня дома нашли книгу, которую когда-то одолжил мне Клавель; но ваш экземпляр «Археометра» найти не получается, хотя он достаточно велик, чтобы его можно было легко увидеть! Это подтверждает мою уверенность в том, что я вернул его вам до своего отъезда или, по крайней мере, оставил у консьержки, где вы должны были его забрать; неужели он и там остался? Мне всё же кажется, что в этом случае она давно нашла бы способ сообщить об этом... Не могли бы вы проверить, не лежит

ли он просто у вас дома, зарытый в какой-нибудь угол, где вы его забыли? Меня беспокоит эта история, и я хотел бы, чтобы она прояснилась...

Недавно я узнал от Паньят, что Вюльо страдает от боли в желудке, но я не знал, что его жена тоже серьёзно больна. Что касается смерти Нурри, я ничего не знал; что будет с его книжным магазином?

В одном из последних отправлений Шакорнака я нашёл проспект *Initiation*, где, кстати, благоразумно воздерживаются от указания какой-либо даты публикации первого номера; странно, что, хотя Шамюэль там указан как администратор, указан адрес Ф. Энкасса. Я не удивлен, что именно Шамюэль подталкивает к этому «воскрешению»; однако враждебность всей группы по отношению к нам и к журналу «Вуаль Исиды» также не вызывает сомнений...

Действительно удивительно, что Мишеле любезно пообещал вам поискать источник этой истории о Граале; так что давайте подождем результата; всё же странно, что не удается найти то, о чём так много говорили со всех сторон! Ваша идея задать вопрос в «Вуаль Исиды» возможно и неплоха; я точно не знаю, в какой форме это можно было бы сделать, но вы могли бы обсудить это с Клавелем.

Кстати о Граале, я должен рассказать вам кое-что ещё: во-первых, я заметил, что именно в работе Юшера прославленный Поль ле Кур позаимствовал свою идею «Пер-Ше-валя», поскольку там даже есть изображения галльских монет, которые он привёл; но, естественно, там идёт речь только о кельтском «пер», а вовсе не об этой нелепой этимологии, которая, должно быть, просто пришла ему в голову из-за того, что он увидел изображение лошади рядом с изображением вазы на упомянутых монетах. — Во-вторых, похоже, что в истории предполагаемого «Парсиваль-Наме», о котором говорится в конце книги Отто Рана и который мне сразу показался весьма подозрительным, нет абсолютно ничего серьёзного; в статьях фон Сухтшека есть только смутные параллели между разрозненными сведениями персидской

традиции, и это заставляет его предположить существование персидского текста о Парсифале, которого ни он, ни кто-то ещё никогда не видел... — Магре только что прислал мне свою новую книгу *La Clef des choses cachées* [«Ключ к сокрытому»], в которой снова много говорится о Граале и альбигойцах; есть примечание, явно добавленное позже, в котором он довольно резко высказывается о работе Отто Рана, несмотря на все восхищение, которое тот, в свою очередь, выражает ему. — Удивительно, что никто из тех, кто хочет найти Грааль у альбигойцев, ещё не вытащил эту историю о «кантарах» [*Canthares*], о которой Фожерон когда-то рассказывал мне с большой тайной; я полагаю, что это должно было исходить от Дюжоля; он тоже вам об этом рассказывал? — Ещё один вопрос, который мне сейчас задают: как интерпретировать «вращающийся остров» и «стеклянный остров»? Признаюсь, я никогда специально об этом не думал; там, должно быть, есть какой-то символизм, но, возможно, более или менее искажённый... Мне также говорят, что, согласно некоторым текстам, Парсифаль убивает «красного рыцаря», а затем носит его доспехи, в то время как, согласно другим, сам Парсифаль является «красным рыцарем»; как это объяснить?

О существовании космологической двойственности, или даже нескольких двойственностей, термины которых не всегда обязательно соответствуют друг другу, говорится почти везде; но я не думаю, что это можно назвать «дуализмом», поскольку в высшем порядке поддерживается принципиальное единство.

Очевидно, «катабасис» нельзя рассматривать как «падение» в буквальном смысле; однако ещё предстоит выяснить, не являются ли эти понятия двумя выражениями одного и того же с разных точек зрения. Во всяком случае, похоже, что идея «падения» в собственном смысле слова не может существовать без связи с идеей «греха», которая является чем-то очень специфическим, чего почти не встречается за пределами иудео-христианской формы.

Я никогда не слышал о переводах Розенрота Марка Хейвена; кому они были проданы и что с ними могло случиться? Конечно, это не невозможно переделать; но, как вы говорите, способный переводчик, несомненно, попросит вознаграждение...

Я не очень понимаю, какой интерес могут испытывать бонапартисты к Священной Римской империи; кажется, что это очень далеко от их концепций! У немцев, по крайней мере, есть исторические причины; однако говорят, что сейчас они больше не претендуют на позицию Карла Великого, а, напротив, склонны считать его противником «германизма»...

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 31 мая 1935 г.

Мой дорогой друг,

Постоянная усталость, которую вы испытываете, действительно очень утомительна; но мне кажется, что сейчас у вас должен быть отпуск, и остается надеяться, что он всё же поможет. — Кстати, Клаввель также постоянно жалуется на усталость; право, какой плохой год для здоровья! — Холод, о котором вы говорите, также действительно необычен для этого времени года; я желаю вам лучшей погоды, когда вы покинете Париж...

Я ничего не понимаю в истории с «Археометром»; Прео говорит мне, что он собирается проверить, не остался ли он у консьержки; всё же странно, что такую большую книгу не могут найти! Что касается работы Жерве де Лаприза, я хорошо помню, что вы когда-то говорили мне о ней, но я не помню, чтобы когда-либо видел её; в конце концов, если она окажется среди моих книг, её, несомненно, будет легко вам вернуть, во всяком случае, легче, чем «Археометр»...

Ваш сон действительно любопытный, но что он значит? Признаюсь, что не знаю, что и думать.

Нет, я не знал, что Шамюэль переехал на бульвар Клиши; я был удивлен, увидев этот адрес на проспекте *Initiation*, поскольку я думал, что это всегда был адрес Ф. Энкосса. Ему действительно потребовалось очень много времени для защиты диссертации; сколько же ему сейчас лет?

Клавель, должно быть, попросил вас от моего имени указать английские переводы трактатов по индусской астрологии; вы когда-то говорили мне о них; но я не помню ничего конкретного, а меня просят предоставить эту информацию; надеюсь, вы сможете сообщить мне об этом в следующем письме; заранее спасибо.

Что касается ответа, который вам дал Мишле, возможно, он прав «в принципе», если можно так сказать, но всё же есть случаи, когда, чтобы о чём-то говорить, необходимо привести точные ссылки; в общем, мы так никуда и не продвинулись...

Я не помню, в какой книге слово *Canthares* было написано вместо *Cathares*; я думал, что это опечатка, но Фожерон заверил меня, что это не так, что это было сделано совершенно намеренно и что в этом был очень глубокий смысл, который он, конечно же, не хотел объяснять...

Что касается «вращающегося острова», это в целом то, что я и думал; другие вопросы кажутся мне менее ясными, особенно вопрос о «Красном рыцаре».

По поводу «катабасиса» вы говорите о нисхождении Нешамы и её союзе с Нефеш; но тогда, по-вашему, какое место занимает в этом Руах? Если он действительно является посредником между двумя другими принципами, то между ними не может быть прямого союза; кажется, здесь всё ещё есть некоторая неясность...

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 30 июня 1935 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 19 июля 1935 г.

Мой дорогой друг,

Мои книги уже несколько дней у меня, и я пишу вам посреди беспорядка, связанного с переездом, потому что наша квартира была слишком маленькой, чтобы вместить всё; к счастью, мы как раз вовремя нашли другую, которая нам прекрасно подходит. Я ещё не смог полностью изучить содержимое всех коробок и не знаю, сколько времени мне понадобится, чтобы разобраться и организовать всё; но одной из первых вещей, которые я нашёл, был ваш «Археометр», и я действительно не понимаю, как он мог ускользнуть от всех поисков в Париже! Когда я немного успокоюсь, мне нужно будет попытаться узнать о возможных способах отправить его вам... До сих пор, с другой стороны, нет никаких следов книги Жерве де Лаприза; правда, он всё ещё может быть в том, что я не видел.

Думаю, в своем последнем письме я забыл упомянуть о вашей статье о книге О. Рана; мне она показалась очень хорошей. По поводу того, что вы там говорите, мне задают ещё несколько вопросов, которые я должен вам передать; надеюсь, что их будет легче прояснить, чем историю с изумрудом! По этому поводу Клавель говорит мне, что записка, которую вы составили, появится в июльском номере; кто знает, что из этого получится?... — Итак, вот в чём дело: во-первых, есть ли тексты, в которых Шет упоминается среди персонажей, нашедших или владевших Граалем, и если да, то какие? Затем, на чем основана история о переносе Грааля из Испании в Шотландию, а затем в Тироль? (Я, по крайней мере, думаю, что это так; у меня нет вашей статьи под рукой, и я не могу её сейчас найти). «Титурель» говорит об Испании (Монсальваше в Сальватерре в Испании), но затем

даёт другую версию, согласно которой Грааль и сам «Монсальваше» были перенесены «в Индию», а его королевство отождествлялось с королевством Иоанна Пресвитера. Я видел эту последнюю историю, которая очень похожа на историю отбытия розенкрейцеров в Азию, хотя она и предшествовала ей; к тому же я думаю, что в некотором смысле королевство Грааля и королевство Иоанна Пресвитера всегда были идентичны...

Пишу на скорую руку, искренне ваш.

Рене Генон

Каир, 2 августа 1935 г.

Мой дорогой друг,

Получил позавчера ваше письмо от 18 июля, которое пересеклось с моим от 29-го.

Я нашёл книгу Жерве де Лаприза, и, что любопытно, у меня такое впечатление, что я раньше её не видел! Я постараюсь прочитать её, как только у меня появится немного свободного времени, а затем верну вам; это будет проще, чем с «Археометром», для которого я пока не вижу решения...

Вчера я отправил Шакорнаку свою работу для номера об Индии; я написал что-то о теории элементов, используя старые заметки, найденные в бумагах, которые предназначались для моей работы над условиями телесного бытия, которая всё ещё находится в проекте.

То, что вы рассказываете мне о своем разговоре с *V.*, похоже, действительно указывает на то, что Шакорнак говорит по-разному с разными людьми; в таких условиях очень трудно понять, что он думает на самом деле... если он вообще что-то думает! Впрочем, возможно, он всё ещё сожалеет о старом журнале «Вуаль Исиды»; тем не менее, тот факт, что он просит меня написать больше статей, не говорит о том, что он намерен вернуться к нему в настоящее время. В глубине души я думаю, что мы никогда не поймем, что творится у него в голове, но самое главное — не оставлять его слишком наедине с самим собой, чтобы он не напридумывал себе кучу идей, от которых мы точно ничего хорошего ждать не можем...

Я вижу, что г-жа Бритт снова начала делать пожертвования астрономам, но они сильно сократились по сравнению с прежними; её средства, должно быть, тоже уже не те...

В *Symbolisme* действительно говорилось, что рукопись Седира, воспроизведённая факсимильно, не была выпущена в продажу; мне тоже интересно, каковы могут быть истинные причины такого решения.

Вы уже рассказывали мне о скорпионе как символе еврейского народа или я видел это где-то ещё? Это напоминает мне о чём-то, что я не могу точно определить... — Кто автор книги, которая вышла на эту тему?

Только в американском мас∴ могут одновременно присвоить 3 сим[волических]∴ градуса; при этом право на это есть только у *G∴ M∴*; это называется «*making Masons at sight*». Везде в другом месте есть определённые сроки, но, впрочем, они варьируются в зависимости от послушания.

Интересно, что даст вопрос, поставленный по поводу Грааля. — Недавно я видел в одном английском журнале, что «стеклянный остров» — это Гластонбери, который некоторые также отождествляют с Авалоном; что вы об этом думаете?

Искренне ваш.

Рене Генон

P. S. Поразмыслив, я думаю, что это Прео говорил мне что-то о скорпионе.

Каир, 9 августа 1935 г.

Мой дорогой друг,

Я получил ваше письмо от 30 июля, которое пересеклось с моим письмом, написанным восемь дней назад в ответ на предыдущее.

Да, постепенно всё находится, хотя я ещё далёк от того, чтобы всё разобрать; это происходит не очень быстро, поскольку у меня, естественно, есть и другие дела, и мне даже пришлось полностью прервать уборку на несколько дней, когда мне нужно было подготовить работу для «Вуаль Исиды».

Я не знаю, будет ли реализована идея, о которой Клавель вам рассказал, относительно отправки «Археометра»; в любом случае, это зависит от согласия *К*., а он всегда так занят и перегружен, что я даже не могу получить от него известий, хотя я писал ему несколько раз; в общем, посмотрим...

Я ещё кое-что для вас нашёл, о чём забыл сказать: речь идёт о тексте Веданта-сара, 2 английских перевода, переписанных вами, плюс французский перевод одного из них, сделанный мадам де Шовини. Последний, по правде говоря, нужно полностью переделать, даже просто с английского, смысл которого он далеко не всегда передает; а что касается английских переводов, они, безусловно, непригодны для использования без тщательной сверки, поскольку они содержат множество слов, для которых совершенно невозможно понять, какие санскритские термины переводились... Будьте добры, скажите мне, следует ли мне послать вам и это.

Похоже, судя по словам Клавеля, до сих пор не было получено ни одного ответа на вопрос о Граале; подождем ещё... — Что касается вашей статьи, вполне возможно, что она и в самом деле понравилась не всем; были ли у вас ка-

кие-либо отклики в этом смысле? В любом случае, вы правильно делаете, что не беспокоитесь об этом...

Из всего сказанного вами о Граале, что, кстати, очень интересно, похоже, что должно быть несколько версий легенды, и их, возможно, не очень легко согласовать по всем пунктам. Также, похоже, что речь идёт о его переносе в Азию до времени, указанного для отправления розенкрейцеров; как это объяснить? — Я полностью согласен с вами по поводу «Горы пророков» или «Горы святых» (*jabal al-awliyā'*), которую арабская традиция, кстати, отождествляет с горой Каф. — Что касается предметов, которые, как говорят, были привезены в Ирландию пророком Иеремией, то я также слышал, что они были перевезены в Эфиопию, то есть, вероятно, сначала в Йемен (царство царицы Савской), а затем оттуда в Абиссинию, когда туда эмигрировала часть жителей этого региона.

Филипон пишет мне очень любопытную вещь: «Говорил ли я вам, что Гастон Масперо вызывал богов Египта, и они ему явились, но не разговаривали с ним, тогда как Мариета они посвятили в свои тайны. Я слышал этот рассказ из уст самого Масперо, с которым я был очень близок[A]». Что вы думаете об этой истории?

Вы, без сомнения, знаете о новой книге «Принца» и его грубостях в мой адрес; в любом случае, Клавель вам об этом расскажет. Странно, что это совпало с неожиданным проявлением прославленного де М. в *Mercure*!

Сердечно ваш,

Рене Генон

[A] Можно здесь вспомнить о довольно сркытной «Луксорской группе», в которую входили многие из основателей египтологии. Эта группа развивала направление «символической египтологии», основанное во многом на оккультизме и теософие, и связанное с различными тайными и оккульными обществами. На этом основании можно легко преположить чем является академическая египтология примрно с самого начала, в том числе в связи с египетским масонством. — прим. пер.

Каир, 31 августа 1935 г.

Мой дорогой друг,

Возможно, вы уже уедете в отпуск, когда придёт это письмо; однако я полагаю, что в таком случае его вам перешлют.

Что касается «Археометра», то проблема не в стоимости отправки, а в том, что он слишком тяжелый и громоздкий, чтобы его приняли на почте; что же касается посылок, то я действительно считаю, что это не очень надёжно; поэтому я пока не знаю, как это устроить. — В любом случае, я смогу отправить вам две другие вещи в один из этих дней, или, скорее, я думаю, что лучше подождать, пока вы не вернетесь в Париж. Я прочитал книгу Жерве де Лаприза, но, признаться, она меня не впечатлила; он настолько привязан к самому внешнему буквальному смыслу, что я не думаю, что из этого можно извлечь что-то существенное; единственная интересная идея, которую я нашёл там, — это идея «доадамических» периодов, которые, возможно, можно было бы приравнять к различным манвантарам, хотя и трудно допустить, чтобы они были разделены катаклизмами, затрагивающими не только Землю, но и всю Солнечную систему.

Что касается Веданта-сары, то действительно было бы интересно сделать перевод по тексту, поскольку английские переводы могут служить здесь только средством ознакомления; возможно, эту идею можно было бы предложить Аллару, и в любом случае вы сможете обсудить это с Прео и Клавелем по возвращении; но я не думаю, что для издания можно рассчитывать на «Гийома Буде», поскольку это должно быть исключительно академическое издание.

Клавель также сказал мне, что номер об Индии будет очень хорош; он уже должен быть в печати.

Именно Прео видел на изображении конца средневековья, что синагога изображена с желтым знаменем, на котором изображен скорпион; но я задаюсь вопросом, был ли у еврейского народа когда-либо на самом деле этот символ или он был приписан ему скорее с неблагоприятным намерением.

Название Гластонбери происходит от слова «стекло» [*glass*], и древнее название было бы «Иннис а Витрун» или что-то в этом роде; но я так же, как и вы, сомневаюсь в ценности этой идентификации. — Что касается Авалона, то толкование Филеаса Лебега действительно остроумно, но очень причудливо; это имя не что иное, как имя Аблун (Белен) или Аполлон; следовательно, это «остров Солнца», то есть то же самое, что и эта «Сирия» или солнечная земля, о которой мы уже говорили раньше; возможно, в более поздний период его местоположение было перенесено с севера на запад, и это, конечно, не единственный случай такого рода.

Я думаю, что вы совершенно правы, желая серьёзно вернуться к изучению кельтских традиций, и это может принести очень интересные результаты. Жаль только, что вы не можете найти те английские книги, о которых говорите, если они действительно так важны; но разве их нет в какой-нибудь библиотеке? В любом случае, я думаю, что вы всегда можете что-то сделать и без этого...

Я вижу, что добрые намерения Наварры подтверждаются; так что давайте надеяться, что он будет настойчив и не поступит, как многие другие...

Что касается еврейской надписи на кольце, воспроизведение которой прислал вам Обуэн, я её понимаю не больше, чем вы: слово חיים не вызывает никаких затруднений, это действительно «жизни» или «жизнь»; но другое? לב действительно означает «сердце», но это два слова или одно? Я не уверен, что правильно читаю первые две буквы: עכ или ענ? Если бы они составляли отдельное слово, то у второго долж-

на была бы быть окончательная форма; но в любом случае, я искал в словаре, но ничего похожего не нашёл...

Конечно, во всех этих историях о раскопках и археологических открытиях есть что-то странное; я полностью согласен с вами в этом; всему этому обязательно есть причина, но цель не очень ясна; что касается тех, кто занимается этими вопросами, они становятся все более непонимающими.

Да, истории о Джуканторе и де М. против меня относятся в основном к их ассоциации с *Polaires*, которая, впрочем, была недолгой; однако Джукантор уже начал предпринимать некоторые атаки до этого. Несомненно, за *Polaires* скрывается что-то очень подозрительное (или скрывалось, поскольку я уже давно почти ничего не слышал о них и не знаю, что с ними); не зря так много людей, которых мы знаем слишком хорошо, оказались там в тот или иной момент... — Я также был удивлен сотрудничеством де М. в *Mercure*; я задаюсь вопросом, каким образом он смог туда проникнуть; впрочем, это среда, которая, несомненно, скорее враждебна нам, хотя, возможно, это стало менее заметно с тех пор, как Дюмура там больше нет.

Во время уборки я на днях нашёл брошюру Ле Палаки об Эсклармонде де Фуа; это ещё одна вещь, о которой я совсем забыл...

Я слышал только довольно неопределённые вещи о евреях Эфиопии; некоторые утверждают, что они находятся там со времен Соломона, но я скорее склонен думать, что они должны были прийти из Йемена (где, кстати, тоже есть евреи) вместе с самими абиссинцами; впрочем, трудно сказать, к какому времени это относится точно, но это, несомненно, было до христианской эры.

Хорошего отпуска, искренне ваш.

Рене Генон

Каир, 25 сентября 1935 г.

Мой дорогой друг,

Я только что получил ваше письмо и гаправляю вам ответ в Париж, так как полагаю, что вы скоро должны туда вернуться, хотя, вероятно, и с большим сожалением...

Как вам, должно быть, известно, бедный Клавель недавно серьёзно заболел нефритом; кажется, сейчас всё благополучно, но ему действительно не везет!

Как я уже говорил Клавелю (хотя ваше отсутствие в Париже помешало ему сообщить вам об этом), вопрос об отправке «Археометра» решён, так как Мюллер, который сейчас здесь и должен уехать в конце этой недели, любезно согласился взять его с собой, несмотря на ограничение багажа в авиаперелетах, и ему будет нетрудно потом доставить его вам тем или иным способом; я очень рад, что наконец нашёл решение. — Я пока не нашёл для вас других книг, кроме Жерве де Лаприза (правда, я ещё не всё осмотрел); что касается этой книги, должен сказать, его толкование еврейского алфавита кажется мне довольно фантастичным, а также исключительно «материальным»...

Я всё ещё не могу разобраться в надписи Обуэна; כילב можно понять так, как вы говорите, но что означает ע перед ним? Вы можете прислать мне её, но сначала покажите её Вюльо и не забудьте снова задать ему вопрос о символах фарисеев и саддукеев; также можно заодно спросить его мнение о скорпионе...

Что касается евреев, я никогда не слышал о колонии, которая прибыла бы во Францию прямо из Палестины; это говорят об Испании, и именно оттуда, как полагают, прибыли евреи юга Франции. Правда, Кайё и Милош считали, что путешествие было совершено в обратном направлении, из Ис-

пании в Палестину; но это должно быть примерно то же самое, что и с коленом Дановым, которое можно найти где угодно...

Сказанное вами о моей статье о «границах разума» верно; но следует остерегаться Мейринка, на которого сильно повлиял Бо Ин Ра.

Что касается названия Авалон, я думаю, что значение «яблоко» относится к современному бретонскому языку; истинное происхождение должно быть одной из форм имени Аполлона. — Что касается Гластонбери, я точно не помню, что об этом говорит Уэйт, и у меня сейчас нет времени искать; во всяком случае, некоторые утверждают, что именно там поселился Иосиф Аримафейский.

Касательно инициаций, сопровождаемых кровавыми жертвоприношениями — они, безусловно, существовали, и, думаю, что наиболее известным примером являются мистерии Митры с жертвоприношением быка...

Очень жаль, что упомянутых вами английских книг, нет ни в одной библиотеке Парижа; впрочем, как вы говорите, у вас, вероятно, и без них будет чем заняться на некоторое время...

С самыми сердечными пожеланиями,

Рене Генон

Каир, 22 октября 1935 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 15 ноября 1935 г.

Мой дорогой друг,

Я рад, что на этот раз у меня новости получше; будем надеяться, что скоро всё закончится...

Также рад узнать, что моя посылка благополучно до вас дошла; думаю, что сейчас вы получили также и Археометр, так как Мюллер должен был поехать в Париж на днях.

Я не удивлен, что начало надписи на печати Обуэна не то, что вы мне указали, потому что я не мог в ней найти никакого смысла, в то время как, естественно, חיים понятно само по себе. — Что касается Скорпиона, то сказанное вам Вюльо, подтверждает мои мысли. Однако, в отношении лодки и колесницы он определенно ошибается, и должно быть что-то, о чём он не знает, потому что я слышал об этом здесь от людей, которые даже не знают о существовании оккультизма и никогда не читали никаких европейских работ...

Статья Массиньона интересна, если вы хотите, с некоторых сторон, но вы, кажется, не видите, что за ней стоят очень коварные намерения, начиная с идеи свести арабский язык к роли лишь «литургического», в то время как это подлинно «священный язык». Между этими понятиями большая разница: латынь действительно является литургическим языком, но она никогда не была священным языком! — Говорят, что арабский сначала имел 22 буквы, и только позже их стало 28; фактически, обе эти системы используются в Джафре; но ничто не указывает на то, что одна считается более тайной, чем другая; они просто соответствуют двум разным традиционным периодам.

Работы, указывающие на дыхательные упражнения или другие подобные практики, не могут дать многое, кроме некоторых очень общих правил; к тому же они, в основном,

предназначены для европейцев, и я думаю, что всё это, при таких условиях, может иметь скорее больше недостатков, чем реальных преимуществ. Что касается формул, если они не были переданы регулярно, они не «оживлены» и поэтому не могут произвести своего эффекта, за исключением, возможно, некоторых «побочных» психических эффектов, которые вряд ли стоит рекомендовать... — Сказанное вами об использовании Псалмов кажется мне очень вероятным; но, в любом случае, это может существовать только в традиции, где используется иврит, потому что перевод на другой язык не может служить этой цели.

Что касается древнего названия Мон-Сен-Мишель, это именно то, что я думал; я также помню, что вы уже раньше рассказывали мне эту историю о Сен-Корнелье. Что касается сравнения Карнеиоса и Кроноса, это действительно точно: корень обоих имён один и тот же *KRN*[А], который означает мощь, возвышенность и т. д. Ассоциация, которая является лишь фонетической, это соединение Кроноса (Сатурна) с Хроносом (временем), что этимологически не имеет ничего общего; имя Кроноса, как и большинство имён богов, не объяснимо с помощью греческого языка.

Я уже не помню, где видел объяснение имени Пиктов не их татуировками, а их тёмным цветом кожи; кроме того, то же самое имя встречается у Пиктавов (*Poitou*)[Б], что делает их римское происхождение менее вероятным, чем это может показаться на первый взгляд.

С наилучшими пожеланиями,

Рене Генон

[А] Странно что Генон использует здесь для трактовки глагольный корень на основе согласных (по образцу семитских языков), хотя Кронос и Карнеиос (обычно — эпитет Апполона) — это божества индоевропейской мифологии — прим. пер.

[Б] *Pictavi* — галльский народ, живший на западе территории современной Франции — прим. пер.

Каир, 10 декабря 1935 г.

Мой дорогой друг,

Вчера я получил ваше письмо, а также письмо от Клавеля, который рассказал о том, как обманула его надежда найти работу. Это же действительно невезение, что каждый раз что-то случается и все рушится в последний момент!

Прео также сказал мне, что видел вас у Шакорнака, а последний написал мне, что «их инцидент забыт». я не сержусь, что всё наконец-то уладилось... Рад, что вы снова получили в свои руки «Археометр», и Клавель подтверждает, что к нему прилагалась «Теогония Патриархов»; кажется, я больше ничего вам не должен.

Вы, наверное, знаете о намерениях Кодрона помочь с работой по переводу Аллара; поэтому я уже сказал несколько слов по поводу «Веданта-сары», и, если получится достать санскритский текст, есть шанс, что это удастся.

Я только что закончил свою работу для январского номера «Вуаль Исиды»; на этот раз я оформил, как вы и просили, статью «Молитва и заклинание». После этого, я думаю, в «Гнозисе» осталось мало статей о числах, которые я ещё могу использовать. И, с другой стороны, воспроизведение статей Абдул-Хади также скоро подойдет к концу.

Массиньон сильно отличается от других «официальных лиц» и, конечно, гораздо умнее многих, но всё, что он делает, всегда предвзято. Не стоит забывать, что он прежде всего принадлежит к группе Маритена! Если у него, несмотря на это, есть официальная должность, то потому, что его используют для некоторых интриг колониальной политики; он странный персонаж и действительно опасен во многих отношениях. Поэтому я не расстроился, когда недавно узнал,

что он больше не вернется сюда, как делал это периодически в течение нескольких последних лет...

В графике, о которой вы говорите, наверняка используются несколько разных алфавитов, происхождение которых действительно неизвестно. Возможно, это восходит к очень давним временам, и, возможно, там есть и знаки, которые не являются алфавитными.

Конечно, любой мёртвый язык защищен от искажений, вызванных повседневным использованием, но, возможно, этого недостаточно для литургического языка. Я полностью согласен с вами в том, что касается латыни. Кстати, вы знаете, чему может соответствовать сохранившийся на Западе обычай рисовать два алфавита, греческий и латинский, вместе в обряде освящения церквей? Недавно кто-то задал мне этот вопрос, но я не знаю ни одного объяснения.

Сказанное вами о происхождении названия саддукеев мне кажется вполне правдоподобным. Но, с другой стороны, можно ли действительно найти какое-то сходство между ними и хасидами? Караимы здесь довольно многочисленны, но я ничего особенного о них не знаю. Что касается Мессии «сына Левия», я никогда об этом не слышал. Вопрос действительно кажется сложным...

История о кресте из омелы довольно своеобразная. Что касается слова *apple*, сопоставление, о котором вы говорите, вполне возможно.

Что касается «оживления» формул, аналогия, которую вы отмечаете с алхимией, мне кажется вполне справедливой. Что касается использования дыхательных упражнений как средств чисто психического очищения, это действительно допустимо, и, как вы говорите, это всегда лучше, чем ничего...

Искренне ваш,

Рене Генон

P. S. Я уже слышал об этих историях о «Свободном слове» [*Libre Parole*] и иезуитах. Но я думаю, что самым любопытным в этом должно быть участие доктора Фавра.

Каир, 9 января 1936 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 10 февраля 1936 г.

Мой дорогой друг,

Я вижу, что год, к сожалению, начался для вас не слишком хорошо; однако я хочу верить, что теперь вы восстановились. Здесь появилась грипп; мне бы очень хотелось на этот раз избежать его и не болеть, как в прошлом году...

Не знал, что Седир анонсировал «эзотерическую французскую грамматику»; без сомнения, он мог бы сказать там кое-что интересное, потому что обо всех языках есть что сказать; но до утверждения, что французский язык — «священный язык», далеко; и я также не понимаю, как для Евангелий переводы переводов могут дать наиболее точный смысл; всё это более чем фантастично!

Клавель действительно сообщил мне о новых явлениях знаменитого Никиты [*Nikétas*]; это действительно необычно; интересно, действительно ли все эти люди, я имею в виду его и его конкурентов, воспринимают себя всерьёз...

Что касается различия между малыми и великими мистериями, то на этот раз то, что вы говорите, верно. Конечно, вопрос о квалификации очень трудно решить точно в современных условиях; и, учитывая плачевное состояние астрологии, я не намного больше доверяю результатам, которые можно получить из гороскопа с этой точки зрения, чем Клавель.

Я не знаю другого исламского ритуала на французском языке, кроме ритуала шейха Эль-Алауи; удивительно, что вам не ответили, если вы действительно написали по точному адресу: *Az-Zāwiyah al-ʿAlawiyyah*, *Mostaganem*.

Я не вижу никакого манихейства в персидском суфизме, и никакого маздеизма, как утверждали также некоторые западные люди; это просто мания поиска «влияний»; в дей-

ствительности суфизм, как персидский, так и арабский, является чисто исламским и никогда не был ничем иным.

Не Аллах соответствует Элохиму, а Аллахумма; можно сказать, что Аллах имеет определённую связь с יהוה в том смысле, что он также является именем из 4 букв, но я не думаю, что в этом отношении можно пойти дальше.

История непрерывного преемства друидизма, как мне кажется, всегда вызывает много сомнений; кроме того, если бы речь шла о королевской, а не о жреческой инициации, мог бы друидизм быть именно ей?

Я получил книгу о Мартинесе и уже частично прочитал; возможно, что я попытаюсь написать статью об этом, но вопрос действительно очень неясен! Весьма вероятно, что этим именем пользовались несколько человек, тем более что иначе непонятно как объяснить некоторые расхождения в датах... Клавель прислал мне копию отрывка из «Крокодила» об иудее Элеазаре, где странным образом появляется это имя Лас Касас, которое, вдобавок, было также именем второго преемника Мартинеса; что же всё это может означать на самом деле? Что касается истории кучера [*carrossier*], я не совсем понимаю, что об этом думать; интерпретации Фожерона (или Дюжоля) кажутся мне не очень серьёзными. Во всяком случае, я совсем не верю, что от избранных коэнов ещё что-то сохранилось; что касается Ленана, то, похоже, он никогда не был к ним привязан, но в то время было много и других подобных вещей; всё это действительно очень плохо известно...

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 7 марта 1936 г.

Дорогой друг,

Я только что получил ваше письмо сегодня; то, что вы мне сообщаете о состоянии вашего здоровья в Париже, довольно тревожно; тем не менее, будем надеяться, что вы избежите всего этого. На этой неделе я ничего не получил от Клавелла; в связи с этим я задаюсь вопросом, не заболел ли он... Что касается меня, я начинаю надеяться, что грипп обойдёт меня в этом году, поскольку здесь он, похоже, уже закончился.

Что касается вопроса об астрологии и инициатических квалификациях, я полностью разделяю вашу точку зрения; но Кодрон говорил мне об этом в связи с вопросом о «звездном потоке», который необходимо учитывать; признаюсь, я не очень хорошо понимаю, что это такое, и не знаю, на каких данных он основывается для расчёта влияния этих потоков, которым, кажется, он придаёт особое значение.

Что касается талисманного письма, о котором вы говорите, я догадываюсь, что это слово должно быть *ṭabīʿī*, то есть «натуральный»; но я совершенно не понимаю, как это можно здесь применить.

Вы, вероятно, правы в отношении этого бедного Никиты; возможно, именно другие ему вскружили голову, что, впрочем, не кажется очень трудным!

Говоря о галлах, что вы думаете об истории лигурийцев, о которых, кажется, существует так много разных и даже противоречивых мнений?

Об открытиях о. Азаиса я знаю только по упоминаниям, которые время от времени делает знаменитый Поль ле Кур; конечно, этого недостаточно, чтобы составить точное представление; опубликовал ли он сам что-нибудь?

Роль отца де Фуко не очень ясна; похоже, он воздерживался от всякого прозелитизма, но что он мог сделать на самом деле и что он понимал? Выяснить это в той или иной степени можно, вероятно, только на месте...

Адрес в Алжире, который вам дал Клавель, мне кажется верным; в любом случае, надёжнее писать напрямую в Мостаганем.

Слово «ислам» используется в самом Коране по отношению к Аврааму, Иосифу и др.; это полностью подтверждает ваше предположение; но Седир ошибался, полагая, что это утверждение относится только к эзотерической традиции... Если рассматривать это так, ислам, очевидно, включает в себя всё, что идёт от Авраама, включая традицию Моисея, которая представляет собой своего рода одну из её фаз.

Аллах, безусловно, гораздо больше соответствует Элоха, чем Элохим; я не очень хорошо понимаю, как вы рассматриваете комплементаризм с יהוה, но, в любом случае, вы, безусловно, правы, говоря, что оба имени относятся к одному и тому же Существу.

Клавель не говорил мне о «еврее Елеазаре» в том отрывке, где упоминается о беспорядках в Париже; я должен спросить его об этом, а также о письме *Phil*. о Мартине Паскале[А]. Ещё одна странность: вместо *Lyoron* ван Рейнберк пишет *Delivon*, что совсем не похоже; всё это определенно туманно! — Что касается происхождения избранных коэнов[Б] [*Les Élus Coens*] и т. д., то то, что вы говорите, конечно, не маловероятно; однако связь Фабра д'Оливе с остальным не очень ясна...

Искренне ваш,

Рене Генон

[А] *Martin Pascal*. Вероятно, имеется ввиду Мартинес де Паскуалли — прим. пер.

[Б] Орден рыцарей-масонов избранных коэнов вселенной (фр. *Ordre des Chevaliers Maçons Élus Coëns de l'Univers*), — система высших степеней масонства, созданная в XVIII веке Мартинесом де Паскуалли — прим. пер.

Каир, 2 апреля 1936 г.

Мой дорогой друг,

Вчера я получил ваше письмо и был рад узнать, что грипп не поразил вас. Клавелю стало лучше, но досадно что несмотря на это, он по-прежнему жалуется на постоянную усталость; возможно, в этом есть доля правды... Я не знал, что у Тамоса была болезнь печени; никто давно не говорил мне о нём.

На самом деле вам нужно будет попросить у Кодрона объяснений по поводу «звездных потоков»; ваши познания в астрологии позволят вам легче понять, о чём речь. Вы говорите, что встретиться с ним непросто; связано ли это с тем, что часы, когда он может пойти к Шакронаку, когда приезжает в Париж, не совпадают с теми, когда вы свободны?

Эта история с лигурийцами действительно очень неясна; откуда, как предполагается, они пришли и к какой расе принадлежат? Во всяком случае, совершенно очевидно, что в Европе происходило смешение рас с очень давних времен. Что касается происхождения мегалитических памятников, то оно кажется столь же неопределённым, как и их датировка; конечно, в этом действительно сложно разобраться!

История г-на де П. кажется не намного более ясной; я действительно помню слова Тедера, но с ним никогда нельзя знать, что правда; не утверждал ли он также, что настоящим Людовиком XVII был Эжен де Богарне? Отождествление с графом Сен-Жерменом также кажется весьма фантастичным... — Вчера я получил от Клавеля запрошенную информацию; Шакронак также прислал мне резюме «Крокодила», которое, по правде говоря, производит на меня впечатление скорее сатирического, чем доктринального произведения; я

задаюсь вопросом, насколько сказанное там может содержать намёки на реальные и четко определенные события...

Насколько важной должна быть работа Вюльо над мессианскими псалмами? Что касается его книг, я вижу, что у него всегда много планов, и он, похоже, часто их меняет или откладывает.

Сказанное вами о принципах ислама совершенно верно; и, в то же время, исламская инициация не противоречит изучению любой другой традиции, и легко понять почему, если признать вдохновенность всех священных текстов. — Обрезание является обязательным в иудаизме, но это вовсе не является так в исламе, где оно относится только к сунне, которой каждый следует только в возможных и разумных пределах (в Коране об этом не упоминается); обычно его даже не советуют взрослым, во-первых, потому что в некоторых случаях оно может быть опасным, а также в соответствии с примером Пророка, который никогда не навязывал его своим сподвижникам; в частности, первые три халифа никогда не были обрезаны.

Я нигде не видел отождествления сефардов с саддукеями, а ашкеназов с фарисеями; я не знаю, на чем это может основываться, но вполне вероятно, что всё не так просто. — Что касается источников Фабра д'Оливе, то то, что вы рассматриваете, конечно, не является невозможным; было бы интересно изучить это более подробно... если бы было время.

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 2 мая 1936 г.

Мой дорогой друг,

Я получил ваше письмо вчера; почта в последнее время очень нерегулярна...

Кажется, Клавелю сейчас немного лучше; но я вижу, что состояние здоровья у всех не самое хорошее. Эта болезнь печени у Тамоса очень необычна; не могли ли как-то повлиять на неё его прошлые психические эксперименты? Клавель рассказал мне о своих планах написать «романизированные» работы; интересно, что из этого выйдет...

Я думаю, что Экхарт на самом деле совсем не мистик; возможно, то же самое касается и Таулера, хотя у меня о нём более смутное представление. — Я и не подозревал, что Верне взялся изучать Таулера; что же до *Biag*., то, судя по вашим словам, я полагаю, что вряд ли есть надежда, что он когда-нибудь изменится!

Если история о «звездных потоках» исходит прямо от Каслана, то это не очень серьёзная ссылка с традиционной точки зрения; но откуда сам Каслан взял это, ведь он же не мог всё полностью выдумать?

Вы действительно говорили мне, что Вюльо готовит работу о томизме; но почему он берется за столько разных вещей? Я не знал, что он так болен; как давно у него начались эти проблемы с желудком?

Клаввель сказал мне, что вы уже выполнили часть своей работы для номера о кельтизме, и что это обещает быть очень интересным. У меня ещё не было времени подумать о том, что могу сделать; я всегда сначала разбираю работу каждого месяца, и сейчас только приступил к июньской...

Статьи в *Speculative Mason* о кульди[A] представляют собой чисто историческое исследование; не думаю, что они могут сообщить вам что-то новое.

Спасибо за ваши объяснения по поводу этой необычайной истории с Дерменгемом, о которой мне вкратце рассказал Клавель; когда это произошло? Кем мог быть этот незнакомый человек, который подошел к нему на улице? Самое замечательное в этом — это история об «императоре Индии»; такая чушь действительно превосходит всё, что можно представить! Я не знаю, что именно кроется за этим и откуда оно взялось; но, во всяком случае, это ещё одно доказательство того, что подозрительные манёвры не прекратились! — Я понятия не имею, как выглядит доминиканский крест; чем он похож на тамплиерский крест?

Возможно, Эжен де Богарне был как-то связан с Бурбонами, но это не делает его Людовиком XVII; но что это за истории о Бурбонах в Канаде и Индии? Я не помню, чтобы когда-либо слышал о них.

Я действительно не знаю, можно ли что-то извлечь из сопоставления имён Сен-Жермена и Сен-Мартена, тем более что, по крайней мере, в первом случае, похоже, речь идёт о чём-то, что относится не только к Франции. — Возможно, переписка Клода де Сен-Мартена содержит разъяснения по многим пунктам, но где сейчас находится то, что не было опубликовано?

Искренне ваш,

Рене Генон

[A] Общины монахов-аскетов (иногда отшельников), существовавшие в Шотландии и Ирландии в раннем Средневековье — прим. пер.

Каир, 31 мая 1936 г.

Дорогой друг,

Я получил ваше письмо вчера, а также письмо от Клавелла, который действительно говорит, что ему лучше, но жалуется на усталость и постоянную анемию, с которой врачи, к сожалению, ничего не могут поделать, что меня, впрочем, не очень удивляет…

Возможно, вы правы насчёт планов романов Тамоса; удастся ли ему их когда-нибудь реализовать? Я тоже не очень понимаю, что можно написать о Вавилоне; очевидно, что Средневековье было бы интереснее.

Что касается книги Вюльо об Евангелиях, то те, кто её читал, скорее разочарованы; но я не знал, что это только своего рода введение; во всяком случае, легко понять, что он не решается выпустить продолжение, не будучи уверенным, что сможет опубликовать его иначе, чем за свой счёт.

Я не совсем уверен, можно ли сказать, что христианские александрийские учения повлияли на герметизм, или, скорее, наоборот, поскольку герметизм, безусловно, занимал большое место в Александрии в то время.

Я рад узнать, что ваша работа о кельтизме продвигается; Клавель сказал мне, что она обещает быть очень интересной; без вас, конечно, невозможно было бы сделать номер на эту тему. Что касается меня, я ещё не знаю, на чем остановлюсь; вопрос об Аполлоне Гиперборейском, как мне кажется, трудно рассматривать таким образом, чтобы он имел достаточно прямое отношение к тому, о чём идёт речь; вопрос о вепре и медведе, возможно, подошел бы лучше; в конце концов, я ещё подумаю об этом, когда сначала закончу свою работу для июльского номера…

Как переписка Сен-Мартена могла попасть в швейцарские библиотеки? Я никогда не замечал, чтобы он был сильно связан с этой страной.

Я вообще не знал, что стало с Сильвой; мне кажется, он уже давно ничего не публиковал.

Уже давно я задаюсь вопросом о цветовом круге Ш. Генри, не может ли он иметь какое-то отношение к Археометру, но я не знаю, насколько это может быть правдой. Что касается Вронского, то его математика, несомненно, лучше его философии, которая в основании очень современная и во многом немецкая; но если во всём этом есть какое-то пифагорейское вдохновение, то мне кажется, что оно всё же довольно косвенное и, вероятно, больше «книжное», чем реальное. — Во всяком случае, конечно, жаль, что «палеософская группа» не приняла другой оборот, но, как вы говорите, для этого нужны были бы другие элементы, а не те, которые играли в ней главную роль; продолжаются ли собрания?

Эта история о Бурбонах в Канаде действительно любопытна; я никогда о ней не слышал; почему Тамос отказался от исследований, которые он должен был провести по этому поводу? Мне кажется, он мог бы хотя бы передать имевшуюся у него информацию кому-то другому (например, вам), кто мог бы извлечь из неё больше пользы… — «Де Богарне», бывший губернатором Канады, является прямым предком Эжена де Богарне? Во всяком случае, эта версия сильно отличается от той, которую давал Тедер.

Спасибо за ваши уточнения по поводу фантастической истории *Der*.; выражения персонажа действительно довольно характерны для англичанина; что касается бретонских слов, то это ещё более странно, и, конечно, это, скорее всего, было адресовано вам. Каков бы ни был возможный источник всего этого, ясно одно: это создаёт впечатление, что следует быть осторожным. Посмотрим, вернутся ли эти люди к этому вопросу тем или иным образом; во всяком случае, я не думаю, что они могут сделать что-то серьёзное, чтобы помешать выходу номера о кельтизме; для этого им пришлось

бы воздействовать на Шакорнака, а тема на самом деле не очень подходит для того, чтобы делать из неё пугало.

Статьи *Speculative Mason* о кулди были опубликованы в четырёх номерах за 1935 год (это ежеквартальный журнал); впрочем, я должен был указать это в рецензиях.

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 3 июля 1936 г.

Мой дорогой друг,

Я получил ваше письмо вчера, как раз перед тем, как отправить Шакорнаку статью о вепре и медведе, так что она не опоздает. Причина, по которой я поторопился, заключается в том, что мы решили отправиться в Александрию, чтобы сменить обстановку (это будет первый раз с тех пор, как я здесь!). Мы уедем завтра или послезавтра, и я не знаю, сколько времени мы там пробудем... Поэтому я вряд ли смогу написать ещё одну статью, и вопрос о гиперборейском Аполлоне на самом деле больше касается греков, чем кельтов, так что лучше оставить это на потом. Также нужно сказать, что июльский номер будет почти полностью заполнен моими статьями; конечно, я не могу взять всё на себя! Я уже знал от Клавеля, что вы закончили свою работу, так что всё к лучшему, и я думаю, что благодаря вам этот номер выйдет очень удачным.

Я получил два длинных письма от Тамоса, который дал мне более полные объяснения чем Клавель о том, что вы знаете. Сколько необычных историй во всём этом! — Кстати, хочу спросить вас: кто этот Никола Барно, который выдавал себя за Людовика XVII? Я знаю, что таких было много, но мне кажется, что я раньше не слышал об этом...

Я никогда не слышал о берберских евреях в Марокко. Я только помню, что когда-то кто-то, кто там был, рассказывал мне о негритянских евреях, что совсем другое.

Да, я видел последние неприятные высказывания Освальда Вирта, но если вы сравните два следующих друг за другом обзора, то увидите, что на самом деле они в основном направлены против Леба. Впрочем, я не удивлён: лекция, которую Леб прочитал о тамплиерах в G∴ O∴ [Великом вос-

токе], уже вызвала ненависть к нему, и он убеждён, что именно в тот день было решено его устранить; Освальд Вирт не из G∴ O∴, но от этого его способности к пониманию определенно не становятся лучше!

То, что вы говорите о Сен-Иве, должно быть правдой, но откуда у него могла взяться эта «фобия» определённых чисел? Что касается Ш. Генри, то его отправная точка, безусловно, была иной, но это не исключает наличия определённых связей, и я тоже думаю, что, как вы говорите, всё это должно быть связано с числами. Я не совсем понимаю, что такое «цвета-светы» и «цвета-пигменты». В чём тут разница?

Что касается Вронского, я очень сомневаюсь в том, что он мог быть связан с чем-то традиционным из-за значения, которое он, похоже, придает современной немецкой философии. К тому же я не знаю, что и думать о существовании «пифагорейских центров» в то время. Каково их происхождение?

Искренне ваш,

Рене Генон

Забыл упомянуть: я не знаком с работой Казановы, но это ожидание пришествия пророка у восточных христиан — известная история. Что касается шести пророков, я не знаю, насколько это ортодоксально: есть святой Иоанн и святой Георгий, но остальные? В любом случае, только еретические секты (бабизм, ахмадия и т. д.) признают пророков после Мухаммеда (новых пророков, конечно, потому что «возвращения» в конце времен — это совсем другое).

Каир, 11 августа 1936 г.

Мой дорогой друг,

Я обнаружил ваше письмо, вернувшись из Александрии; отдых на берегу моря нам очень помог. Единственная неприятность — за это время скопилось столько писем, что я не знаю, как с ними разобраться!

По поводу истории аббата *Rig*. я подумал о вашем друге *Joron*.; сказанное вами показывает, что он, должно быть, никогда не понимал многого; очевидно, в таком случае ничего нельзя сделать...

Тамос в одном из своих писем упомянул этого Николя Бармана, но как будто я должен был знать, о чём идёт речь, так что он ничего конкретно не объяснил.

Я думаю, что августовско-сентябрьский номер не будет задерживаться, несмотря на отсутствие Шакорнака в этом месяце. — Да, всё же немного странно, что каждый хочет, чтобы его статьи выходили сразу, и в таких условиях очень непросто угодить всем...

Что касается историй в Амьене, то, к сожалению, я начинаю сомневаться, что это когда-нибудь полностью уладится; нужно, видимо, поверить, что в западном мире вряд ли возможно сделать что-то серьёзное!

Сейчас я вспомнил, что *Warr*. когда-то говорил мне об этом инженере и его рукописях; он действительно сказал мне, что их было огромное количество; но всё же как так получилось, что никто никогда не мог этим заняться?

Спасибо за ваши объяснения по поводу цветов; я не знал об этом различии.

Подлинная филиация до сих пор существующих «пифагорейских центров» кажется мне очень сомнительной... Что касается Фиделя Эми-Сажа, то теперь он рассказывает, что

его «мессианское посвящение» якобы происходит из Сирии; что из этого может быть правдой?

То, что вы говорите о Параклете, предсказанном Христом, верно, но, тем не менее, я нигде не видел, чтобы говорилось, что он должен был быть явлен несколькими пророками. К тому же я не знаком с этими исследованиями Казановы, о которых вы упоминаете; откуда он брал сведения? — Что касается катаров, то, возможно, нужно уточнить, о чём речь, потому что вполне вероятно, что это обозначение, как и гностиков, могло использоваться более или менее обоснованно для обозначения разных групп.

В суфизме, по крайней мере в его нынешнем состоянии, на самом деле нет четко выраженного различия в рангах; после завершения передачи остальное зависит главным образом от способностей и внутренней работы каждого...

Ваши сны любопытны, но какое значение следует им придавать?

Вы скоро тоже отправитесь в отпуск? Мне кажется, вы говорили о сентябре.

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 2 сентября 1936 г.

Мой дорогой друг,

Сегодня утром я получил ваше письмо, и хотя вы, должно быть, уже уехали в Бретань, я отвечаю на него по обычному адресу, так как вам туда перешлют почту. Надеюсь, ваш отпуск пойдет вам на пользу!

Я только что закончил разбирать накопившуюся корреспонденцию, и теперь пора заняться своими статьями для октябрьского номера. — Клавель написал, что он уже исправил черновик специального номера, и что теперь ждут только возвращения Шакорнака, чтобы дать добро на печать.

Согласно вашим словам, речь, должно быть, действительно шла о Матюрене Брюно; но это имя мне было неизвестно, и я также не знал, что это тот же человек, который появлялся под столькими разными именами. Тамос, должно быть, перепутал это имя с именем Николя Барно из Лиона, о котором покойный Брико когда-то опубликовал статью, но который не имеет к этому никакого отношения.

Ваша история о красном осле поистине причудлива; не сомневаюсь, что она была очень неприятной...

Конечно, этот бедный Барле, должно быть, воспринял множество разнородных влияний во всех кругах, в которых побывал; но очевидно, что он не отдавал себе в этом отчёта и никогда не понимал неудобств, которые могли возникнуть из-за того, что он так присоединялся к кому угодно.

Да, Фидель Эми-Саж теперь утверждает, что его «мессианское посвящение» исходит из Сирии и что оно связано с бахаистами, что, если это правда, не стоило бы рекомендовать...

Я помню, что Фожерон уже когда-то рассказывал мне историю о серпе и молоте; я как раз думал о нём в эти дни, чи-

тая в *Atlantis* статью Канселье, в которой я нашёл некоторые из идей, которые я знал как исходящие от Дюжоля; но что ещё за история с рукописями, оставленными Канселье Фулканелли «в момент его отъезда» и которые, как говорят, послужили для составления двух томов, опубликованных под именем Фулканелли?

Я не понимаю, как можно говорить о создателе шиизма; это слово на самом деле относится просто к сторонникам одного из трёх возможных способов назначения халифа. Что касается истории Абдаллы ибн Сабы, насколько мне известно, она связана исключительно с происхождением исмаилитов.

В арабской версии Евангелий обозначение Параклита — Ахмед, что является небесным именем Пророка (Мухаммед — его земное имя, а Махмуд — его райское имя). Из-за этого император Ираклий был близок к признанию миссии Пророка; его отговорили только некоторые члены греческого духовенства, которые утверждали, что здесь имела место ошибка в толковании. — Если вывести «суфи» от «сафа», что является одной из многочисленных возможных производных, оно будет точным эквивалентом слова «катар»; в любом случае это одна из идей, которые оно содержит; также есть обозначение *Ikhwān aṣ-Ṣafāʾ* с тем же смыслом; очевидно, это довольно последовательное объяснение... Менее понятен вопрос о манихействе; что известно наверняка по этому поводу?

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 29 сентября 1936 г.

Мой дорогой друг,

Прежде всего, спасибо за вашу открытку из Жослен, которую я нашёл в последней посылке от Шакорнака. Ваше письмо пришло ко мне вчера; возможно, сейчас вы уже собираетесь покинуть Киберон; жаль, ведь там вам, безусловно, было лучше, чем в Париже!

Что именно представляет собой Ванское Полиматическое общество и чем оно в основном занимается? В любом случае, значимо, если «Вуаль Исиды» вызывает определенный интерес с этой стороны...

Что касается истории Фулканелли, Клавель, похоже, убеждён, что на самом деле это не кто иной, как Дюжоль, а его «уход», следовательно, означает его смерть; я также вспоминаю, что когда вышел первый том, мадам Дюжоль жаловалась, что без разрешения были опубликованы некоторые вещи, принадлежащие её мужу. Следовательно, настоящий Фулканелли — это не Шампань, как было сказано (и я думаю, что это утверждение исходило от Фожерона); но что мы точно знаем о нём? Я никогда не слышал о нём ничего конкретного, кроме того, что он был художником, и даже не знаю, жив ли он ещё... — Что касается «Кантар», я не помню, чтобы Фожерон когда-либо говорил мне о той интерпретации, что вы упоминаете; насколько я помню, речь шла только о двойном значении «кубка» (естественно, связанного с Граалем) и «скарабея», причём оба они рассматривались как символы бессмертия.

Я также прочитал статью Дерменгема, о которой вы говорите; в суфизме два пути Бхакти и Знания никогда разделяются полностью, но в зависимости от школы большее значение придаётся тому или иному.

Я совершенно не знаю Махмуда Мухтара Катырджоглу (очевидно, турецкое имя) и его книгу; если она была сначала опубликована в Турции, то для её появления требовалось одобрение «реформ», но в связи с этим следует с большим подозрением относиться к его интерпретациям; кроме того, покровительство Массиньона далеко не является благоприятным признаком, потому что он никогда ничего не делает без задней мысли... — Что касается вопроса об ангеле Гаврииле, то всё же поразительно, что люди могут делать вид, будто исламская традиция включает только текст Корана! Что касается «Духа» (*ar-Rūḥ*), то упомянутые фрагменты некоторые действительно хотели отнести к ангелу Гавриилу, но у них, должно быть, были на это какие-то другие причины; кроме того, эта интерпретация неверна, потому что на самом деле речь идёт о Метатроне.

Что касается столь неясного вопроса о происхождении манихейства, я охотно поверил бы, что под этим именем, как и под именем гностицизма, действительно собрали много совершенно разных вещей; но признаюсь, что у меня нет достаточно чёткого представления обо всём этом, чтобы сказать, какая часть может принадлежать семитским или другим элементам. Что касается более или менее поздних отклонений, то они в любом случае вполне возможны; и разве вы не говорили мне раньше, что думали, что у альбигойцев было что-то подобное? Говоря о разных церквях, знаете ли вы слово καραι, которое по-гречески означает «головы» и пять букв которого являются инициалами престолов пяти «голов» церкви: Константинополь, Антиохия, Рим, Александрия, Иерусалим?

История антигностических тендщенций Льва XIII очень любопытна и неожиданна; было бы интересно узнать, о каком монастыре идёт речь; скажите, пожалуйста, если у вас есть ещё информация. — Что касается янсенизма, который никогда не был чем-то чисто экзотерическим, то я, как и вы, думаю, что из него не получится ничего интересного.

Я перехожу к номеру о кельтизме, который я получил на прошлой неделе; я должен выразить вам поздравления за вашу работу, действительно очень хорошую и очень интересную; и на такую тему это, конечно, было нелегко! — Я сказал Клавелю, чтобы он попросил вас проверить для «опечаток» точность кельтских слов, в чём я некомпетентен. — Рад что вы говорите о моей статье (в которую, к сожалению, вкралась ошибка: *jardin* [сад] Медведя вместо *gardien* [хранителя]!); спасибо за ваше замечание для Бро; не может ли быть, что здесь есть двойной смысл, как для Аваллона? — Вы забыли упомянуть среди разных «Лугдунумов» Луден; с другой стороны, разве «дунум» не означает холм, а не крепость? — Сказанное вами об Аполлоне Карнейосе заставляет меня вспомнить о намерении, которое я давно хотел осуществить, написать статью о символизме рогов; возможно, я даже решусь сделать это для ноябрьского номера, которым мне нужно будет заняться в ближайшие дни... — Момент, который для меня не совсем ясен, — возможное соответствие между разными периодами, о которых вы говорите (стр. 306 и далее), и теми, которые встречаются в других традициях; как, на ваш взгляд, это можно установить?

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 30 октября 1936 г.

Мой дорогой друг,

Я не больше вашего знаю, был ли Фожерон непосредственно знаком с Шампанем; что касается Канселье, я также мало что знаю о нём, кроме того, что он, по крайней мере, всё ещё жив; все эти люди действительно загадочны.

Спасибо за сведения о Полиматическом обществе, о котором я только помнил, что вы уже когда-то упоминали его, но не знал ни его цели, ни его почтенного возраста.

Вы совершенно правы в отношении Метатрона; это принцип порядка не имеющего форм проявления, а не некое существо. И, безусловно, во многих случаях слово «ангел» может иметь в этом отношении двойной смысл. Разумеется, могут быть существа, чья роль заключается представлении нам определённых принципов, и им в соответствии с этим даются соответствующие обозначения.

Да, в исламской традиции также упоминается Сет, и прежде всего как наставник Идриса (Еноха). Говорится также о довольно большом количестве книг, написанных ими обоими (указанные числа различаются, но книги второго, во всяком случае, были более многочисленны), но мне не известно никаких указаний на то, что с ними произошло впоследствии.

Я, как и вы, сомневаюсь, что ещё остались настоящие манихеи, хотя это не совсем невозможно. Что касается несториан, то и это, похоже, было довольно расплывчатым названием. Если манихейство могло быть поглощено суфизмом, то следует признать, что тогда оно сильно отличалось от того, что обычно утверждают, поскольку нет ничего более противоположного всякого рода «дуализму», чем суфизм.

Я отправилю статью о символизме рогов в ноябре, а статью об Аполлоне Гиперборейском постараюсь сделать это через некоторое время.

В отношении периодов, о которых говорит д-р Адам, действительно можно заметить возможное соответствие с четверичным делением цикла, о вот связь продолжительности представляется гораздо менее очевидной...

Буква κ в καραι действительно указывается как обозначение Константинополя. Очевидно, это могло относиться и к Коринфу, но когда произошел перенос? Я не понимаю, как англиканская церковь может быть связана с Антиохией. В последние годы действительно ведутся переговоры между ней и православной церковью, но, похоже, пока это ни к чему не привело.

Возможно, когда-нибудь я найду возможность вернуться к вопросу о «бхакти», о котором вы говорите. Действительно, здесь есть моменты, которые ещё предстоит уточнить.

Да, я сделал обзор книги Барбарина, которая выйдет в ноябре. Верно, что эта история связана с историей 10 потерянных колен. Что касается начала новой эры, об этом определённо распространялись слухи по причинам, которые, безусловно, неясны. — Я совсем не уверен, что в Великой пирамиде указана какая-либо хронология. Во всяком случае, даже если она там есть, это наверняка не та, которую выдают за неё. Впрочем, вы увидите, что я говорю по этому поводу.

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 1 декабря 1936 г.

Мой дорогой друг,

Вместе с вашим письмом я получил с посылкой от Клавеля то, о котором вы писали; эта дама Дюбулоз также писала мне 2 или 3 раза, чтобы запросить некоторые сведения. Где находится этот кромлех, о котором она говорит? Название места, которое я прочитал как *Ronno*, мне совершенно незнакомо. Друидские или подобные и обязательно тайные собрания проходили в лесах центральной Франции, как Марио Менье слышал от своего деда, что примерно до 1860 года; с тех пор, кажется, о них больше нет сведений, по крайней мере в его регионе (Верхняя Луара). — То, что она говорит о Тунисе, любопытно, но довольно расплывчато; я с подозрением отношусь к этим предполагаемым остаткам культа Танит; европейцы всегда воображают, что обнаруживают что-то подобное; здесь они также верят в обнаружение остатков Древнего Египта, которых совершенно не существует (за исключением, возможно, некоторых колдовских рецептов); Гобино в Персии видел маздеизм в том, что является чисто исламским...

Кажется, что Ангел Короны действительно является аспектом Метатрона; но в исламской традиции его рассматривают главным образом по отношению к Трону; во всяком случае, он — примордиальный Свет, выражениями или проявлением которого являются все Пророки.

Некоторое количество книг было написано Адамом, большее — Сетом и ещё больше — Енохом; но вопрос в том, действительно ли те, которые сейчас известны под этими различными именами, представляют собой их «адаптации». — Кажется, о мандеях мало что известно; их часто отождествляют с сабеями.

Эти истории о Нестории и Евтихе, безусловно, также не совсем ясны; по каким причинам их имена дали учениям, которые от них не исходили, и откуда эти учения тогда появились? — Несомненно, во всём этом много трудностей, которые в основном связаны со словами; но разве это не следствие факта, в остальном весьма странного, что у христианства нет собственно священного языка?

Англиканская церковь могла признать авторитет патриарха Антиохийского как главы другой автономной церкви (насколько известно она называется «автокефальной»), но не его авторитет над ней; здесь, конечно, есть недоразумение.

Когда я говорю о противостоянии дуализму, это не означает, что за дуальностью не сохраняется её нормальное место; дуальность это не дуализм, последний состоит в утверждении несводимости дуальности и отсутствии её происхождения из единого Принципа.

Нет, вы мне не говорили об этом докторе Джоли; было бы интересно узнать о чём там речь; не забудьте держать меня в курсе. — Что касается размышления, которое он вам высказал, правда в том, что так называемой битвы при Пуатье на самом деле не было, и арабы занимали весь юго-восточный регион (Альпы, Савойю и часть Бургундии) ещё более двух столетий; история была прямо фальсифицирована... Это того же рода «свидетельства» что и изображаемые лесными дикарями галлы!

Спасибо за купон, приложенный к письму.

Искренне ваш.

Рене Генон

Каир, 25 декабря 1936 г.

Мой дорогой друг,

Прежде всего, спасибо за ваши пожелания; свою очередь, желаю вам всего самого наилучшего! — Да, кто знает, что нам может принести новый год? В такой нестабильной ситуации со всех точек зрения, как сейчас, я думаю, было бы действительно очень рискованно делать прогнозы...

Я получил извещение о смерти Шамуэля; должно быть, не осталось много представителей старого папюсизма, но они всегда оставляют «последователей»; любопытно, что это не может исчезнуть так долго! — Клавель в своем последнем письме действительно рассказал мне о «Церкви» Шамуэля и дал список епископов; это ещё одна довольно необычная история, о которой я и не подозревал; и что сказать о качестве так набранного «персонала»? Решительно, «*Polaires*» всё ещё кажутся центром притяжения для всех видов подозрительных людей...

Я ещё не слышал о упомянутом вами новом переводе Корана; хотелось бы надеяться, что он лучше других, но я полностью убеждён, что сделать действительно удовлетворительный перевод невозможно. — Слово «Коран» буквально означает не что иное, как «чтение»; оно образовано от корня *QRA*, а не от совсем другого корня *QRN*.

Что касается имени Метатрон, я думаю, что его значение, относящееся к Трону, не обязательно исключает другие: это одно из тех слов, которые содержат некоторое соединение многих смыслов...

Действительно, в Малой Азии, и, возможно, особенно в Сирии, есть необычайное скопление различных явлений, которые очень трудно разобрать; но что касается сабеев, похоже, они существовали до Иоанна Крестителя; некоторые выво-

дят их название от названия древнего Сабейского царства, но и это не полностью точно...

Отсутствие священного языка в христианстве действительно очень странно; всё, что вы говорите по этому поводу, я нахожу справедливым, но вопрос этим не решается: как получилось, что Евангелия не были записаны на языке оригинала и что всё, что мы имеем от них, — это, по сути, только переводы?

Что касается так называемой битвы при Пуатье, её история такова: когда арабская армия находилась где-то между Туром и Пуатье, её предводитель, эмир Абдер-Рахман, исчез, и никто так и не узнал куда и как; после этого армия разошлась сама, без боя; некоторые осели в этом регионе, другие вернулись на юг или пошли дальше на восток... — Да, история ужасно искажена; сказанное вами о Жанне д'Арк, — ещё одно доказательство среди многих других...

Что касается вашего вопроса о масонском посвящении, то испанский обряд был, как и «Права человека», нерегулярным масонским обрядом; поэтому в таком случае требуется только исправление, а не новое посвящение. — Что касается *L.*∴ Карма с её особым ритуалом, то я очень сомневаюсь, что ему можно приписать настоящий масонский характер. — Кстати, о *L.*∴ Карма, я слышал, что Ленин в какой-то момент был её членом; вы знаете, правда ли это?

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 29 января 1937 г.

Мой дорогой друг,

Несомненно, ещё осталось много остатков папюсизма; помимо тех, о которых вы говорите, есть также люди Лиона, которые, как я думаю, всё ещё находятся в более или менее враждебной конкуренции с В. Бланшаром. Последний попрежнему придерживается стороны *Polaires*, как и во многих других более или менее подозрительных вещах; но каковы на самом деле сейчас отношения между двумя Бланшарами? Раньше они не могли выносить друг друга; когда и как они смогли примириться? — Со стороны Седира действительно есть группа Саворе, а также, более прямо или более открыто, «*Amitiés Spirituelles*», о которых вы не говорите; что с этим происходит на самом деле? Тем не менее, я не думаю, что эта группа исчезла, потому что не так давно я видел листовки с анонсами конференций; что касается их бюллетеня, похоже, он больше не выходит... Размышления, которые Седир высказал вам по поводу Пувурвиля, меня не очень удивляют; по правде говоря, я всё же не верю, что он всегда был таким, но он, безусловно, стал таким в итоге; некоторые, кстати, считают, что влияние его второй жены сыграло в этом свою роль! Наконец, вывод, который нужно извлечь ещё раз, заключается в том, что все эти люди действительно неинтересны...

Да, вопрос о сабеях тоже очень сложен: неясно само происхождение их названия, и различные явления, к которым оно могло применяться; и также непросто точно узнать, о каких сабеях идёт речь в каждом случае. Во всяком случае, сабеи — это не носаириты, которые являются совсем другим; кстати, не следует также путать носаиритов с нусрани (назареями), этим словом по-арабски всегда было одно из

имен, обычно обозначающих христиан (другое — мессиахи), хотя некоторые считают, что эти 2 слова могут иметь один и тот же корень. Именно носаириты (или ансаириты) в настоящее время называются в Сирии алавитами; они образуют организацию того же типа, что и друзы, и именно от них Рэндольф получил своё посвящение.

Сказанное вами об арамейском Евангелии действительно наиболее правдоподобно; но был ли оригинальный текст когда-либо записан, или он передавался только устно? В первом случае странно, что так и не было найдено ни одной рукописи, даже самого маленького фрагмента... Отец Жусс утверждал, что с помощью своего метода ему удалось восстановить арамейский оригинал; но, похоже, о нём больше не говорят и он так и не опубликовал многочисленные книги, которые анонсировал; знаете ли вы, что с ним стало?

Миссия, о которой говорится в вырезке из вашего письма, уже некоторое время назад отправилась в Индию; признаюсь, это дело кажется мне не очень интересным, потому что эти изгои никогда не будут ничем иным, как жалкими новобранцами для тех, кто захочет их принять; если они захотят стать мусульманами (или христианами, это им не важно), то только из-за выгоды, потому что это меняет их положение и позволяет им заниматься профессиями, которые в противном случае были бы для них запрещены...

В последней посылке от Шакорнака я нашёл книгу под названием «*La F∴ M∴ dans la Marche*» Мориса Фавона с пометкой, что она была отправлена от вас; кто же её автор? Это имя до сих пор было мне неизвестно.

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 28 февраля 1937 г.

Мой дорогой друг,

Спасибо за разъяснения относительно брошюры Мориса Фавона; Клаввель уже рассказал мне о ней. Как вы увидите, я не смог извлечь из неё ничего полезного, поскольку она представляет только «локальный» интерес. В ней есть несколько довольно любопытных ошибок, которые показывают, что автор совершенно не знаком с масонством; он даже не знает разницы между ложей и капитулом!

Тем не менее, я немного удивлен тем, что вы рассказываете мне о последних известиях о П. Жуссе, которого я, несмотря ни на что, считал более серьёзным; может быть, Вульо, который довольно злословен, немного преувеличивает? С другой стороны, я охотно верю, что ему так и не удалось выполнить всё, что он обещал; это действительно казалось слишком большой работой для одного человека! — Во всяком случае, похоже, что надежды на то, что будет найден подлинный текст Евангелия, очень мало; но как могло случиться, что всё так быстро исчезло?

Мусульманская традиция действительно рассматривает Псалмы как отдельную священную книгу, относимую к Давиду; правда и то, что Давид и Соломон в ней всегда тесно связаны; но я не вижу ничего, что более или менее ясно указывало бы на прямую связь с сабеями. Что касается сказанного по этому поводу Сведенборгом о народе из Нижней Тартарии, я не представляю, к чему это может относиться...

Polaires утверждали, что их «оракул» связывал их с центром, расположенным у истоков Брахмапутры; я никогда не слышал о халдейском центре, что, впрочем, в настоящее время не имело бы большого смысла. Действительно, Теон называл себя халдеем; возможно, в конце концов, но это сло-

во в нашу эпоху и уже очень давно означает просто христианское население, впрочем, немногочисленное, со своей особой литургией. — Что касается Бергойна, Дэвидсона и ГБЛ, я не думаю, что там когда-либо существовала какая-либо другая реальная «связь», кроме той, которая исходила от Рэндольфа; что касается «розенкрейцерских» притязаний, которые он к ней добавил, они кажутся скорее фантастическими; в них наверняка не было ничего индусского (они даже прямо заявили об этом), и египетская связь, если она не исламская, — это просто неправдоподобная история.

Действительно, «славянофильство» оккультистов — довольно любопытная история; что касается Папюса, я думаю, что это объясняется прежде всего субсидиями, которые он получал от русского двора, и им также не был чужд Сент-Ив; но всё же возможно, что было и что-то ещё. Случай с Седиром и Польшей кажется совершенно другим, и я не знаю, насколько можно было бы их сблизить, тем более что в основном Россия и Польша всегда были врагами. С другой стороны, у Сент-Ива также были связи с англичанами, как и у Элифаса Леви; всё это довольно сложно.

Я задаюсь вопросом, не являются ли сравнения между Рамакришной и персонажами других традиций немного искусственными; несомненно, всегда можно найти некоторое сходство, но в какой мере его допустимо проводить?...

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 3 апреля 1937 г.

Мой дорогой друг,

Сказанное вами о возможном обнаружении оригинального текста Евангелия, безусловно, можно рассмотреть; но я думаю, что если будет объявлено о подобном, следует серьёзно опасаться подделки, как это уже было в некоторых случаях... Если бы речь шла о подлиннике, это, вероятно, это не принесло бы большой пользы, как вы и говорите, но это не имеет значения. — Я недавно где-то прочёл, что даже в Риме латынь заменила греческий язык в качестве литургического только в IV веке; это так? Во всяком случае, похоже, именно в этот период многое должно было измениться или исчезнуть; но действительно удивительно, что это произошло везде без исключения...

Исламская традиция признает всех пророков, еврейских и других; названные поименно пророки имеют, по разным причинам, особое значение. Аюб (Иов) считается пророком; но, думаю, время его жизни очень трудно определить; некоторые считают этот период очень древним, но предшествующим Аврааму, что, возможно, очень значимо... — Что касается псалмов, то я никогда не встречал указаний, которые позволили бы предположить, что их подлинные тексты отличаются от известных нам; что такое псалмы самаритян?

Переписанная вами заметка об Эль-Хидре согласуется со сказанным Кумарасвами в статье, опубликованной несколько лет назад в индийском журнале о мусульманском искусстве; этот «источник» явно надёжнее другого, поскольку, судя услышанному мной здесь, упомянутая вами «Энциклопедия ислама» является очередным ярким примером антитрадиционной работы, которая, по сути, составляет единственный смысл существования ориенталистов!

Спасибо за информацию о пирамидах, но во всём этом есть несколько очень запутанных моментов, которые необходимо серьёзно проверить. Так, имя Ибн Абдель-Хикма, конечно, неверно; оно могло звучать как Ибн Абдель-Хаким, но я не знаю, существует ли автора с таким именем, и, с другой стороны, то, что ему приписывают, удивительно похоже на содержание книги Ибн Вахшия... Более того, несомненно, различные авторы более или менее усилили всё это деталями, которые отчасти причудливы, а отчасти проистекают из неправильно понятого символизма; я действительно не вижу смысла запутывать людей всей этой смесью, которая может быть интересна только из любопытства. В своей статье я, наоборот, постарался изложить основные идеи, действительно актуальные в этом вопросе, и полагаю что этого достаточно. — Одно можно сказать наверняка: Агатимун считается учителем Идриса или Еноха, а не его учеником; что же касается персонажа по имени Саби (который якобы является ещё одним источником происхождения сабеев), я о нём никогда не слышал. — Напротив, история о духах-хранителях верна, но я не счёл полезным говорить об этом, тем более что это могло бы быть интересно только для рассмотрения вопроса о «скрытых сокровищах», что зашло бы слишком далеко...

Я не совсем понимаю ваш вопрос об учениях ГБЛ: вы хотите сказать, что они имеют герметический характер (само название может быть понято таким образом), или вы имеете ввиду какое-то конкретное происхождение или источник?

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 5 мая 1937 г.

Мой дорогой друг,

Конечно, такие работы, как «Энциклопедия ислама» или «Еврейская энциклопедия», полезны только в качестве справочника и при условии игнорирования интерпретаций авторов. Но разве «Еврейская энциклопедия» не написана хотя бы частично евреями, которые, даже будучи «рационалистами», всё же могут иметь какое-то прямое знание того, о чём сообщают? Что касается «Энциклопедии ислама», то в её создании не участвовал ни один мусульманин; нелья гарантировать даже точности приводимых сведений!

Для арабов Мессия — это Христос, и никто иной; Махди (и этот титул, кстати, намного ниже, чем «пророк»), должен быть лишь предвестником его возвращения; но самаритянин, очевидно, мог быть плохо осведомлён об исламской традиции...

Многие считают Иова арабом; в этом случае он не мог жить раньше Авраама; но разве время жизни Авраама установлено надёжно, и не является ли оно на самом деле более древним, чем прнято считать? Я уже давно задаюсь этим вопросом, потому что на самом деле нет «библейской хронологии» для событий до Моисея; и ещё, в связи с этим, каково верное значение точки начала еврейской эры?

Уподобление сабеев мандеям, конечно, не исключено; но какое отношение могут иметь последние к Мани? Для меня это не очевидно; не может ли сходство имён мандеев [*Mandéens*] и маздеистов [*Mazdéens*] быть здесь причиной смешения?

К слову о смешении, отождествление Эль-Хидра с Илией, или с Енохом, или даже со святым Георгием, как раз смешением и является; правда в том, что эти разные пророки счи-

таются принадлежащими к одному «семейству» (или к одному «небу», если хотите), но это не повод не различать их. — О каком Финеесе идёт речь? Еврейская форма имени — Пинхас; но я не знаю, насколько это может быть образовано от *pni-nahas*, из-за исчезновения буквы нун, что вряд ли могло случиться само собой. — Я не знаком с источниками *Visage Vert*; но сама книга, которую я только что прочитал, производит совершенно зловещее впечатление; всё в ней представлено в поистине уничижительном и карикатурном виде!

Имя יחוי [*YHVH*] должно быть одной из многочисленных комбинаций букв Тетраграмматона; я не знаю, стоит ли придавать ему особое значение; во всяком случае, можно заметить, что его общее число, 31, совпадает с числом אל [*El*].

Верно, что Агатимун — это искажение Агатодаймона, и что он отождествляется с Сетом; но разве я не сказал этого в своей статье от декабря прошлого года о пирамидах?

Я не знаком с упомянутой вами книгой *Christologie du Corân* или её автором; она опубликована недавно? — Изложение соотношения трёх традиционных формы в цитируемом вами отрывке не совсем точно: с точки зрения ислама, это три последовательных стадии одной традиции; но место христианства, промежуточное между двумя другими, связано с его особым характером, заключающимся в том, что у него нет собственного «шариата»; говорить же о том, что оно «возродило» Закон Моисея, противоречило бы самым очевидным фактам... — Что касается способа понимания Евангелия, то он, очевидно, более «принципиальный» и менее «исторический», чем в современном христианстве; во всяком случае, рассмотрение различных священных писаний как дополняющих друг друга принимается всеми. Что касается существующих евангельских «текстов», некоторые придают особое значение Евангелию от Варнавы; но, не имея возможности его увидеть, я не могу сказать точно, чем оно отличается от других и может ли представлять собой нечто более полное...

Касательно смешения традиционных форм: нет ничего плохого в сосредоточенном изучении формул разных религий или традиций; но необходимо тщательно избегать их совместного ритуального применения, что, разумеется, уже нечто совершенно другое. Более того, само такое применение действительно допустимо только для формул традиций, к которым человек прикреплён; в противном случае они не окажут никакого реального действия; разумеется, сказанное относится к любым ритуалам.

Несмотря на название ГБЛ, его учения, похоже, не имеют особого отношения к герметизму в собственном смысле этого слова; это не значит, что они не имеют ценности, но похоже, что кто-то хотел запутать вопрос об их происхождении, которое, во всяком случае, не является египетским. Как я уже говорил вам, я не думаю, что когда-либо существовала какая-то другая подлинная традиционная связь, кроме связи с носаиритами; это, кстати, повод быть осторожным и не принимать вещи без тщательного изучения, поскольку все «секты», как в данном случае, неизбежно имеют учения очень смешанного характера; безусловно, нужно было бы серьёзно разобраться во всём этом, чтобы выделить элементы, которые могли бы быть действительно полезны...

Не могли бы вы сказать, когда именно Сен-Ив написал «Миссию Индии»? Эта информация была бы для меня полезна, но я не могу найти никаких точных упоминаний.

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 5 июня 1937 г.

Мой дорогой друг,

Рад, что мой обзор упомянутой брошюры, несмотря на содержащуюся в нём критику, оказался удовлетворительным. Я очень сомневаюсь, что в архивных документах слова «Ложа» и «Капитул» могли быть использованы друг вместо друга; однако чаще всего Капитул носит то же название, что и Ложа, в которой она в основном набирает своих членов, и это, вероятно, могло привести недостаточно осведомлённого человека к путанице.

Нет, я совсем не знаком с *Dictionary of Islam* Хьюза, и даже с именем автора; не могли бы вы предоставить мне какую-нибудь информацию?

Что касается еврейского летоисчисления, то сейчас мы находимся в 5697 году; но что представляет собой 1 год этой эры? Во всяком случае, это нечто после начала Кали-Юги.

Вполне возможно, что в самаритянских легендах есть путаница между явлениями, относящимися к разным героям; это не было бы исключительным случаем, по крайней мере, в традициях, которые сохранились лишь в более или менее фрагментарном виде. — Сказанное вами о Иове тоже возможно; но если поместить его в начале Кали-Юги, то, как мне кажется, его следует считать предшественником Авраама, каким бы неопределённым ни было время жизни последнего; и в этом случае, какой первоначальный язык написания его книги нам следует предполагать?

Я не оспариваю сказанное вами о Мани; но тот факт, что он подвергался преследованиям со стороны маздеистов, может просто доказывать, что они считали его «еретиком» в рамках своего учения (как Маздак, с которым его часто путают). С другой стороны, признание принципа Света и прин-

ципа Тьмы как раз соответствует маздеистскому учению; идеи добра и зла — только их частное применение.

Сближение Финея и Феникса кажется мне крайне надуманным; к тому же, я считаю, что Клермон-Ганно не является самым надёжным авторитетом... — История аль-Хидра и Моисея хорошо показывает превосходство первого над *Кутбом*; речь другом порядке, более «прямом», как вы говорите, и не подчинённом ограничениям, всегда присущим определённой функции, какой бы высокой она ни была; но всё это действительно очень сложно объяснить так, чтобы не созддать слишком неточное представление...

«Шариат» — это традиционное внешнее законодательство; в христианстве его так мало, что пришлось заменить его адаптированным римским правом, которое, не являясь частью Откровения, является лишь «каноном» (каноническим правом), а не «шариатом».

Я имел ввиду не Деяния Варнавы, а Евангелие, приписываемое тому же апостолу; я не знаю, связано ли это с тем, о чём вы говорите; существует арабский перевод, но мне не доводилось его видеть.

Да, смешение обрядов особенно опасно между традиционными формами, которые наиболее близки друг к другу, поскольку именно там «психические конфликты», если можно так выразиться, могут быть наиболее сильными.

Обряд причастия хлебом и вином по своей му принципу является инициатическим, но нельзя сказать, что он сохраняет этот характер в религиозном экзотеризме, и можно даже задаться вопросом, является ли его использование, таким образом распространенное на всех, действительно легитимным; во всяком случае, похоже, что в начале христианства он представлял собой нечто гораздо более «заповедное». — В масонстве он существует в 18-м градусе шотландского устава. — Я никогда не слышал, чтобы он существовал в начале ислама, а затем исчез; где вы нашли эту информацию?

Я не знаю, могли ли носаириты действительно сохранить нечто такое древнее; вообще, следует очень остерегаться тенденции европейцев обнаруживать подобные «пережитки» там, где от них не осталось и следа; это, естественно, связано с их манией приписывать любое сходство «заимствованиям».

Я видел статью Виктора-Эмиля Мишеля о Папюсе; в общем, он не говорит ничего нового...

Клавель уже говорил мне о дате «Миссии Индии»; я не вспомнил, что Сен-Ив сам её указал; надо будет как-нибудь поискать.

Именно *qoph* символически является топором, а не *resh*, который является головой, как и следует из названия; форма a может очень хорошо относиться к двойному топору, который, кажется, изначально был наиболее важным в символизме (думаю, я уже упоминал об этом в связи с «осевым» оружием).

Вопрос о «двух свидетелях» не совсем ясен; в Апокалипсисе, похоже, речь о Енохе (а не Моисее) и об Илии; значит, это были два пророка, принадлежащие к «духовной семье» Эль-Хидра...

Что касается «Псалмов» Вюльо, то, конечно, это работа чистой эрудиции; но способен ли он на что-то другое? Думаю, ему гораздо лучше не касаться эзотерических или инициатических вопросов, потому что тогда он портит вообще всё!

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 14 июля 1937 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 22 ноября 1937 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 19 декабря 1937 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 30 января 1938 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 12 марта 1938 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 29 апреля 1938 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 7 июня 1938 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 17 июля 1938 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 19 августа 1938 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 8 сентября 1938 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 11 октября 1938 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 28 ноября 1938 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 12 января 1939 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 4 марта 1939 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 25 апреля 1939 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 9 декабря 1939 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 24 января 1940 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 12 сентября 1945 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 4 января 1946 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 31 марта 1946 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 11 апреля 1946 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 27 мая 1946 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 8 июля 1946 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 9 октября 1946 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 4 декабря 1946 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 16 февраля 1947 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 2 мая 1947 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 17 июля 1947 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 1 сентября 1947 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 13 ноября 1947 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 3 февраля 1948 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 16 марта 1948 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 24 апреля 1948 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 18 июля 1948 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 21 сентября 1948 г.

Дорогой друг,

Я получил ваше письмо от 22 августа. Я догадывался, что вы не заставите себя долго ждать с ответом на мое письмо, на которое я ответил около десяти дней назад; то есть нет причин жаловаться, когда письма доходят так быстро.

Не беспокойтесь об измышлениях или преувеличениях газет. Не стоит верить ничему из того, что они пишут. В последнее время я получил несколько примеров из Франции и других стран, которые меня поразили, хотя я уже давно привык видеть их ложь.

Я не слышал об этих конгрессах в Амстердаме; на самом деле, я не верю, что из всего этого может выйти что-то стоящее; разве когда-либо серьёзная работа выполнялась с помощью речей или дискуссий на публике?

Я знал, что Свами С. недавно читал лекции в Лавале, но не знал, что он также побывал в Реймсе и Кемпере.

То, что вы говорите о современной медицине, совершенно верно. Я также задаюсь вопросом, действительно ли только коммерческие намерения (которые, безусловно, есть) стоят за усилиями, предпринимаемыми для повсеместного распространения некоторых лекарств...

Я никогда не слышал эту историю о двух камнях Делоса, но, очевидно, в этом нет ничего невозможного. Нет ли указаний на происхождение этих сведений?

Кажется, что соответствие, которое вы предполагаете между тремя аспектами авраамической традиции и тремя аспектами индусской традиции, действительно может быть оправдано, по крайней мере, в некоторых отношениях и, как вы говорите, в общем смысле, поскольку само собой разумеется, что здесь не следует заходить слишком далеко. —

Мнение о том, что происхождение шиваизма является «доарийским» (что бы это слово вообще могло значить?), в настоящее время довольно распространено, особенно после открытий в Мохенджо-Даро; однако всегда следует остерегаться намерений людей, которые, обнаружив некоторые сходства, всегда хотят видеть в них «заимствования», сделанные одной традицией у другой; одного только исторического подхода определенно недостаточно для объяснения взаимосвязей между различными традициями.

Судя по тому, что вы мне цитируете, работа Отрана, на мой взгляд, не лишена некоторых лингвистических фантазий, которые, возможно, не все принадлежат ему, поскольку предполагаемые этимологии имён Прометея, Диониса и т. д. напоминают о том, что я уже видел в других местах; если мне не изменяет память, Бюрнуф делал в этом роде несколько довольно рискованных сближений, но в основном они заполняют книги Жаколио, что не побуждает воспринимать их всерьёз.

К сожалению, у меня нет никакой конкретной информации о Курал[A], и я не знаю, где её можно было бы найти. Я не знаю, существуют ли его переводы, но в любом случае я не думаю, что они есть на французском языке.

Соответствие между «Бытием и Интеллектом», которое вы отмечаете в книге Шуона, и «Сущим и Знанием» Вронского на первый взгляд кажется довольно четким, но я думаю, что всё же следует провести различие: здесь определенно не идёт речь о такой «абстрактной» концепции, как у Вронского, в которой это один из самых больших недостатков; по сути, несмотря на всё, что некоторые хотели бы видеть, Вронский, безусловно, намного больше «философ», чем что-либо ещё, со всеми соответствующими ограничениями.

Что касается трёх богословских добродетелей, я думаю, что обычно богословы приписывают милосердию своего рода превосходство, потому что только оно имеет характер

[A] Вероятнее всего речь о тамильском традиционном тексте Тируккурал — прим. пер.

вечности; блаженное видение действительно должно лишить веру всякого смысла, а надежда, в свою очередь, обязательно связана со временем и, по крайней мере, в этом смысле она имеет более условный характер, чем остальные.

Я не очень понимаю, на каком основании мы можем утверждать, что Соломон не обладал интегральной Мудростью; стоит очень осторожно проводить различие между тем, чем действительно является пророк сам по себе, и той особой ролью, которую он может играть в выражении того или иного аспекта учения или даже того или иного конкретного порядка традиционного знания. — Что касается утверждения, что Давид не является Пророком, то это лишь доказывает, что этот термин используется в иврите в гораздо более узком смысле, чем в арабском (хотя слово в обоих языках одно и то же); но помимо вопроса языка, разве вы не заметили, что в иудаизме есть довольно удивительная тенденция принижать Давида и Соломона, которые, безусловно, занимают гораздо более высокое положение в исламе?

Несомненно, Православная церковь сохранила гораздо больше, чем Католическая; в частности, она сохранила до наших дней настоящую инициатическую передачу в форме исихазма, которая, видимо, напрямую связана с Отцами-пустынниками. — Я помню имя аббата Гетте, но не могу найти, где я читал о нём; разве это не относится к столетию назад?

Что касается христовой [*christique*][Б] инициации, я хорошо понимаю соответствия, которые вы устанавливаете с разными мирами, но я меньше понимаю ограничение относительно того, к чему она может привести, потому что любая традиция, если она действительно полна, должна вести к одной и той же цели, и так было во все времена. Можно сказать, что каждый пророк открыл определённые возможности в отношении области, общей для всех людей, то есть экзотеризма; против этого нет никаких возражений, что, впро-

[Б] См. «Очерки о христианском эзотеризме», гл. «Христианство и инициация», абзац 3. — прим. пер.

чем, хорошо согласуется с социальным или коллективным характером экзотеризма; но когда речь идёт об инициации, это совсем другое дело, и здесь все возможности открыты, но только для избранных [*élite*] (для всех они могут быть открыты только в период примордиального состояния человечества). Великие мистерии не имеют более позднего происхождения, чем малые мистерии, и их целью всегда было окончательное Освобождение; между йогом и суфием, например, нет абсолютно никакой разницы. Что касается Пророков, то все они должны были обязательно достичь полной реализации, прежде чем «спуститься» для выполнения своей миссии; время, когда те или иные из них появлялись, ничего не меняет; я всегда удивляюсь, насколько точка зрения исторической последовательности может легко скрыть или заставить упустить из виду то, что во всём этом является по своей сути вневременным. Все Пророки едины в принципе (именно поэтому Коран прямо запрещает делать различия между ними), как и все Аватары являются лишь аспектами одного вечного Аватара.

Удивительно не то, что Папа претендует на догматическую непогрешимость, а то, что он единственный делает это во всем христианстве; было бы гораздо нормальнее, если бы хотя бы все патриархи обладали ею в равной степени, и я задаюсь вопросом, в какой степени вид непогрешимости, принадлежащей собору, может это компенсировать, тем более что соборы не являются и никогда не были постоянным институтом.

Я так понимаю, что Бастьен наконец-то женился; тем лучше, потому что, похоже, ему пришлось пройти через множество тяжелых обстоятельств, прежде чем он смог прийти к этому.

Идея установить отношения с американскими ложами не свойственна для «Великой Триады», это далеко не так; отмечено, что это было бы проще (особенно с Великой ложей Нью-Йорка), и есть надежда, что впоследствии они смогут служить своего рода посредниками для сближения с англий-

ским масонством, которое гораздо более непримиримо и «специфически» настроено.

Я не слишком удивлен тем, что вы мне говорите о Шакорнаке. Я часто замечал в его поведении много странного и необъяснимого, но я обычно делаю вид, что не замечаю этого, чтобы не рисковать спровоцировать более или менее неприятные инциденты, которые могут иметь неприятные последствия для журнала...

Искренне ваш,

Рене Генон

Каир, 8 ноября 1948 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 6 января 1949 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 8 апреля 1949 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 4 июня 1949 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 29 июля 1949 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 6 октября 1949 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 30 ноября 1949 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 6 февраля 1950 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 23 марта 1950 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 8 мая 1950 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 25 июня 1950 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 27 августа 1950 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html

Каир, 10 октября 1950 г.

Перевод этой главы пока не выполнен.
Оригинал доступен на сайте: https://guenon.ru/1916-1950_CaPAG.html